



**EUROPOS SĄJUNGOS
TARYBA**

**Briuselis, 2013 m. birželio 10 d.
(OR. en)**

7918/13

**Tarpinstitucinė byla:
2013/0086 (NLE)**

**WTO 80
MAP 18
MI 237
OC 170**

TEISĖS AKTAI IR KITI DOKUMENTAI

Dalykas: Protokolas, kuriuo iš dalies keičiama Sutartis dėl viešųjų pirkimų
BENDROSIOS GAIRĖS
Terminas konsultacijoms su Kroatija: 2013 06 11

PROTOKOLAS, KURIUO IŠ DALIES KEIČIAMA SUTARTIS DĖL VIEŠŲJŲ PIRKIMŲ	2
Protokolo, kuriuo iš dalies keičiama Sutartis dėl viešųjų pirkimų, priedas	5
I priedėlis Derybose dėl Sutarties dėl viešųjų pirkimų taikymo srities sutarties šalių pagal I priedėlį pateikti galutiniai pasiūlymai	72
<i>Armėnijos Respublikos galutinis pasiūlymas dėl I priedėlio</i>	<i>73</i>
<i>Kanados galutinis pasiūlymas dėl I priedėlio.....</i>	<i>89</i>
<i>I priedėlyje nustatyti būsimi Europos Sąjungos įsipareigojimai (galutiniai)</i>	<i>120</i>
<i>Honkongo (Kinija) galutinis pasiūlymas dėl I priedėlio.....</i>	<i>467</i>
<i>Islandijos galutinis pasiūlymas dėl I priedėlio</i>	<i>480</i>
<i>Izraelio galutinis pasiūlymas dėl I priedėlio.....</i>	<i>513</i>
<i>Japonijos galutinis pasiūlymas dėl I priedėlio</i>	<i>531</i>
<i>Korėjos Respublikos galutinis pasiūlymas dėl I priedėlio</i>	<i>562</i>
<i>Lichtenšteino Kunigaikštystės galutinis pasiūlymas dėl I priedėlio</i>	<i>588</i>
<i>Nyderlandų Karalystės galutinis pasiūlymas pagal I priedėlį dėl Arubos</i>	<i>606</i>
<i>Norvegijos galutinis pasiūlymas dėl I priedėlio</i>	<i>615</i>
<i>Singapūro galutinis pasiūlymas dėl I priedėlio</i>	<i>658</i>
<i>Šveicarijos galutinis pasiūlymas dėl I priedėlio</i>	<i>674</i>
<i>Taivano, Kinmeno, Macu ir Penghu atskirosios muitų teritorijos galutinis pasiūlymas dėl I priedėlio *</i>	<i>721</i>
<i>Jungtinių Valstijų galutinis pasiūlymas dėl I priedėlio</i>	<i>755</i>
II priedėlis	807
III priedėlis	808
IV priedėlis.....	809

PROTOKOLAS,
KURIUO IŠ DALIES KEIČIAMA SUTARTIS
DĖL VIEŠŲJŲ PIRKIMŲ

1994 m. balandžio 15 d. Marakeše sudarytos *SUTARTIES DÉL VIEŠŲJŲ PIRKIMŲ* (toliau – 1994 m. Sutartis) ŠALYS,

SURENGUSIOS vėlesnes derybas pagal 1994 m. Sutarties XXIV straipsnio 7 dalies b ir c punktus,

SUSITARIA:

1. 1994 m. Sutarties preambulė, I–XXIV straipsniai ir papildymai panaikinami ir pakeičiami šio Protokolo priede pateiktomis nuostatomis.
2. Šį Protokolą gali patvirtinti 1994 m. Sutarties šalys.
3. Šis Protokolas 1994 m. Sutarties šalims, kurios deponavo atitinkamus jo patvirtinimo dokumentus, įsigalioja 30-ąją dieną po to, kai šiuos dokumentus deponuoja du trečdaliai 1994 m. Sutarties šalių. Vėliau šis Protokolas kiekvienai 1994 m. Sutarties šaliai, deponavusiai atitinkamą jo patvirtinimo dokumentą, įsigalioja 30-ąją dieną po to dokumento deponavimo.
4. Šis Protokolas deponuojamas PPO generaliniam direktoriui, kuris nedelsdamas kiekvienai 1994 m. Sutarties šaliai pateikia patvirtintą šio Protokolo originalo kopiją ir pranešimą apie kiekvieną jo patvirtinimą.
5. Šis Protokolas registruojamas pagal Jungtinių Tautų chartijos 102 straipsnio nuostatas.

Priimta Ženevoje du tūkstančiai dvylikų metų kovo trisdešimtą dieną vienu egzemplioriumi anglų, prancūzų ir ispanų kalbomis. Tekstas kiekviena kalba yra autentiškas, jei dėl priedėlių nenustatyta kitaip

Protokolo, kuriuo iš dalies keičiama Sutartis dėl viešųjų pirkimų, priedas

PREAMBULĖ

ŠIOS SUTARTIES ŠALYS (toliau – Šalys),

PRIPAŽINDAMOS, kad siekiant labiau liberalizuoti bei plėtoti tarptautinę prekybą ir gerinti tarptautinės prekybos organizavimo sistemą turi būti sukurta veiksminga daugiašalė viešųjų pirkimų sistema;

PRIPAŽINDAMOS, kad viešiesiems pirkimams skirtos priemonės neturėtų būti rengiamos, priimamos ar taikomos siekiant apsaugoti vietinius tiekėjus, prekes ar paslaugas arba diskriminuoti užsienio tiekėjus, prekes ar paslaugas;

PRIPAŽINDAMOS, kad tinkamam ir veiksmingam viešųjų išteklių valdymui, Šalių ekonomikai ir daugiašalės prekybos sistemos veikimui labai svarbu, kad viešųjų pirkimų sistemos būtų vientisos ir prognozuojamos;

PRIPAŽINDAMOS, kad procedūriniai įsipareigojimai pagal šią Sutartį turėtų būti pakankamai lankstūs, kad būtų paisoma konkrečių kiekvienos Šalies ypatumų;

PRIPAŽINDAMOS, kad reikia atsižvelgti į besivystančių ir ypač mažiausiai išsivysčiusių šalių vystymosi, finansų ir prekybos poreikius;

PRIPAŽINDAMOS, kad svarbu, jog viešiesiems pirkimams skirtos priemonės būtų skaidrios, viešieji pirkimai vyktų skaidriai bei nešališkai ir būtų vengiama interesų konfliktų bei korupcijos pagal galiojančius tarptautinius dokumentus, kaip antai Jungtinių Tautų konvenciją prieš korupciją;

PRIPAŽINDAMOS, kad rengiant viešuosius pirkimus pagal šią Sutartį svarbu naudoti ir skatinti naudoti elektronines priemones;

NORĖDAMOS paskatinti PPO nares, kurios nėra šios Sutarties šalys, jai pritarti ir prie jos prisijungti,

SUSITARIA:

I straipsnis

Apibrėžtys

Šioje Sutartyje:

- a) komercinės prekės arba paslaugos – prekės arba paslaugos, kurios paprastai parduodamos arba siūlomos pirkti komercinėje rinkoje nevyriausybiniais pirkėjams nevalstybiniais tikslais arba paprastai yra jų perkamos;
- b) Komitetas – XXI straipsnio 1 dalimi įsteigtas Komitetas dėl viešųjų pirkimų;
- c) statybos paslauga – paslauga, kuria siekiama įvairiais būdais atlikti civilinės inžinerijos ar pastatų statybos darbus, nustatytus Jungtinių Tautų laikinojo svarbiausiojo produktų klasifikatoriaus (CPC) 51 skyriuje;
- d) valstybės sąvoka apima bet kurią atskirą muitų teritoriją, kuri yra šios Sutarties šalis. Kai Sutarties šalis yra atskira muitų teritorija, šioje Sutartyje vartojama sąvoka „nacionalinis (-ė)“ turi būti suprantama kaip taikoma tai muitų teritorijai, jei nenurodyta kitaip;
- e) dienos – kalendorinės dienos;

- f) elektroninis aukcionas – pasikartojantis procesas, vykdomas elektroninėmis priemonėmis, kuriomis naudodamiesi tiekėjai praneša apie naujas kainas arba naujas ne kainomis grindžiamų kiekybiškai įvertinamų pasiūlymų elementų vertes, susijusias su vertinimo kriterijais, arba ir viena, ir kita; pagal šias naujas kainas ir vertes nustatoma arba peržiūrima pasiūlymų eilės tvarka;
- g) raštu arba raštiškai – žodžiais arba skaitmenimis pateikta informacija, kuri gali būti perskaityta, atgaminta ir vėliau perduota. Ji gali apimti elektroninėmis priemonėmis perduodamą ir saugomą informaciją;
- h) ribotas konkursas – viešųjų pirkimų būdas, kai perkantysis subjektas susisiečia su pasirinktu (-ais) tiekėju (-ais);
- i) priemonė – bet koks įstatymas, kitas teisės aktas, procedūra, administracinės gairės ar praktika arba bet koks perkančiojo subjekto veiksmas, susijęs su viešuoju pirkimu, vykdomu pagal šią Sutartį;
- j) daugkartinis sąrašas – tiekėjų, perkančiojo subjekto laikomų atitinkančiais įtraukimo į sąrašą sąlygas, sąrašas, kuriuo perkantysis subjektas ketina naudotis daugiau kaip vieną kartą;
- k) pranešimas apie planuojamą pirkimą – perkančiojo subjekto paskelbtas pranešimas, kuriame suinteresuoti tiekėjai kviečiami teikti paraiškas dalyvauti konkurse ir (arba) konkurso pasiūlymus;
- l) kompensacijos – bet kokios sąlygos ar įsipareigojimai, kuriais skatinama vietos plėtra arba gerinamas Šalies sąskaitų mokėjimų balansas, pavyzdžiui, vietinio turinio naudojimas, technologijos licencijavimas, investicijos, kompensacinė prekyba ir panašūs veiksmai arba reikalavimai;

- m) atviras konkursas – viešojo pirkimo būdas, kai pasiūlymus gali teikti visi suinteresuoti tiekėjai;
- n) asmuo – fizinis arba juridinis asmuo;
- o) perkantysis subjektas – Sutarties I priedėlio Šalies 1, 2 arba 3 prieduose nurodytas subjektas;
- p) tinkamas tiekėjas – tiekėjas, kurį perkantysis subjektas laiko atitinkančiu dalyvavimo sąlygas;
- q) atrankinis konkursas – viešojo pirkimo būdas, kai perkantysis subjektas teikti pasiūlymus kviečia tik tinkamus tiekėjus;
- r) paslaugos apima statybos paslaugas, jeigu nenurodyta kitaip;
- s) standartas – pripažintos institucijos patvirtintas dokumentas, kuriame nustatytos visuotiniam ir daugiartiniam naudojimui skirtos taisyklės, gairės ar produktų arba paslaugų savybės, arba atitinkami procesai bei gamybos būdai, kurių laikytis neprivaloma. Į standartą taip pat gali būti įtraukti arba jame pateikti tik terminijos, simbolių, pakuotės, žymėjimo ar ženklinimo reikalavimai, taikytini prekei, paslaugai, procesui ar gamybos būdai;
- t) tiekėjas – asmuo arba asmenų grupė, kurie tiekia ar gali tiekti prekes arba teikia ar gali teikti paslaugas;

- u) techninė specifikacija – konkurso taisyklė, kurioje:
 - i) išdėstytos numatomų įsigyti prekių ar paslaugų savybės, įskaitant kokybę, veikimą, saugą ir matmenis, arba jų gamybos ar tiekimo procesai ir būdai; arba
 - ii) nurodyti terminijos, simbolių, pakuotės, žymėjimo ar ženklinimo reikalavimai, taikytini prekei arba paslaugai.

II straipsnis

Taikymo sritis ir aprėptis

Sutarties taikymas

1. Ši Sutartis taikoma visoms su viešaisiais pirkimais pagal ją susijusioms priemonėms, įskaitant tuos atvejus, kai naudojamos vien tik arba iš dalies naudojamos elektroninės priemonės.
2. Viešasis pirkimas pagal šią Sutartį – tai viešasis pirkimas valstybės reikmėms:
 - a) prekių, paslaugų ar bet kokio jų derinio:
 - i) kaip nurodyta I priedėlyje pateiktuose kiekvienos Šalies prieduose; ir
 - ii) kurių viešieji pirkimai rengiami ne komercinio pardavimo ar perpardavimo tikslais, arba nesiekiant jų naudoti prekėms gaminti ar tiekti arba paslaugoms teikti komercinio pardavimo ar perpardavimo tikslais;

- b) visomis sutartinėmis formomis, įskaitant pirkimą, nuomą, išperkamąją nuomą ir išsimokėtinį pirkimą, su galimybe pirkti arba be tokios galimybės;
 - c) kurio vertė, nustatyta pagal šio straipsnio 6–8 dalis, pranešimo paskelbimo pagal VII straipsnį dieną yra lygi atitinkamai ribinei vertei, nurodytai I priedėlyje pateiktuose kiekvienos Šalies prieduose, arba ją viršija;
 - d) kurį vykdo perkantysis subjektas; ir
 - e) kuris nėra viešasis pirkimas, neįeinantis į Sutarties taikymo sritį pagal šio straipsnio 3 dalį arba I priedėlyje pateiktus Šalių priedus.
3. Išskyrus atvejus, kai I priedėlyje pateiktuose kurios nors Šalies prieduose nurodyta kitaip, ši Sutartis netaikoma:
- a) žemės, esamų pastatų arba kito nekilnojamojo turto ar su juo susijusių teisių įsigijimui arba nuomai;
 - b) nesutartiniams susitarimams ar bet kokios formos paramai, kurią teikia Šalis, įskaitant bendradarbiavimo susitarimus, dotacijas, paskolas, akcinio kapitalo injekcijas, garantijas ir mokestines paskatas;
 - c) fiskalinės įstaigos ar depozitoriumo paslaugų, likvidavimo ir valdymo paslaugų, skirtų reguliuojamoms finansų įstaigoms, ar valstybės skolos vertybinių popierių, įskaitant paskolas ir vyriausybės obligacijas, vekselius ir kitus vertybinius popierius, pardavimo, išpirkimo ir platinimo paslaugų, viešajam pirkimui arba įsigijimui;

- d) valstybės tarnautojų darbo sutartims;
- e) viešiesiems pirkimams, vykdomiems:
 - i) siekiant konkretaus tikslo teikti tarptautinę paramą, įskaitant paramą vystymuisi;
 - ii) laikantis konkrečios tvarkos ar sąlygų, nustatytų tarptautiniame susitarime, susijusiame su karinių dalinių dislokavimu arba su pasirašiusių valstybių bendru projekto įgyvendinimu; arba
 - iii) laikantis tarptautinės organizacijos konkrečios tvarkos ar sąlygų arba gaunant finansavimą tarptautinėmis dotacijomis, paskolomis arba kita parama, jei taikytina tvarka ar sąlygos prieštarauja šios Sutarties nuostatoms.

4. Kiekviena Šalis I priedėlyje pateiktuose savo prieduose nurodo šią informaciją:

- a) 1 priede – centrinės valdžios subjektai, kurių viešiesiems pirkimams taikoma ši Sutartis;
- b) 2 priede – vietinės ir regioninės valdžios subjektai, kurių viešiesiems pirkimams taikoma ši Sutartis;
- c) 3 priede – visi kiti subjektai, kurių viešiesiems pirkimams taikoma ši Sutartis;
- d) 4 priede – prekės, kurioms taikoma ši Sutartis;

- e) 5 priede – paslaugos, išskyrus statybos paslaugas, kurioms taikoma ši Sutartis;
- f) 6 priede – statybos paslaugos, kurioms taikoma ši Sutartis; ir
- g) 7 priede – visos bendrosios pastabos.

5. Jei perkantysis subjektas per viešąjį pirkimą pagal šią Sutartį reikalauja, kad I priedėlyje pateiktuose Šalių prieduose nenurodyti asmenys viešuosius pirkimus vykdytų laikydamiesi specialių reikalavimų, tokiems reikalavimams mutatis mutandis taikomas IV straipsnis.

Vertės nustatymas

6. Apskaičiuodamas viešojo pirkimo vertę, kad nustatytų, ar viešajam pirkimui taikoma ši Sutartis, perkantysis subjektas:
- a) neskaido viešojo pirkimo į atskirus viešuosius pirkimus ir nepasirenka bei netaiko konkretaus viešojo pirkimo vertės nustatymo metodo siekdamas, kad viešajam pirkimui šios Sutarties nuostatos būtų visiškai ar iš dalies netaikomos; ir
 - b) nurodo didžiausią apskaičiuotą bendrą viešojo pirkimo iš vieno ar daugiau tiekėjų vertę per visą viešojo pirkimo laikotarpį, atsižvelgdamas į visas atlyginimo formas, įskaitant:
 - i) priemokas, honorarus, komisinius ir palūkanas; ir
 - ii) jei vykdant viešąjį pirkimą numatyta galimybė pasirinkti – bendrą tokių pasirinkimo galimybių vertę.

7. Jei dėl konkretaus viešajam pirkimui taikomo reikalavimo sudaroma daugiau kaip viena sutartis arba sutartys sudaromos keliais etapais (toliau – pasikartojantis pirkimas), didžiausia apskaičiuotina bendra vertė nustatoma remiantis:
- a) tokios pat rūšies prekės ar paslaugos pasikartojančio pirkimo sutarčių, sudarytų per paskutinius 12 mėnesių arba praėjusiaisiais perkančiojo subjekto finansiniais metais, vertė, kai įmanoma, koreguota dėl numatomų perkamos prekės ar paslaugos kiekio arba vertės pokyčių per ateinančius 12 mėnesių; arba
 - b) apskaičiuota tokios pat rūšies prekės ar paslaugos pasikartojančio pirkimo sutarčių, kurios bus sudarytos per 12 mėnesių po pradinės sutarties sudarymo arba per perkančiojo subjekto finansinius metus, vertė.
8. Kai viešasis pirkimas apima prekių arba paslaugų nuomą, išperkamąją nuomą ar išsimokėtinį pirkimą arba bendroji viešojo pirkimo kaina nėra nurodyta, vertė nustatoma pagal:
- a) kai sutartis yra terminuota:
 - i) jei sutarties terminas yra ne ilgesnis kaip 12 mėnesių – didžiausią apskaičiuotą bendrą vertę per visą terminą; arba
 - ii) jei sutarties terminas yra ilgesnis kaip 12 mėnesių – didžiausią apskaičiuotą bendrą vertę, įskaitant bet kokią apskaičiuotą likutinę vertę;
 - b) kai sutartis yra neterminuota – apskaičiuotą mėnesio sumą, padaugintą iš 48; ir

- c) kai neaišku, ar sutartis bus terminuota, ar neterminuota, taikomas b punktas.

III straipsnis

Saugumo užtikrinimo ir bendrosios išimtys

1. Jokia šios Sutarties nuostata negali būti aiškinama kaip neleidžianti kuriai nors Šaliai imtis veiksmų arba neatskleisti kokios nors informacijos, kurią ji laiko būtina ginti savo svarbiausiems saugumo interesams, susijusiems su ginklų, šaudmenų arba karinės paskirties medžiagų viešaisiais pirkimais arba viešaisiais pirkimais, būtinais nacionaliniam saugumui ar nacionalinei gynybai užtikrinti.
2. Atsižvelgiant į reikalavimą, kad Šalys, kuriose yra sudarytos vienodos sąlygos, negali tokių priemonių taikyti savavališkai arba nepateisinamai diskriminuodamos viena kitą, arba užslėptai ribodamos tarptautinę prekybą, nė viena šios Sutarties nuostata negali būti aiškinama kaip neleidžianti Šaliai nustatyti ar įgyvendinti priemonių, kurios yra:
 - a) būtinos visuomenės dorovei apsaugoti, viešajai tvarkai palaikyti arba saugumui užtikrinti;
 - b) būtinos žmogaus, gyvūnų ar augalų gyvybei ar sveikatai apsaugoti;
 - c) būtinos intelektinei nuosavybei apsaugoti; arba
 - d) susijusios su neįgaliųjų, labdaros įstaigų ar kalinių gaminamomis prekėmis arba teikiamomis paslaugomis.

IV straipsnis
Bendrieji principai

Nediskriminavimas

1. Imdamasi bet kokių su viešaisiais pirkimais, vykdomais pagal šią Sutartį, susijusių priemonių, kiekviena Šalis, įskaitant jos perkančiuosius subjektus, bet kurios kitos Šalies prekėms bei paslaugoms ir bet kurios kitos Šalies tiekėjams, siūlantiesiems bet kurios Šalies prekes ar paslaugas, nedelsdama ir besąlygiškai taiko ne mažiau palankų režimą negu tas, kurį ta Šalis, įskaitant jos perkančiuosius subjektus, taiko:
 - a) savo vidaus prekėms, paslaugoms ir tiekėjams; ir
 - b) bet kurios kitos Šalies prekėms, paslaugoms ir tiekėjams.
2. Imdamasi bet kokių su viešaisiais pirkimais, vykdomais pagal šią Sutartį, susijusių priemonių, Šalis, įskaitant jos perkančiuosius subjektus:
 - a) savo teritorijoje įsisteigusiam tiekėjui netaiko mažiau palankaus režimo nei kitam savo teritorijoje įsisteigusiam tiekėjui dėl to, kad jį sieja tam tikri priklausomybės ar nuosavybės santykiai su užsienio asmeniu; ir
 - b) nediskriminuoja savo teritorijoje įsisteigusio tiekėjo dėl to, kad to tiekėjo konkrečiam viešajam pirkimui siūlomos prekės arba paslaugos yra kurios nors kitos Šalies prekės arba paslaugos.

Elektroninių priemonių naudojimas

3. Vykdydamas viešuosius pirkimus pagal šią Sutartį elektroninėmis priemonėmis, perkantysis subjektas:
- a) užtikrina, kad viešasis pirkimas vyktų naudojant informacinių technologijų sistemas ir programinę įrangą, įskaitant su informacijos autentiškumo patvirtinimu ir šifravimu susijusias sistemas bei programinę įrangą, kurios yra visuotinai prieinamos ir sąveikauja su kitomis visuotinai prieinamomis informacinių technologijų sistemomis bei programine įranga; ir
 - b) taiko sistemas, kuriomis užtikrinamas dalyvavimo paraiškų ir pasiūlymų vientisumas, be kita ko, nustatomas jų gavimo laikas ir užkertamas kelias neleistinai prieigai prie jų.

Viešųjų pirkimų vykdymas

4. Perkantysis subjektas viešuosius pirkimus pagal šią Sutartį vykdo skaidriai ir nešališkai:
- a) laikydamasis šios Sutarties nuostatų, taikydamas tokius viešojo pirkimo būdus kaip atviras konkursas, atrankinis konkursas ir ribotas konkursas;
 - b) vengdamas interesų konflikto; ir
 - c) užkirdamas kelią korupcijai.

Kilmės taisyklės

5. Vykdydama viešuosius pirkimus pagal šią Sutartį, nė viena Šalis negali iš kitos Šalies importuojamoms arba tiekiamoms prekėms ar jos paslaugoms taikyti kitokių kilmės taisyklių nei tos, kurias Šalis tuo pačiu metu taiko įprastomis prekybos sąlygomis iš tos kitos Šalies importuojamoms ar tiekiamoms prekėmis arba teikiamoms paslaugoms.

Kompensacijos

6. Vykdydama viešuosius pirkimus pagal šią Sutartį, nė viena Šalis, įskaitant jos perkančiuosius subjektus, nesiekia taikyti, nepaiso, nenustato ir nereikalauja taikyti jokių kompensacijų.

Priemonės, kurios nėra konkrečiai susijusios su viešaisiais pirkimais

7. Šio straipsnio 1 ir 2 dalių nuostatos netaikomos jokiems muitams ir mokesčiams, nustatytiems importui ar susijusiems su importu, tokių muitų ir mokesčių rinkimo būdui, taip pat kitoms importo taisyklėms ar formalumams ir priemonėms, darančioms poveikį prekybai paslaugomis, išskyrus priemones, nustatytas viešiesiems pirkimams, kuriems taikoma ši Sutartis.

V straipsnis
Besivystančios šalys

1. Derėdamosi dėl prisijungimo prie šios Sutarties, jos įgyvendinimo ir administravimo, Šalys ypatingą dėmesį skiria besivystančių ir mažiausiai išsivysčiusių šalių (toliau bendrai – besivystančios šalys, jei nenurodyta kitaip) vystymosi, finansų bei prekybos poreikiams ir ypatumams, pripažindamos, kad įvairių šalių poreikiai gali būti labai skirtingi. Kaip numatyta šiame straipsnyje, taip pat atsižvelgdamos į prašymus, Šalys taiko specialias ir diferencijuotas sąlygas:
 - a) mažiausiai išsivysčiusioms šalims; ir
 - b) bet kuriai kitai besivystančiai šaliai tais atvejais, kai taikant tokias specialias ir diferencijuotas sąlygas tenkinami jos vystymosi poreikiai, tiek, kiek reikia šiems poreikiams tenkinti.
2. Besivystančiai šaliai prisijungus prie šios Sutarties, kiekviena Šalis nedelsdama nustato tos šalies prekėms, paslaugoms ir tiekėjams palankiausią šios Sutarties taikymo sritį, kuri numatyta jos I priedėlio prieduose bet kuriai kitai šios Sutarties šaliai, atsižvelgdama į bet kokias savo derybomis su ta besivystančia šalimi nustatytas sąlygas, kad būtų išlaikyta tinkama pagal šią Sutartį teikiamų galimybių pusiausvyra.

3. Besivystanti šalis, atsižvelgdama į savo vystymosi poreikius, Sutarties šalims pritariant, gali pereinamuoju laikotarpiu pagal savo atitinkamuose I priedėlio prieduose nustatytą tvarkaraštį priimti ar toliau taikyti vieną arba daugiau iš toliau išvardytų pereinamojo laikotarpio priemonių taip, kad nebūtų diskriminuojamos kitos Šalys:
- a) lengvatinių kainų programa, su sąlyga, kad:
 - i) lengvata pagal ją taikoma tik tai pasiūlymo daliai, į kurią įtrauktos lengvatą taikančios besivystančios šalies kilmės prekės arba paslaugos, arba kitų besivystančių šalių kilmės prekės ar paslaugos, kurioms lengvatą taikanti besivystanti šalis įsipareigojo nustatyti nacionalinį režimą pagal lengvatinės prekybos susitarimą, su sąlyga, kad jei ta kita besivystanti šalis yra šios Sutarties Šalis, toks režimas turi atitikti visas Komiteto nustatytas sąlygas; ir
 - ii) programa yra skaidri, o lengvata ir jos taikymas viešajam pirkimui yra aiškiai aprašyti pranešime apie planuojamą pirkimą;
 - b) kompensacija, su sąlyga, kad apie bet kokį reikalavimą arba ketinimą taikyti kompensaciją būtų aiškiai nurodyta pranešime apie planuojamą pirkimą;
 - c) laipsniškas tam tikrų subjektų arba sektorių įtraukimas; ir
 - d) ribinė vertė, kuri yra aukštesnė už nuolatinę ribinę vertę.

4. Derybose dėl prisijungimo prie šios Sutarties jos Šalys gali sutikti, kad bet kurio konkretaus įsipareigojimo pagal šią Sutartį, išskyrus IV straipsnio 1 dalies b punktą, taikymas prisijungiančiajai besivystančiai šaliai būtų atidėtas iki tol, kol ši šalis tą įsipareigojimą įvykdys. Jo įvykdymo laikotarpis yra:
- a) mažiausiai išsivysčiusiai šaliai – penkeri metai po jos prisijungimo prie šios Sutarties; ir
 - b) bet kuriai kitai besivystančiai šaliai – ne ilgiau, negu reikia tam konkrečiam įsipareigojimui įvykdyti, ir ne daugiau kaip treji metai.
5. Kiekviena besivystanti šalis, sutarusi dėl tam tikro savo įsipareigojimo įvykdymo laikotarpio pagal šio straipsnio 4 dalį, savo I priedėlio 7 priede nurodo sutartą įvykdymo laikotarpį, atitinkamą įsipareigojimą, kuriam šis laikotarpis skirtas, ir bet kokią tarpinį įsipareigojimą, kurio ji sutiko laikytis įvykdymo laikotarpiu.
6. Po to, kai ši Sutartis įsigalioja besivystančiai šaliai, Komitetas, gavęs besivystančios šalies prašymą, gali:
- a) pratęsti pereinamąjį laikotarpį priemonei, priimtai arba toliau taikomai pagal šio straipsnio 3 dalį, arba bet kurį įvykdymo laikotarpį, dėl kurio susitarta pagal 4 dalį; arba
 - b) išimtinėmis aplinkybėmis, kurios nebuvo numatytos prisijungimo prie Sutarties procese, pritarti, kad pagal šio straipsnio 3 dalį būtų priimta nauja pereinamojo laikotarpio priemonė.

7. Besivystanti šalis, sutarusi dėl pereinamojo laikotarpio priemonės pagal 3 ar 6 dalį, įvykdymo laikotarpio pagal 4 dalį ar bet kokio pratęsimo pagal 6 dalį pereinamuoju arba įvykdymo laikotarpiais imasi priemonių, kurių gali būti reikalingos užtikrinti, kad pasibaigus tokiam laikotarpiui būtų tenkinami šios Sutarties reikalavimai. Besivystanti šalis nedelsdama praneša Komitetui apie kiekvieną tokią priemonę.
8. Šalys deramai atsižvelgia į bet koki besivystančios šalies prašymą teikti techninę pagalbą ir stiprinti gebėjimus, reikalingus tai šaliai prisijungiant prie šios Sutarties arba įgyvendinant šią Sutartį.
9. Komitetas gali nustatyti šio straipsnio įgyvendinimo tvarką. Ši tvarka gali apimti nuostatas dėl balsavimo priimant sprendimus dėl prašymų, pateiktų pagal šio straipsnio 6 dalį.
10. Komitetas kas penkeri metai peržiūri šio straipsnio taikymą ir veiksmingumą.

VI straipsnis
Informacija apie viešųjų pirkimų sistemą

1. Kiekviena Šalis:
 - a) nedelsdama paskelbia visus įstatymus, kitus teisės aktus, teismų sprendimus, visuotinai taikomus administracinius sprendimus, standartines sutarčių sąlygas, nustatytas įstatymu arba kitu teisės aktu arba minėtas pagal šią Sutartį vykdomų viešųjų pirkimų pranešimuose ir konkursų dokumentuose bei procedūrose, ir visus jų pakeitimus tam oficialiai skirtose elektroniniuose arba popieriniuose leidiniuose, kurie plačiai išplatunami ir yra lengvai prieinami visuomenei; ir
 - b) bet kurios Šalies prašymu jai pateikia šių aktų paaiškinimus.
2. Kiekviena Šalis:
 - a) II priedėlyje pateikia elektroninių arba popierinių leidinių, kuriuose Šalis skelbia šio straipsnio 1 dalyje nurodytą informaciją, sąrašą;
 - b) III priedėlyje pateikia elektroninių arba popierinių leidinių, kuriuose Šalis skelbia pagal VII straipsnį, IX straipsnio 7 dalį ir XVI straipsnio 2 dalį privalomus pranešimus, sąrašą; ir
 - c) IV priedėlyje pateikia adresą arba adresus interneto svetainių, kuriose Šalis skelbia:
 - i) savo viešųjų pirkimų statistiką pagal XVI straipsnio 5 dalį; arba
 - ii) savo pranešimus apie sudarytas sutartis pagal XVI straipsnio 6 dalį.

3. Kiekviena Šalis nedelsdama praneša Komitetui apie bet kokius II, III arba IV priedėliuose pateiktos informacijos pasikeitimus.

VII straipsnis

Pranešimai

Pranešimas apie numatomą pirkimą

1. Vykdydamas kiekvieną viešąjį pirkimą pagal šią Sutartį, išskyrus XIII straipsnyje aprašytas aplinkybes, perkantysis subjektas III priedėlyje nurodytame atitinkamame popieriniame arba elektroniniame leidinyje paskelbia pranešimą apie numatomą pirkimą. Tokie leidiniai yra kuo plačiau išplatunami ir lengvai prieinami visuomenei bent tol, kol baigsis pranešime nustatytas terminas. Šie pranešimai:
 - a) į 1 priedą įtrauktų perkančiųjų subjektų pranešimai nemokamai prieinami elektroninėmis priemonėmis vienoje prieigos vietoje ne trumpiau kaip III priedėlyje nurodytą atitinkamą trumpiausią terminą; ir
 - b) į 2 ar 3 priedą įtrauktų perkančiųjų subjektų pranešimai, prieinami elektroninėmis priemonėmis, pateikiami naudojant bent prieigos prie jų skirtoje nemokamoje interneto svetainėje nuorodas.

Šalys, įskaitant jų 2 ir 3 prieduose nurodytus perkančiuosius subjektus, raginamos nemokamai skelbti savo pranešimus elektroninėmis priemonėmis vienoje prieigos vietoje.

2. Jei šioje Sutartyje nenustatyta kitaip, kiekviename pranešime apie numatomą pirkimą nurodoma:
- a) perkančiojo subjekto pavadinimas ir adresas bei kita informacija, būtina norint susisiekti su perkančiuoju subjektu ir gauti visus su viešuoju pirkimu susijusius dokumentus, prireikus jų kainą ir mokėjimo sąlygos;
 - b) viešojo pirkimo apibūdinimas, kuriame nurodytas prekių ar paslaugų, kurias numatoma pirkti, pobūdis ir kiekis arba, jei kiekis nežinomas, apytikris kiekis;
 - c) kai perkama pakartotinai, jei įmanoma, nurodomas apytikris vėlesnių pranešimų apie numatomą pirkimą paskelbimo laikas;
 - d) bet kokių pasirinkimo galimybių, jei yra, apibūdinimas;
 - e) prekių tiekimo ar paslaugų teikimo terminai arba sutarties galiojimo trukmė;
 - f) pasirinktas viešojo pirkimo būdas ir informacija apie tai, ar vyks derybos arba elektroninis aukcionas;
 - g) kai tinka, paraiškų dalyvauti viešajame pirkime pateikimo adresas ir bet koks galutinis terminas;

- h) pasiūlymų teikimo adresas ir galutinis terminas;
- i) kalba ar kalbos, kuria (-iomis) galima teikti pasiūlymus arba paraiškas dalyvauti viešajame pirkime, jei pasiūlymus arba paraiškas leidžiama teikti kita kalba, kuri nėra oficiali perkančiojo subjekto Šalies kalba;
- j) visų tiekėjams taikomų dalyvavimo sąlygų sąrašas ir trumpas aprašas, įskaitant bet kokius reikalavimus, susijusius su konkrečiais dokumentais arba pažymomis, kuriuos tiekėjai turi pateikti, nebent tokie reikalavimai yra nustatyti konkurso dokumentuose, kurie visiems suinteresuotiems tiekėjams pateikiami tuo pačiu metu kaip ir pranešimas apie numatomą pirkimą;
- k) jei pagal IX straipsnį perkantysis subjektas ketina atrinkti ribotą tinkamų tiekėjų, kurie bus kviečiami dalyvauti konkurse, skaičių, nurodomi būsimi jų atrankos kriterijai ir, kai tinka, didžiausias tiekėjų, kuriems bus leista dalyvauti konkurse, skaičius; ir
- l) pastaba, kad viešasis pirkimas vykdomas pagal šią Sutartį.

Sutrumpintas pranešimas

3. Kiekvieno numatomo viešojo pirkimo atveju perkantysis subjektas viena iš PPO kalbų paskelbia sutrumpintą pranešimą, kuris turi būti lengvai prieinamas ir skelbiamas tuo pačiu metu kaip ir pranešimas apie numatomą pirkimą. Sutrumpintame pranešime turi būti pateikta bent tokia informacija:
- a) viešojo pirkimo objektas;
 - b) galutinis pasiūlymų pateikimo terminas arba, kai tinka, bet koks paraiškų dalyvauti viešajame pirkime arba įtraukti į daugkartinį sąrašą galutinis terminas; ir
 - c) adresas, kuriuo gali būti prašoma siųsti su viešuoju pirkimu susijusius dokumentus.

Pranešimas apie planuojamą pirkimą

4. Perkantieji subjektai raginami kiekvienais finansiniais metais kuo anksčiau paskelbti pranešimą apie būsimus planuojamus pirkimus (toliau – pranešimas apie planuojamą pirkimą) III priedėlyje nurodytame atitinkamame popieriniame ar elektroniniame leidinyje. Pranešime apie planuojamą pirkimą turėtų būti nurodytas viešojo pirkimo objektas ir planuojama pranešimo apie numatomą pirkimą paskelbimo data.

5. 2 arba 3 priede nurodytas perkantysis subjektas pranešimu apie planuojamą pirkimą gali remtis kaip pranešimu apie numatomą pirkimą, su sąlyga, kad pranešime apie planuojamą pirkimą pateikiama visa subjekto turima informacija, nurodyta šio straipsnio 2 dalyje, ir pareiškimas, kad suinteresuoti tiekėjai perkančiajam subjektui turėtų pranešti apie savo susidomėjimą pirkimu.

VIII straipsnis

Dalyvavimo sąlygos

1. Perkantysis subjektas taiko tik tokias dalyvavimo viešajame pirkime sąlygas, kurios yra būtinos siekiant užtikrinti, kad tiekėjui pakaktų teisinių bei finansinių išteklių ir komercinių bei techninių galimybių dalyvauti tame viešajame pirkime.
2. Nustatydamas dalyvavimo sąlygas perkantysis subjektas:
 - a) nenustato sąlygos, kad tiekėjas, norintis dalyvauti viešajame pirkime, turi būti anksčiau sudaręs vieną ar daugiau sutarčių su tam tikros Šalies perkančiuoju subjektu; ir
 - b) gali reikalauti, kad tiekėjas turėtų anksčiau įgytos patirties, kuri yra būtina viešojo pirkimo reikalavimams įvykdyti.

3. Vertindamas, ar tiekėjas atitinka dalyvavimo sąlygas, perkantysis subjektas:
- a) įvertina tiekėjo finansines, komercines ir technines galimybes, atsižvelgdamas į tiekėjo verslo veiklą tiek perkančiojo subjekto Šalies teritorijoje, tiek už jos ribų; ir
 - b) atlikdamas vertinimą remiasi sąlygomis, savo iš anksto nurodytomis pranešimuose arba konkurso dokumentuose.
4. Jei yra tai patvirtinančių įrodymų, Šalis, įskaitant jos perkančiuosius subjektus, gali neleisti tiekėjui dalyvauti viešajame pirkime dėl tokių priežasčių kaip:
- a) bankrotas;
 - b) melagingi pareiškimai;
 - c) dideli arba nuolatiniai trūkumai vykdant bet kokius esminius reikalavimus ar įsipareigojimus pagal ankstesnę (-es) sutartį (-is);
 - d) galutiniai nuosprendžiai bylose dėl įvykdytų sunkių nusikaltimų ar kitų rimtų teisės pažeidimų;
 - e) profesiniai nusižengimai arba veiksmai ar neveikimas, dėl kurių galima abejoti tiekėjo verslo patikimumu; arba
 - f) vengimas mokėti mokesčius.

IX straipsnis
Tiekėjų tinkamumo vertinimas

Registravimo sistemos ir tinkamumo vertinimo procedūros

1. Šalis, įskaitant jos perkančiuosius subjektus, gali taikyti tiekėjų registravimo sistemą, kurioje suinteresuoti tiekėjai privalo užsiregistruoti ir pateikti tam tikrą informaciją.
2. Kiekviena Šalis užtikrina, kad:
 - a) jos perkantieji subjektai stengtųsi kuo labiau sumažinti savo tinkamumo vertinimo procedūrų skirtumus; ir
 - b) registravimo sistemas taikantys perkantieji subjektai stengtųsi kuo labiau sumažinti savo registravimo sistemų skirtumus.
3. Jokia Šalis nei jos perkantieji subjektai nepriima ir netaiko jokių registravimo sistemų ar tinkamumo vertinimo procedūrų, kuriomis būtų siekiama sudaryti nereikalingų kliūčių kitos Šalies tiekėjams dalyvauti viešuosiuose pirkimuose arba dėl kurių tokios kliūtys būtų sudarytos.

Atrankinis konkursas

4. Jei perkantysis subjektas ketina rengti atrankinį konkursą, jis:
 - a) į pranešimą apie numatomą pirkimą įtraukia bent VII straipsnio 2 dalies a, b, f, g, j, k ir l punktuose nurodytą informaciją ir pakviečia tiekėjus teikti paraišką dalyvauti viešajame pirkime; ir
 - b) tinkamiems tiekėjams, kuriems jis apie tai praneša, kaip nustatyta XI straipsnio 3 dalies b punkte, iki konkurso pradžios pateikia bent VII straipsnio 2 dalies c, d, e, h ir i punktuose nurodytą informaciją.
5. Perkantysis subjektas leidžia dalyvauti konkrečiame viešajame pirkime visiems tinkamiems tiekėjams, nebent perkantysis subjektas pranešime apie numatomą pirkimą nustato ribotą tiekėjų, kuriems bus leista dalyvauti konkurse, skaičių ir kriterijus, pagal kuriuos atrenkamas ribotas tiekėjų skaičius.
6. Jei konkurso dokumentai nėra viešai prieinami šio straipsnio 4 dalyje nurodyto pranešimo paskelbimo dieną, perkantysis subjektas užtikrina, kad visi pagal šio straipsnio 5 dalį atrinkti tinkami tiekėjai tuos dokumentus gautų vienu metu.

Daugkartiniai sąrašai

7. Perkantysis subjektas gali turėti daugkartinį tiekėjų sąrašą, su sąlyga, kad kvietimas suinteresuotiems subjektams teikti prašymus įtraukti į sąrašą būtų:
- a) skelbiamas kiekvienais metais; ir
 - b) kai kvietimas skelbiamas elektroninėmis priemonėmis, jis būtų nuolatos prieinamas,
- III priedėlyje nurodytoje atitinkamoje priemonėje.
8. Pagal 7 dalį skelbiamame kvietime turi būti pateikta:
- a) prekių arba paslaugų, kurias perkant bus galima naudotis sąrašu, ar jų kategorijų apibūdinimas;
 - b) dalyvavimo sąlygos, kurias turi atitikti į sąrašą įtraukiami tiekėjai, ir metodai, kuriais perkantysis subjektas tikrins, ar tiekėjas atitinka šias sąlygas;
 - c) perkančiojo subjekto pavadinimas bei adresas ir kita informacija, reikalinga norint susisiekti su subjektu ir gauti visus su sąrašu susijusius dokumentus;
 - d) sąrašo galiojimo trukmė ir būdai jį atnaujinti arba panaikinti arba, jei galiojimo trukmė nenurodoma, informacija apie pranešimo apie sąrašo galiojimo nutraukimą metodą; ir

- e) pastaba, kad tas sąrašas gali būti naudojamas vykdant viešuosius pirkimus pagal šią Sutartį.
9. Nepaisant šio straipsnio 7 dalies, jei daugkartinis sąrašas galioja trejus metus arba trumpiau, perkantysis subjektas 7 dalyje nurodytą kvietimą gali paskelbti tik vieną kartą sąrašo galiojimo laikotarpio pradžioje su sąlyga, kad:
- a) kvietime nurodomas sąrašo galiojimo laikotarpis ir kad daugiau kvietimų nebus skelbiama; ir
 - b) kvietimas skelbiamas elektroninėmis priemonėmis ir prie jo galima prieiti visą laiką tol, kol jis galioja.
10. Perkantysis subjektas leidžia tiekėjams bet kada pateikti prašymą įtraukti į daugkartinį sąrašą ir per priimtinais trumpą laiką į sąrašą įtraukia visus tinkamus tiekėjus.
11. Kai į daugkartinį sąrašą neįtrauktas tiekėjas pateikia paraišką dalyvauti viešajame pirkime pagal daugkartinį sąrašą ir visus reikiamus dokumentus per XI straipsnio 2 dalyje nustatytą terminą, perkantysis subjektas privalo išnagrinėti jo paraišką. Perkantysis subjektas negali neleisti tiekėjui dalyvauti viešajame pirkime dėl to, kad jam nepakanka laiko tiekėjo paraiškai išnagrinėti, nebent išimtiniais atvejais, kai dėl viešojo pirkimo procedūros sudėtingumo subjektas negali išnagrinėti paraiškos per nustatytą pasiūlymų pateikimo terminą.

2 ir 3 prieduose nurodyti subjektai

12. Į 2 arba 3 priedą įtrauktas perkantysis subjektas kvietimą tiekėjams teikti prašymus įtraukti į daugkartinį sąrašą gali naudoti kaip pranešimą apie planuojamą pirkimą, jeigu:
- a) kvietimas skelbiamas atsižvelgiant į šio straipsnio 7 dalį ir jame pateikiama pagal 8 dalį privaloma informacija, jei turima pagal VII straipsnio 2 dalį privaloma informacija, bei pareiškimas, kad tai yra pranešimas apie numatomą pirkimą arba kad vėlesnius pranešimus apie viešuosius pirkimus pagal daugkartinį sąrašą gaus tik daugkartiniame sąraše nurodyti tiekėjai; ir
 - b) subjektas nedelsdamas pateikia susidomėjimą jo rengiamu viešuoju pirkimu pareiškusiems tiekėjams pakankamai informacijos, kad jie galėtų įvertinti, ar tas viešasis pirkimas juos domina, įskaitant visą kitą turimą informaciją, privalomą pagal VII straipsnio 2 dalį.
13. Į 2 arba 3 priedą įtrauktas perkantysis subjektas pagal šio straipsnio 10 dalį gali prašymą įtraukti į daugkartinį sąrašą pateikusiam tiekėjui leisti pateikti paraišką dalyvauti tam tikrame viešajame pirkime, jei perkančiajam subjektui pakanka laiko išnagrinėti, ar tiekėjas atitinka dalyvavimo sąlygas.

Informacija apie perkančiojo subjekto sprendimus

14. Perkantysis subjektas nedelsdamas informuoja visus paraišką dalyvauti viešajame pirkime arba prašymą įtraukti į daugkartinį sąrašą pateikusius tiekėjus apie savo sprendimą dėl tiekėjo paraiškos ar prašymo.
15. Kai perkantysis subjektas tiekėjo paraišką dalyvauti viešajame pirkime arba prašymą įtraukti į daugkartinį sąrašą atmeta, nebelaiko tiekėjo tinkamu arba tiekėją išbraukia iš daugkartinio sąrašo, jis apie tai nedelsdamas praneša tiekėjui ir tiekėjo prašymu nedelsdamas raštu paaiškina savo sprendimo priežastis.

X straipsnis

Techninės specifikacijos ir konkurso dokumentai

Techninės specifikacijos

1. Perkantysis subjektas nerengia, nepriima ir netaiko jokių techninių specifikacijų ir nenustato jokių atitikties vertinimo procedūrų, kuriomis būtų siekiama sudaryti nereikalingų kliūčių tarptautinei prekybai arba dėl kurių tokios kliūtys būtų sudarytos.
2. Nustatydamas perkamų prekių arba paslaugų technines specifikacijas, perkantysis subjektas prireikus:
 - a) išdėsto technines specifikacijas dėl rezultatų apibūdinimo ir funkcinių reikalavimų, o ne dėl dizaino ar aprašomųjų savybių; ir

- b) pagrindžia technines specifikacijas tarptautiniais standartais, jei tokių esama; kitais atvejais jos rengiamos remiantis nacionaliniais techniniais reglamentais, pripažintais nacionaliniais standartais arba statybos standartais.
3. Jei techninėse specifikacijose pateikiamos dizaino arba aprašomosios savybės, perkantysis subjektas prireikęs turėtų nurodyti, kad pasiūlymus dėl lygiaverčių prekių ar paslaugų, kurios akivaizdžiai atitinka to viešojo pirkimo reikalavimus, jis nagrinės, konkurso dokumentuose vartodamas „arba lygiavertis“ ar panašius žodžius.
4. Perkantysis subjektas nenustato techninių specifikacijų, pagal kurias būtų privalomi arba nurodomi konkretūs prekių ženklai ar pavadinimai, patentai, autorių teisės, dizainas ar tipas, konkreti kilmė, gamintojas arba tiekėjas, nebent nėra jokio kito būdo pakankamai tiksliai ar suprantamai apibūdinti viešųjų pirkimų reikalavimus; tokiais atvejais subjektas konkurso dokumentuose turi įrašyti „arba lygiavertis“ ar panašius žodžius.
5. Perkantysis subjektas jokia konkurenciją trikdančiu būdu neprašo ir nepriima konsultacijų, kuriomis būtų galima remtis rengiant ar patvirtinant bet kokias konkrečiaus viešojo pirkimo technines specifikacijas, iš asmens, galinčio turėti su tuo pirkimu susijusių komercinių interesų.
6. Dėl didesnio aiškumo reikia pažymėti, kad bet kuri Šalis, įskaitant jos perkančiuosius subjektus, gali laikydamasi šio straipsnio nuostatų parengti, priimti arba taikyti technines specifikacijas, kuriomis padedama tausoti gamtos išteklius arba saugoti aplinką.

7. Perkantysis subjektas tiekėjams pateikia konkurso dokumentus su visa reikiama informacija, kad tiekėjai galėtų parengti ir pateikti tinkamus pasiūlymus. Išskyrus atvejus, kai tai jau nurodyta pranešime apie numatomą pirkimą, tokiuose dokumentuose išsamiai aprašoma:
- a) pirkimo objektas, nurodant prekių ar paslaugų, kurias numatoma pirkti, pobūdį ir kiekį arba, jei kiekis nežinomas, apytikrį kiekį, taip pat visus privalomus reikalavimus, įskaitant bet kokias technines specifikacijas, atitikties įvertinimo patvirtinimą, planus, brėžinius arba instrukcijas;
 - b) visos tiekėjų dalyvavimo sąlygos, įskaitant su dalyvavimo sąlygomis susijusios informacijos ir dokumentų, kuriuos teikėjai privalo pateikti, sąrašą;
 - c) visi vertinimo kriterijai, kuriais remdamasis subjektas sudarys sutartį, ir (išskyrus atvejus, kai vienintelis kriterijus yra kaina) santykinė tokių kriterijų svarba;
 - d) jei perkantysis subjektas viešąjį pirkimą ketina vykdyti elektroninėmis priemonėmis, visi informacijos autentiškumo patvirtinimo ir šifravimo reikalavimai arba kiti reikalavimai dėl informacijos pateikimo elektroninėmis priemonėmis;

- e) jei perkantysis subjektas ketina rengti elektroninį aukcioną, tokio aukciono vykdymo taisyklės, įskaitant taisykles, pagal kurias nustatomi su vertinimo kriterijais susiję pasiūlymo elementai;
 - f) jei vokai su pasiūlymais atplėšiami viešai, vokų atplėšimo procedūros data, laikas ir vieta ir, kai tinka, įgalioti dalyvauti asmenys;
 - g) visos kitos sąlygos, įskaitant atsiskaitymo sąlygas ir bet kokius apribojimus, susijusius su pasiūlymų pateikimo būdais, pavyzdžiui, ar pasiūlymai turi būti teikiami raštu, ar elektroninėmis priemonėmis; ir
 - h) visi prekių pristatymo arba paslaugų suteikimo terminai.
8. Nustatydamas bet kokį perkamų prekių pristatymo arba paslaugų suteikimo terminą perkantysis subjektas atsižvelgia į tokius veiksnius, kaip antai viešojo pirkimo procedūros sudėtingumas, numatomas subrangos mastas ir kiek realiai laiko reikia prekėms pagaminti, sukomplektuoti ir išvežti iš tiekimo vietos arba paslaugoms suteikti.
9. Pranešime apie numatomą pirkimą arba konkurso dokumentuose nustatyti vertinimo kriterijai gali apimti, be kita ko, kainas ir kitus su sąnaudomis susijusius veiksnius, kokybę, techninę vertę, aplinkosaugos aspektus ir pristatymo sąlygas.

10. Perkantysis subjektas nedelsdamas:

- a) pateikia konkurso dokumentus, kad suinteresuotiems tiekėjams pakaktų laiko tinkamiems pasiūlymams pateikti;
- b) paprašius pateikia konkurso dokumentus bet kuriam suinteresuotam tiekėjui; ir
- c) atsako į visus priimtinus bet kurio suinteresuoto ar dalyvaujančio tiekėjo prašymus suteikti susijusios informacijos, su sąlyga, kad žinodamas tą informaciją tiekėjas neįgytų pranašumo prieš kitus tiekėjus.

Pakeitimai

11. Jei prieš sudarydamas sutartį perkantysis subjektas pakeičia pranešime apie numatomą pirkimą arba viešajame pirkime dalyvaujantiems tiekėjams pateiktuose konkurso dokumentuose nurodytus kriterijus ar reikalavimus arba iš dalies pakeičia ar pakartotinai paskelbia pranešimą arba konkurso dokumentus, jis apie visus tokius pakeitimus arba pakeistą ar pakartotinai paskelbtą pranešimą arba konkurso dokumentus praneša raštu:

- a) visiems tiekėjams, kurie informacijos keitimo arba pakartotinio paskelbimo metu dalyvauja viešajame pirkime, jei šie tiekėjai subjektui yra žinomi, ir visais kitais atvejais tuo pačiu būdu, kuriuo informacija buvo pateikta iš pradžių; ir
- b) pakankamai anksti, kad prireikus tiekėjai galėtų pakeisti ir pakartotinai pateikti iš dalies pakeistus pasiūlymus.

XI straipsnis

Terminai

Bendrosios nuostatos

1. Perkantysis subjektas, atsižvelgdamas į pagrįstus savo poreikius, suteikia tiekėjams pakankamai laiko parengti ir pateikti paraiškas dalyvauti viešajame pirkime bei tinkamus pasiūlymus, atsižvelgdamas į tokius veiksnius kaip:
 - a) viešojo pirkimo pobūdis ir sudėtingumas;
 - b) numatomas subrangos mastas; ir
 - c) laikas, kurio reikės pasiūlymams perduoti ne elektroninėmis priemonėmis iš užsienio šalių, taip pat savo šalies vietovių tais atvejais, kai elektroninės priemonės nenaudojamos.

Tokie terminai ir bet kokie jų pratęsimai turi būti vienodi visiems viešuoju pirkimu suinteresuotiems ar jame dalyvaujantiems tiekėjams.

Galutiniai terminai

2. Perkantysis subjektas, rengiantis atrankinį konkursą, nustato galutinę paraiškų dalyvauti konkurse teikimo datą, kuri iš esmės yra ne ankstesnė nei 25 dienos nuo pranešimo apie numatomą pirkimą paskelbimo dienos. Kai dėl perkančiojo subjekto tinkamai pagrįsto skubos atvejo šis terminas yra neįmanomas, terminas gali būti sutrumpintas iki ne mažiau kaip 10 dienų.

3. Išskyrus 4, 5, 7 ir 8 dalyse nurodytus atvejus, perkantysis subjektas nustato galutinį pasiūlymų pateikimo terminą, kuris yra ne trumpesnis kaip 40 dienų nuo:
- a) atviro konkurso atveju – pranešimo apie numatomą pirkimą paskelbimo dienos; arba
 - b) atrankinio konkurso atveju – dienos, kurią subjektas praneša tiekėjams, kad jie bus kviečiami teikti pasiūlymus, neatsižvelgiant į tai, ar subjektas naudojami daugkartiniu sąrašu.
4. Perkantysis subjektas gali sutrumpinti pagal 3 dalį nustatytą pasiūlymų teikimo terminą iki ne mažiau kaip 10 dienų, jeigu:
- a) perkantysis subjektas paskelbė VII straipsnio 4 dalyje aprašytą pranešimą apie planuojamą pirkimą ne anksčiau kaip 40 dienų ir ne vėliau kaip 12 mėnesių iki pranešimo apie planuojamą pirkimą paskelbimo dienos ir jeigu pranešime apie planuojamą pirkimą pateikta:
 - i) viešojo pirkimo apibūdinimas;
 - ii) apytikriai galutiniai konkurso pasiūlymų arba paraiškų dalyvauti konkurse pateikimo terminai;
 - iii) pareiškimas, kad suinteresuoti tiekėjai turėtų pareikšti perkančiajam subjektui savo susidomėjimą viešuoju pirkimu;

- iv) adresas, kuriuo galima gauti su viešuoju pirkimu susijusius dokumentus; ir
 - v) kuo daugiau turimos informacijos, kurią pagal VII straipsnio 2 dalį yra privaloma pateikti pranešime apie numatomą pirkimą;
 - b) pakartotinio pirkimo atveju perkantysis subjektas pradiniam pranešime apie planuojamą pirkimą nurodo, kad vėlesniuose pranešimuose konkursų terminai bus nurodomi remiantis šia dalimi; arba
 - c) dėl perkančiojo subjekto tinkamai pagrįsto skubos atvejo pagal 3 dalį nustatyti pasiūlymų teikimo terminai yra neįmanomi.
5. Perkantysis subjektas gali sutrumpinti pagal 3 dalį nustatytą pasiūlymų teikimo terminą penkiomis dienomis kiekvienu iš šių atvejų:
- a) pranešimas apie numatomą pirkimą skelbiamas elektroninėmis priemonėmis;
 - b) visi konkurso dokumentai pateikiami elektroninėmis priemonėmis nuo pranešimo apie numatomą pirkimą paskelbimo dienos; ir
 - c) subjektas leidžia pasiūlymus teikti elektroninėmis priemonėmis.

6. Taikant 5 dalį kartu su 4 dalimi, pagal 3 dalį nustatytas pasiūlymų teikimo terminas jokių būdu negali būti trumpesnis kaip 10 dienų nuo pranešimo apie numatomą pirkimą paskelbimo dienos.
7. Nepaisant kitų šio straipsnio nuostatų, jei perkantysis subjektas perka komercines prekes ar paslaugas arba bet koki jų derinį, jis gali pagal 3 dalį nustatytą pasiūlymų teikimo terminą sutrumpinti iki ne mažiau kaip 13 dienų, su sąlyga, kad jis tuo pačiu metu elektroninėmis priemonėmis paskelbia pranešimą apie numatomą pirkimą ir konkurso dokumentus. Be to, jei subjektas leidžia teikti komercinių prekių ar paslaugų pasiūlymus elektroninėmis priemonėmis, pagal 3 dalį nustatytą terminą jis gali sutrumpinti iki ne mažiau kaip 10 dienų.
8. Jei 2 ar 3 priede nurodytas perkantysis subjektas atrinko visus arba tam tikrą skaičių tinkamų tiekėjų, konkurso terminas gali būti nustatytas bendru perkančiojo subjekto ir atrinktų tiekėjų sutarimu. Jei nesusitariama, terminas yra ne trumpesnis kaip 10 dienų.

XII straipsnis

Derybos

1. Šalis savo perkantiesiems subjektams gali numatyti galimybę surengti derybas:
 - a) kai subjektas apie savo ketinimą surengti derybas paskelbia pranešime apie numatomą pirkimą, kurį privaloma pateikti pagal VII straipsnio 2 dalį; arba

- b) kai atlikus vertinimą paaiškėja, kad pagal konkrečius vertinimo kriterijus, nustatytus pranešime apie numatomą pirkimą arba konkurso dokumentuose, nė vienas pasiūlymas nėra akivaizdžiai pranašesnis už visus kitus.

2. Perkantysis subjektas:

- a) užtikrina, kad kai tiekėjams neleidžiama dalyvauti derybose, tai būtų daroma vadovaujantis pranešime apie numatomą pirkimą arba konkurso dokumentuose nustatytais kriterijais; ir
- b) pasibaigus deryboms, visiems jose dalyvavusiems tiekėjams nustato bendrą naujų ar pakeistų pasiūlymų pateikimo terminą.

XIII straipsnis

Ribotas konkursas

1. Su sąlyga, kad šia nuostata nebus naudojama siekiant išvengti tiekėjų konkurencijos arba diskriminuojant kurios nors kitos Šalies tiekėjus ar teikiant apsaugą vietos tiekėjams, perkantysis subjektas gali surengti ribotą konkursą ir nuspręsti netaikyti VII–IX straipsnių, X straipsnio 7–11 dalių, taip pat XI, XII, XIV ir XV straipsnių tik tokiomis aplinkybėmis:

- a) kai:
 - i) nepateikta nė vieno pasiūlymo arba nė vienas tiekėjas nepateikė paraiškos dalyvauti viešajame pirkime;

- ii) nepateikta nė vieno pasiūlymo, atitinkančio pagrindinius konkurso dokumentuose nustatytus reikalavimus;
 - iii) nė vienas tiekėjas neatitiko dalyvavimo sąlygų; arba
 - iv) pasiūlymai buvo pateikti remiantis slaptu tiekėjų sutarimu,
su sąlyga, kad konkurso dokumentuose nustatyti reikalavimai nėra iš esmės keičiami;
- b) kai prekes tiekti arba paslaugas teikti gali tik konkretus tiekėjas ir nėra tinkamų alternatyvių ar pakaitinių prekių arba paslaugų dėl bet kurios iš šių priežasčių:
- i) reikia sukurti meno kūrinį;
 - ii) dėl patentų, autorių teisių ar kitų išimtinių teisių apsaugos; arba
 - iii) dėl techninių priežasčių nesusidarius konkurencijai;

- c) jei pirmasis tiekėjas tiekia papildomas prekes ar teikia papildomas paslaugas, kurios nebuvo įtrauktos į pradinį viešąjį pirkimą, kai:
 - i) tokių prekių tiekėjo ar paslaugų teikėjo negalima pakeisti dėl ekonominių ar techninių priežasčių, pavyzdžiui, kai reikia užtikrinti tarpusavio sukeičiamumą arba sąveikumą su esama įranga, programine įranga, paslaugomis arba įrenginiais, įsigytais per pradinį viešąjį pirkimą; ir
 - ii) tokių prekių tiekėją ar paslaugų teikėją pakeitus, perkančiajam subjektui kiltų didelių nepatogumų arba labai padidėtų jo išlaidos;
- d) jei tai tikrai būtina, kai dėl itin didelės skubos priežasčių, atsiradusių dėl įvykių, kurių perkantysis subjektas negalėjo numatyti, prekių arba paslaugų nebūtų galima įsigyti laiku atviro ar atrankinio konkurso tvarka;
- e) prekėms, įsigytoms biržoje;
- f) jei perkantysis subjektas įsigyja prototipą arba pirmąją prekę ar paslaugą, kurie perkančiojo subjekto prašymu buvo sukurti vykdant ar rengiantis vykdyti konkrečią tyrimų, bandymų, studijų ar kūrimo sutartį. Pirmosios prekės ar paslaugos sukūrimas gali apimti ribotą gamybą ar tiekimą siekiant atsižvelgti į bandymų rezultatus ir įrodyti, kad prekė ar paslauga yra tinkama gamybai ar tiekimui tokiais kiekiais, kokie atitinka priimtinus kokybės standartus, tačiau neapima gamybos ar tiekimu tokiais kiekiais, kokiais siekiama įtvirtinti komercinį pajėgumą arba padengti mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros sąnaudas;

- g) pirkimams, atliekamiems išskirtinai palankiomis sąlygomis, susidariusiomis per labai trumpą laiką, kai prekės išparduodamos neįprastomis sąlygomis, pavyzdžiui, likvidavimo, bankroto ir turto perdavimo valdyti administratoriams atvejais, o ne įprasto pirkimo iš nuolatinių tiekėjų būdu; arba
- h) kai sutartis sudaroma su projekto konkurso nugalėtoju, su sąlyga, kad:
 - i) konkursas surengtas šios Sutarties principus ir ypač reikalavimus dėl pranešimo apie numatomą pirkimą atitinkančiu būdu; ir
 - ii) dalyvius vertinami nepriklausomos komisijos, siekiant sudaryti projektavimo sutartį su nugalėtoju.

2. Perkantysis subjektas parengia pranešimą raštu apie kiekvieną pagal šio straipsnio 1 dalį sudarytą sutartį. Šiame pranešime nurodoma perkančiojo subjekto pavadinimas, perkamų prekių ar paslaugų vertė ir rūšis, taip pat pažymima, kuriomis iš 1 dalyje nurodytų aplinkybių ir sąlygų remiantis buvo surengtas ribotas konkursas.

XIV straipsnis
Elektroniniai aukcionai

Jei perkantysis subjektas ketina vykdyti viešąjį pirkimą pagal šią Sutartį elektroninio aukciono būdu, prieš pradėdamas elektroninį aukcioną subjektas kiekvienam dalyviui praneša:

- a) automatinio vertinimo metodą, įskaitant matematinę formulę, pagrįstą konkurso dokumentuose nustatytais vertinimo kriterijais, kuris bus taikomas aukciono metu automatiškai nustatant arba keičiant pasiūlymų eilės tvarką;
- b) bet kokio jo pasiūlymo elementų pirminio vertinimo rezultatus, kai sutartis turi būti sudaryta atsižvelgiant į naudingiausią pasiūlymą; ir
- c) visą kitą su aukciono vykdymu susijusią informaciją.

XV straipsnis
Pasiūlymų nagrinėjimas ir sutarčių sudarymas

Pasiūlymų nagrinėjimas

1. Perkantysis subjektas visus pasiūlymus gauna, vokus su jais atplėšia ir juos nagrinėja tokia tvarka, kuria užtikrinamas sąžiningas ir nešališkas viešojo pirkimo procesas ir pasiūlymų konfidencialumas.

2. Perkantysis subjektas nesudaro sunkumų tiekėjui, kurio pasiūlymas gaunamas po nustatyto pasiūlymų gavimo termino, jei vėluojama tik dėl perkančiojo subjekto netinkamo pasiūlymų tvarkymo.
3. Jei perkantysis subjektas nuo vokų su pasiūlymais atplėšimo iki sutarties sudarymo tiekėjui suteikia galimybę ištaisyti netyčines formos klaidas, perkantysis subjektas tokią pačią galimybę suteikia visiems konkurse dalyvaujantiems tiekėjams.

Sutarčių sudarymas

4. Kad būtų svarstoma galimybė sudaryti sutartį, pasiūlymas turi būti pateiktas raštu, vokų atplėšimo metu turi atitikti pagrindinius pranešimuose ir konkurso dokumentuose nustatytus reikalavimus ir turi būti gautas iš dalyvavimo sąlygas atitinkančio tiekėjo.
5. Išskyrus tuos atvejus, kai perkantysis subjektas, atsižvelgdamas į visuomenės interesus, nusprendžia nesudaryti sutarties, subjektas sutartį sudaro su tuo tiekėju, kuris, perkančiojo subjekto nuomone, gali įvykdyti sutarties sąlygas ir, vertinant tik pagal pranešimuose ir konkurso dokumentuose nustatytus kriterijus:
 - a) pateikė naudingiausią pasiūlymą; arba
 - b) jei vienintelis kriterijus yra kaina, pasiūlė mažiausią kainą.
6. Jei perkančiajam subjektui pateikiamas pasiūlymas, kuriame siūloma kaina yra neįprastai mažesnė nei kituose pateiktuose pasiūlymuose nurodytos kainos, jis gali patikrinti, ar tiekėjas atitinka dalyvavimo sąlygas ir ar jis gali įvykdyti sutarties sąlygas.

7. Perkantysis subjektas nesinaudoja galimybėmis rinktis, neatšaukia viešojo pirkimo ir nekeičia sudarytų sutarčių taip, kad išvengtų įsipareigojimų pagal šią Sutartį.

XVI straipsnis

Informacijos apie viešuosius pirkimus skaidrumas

Tiekėjams teikiama informacija

1. Perkantysis subjektas nedelsdamas, o tiekėjui paprašius – raštu, informuoja viešajame pirkime dalyvaujančius tiekėjus apie savo sprendimus sudaryti sutartis. Pagal XVII straipsnio 2 ir 3 dalis perkantysis subjektas konkurso nelaimėjusio tiekėjo prašymu paaiškina priežastis, kodėl jis nepasirinko to tiekėjo pasiūlymo, ir nurodo santykinius laimėjusio tiekėjo pasiūlymo pranašumus.

Informacijos apie sutarties sudarymą paskelbimas

2. Ne vėliau kaip per 72 dienas po kiekvienos sutarties sudarymo pagal šią Sutartį perkantysis subjektas paskelbia pranešimą III priedėlyje nurodytame atitinkamame popieriniame arba elektroniniame leidinyje. Jei subjektas skelbia pranešimą tik elektroniniame leidinyje, ši informacija turi būti lengvai prieinama pakankamai ilgą laiką. Pranešime turi būti pateikta bent tokia informacija:
- a) pirktų prekių ar paslaugų apibūdinimas;
 - b) perkančiojo subjekto pavadinimas ir adresas;

- c) konkursą laimėjusio tiekėjo pavadinimas ir adresas;
- d) konkursą laimėjusio pasiūlymo vertė arba brangiausi ir pigiausi pasiūlymai, į kuriuos buvo atsižvelgta sudarant sutartį;
- e) sutarties sudarymo data; ir
- f) taikytas viešojo pirkimo būdas, o kai surengtas ribotas konkursas pagal XIII straipsnį – tokios konkurso procedūros taikymą pagrindžiančios aplinkybės.

Dokumentų bei pranešimų saugojimas ir elektroninis atsekamumas

- 3. Kiekvienas perkantysis subjektas bent trejus metus po sutarties sudarymo saugo:
 - a) viešųjų pirkimų pagal šią Sutartį konkursų ir sutarčių sudarymo dokumentus bei pranešimus, įskaitant pagal XIII straipsnį privalomus teikti pranešimus; ir
 - b) duomenis, kuriais užtikrinamas reikiamas viešųjų pirkimų, kuriems taikoma ši Sutartis, procesų atsekamumas elektroninėmis priemonėmis.

4. Kiekviena Šalis renka ir pateikia Komitetui savo sudarytų sutarčių, kurioms taikoma ši Sutartis, statistinius duomenis. Šiuo tikslu per dvejus metus po ataskaitinio laikotarpio pabaigos pateikiami metiniai pranešimai, kuriuose turi būti tokia informacija:
- a) į 1 priedą įtrauktų perkančiųjų subjektų:
 - i) visų tokių subjektų sudarytų sutarčių, kurioms taikoma ši Sutartis, skaičius ir bendra vertė;
 - ii) visų kiekvieno tokio subjekto sudarytų sutarčių, kurioms taikoma ši Sutartis, skaičius ir bendra vertė, nurodyti pagal prekių ir paslaugų kategorijas, nustatytas pagal tarptautiniu mastu pripažintą suderintą klasifikavimo sistemą; ir
 - iii) visų kiekvieno tokio subjekto riboto konkurso tvarka sudarytų sutarčių, kurioms taikoma ši Sutartis, skaičius ir bendra vertė;
 - b) visų į 2 ir 3 priedus įtrauktų perkančiųjų subjektų sudarytų sutarčių, kurioms taikoma ši Sutartis, skaičius ir bendra vertė, nurodyti pagal kiekvieną priedą; ir
 - c) kai tokių duomenų pateikti neįmanoma – apytikriai duomenų, kuriuos reikia pateikti pagal a ir b papunkčius, skaičiavimai su paaiškinimu, pagal kokią metodiką jie gauti.

5. Kai Šalis savo statistinius duomenis skelbia oficialioje interneto svetainėje laikydamasi šio straipsnio 4 dalies reikalavimų, ji gali, užuot teikusi Komitetui pranešimą, jam pranešti svetainės, kurioje skelbiami 4 dalyje nurodyti duomenys, adresą ir pateikti reikiamus nurodymus, kaip gauti ir naudoti tokius statistinius duomenis.
6. Kai Šalis reikalauja, kad pranešimai apie sudarytas sutartis pagal šio straipsnio 2 dalį būtų skelbiami elektroniniu būdu, ir kai tokie pranešimai yra prieinami visuomenei vienoje duomenų bazėje tokia forma, kad būtų galima analizuoti sutartis, kurioms taikoma ši Sutartis, ta Šalis gali, užuot teikusi Komitetui pranešimą, jam pranešti svetainės, kurioje skelbiami 4 dalyje nurodyti duomenys, adresą ir pateikti reikiamus nurodymus, kaip gauti ir naudoti tokius duomenis.

XVII straipsnis
Informacijos atskleidimas

Informacijos teikimas Šalims

1. Bet kurios kitos Šalies prašymu Šalis nedelsdama pateikia visą informaciją, kurios reikia norint nustatyti, ar viešasis pirkimas buvo atliktas skaidriai, nešališkai ir laikantis šios Sutarties nuostatų, įskaitant informaciją apie konkursą laimėjusio pasiūlymo ypatumus ir santykinį pranašumą. Tais atvejais, kai tokios informacijos atskleidimas pažeistų konkurenciją būsimuose konkursuose, informaciją gavusi Šalis jos neatskleidžia jokiems tiekėjams, išskyrus atvejus, kai su informaciją pateikusia Šalimi buvo dėl to tartasi ir buvo gautas jos sutikimas.

Informacijos neatskleidimas

2. Nepaisant jokios kitos šios Sutarties nuostatos, Šalis, įskaitant jos perkančiuosius subjektus, jokiam tiekėjui neteikia informacijos, kuri gali pakenkti sąžiningai tiekėjų konkurencijai.
3. Jokia šios Sutarties nuostata neaiškinama taip, kad Šalis, įskaitant jos perkančiuosius subjektus, valdžios ir priežiūros institucijas, atskleistų konfidencialią informaciją, kurią atskleidus:
 - a) būtų sutrukdyta vykdyti įstatymus;
 - b) galėtų būti pakenkta sąžiningai tiekėjų konkurencijai;
 - c) būtų pažeisti konkrečių asmenų teisėti komerciniai interesai, įskaitant intelektinės nuosavybės apsaugą; arba
 - d) būtų kitaip pažeisti visuomenės interesai.

XVIII straipsnis

Nacionalinės peržiūros procedūros

1. Kiekviena Šalis nustato ir laiku taiko veiksmingas, skaidrias ir nediskriminacines administracines arba teismines peržiūros procedūras, kuriomis remdamasis tiekėjas gali ginčyti:
 - a) šios Sutarties pažeidimą; arba

- b) jei pagal Šalies nacionalinę teisę tiekėjas neturi teisės tiesiogiai ginčyti šios Sutarties nuostatų pažeidimo, Šalies priemonių, kuriomis įgyvendinama ši Sutartis, netaikymą,

kai vykdomas viešasis pirkimas pagal šią Sutartį ir tiekėjas yra arba buvo pareiškęs susidomėjimą tuo pirkimu. Visiems ginčams taikomos procedūrinės taisyklės yra nustatomos raštu ir visuotinai prieinamos.

2. Jei tiekėjas pateikia su viešuoju pirkimu pagal šią Sutartį, dėl kurio jis yra arba buvo pareiškęs susidomėjimą, susijusį skundą dėl šio straipsnio 1 dalyje nurodyto pažeidimo arba priemonių netaikymo, viešąjį pirkimą vykdančio perkančiojo subjekto Šalis savo perkantįjį subjektą ir tiekėją ragina skundą išspręsti per konsultacijas. Perkantysis subjektas nešališkai ir laiku svarsto bet kokią gautą skundą taip, kad tiekėjui nesutrukdytų dalyvauti vykstančiame ar vyksiančiame viešajame pirkime arba nebūtų pažeista jo teisė administracinės ar teisminės peržiūros tvarka siekti, kad būtų imtasi reikiamų taisomųjų veiksmų.
3. Kiekvienam tiekėjui suteikiamas pakankamas laikotarpis skundai parengti ir pateikti, kuris bet koku atveju yra ne trumpesnis kaip 10 dienų ir skaičiuojamas nuo tada, kai tiekėjas sužinojo arba pagrįstai turėjo sužinoti apie aplinkybes, dėl kurių teikia skundą.
4. Kiekviena Šalis įsteigia arba paskiria bent vieną nešališką administracinę ar teisminę instituciją, nepriklausomą nuo jos perkančiųjų subjektų, kuri priimtų ir nagrinėtų tiekėjų skundus dėl viešųjų pirkimų pagal šią Sutartį.

5. Jei skundą pirmiausia nagrinėja ne šio straipsnio 4 dalyje nurodyta institucija, o kita įstaiga, Šalis užtikrina, kad tiekėjas jos pirminį sprendimą galėtų apskųsti nešališkai administracinei arba teisminei institucijai, nepriklausomai nuo perkančiojo subjekto, dėl kurio viešojo pirkimo pateiktas skundas.
6. Kiekviena Šalis užtikrina, kad jei peržiūros institucija nėra teisminė, jos sprendimai būtų peržiūrimi teisme arba būtų nustatytos procedūros, kuriomis užtikrinama, kad:
- a) perkantysis subjektas pateiktų raštišką atsakymą dėl skundo ir peržiūros įstaigai pateiktų visus susijusius dokumentus;
 - b) proceso dalyviai (toliau – dalyviai) turėtų teisę būti išklausyti prieš peržiūros įstaigai priimant sprendimą dėl skundo;
 - c) dalyviai turėtų teisę būti atstovaujami ir lydimi;
 - d) dalyviams būtų leidžiama dalyvauti visuose posėdžiuose;
 - e) dalyviai turėtų teisę prašyti, kad procesas vyktų viešai ir kad jame galėtų dalyvauti liudytojai; ir
 - f) peržiūros įstaiga laiku priimtų savo sprendimus arba rekomendacijas ir juos pateiktų raštu, paaiškindama, kuo pagrįstas kiekvienas sprendimas arba rekomendacija.

7. Kiekviena Šalis priima arba toliau taiko procedūras, kuriomis:
- a) imamasi skubių laikinų priemonių, kad tiekėjas galėtų dalyvauti tame viešajame pirkime. Dėl tokių laikinų priemonių gali būti sustabdytas viešojo pirkimo procesas. Pagal procedūras gali būti numatyta, kad priimant sprendimą dėl tokių priemonių taikymo galima atsižvelgti į svarbiausias neigiamas pasekmes atitinkamiems interesams, įskaitant visuomenės interesus. Pagrįsta priežastis, dėl kurios nusprendžiama priemonių netaikyti, nurodoma raštu; ir
 - b) jei peržiūros įstaiga nustato, kad buvo pažeistos nuostatos arba netaikytos priemonės, kaip nurodyta šio straipsnio 1 dalyje, imamasi taisomųjų veiksmų arba skiriama kompensacija už patirtus nuostolius ar patirtą žalą, kuriais gali būti laikomos tik pasirengimo konkursui išlaidos arba tik su skundu susijusios išlaidos, arba ir viena, ir kita.

XIX straipsnis
Sutarties taikymo srities pakeitimai ir pataisos

Pranešimas apie siūlomą pakeitimą

1. Kiekviena Šalis praneša Komitetui apie bet kokią savo siūlomą pataisą, subjekto perkėlimą iš vieno priedo į kitą, subjekto išbraukimą iš priedų ar kitokį I priedėlyje pateiktų savo priedų keitimą (toliau bet kuris iš šių veiksmų – pakeitimas). Pakeitimą siūlanti Šalis (toliau – keičianti Šalis) savo pranešime pateikia šią informaciją:
 - a) kai, naudodamasi savo teisėmis, siūlo išbraukti iš I priedėlyje savo pateiktų priedų kurį nors subjektą dėl to, kad vyriausybės kontrolė ar įtaka to subjekto pirkimams, kuriems taikoma Sutartis, buvo iš esmės panaikinta, – įrodymą, kad ta kontrolė ar įtaka buvo panaikinta; arba
 - b) kai siūlo atlikti bet koki kitokį pakeitimą – informaciją apie tikėtinas to pakeitimo pasekmes tarpusavyje sutartai šios Sutarties taikymo sričiai.

Prieštaravimas pakeitimui, apie kurį pranešta

2. Bet kuri Šalis, kurios teisės pagal šią Sutartį gali būti pažeistos siūlomu pakeitimu, apie kurį pranešta pagal šio straipsnio 1 dalį, gali pranešti Komitetui apie bet koki savo prieštaravimą siūlomam pakeitimui. Tokie prieštaravimai, nurodant jų priežastis, turi būti pateikti per 45 dienas nuo pranešimo apie siūlomą pakeitimą išplatavimo Šalims dienos.

Konsultacijos

3. Keičianti Šalis ir kiekviena Šalis, prieštaraujanti pakeitimui (toliau – prieštaraujanti Šalis), visomis išgalėmis stengiasi išspręsti tarpusavio prieštaravimą per konsultacijas. Per konsultacijas keičianti Šalis ir prieštaraujanti Šalis apsvarsto siūlomą pakeitimą:
- a) kai pranešimas pateiktas pagal šio straipsnio 1 dalies a punktą – atsižvelgdamos į bet kokius orientacinius pagal 8 dalies b punktą nustatytus kriterijus, rodančius, kad vyriausybės kontrolė arba įtaka subjekto pirkimams, kuriems taikoma ši Sutartis, buvo iš esmės panaikinta; ir
 - b) kai pranešimas pateiktas pagal šio straipsnio 1 dalies b punktą – atsižvelgdamos į bet kokius pagal 8 dalies c punktą nustatytus kriterijus dėl kompensacinių priemonių, siūlomų taikyti dėl tokių pakeitimų, kad būtų išlaikyta teisių ir įsipareigojimų pusiausvyra bei panaši tarpusavyje sutarta šios Sutarties taikymo sritis, dydžio.

Peržiūrėtas pakeitimas

4. Kai keičianti Šalis ir bet kuri prieštaraujanti Šalis išsprendžia tarpusavio prieštaravimą per konsultacijas ir keičianti Šalis, atsižvelgdama į šias konsultacijas, peržiūri siūlomą pakeitimą, ji apie tai pagal šio straipsnio 1 dalį praneša Komitetui ir bet koks taip peržiūrėtas pakeitimas įsigalioja tik tada, kai įvykdomi šiame straipsnyje nustatyti reikalavimai.

Pakeitimų įgyvendinimas

5. Siūlomas pakeitimas įsigalioja tik tada, kai:

- a) jokia Šalis Komitetui nepateikia prieštaravimo raštu siūlomam pakeitimui per 45 dienas nuo tos dienos, kurią buvo išplatintas pranešimas apie siūlomą pakeitimą pagal šio straipsnio 1 dalį;
- b) visos prieštaraujančios šalys Komitetui praneša, kad siūlomam pakeitimui nebeprieštarauja; arba
- c) praėjus 150 dienų nuo tos dienos, kurią buvo išplatintas pranešimas apie siūlomą pakeitimą pagal šio straipsnio 1 dalį, keičianti Šalis raštu praneša Komitetui apie savo ketinimą įgyvendinti šį pakeitimą.

Iš esmės lygiavertės Sutarties taikymo srities panaikinimas

6. Įsigaliojus pakeitimui pagal šio straipsnio 5 dalies c punktą, kiekviena jam prieštaraujanti Šalis gali panaikinti iš esmės lygiavertę Sutarties taikymo sritį. Nepaisant IV straipsnio 1 dalies b punkto, panaikinimas pagal šią dalį gali būti taikomas tik keičiančiai Šaliai. Kiekviena prieštaraujanti Šalis raštu praneša Komitetui apie tokį panaikinimą likus ne mažiau kaip 30 dienų iki jo įsigaliojimo. Panaikinimas pagal šią dalį turi atitikti bet kokius kriterijus dėl kompensacinių priemonių dydžio, Komiteto nustatytus pagal šio straipsnio 8 dalies c punktą.

7. Kai Komitetas, siekdamas padėti išspręsti prieštaravimus, taiko arbitražo procesą pagal šio straipsnio 8 dalį, keičianti Šalis ar bet kuri prieštaraujanti Šalis gali pradėti arbitražo procesą per 120 dienų po to, kai išplatintas pranešimas apie siūlomą pakeitimą:
- a) jei nė viena Šalis nepradedą arbitražo proceso per nustatytą laikotarpį:
 - i) nepaisant šio straipsnio 5 dalies c punkto, siūlomas pakeitimas įsigalioja praėjus 130 dienų nuo tos dienos, kurią buvo išplatintas pranešimas apie siūlomą pakeitimą pagal 1 dalį, ir po to, kai keičianti Šalis praneša Komitetui apie savo ketinimą įgyvendinti tą pakeitimą; ir
 - ii) nė viena prieštaraujanti Šalis negali panaikinti taikymo srities pagal šio straipsnio 6 dalį.
 - b) jei keičianti Šalis arba prieštaraujanti Šalis pradeda arbitražo procesą:
 - i) nepaisant šio straipsnio 5 dalies c punkto, siūlomas pakeitimas neįsigalioja iki arbitražo proceso pabaigos;
 - ii) arbitražo procese dalyvauja kiekviena prieštaraujanti Šalis, ketinanti užtikrinti savo teisę į kompensaciją arba panaikinti iš esmės lygiavertę taikymo sritį pagal 6 straipsnį;

- iii) keičianti Šalis, įgyvendindama bet kokį pakeitimą pagal šio straipsnio 5 dalies c punktą, turėtų atsižvelgti į arbitražo proceso rezultatus; ir
- iv) kai keičianti Šalis, įgyvendindama bet kokį pakeitimą pagal šio straipsnio 5 dalies c punktą, neatsižvelgia į arbitražo proceso rezultatus, kiekviena prieštaraujanti Šalis gali panaikinti iš esmės lygiavertę Sutarties taikymo sritį pagal 6 dalį su sąlyga, kad toks panaikinimas būtų atliktas remiantis arbitražo proceso rezultatu.

Komiteto pareigos

8. Komitetas nustato:

- a) arbitražo procesą, padedantį išspręsti prieštaravimus pagal šio straipsnio 2 dalį;
- b) orientacinius kriterijus, rodančius, kad vyriausybės kontrolė arba įtaka subjekto pirkimams, kuriems taikoma ši Sutartis, buvo iš esmės panaikinta; ir
- c) kriterijus, pagal kuriuos nustatomas kompensacinių priemonių, siūlomų taikyti dėl pakeitimų pagal šio straipsnio 1 dalies b punktą, dydis ir iš esmės lygiavertė taikymo sritis pagal 6 dalį.

XX straipsnis
Konsultacijos ir ginčų sprendimas

1. Kiekviena Šalis palankiai atsižvelgia į bet koki kitos Šalies pateiktą pareiškimą bet koku su šios Sutarties taikymu susijusiu klausimu ir suteikia tinkamą galimybę konsultuotis.
2. Jei, kurios nors Šalies nuomone, pagal šią Sutartį jai tiesiogiai ar netiesiogiai tenkanti nauda yra panaikinama ar sumažinama arba siekti bet kurio šios Sutarties tikslo yra trukdoma dėl to, kad:
 - a) kita Šalis ar Šalys neįvykdė įsipareigojimų pagal šią Sutartį; arba
 - b) kita Šalis ar Šalys taikė tam tikrą priemonę, nepriklausomai nuo to, ar priemonė prieštarauja, ar ne, šios Sutarties nuostatomis,

ji gali, siekdama visas Šalis tenkinančio sprendimo, taikyti PPO susitarimo dėl ginčų sprendimo taisyklių ir tvarkos (toliau – Susitarimas dėl ginčų sprendimo) nuostatas.

3. Susitarimas dėl ginčų sprendimo taikomas konsultacijoms ir ginčų sprendimui pagal šią Sutartį, išskyrus tai, kad nepaisant Susitarimo dėl ginčų sprendimo 22 straipsnio 3 dalies, jokie ginčai, kylantys pagal bet kurią Susitarimo dėl ginčų sprendimo 1 priede paminėtą sutartį, išskyrus šią Sutartį, nesustabdo šioje Sutartyje nustatytų nuolaidų ar kitų įsipareigojimų taikymo, ir joks pagal šią Sutartį kylantis ginčas nesustabdo nuolaidų ar kitų įsipareigojimų pagal bet kurią kitą sutartį, nurodytą Susitarimo dėl ginčų sprendimo 1 priede, taikymo.

XXI straipsnis

Institucijos

Komitetas dėl viešųjų pirkimų

1. Įsteigiamas Komitetas dėl viešųjų pirkimų, sudarytas iš kiekvienos Šalies atstovų. Šis Komitetas renka savo pirmininką ir posėdžiauja prireikus, bet ne rečiau kaip kartą per metus, suteikdamas Šalims galimybę tartis bet kokiais klausimais, susijusiais su šios Sutarties taikymu ar jos tikslų įgyvendinimu, taip pat atlikdamas kitas funkcijas, kurias Šalys gali jam paskirti.
2. Komitetas gali sudaryti darbo grupes ir kitus papildomus organus, kurie atlieka tokias funkcijas, kurias jiems gali paskirti Komitetas.

3. Komitetas kasmet:

- a) peržiūri šios Sutarties įgyvendinimą ir taikymą; ir
- b) praneša Generalinei tarybai apie savo veiklą pagal Marakeše pasirašytos Pasaulio prekybos organizacijos steigimo sutarties (toliau – PPO steigimo sutartis) IV straipsnio 8 dalį ir apie pokyčius, susijusius su šios Sutarties įgyvendinimu bei taikymu.

Stebėtojai

4. Bet kuri PPO narė, kuri nėra šios Sutarties šalis, gali dalyvauti Komiteto darbe kaip stebėtoja, apie tai Komitetui pranešusi raštu. Bet kuris PPO stebėtojas gali pateikti Komitetui raštišką prašymą leisti dalyvauti jo darbe kaip stebėtojui ir gali įgyti stebėtojo statusą Komitete.

XXII straipsnis
Baigiamosios nuostatos

Priėmimas ir įsigaliojimas

1. Ši Sutartis įsigalioja 1996 m. sausio 1 d. toms vyriausybėms ¹, kurių sutarta taikymo sritis yra įtraukta į šios Sutarties I priedėlio priedus ir kurios pasirašydamos patvirtino Sutartį 1994 m. balandžio 15 d. arba iki tos dienos pasirašė Sutartį, ketindamos ją ratifikuoti, ir vėliau ją ratifikavo iki 1996 m. sausio 1 d.

Prisijungimas

2. Bet kuri PPO narė gali prisijungti prie šios Sutarties tokiomis sąlygomis, dėl kurių ji susitaria su Sutarties šalimis; šios sąlygos nustatomos Komiteto sprendimu. Prisijungimas įvyksta, kai PPO generaliniam direktoriui deponuojamas prisijungimo dokumentas, kuriame nurodytos sutartos sąlygos. Ši Sutartis prie jos prisijungiančiai narei įsigalioja 30-ąją dieną po tos dienos, kurią buvo deponuotas prisijungimo dokumentas.

Išlygos

3. Jokių išlygų dėl šios Sutarties nuostatų Šalys daryti negali.

¹ Šioje sutartyje sąvoka „vyriausybė“ apima ir kompetentingas Europos Sąjungos institucijas.

Nacionalinės teisės aktai

4. Kiekviena Šalis ne vėliau kaip iki šios Sutarties įsigaliojimo jai dienos užtikrina savo įstatymų, kitų teisės aktų ir administracinių procedūrų, taip pat savo perkančiųjų subjektų taikomų taisyklių, procedūrų ir praktikos atitiktį šios Sutarties nuostatoms.
5. Kiekviena Šalis praneša Komitetui apie bet kokius savo įstatymų ir kitų teisės aktų, svarbių šiai Sutarčiai, pakeitimus ir apie tokių įstatymų bei kitų teisės aktų administravimo pakeitimus.

Derybos ateityje ir būsimos darbo programos

6. Kiekviena Šalis siekia vengti diskriminacinių atvirą pirkimą iškraipančių priemonių nustatymo ar tolesnio tokių priemonių taikymo.
7. Ne vėliau kaip praėjus trejiems metams po 2012 m. kovo 30 d. priimto Protokolo, kuriuo iš dalies keičiama Sutartis dėl viešųjų pirkimų, įsigaliojimo ir vėliau reguliariai Šalys veda tolesnes derybas siekdamas tobulinti šią Sutartį, laipsniškai mažinti bei panaikinti diskriminacines priemones ir kuo plačiau viena kitai taikyti šią Sutartį laikydamosi abipusiškumo principo ir atsižvelgdamos į besivystančių šalių poreikius.

8. a) Komitetas toliau stengiasi palengvinti šios Sutarties įgyvendinimą ir šio straipsnio 7 dalyje numatytas derybas, priimdamas šių sričių darbo programas:
- i) mažosioms ir vidutinėms įmonėms taikomos tvarkos;
 - ii) statistinių duomenų rinkimo ir platinimo;
 - iii) tvarių viešųjų pirkimų tvarkos;
 - iv) Šalių prieduose nustatytų išimčių ir apribojimų; ir
 - v) tarptautinių viešųjų pirkimų saugos standartų.
- b) Komitetas:
- i) gali priimti sprendimą dėl papildomų sričių darbo programų sąrašo, kurį būtų galima reguliariai peržiūrėti ir atnaujinti; ir
 - ii) priima sprendimą dėl darbo, kuris turi būti atliekamas pagal kiekvieną konkrečią a punkte nurodytą darbo programą ir kiekvieną pagal b punkto ipapunktį priimtą darbo programą.

9. Kai parengiama darbo programa dėl prekių kilmės taisyklių suderinimo pagal PPO sutarties 1A priede esančią Sutartį dėl kilmės taisyklių ir užbaigiamos derybos dėl prekybos paslaugomis, Šalys, iš dalies keisdamos IV straipsnio 5 dalį, tinkamai atsižvelgia į tos darbo programos ir minėtų derybų rezultatus.
10. Ne vėliau kaip po penkerių metų nuo Protokolo, kuriuo iš dalies keičiama Sutartis dėl viešųjų pirkimų, įsigaliojimo Komitetas patikrina XX straipsnio 2 dalies b punkto taikymą.

Pakeitimai

11. Šalys gali iš dalies keisti šią Sutartį. Sprendimas atlikti dalinį keitimą ir pateikti jį Šalims patvirtinti priimamas bendru sutarimu. Pakeitimas įsigalioja:
 - a) išskyrus b punkte nustatytus atvejus, pakeitimui pritariančioms Šalims jis įsigalioja tada, kai jam pritaria du trečdaliai Šalių, ir vėliau kiekvienai kitai jam pritarusiai Šaliai;
 - b) visoms Šalims, kai pakeitimui pritaria du trečdaliai Šalių, jei tas pakeitimas, bendru Komiteto sutarimu, yra tokio pobūdžio, kad Šalių teisės ir pareigos nesikeičia.

Pasitraukimas

12. Kiekviena Šalis gali pasitraukti iš šios Sutarties. Pasitraukimas įsigalioja po 60 dienų nuo tos dienos, kai PPO generalinis direktorius gauna pranešimą raštu apie pasitraukimą. Kiekviena Šalis po tokio pranešimo gali prašyti surengti skubų Komiteto posėdį.
13. Jei šios Sutarties šalis nustoja būti PPO nare, ji tą pačią dieną nustoja būti ir šios Sutarties šalimi.

Šios Sutarties netaikymas tarp tam tikrų Sutarties šalių

14. Bet kurios dvi Šalys šios Sutarties netaiko viena kitai, jei kuri nors iš jų tuo metu, kai priima šią Sutartį arba prie jos prisijungia, nesutinka su tokiu taikymu.

Priedėliai

15. Šios Sutarties priedėliai yra neatsiejama jos dalis.

Sekretoriatas

16. Šią Sutartį administruoja PPO sekretoriatas.

Deponavimas

17. Ši Sutartis yra deponuojama PPO generaliniam direktoriui, kuris nedelsdamas kiekvienai Šaliai pateikia šios Sutarties, kiekvieno jos pataisymo ar pakeitimo pagal XIX straipsnį, taip pat kiekvieno jos pakeitimo pagal šio straipsnio 11 dalį, patvirtintą originalo kopiją, taip pat pranešimą apie kiekvieną prisijungimą prie jos pagal šio straipsnio 2 dalį ir apie kiekvieną pasitraukimą iš jos pagal šio straipsnio 12 ar 13 dalis.

Registravimas

18. Ši Sutartis registruojama pagal Jungtinių Tautų chartijos 102 straipsnio nuostatas.

DERYBOSE DĖL VIEŠŲJŲ PIRKIMŲ SUTARTIES TAIKYMO SRITIES
SUTARTIES ŠALIŲ PATEIKTI GALUTINIAI PASIŪLYMAI DĖL I PRIEDĖLIO ¹

¹ Tekstas autentiškas tik originalo kalba./In original language only./En langue originale seulement./En idioma original solamente.

ARMĖNIJOS RESPUBLIKOS GALUTINIS PASIŪLYMAS DĖL I PRIEDĖLIO

(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)

1 PRIEDAS

Centrinės valdžios subjektai

Ribinės vertės:

Prekės	130 000 SST
Paslaugos	130 000 SST
Statybos paslaugos	5 000 000 SST

Subjektų sąrašas

1. Administration of the President of the Republic of Armenia (RA)
2. Administration of the National Assembly of the RA
3. Administration of the Government of the RA
4. Administration of the Constitutional Court of RA
5. Chamber of Control of the RA
6. Judicial Department of the RA
7. Office of the Public Prosecutor of the RA
8. Special Investigation Service of the RA
9. Office of the Human Rights Defender of the RA
10. Central Bank of the RA (Note 2)
11. Ministry of Agriculture of the RA
12. Ministry of Defence of the RA (Note 3)
13. Ministry of Diaspora of the RA
14. Ministry of Economy of the RA
15. Ministry of Education and Science of the RA
16. Ministry of Energy and Natural Resources of the RA
17. Ministry of Finance of the RA
18. Ministry of Foreign Affairs of the RA
19. Ministry of Healthcare of the RA
20. Ministry of Justice of the RA
21. Ministry of Labour and Social Affairs of the RA
22. Ministry of Nature Protection of the RA
23. Ministry of Sport and Youth Affairs of the RA
24. Ministry of Territorial Administration of the RA
25. Ministry of Transport and Communication of the RA

26. Ministry of Urban Development of the RA
27. Ministry of Culture of the RA
28. Ministry of Emergency Situation of the RA
29. National Security Service of the RA (Note 3)
30. State Security Service of the RA (Note 3)
31. State Revenue Committee of the RA
32. State Committee of the Real Estate Cadastre of the RA
33. State Nuclear Safety Regulatory Committee by the Government of the RA
34. State Property Management Department of the RA
35. General Department of Aviation of the RA
36. Police of the RA (Note 3)
37. Armenian Rescue Service
38. State Water Committee
39. State Science Committee
40. Central Electoral Commission of the RA
41. Public Services Regulatory Commission of the RA
42. Social Insurance Commission of the RA
43. State Commission for the Protection of Economic Competition of the RA
44. Civil Service Council of the RA
45. National Statistical Service of the RA

46. National Commission on TV and Radio of RA
47. Council of the Public TV and Radio of the RA
48. Marzpetaran of Aragatsotn
49. Marzpetaran of Ararat
50. Marzpetaran of Armavir
51. Marzpetaran of Gegharquniq
52. Marzpetaran of Lory
53. Marzpetaran of Kotayq
54. Marzpetaran of Shirak
55. Marzpetaran of Syuniq
56. Marzpetaran of Vayots Dzor
57. Marzpetaran of Tavush

1 priedo pastabos

1. Į šį sąrašą įtraukti visi centrinės valdžios subjektai ir jiems pavaldžios organizacijos, kuriems taikomas Armėnijos Respublikos (AR) viešųjų pirkimų įstatymas.
2. AR centrinis bankas: ši Sutartis netaikoma Armėnijos Respublikos centrinio banko viešiesiems pirkimams ar įsigijimams, susijusiems su valstybės skolos vertybinių popierių, įskaitant paskolas ir vyriausybės obligacijas, vekselius ir kitus vertybinius popierius, pardavimu, išpirkimu ir platinimu.

3. AR gynybos ministerija, AR nacionalinio saugumo tarnyba, AR valstybės saugumo tarnyba ir AR policija: šiems subjektams Sutartis taikoma tik vykdant toliau nurodytų kategorijų viešuosius pirkimus, kaip nustatyta Armėnijos Respublikos pagal III straipsnio 1 dalį:

FSC	22	Geležinkelio įranga
	23	Variklinės transporto priemonės, priekabos, motociklai ir dviračiai (išskyrus autobusus (2310))
	24	Traktoriai
	25	Transporto priemonių įrangos dalys
	26	Padangos ir padangų kameros
	29	Variklių priedai
	30	Mechaninė galios perdavimo įranga
	32	Medžio apdirbimo mašinos ir įranga
	34	Metalo apdirbimo mašinos
	35	Paslaugų ir prekybos įranga
	36	Specialios pramoninės mašinos
	37	Žemės ūkio technika ir įranga
	38	Statybos, kasybos, kasinėjimo ir greitkelių priežiūros įranga
	39	Medžiagų gabenimo įranga
	40	Virvės, trosai, grandinės ir jungtys
	41	Šaldymo ir oro kondicionavimo įranga
	42	Gaisrų gesinimo, gelbėjimo ir saugos įranga
	43	SiurbLIAi ir kompresoriai
	44	Krosnys, garo katilai, džiovavimo įranga ir branduoliniai reaktoriai
	45	Santechnikos, šildymo ir sanitarinė įranga

FSC	46	Vandens gryninimo ir nuotekų valymo įranga
	47	Vamzdžiai, vamzdeliai, žarnos ir jungtys
	48	Vožtuvai
	49	Techninės priežiūros ir remonto dirbtuvių įranga
	53	Techninė įranga ir šlifavimo priemonės
	54	Surenkamosios konstrukcijos ir pastoliai
	55	Pjautinė mediena, frezuoti medžio gaminiai, sluoksniuota klijuotinė mediena ir
	56	Konstruktinės ir statybinės medžiagos
	61	Elektros laidai, energijos tiekimo ir skirstymo įranga
	62	Apšvietimo įtaisai ir lempos
	63	Perspėjimo apie pavojų ir signalinės sistemos
	65	Medicinos, odontologijos ir veterinarijos įranga ir reikmenys
	66	Prietaisai ir laboratorinė įranga
	67	Fotografijos įranga
	68	Cheminės medžiagos ir cheminiai produktai
	69	Mokymo priemonės ir įrenginiai
	70	Bendros paskirties automatinio duomenų apdorojimo įranga, programinė
	71	Baldai
	72	Buitiniai ir komerciniai patalpų apstatymo reikmenys ir prietaisai
	73	Maisto ruošimo ir patiekimo įranga
	74	Įstaigos mašinos, vaizdo įrašymo įranga ir automatinio duomenų apdorojimo
	75	Raštinės reikmenys ir priemonės

FSC	76	Knygos, žemėlapiai ir kiti leidiniai
	77	Muzikos instrumentai, fonografai ir buitiniai radijo imtuvai
	78	Poilsio ir sporto įranga
	79	Valymo įranga ir reikmenys
	80	Teptukai, dažai, sandarikliai ir rišikliai
	81	Tara, pakuotės ir pakavimo reikmenys
	85	Tualetiniai reikmenys
	87	Žemės ūkio atsargos
	88	Gyvi gyvūnai
	91	Degalai, tepalai, alyvos ir vašakai
	93	Nemetaliniai gaminiai
	94	Nemetalinės žaliavos
	96	Rūdos, mineralai ir jų pirminiai produktai
	99	Įvairios prekės

2 PRIEDAS

Vietinės ir regioninės valdžios subjektai

Ribinės vertės:

Prekės	200 000 SST
Paslaugos	200 000 SST
Statybos paslaugos	5 000 000 SST

Subjektų sąrašas

1. Šios vietos valdžios institucijos, kaip apibrėžta 1995 m. lapkričio 7 d. AR įstatyme Nr. N-062-I dėl administracinio teritorinio suskirstymo:
 - Municipality of Yerevan
 - Municipality of Ashtarak,
 - Municipality of Aparan
 - Municipality of Talin

- Municipality of Artashat
- Municipality of Ararat
- Municipality of Masis
- Municipality of Vedi
- Municipality of Armavir
- Municipality of Vagharshapat
- Municipality of Mecamor
- Municipality of Gavar
- Municipality of Chambarak
- Municipality of Martuni
- Municipality of Sevan
- Municipality of Vardenis
- Municipality of Vanadzor
- Municipality of Alaverdi
- Municipality of Akhtala
- Municipality of Tumanyan

- Municipality of Spitak
- Municipality of Stepanavan
- Municipality of Tashir
- Municipality of Hrazdan
- Municipality of Abovyan
- Municipality of Byureghavan
- Municipality of Eghvard
- Municipality of Tsakhkadzor
- Municipality of Nor Hachn
- Municipality of Charentsavan
- Municipality of Gyumri
- Municipality of Artik
- Municipality of Maralik
- Municipality of Kapan
- Municipality of Agarak
- Municipality of Goris
- Municipality of Dastakert

- Municipality of Megri
- Municipality of Sisian
- Municipality of Qajaran
- Municipality of Eghegnadzor
- Municipality of Jermuk
- Municipality of Vayq
- Municipality of Ijevan
- Municipality of Berd
- Municipality of Dilijan
- Municipality of Noyemberyan

3 PRIEDAS

Visi kiti pagal šios Sutarties nuostatas
viešuosius pirkimus vykdančys subjektai

Ribinės vertės:

Prekės	400 000 SST
Paslaugos	400 000 SST
Statybos paslaugos	5 000 000 SST

Visi juridiniai asmenys (valdžios institucijos, įstaigos ir fondai), kurių veiklą reglamentuoja viešoji teisė, visų pirma:

1. Valstybės ar bendruomenių nekomercinės (ne pelno) organizacijos.
2. Komercinės organizacijos, kurių daugiau kaip 50 proc. akcijų priklauso valstybei ar bendruomenėms.
3. Viešųjų paslaugų teikėjai, įskaitant komunalinių paslaugų sektoriaus įmones, kurių viešuosius pirkimus reglamentuoja Viešųjų pirkimų įstatymas.

3 priedo pastaba

Šis juridinių asmenų, kurių veiklą reglamentuoja viešoji teisė, sąrašas skelbiamas oficialiame viešųjų pirkimų elektroniniame biuletenyje adresu <http://www.procurement.am>.

4 PRIEDAS

Prekės

Jei nenurodyta kitaip, ši Sutartis taikoma visoms prekėms, kurias perka 1–3 prieduose nurodyti subjektai.

5 PRIEDAS

Paslaugos

Ši Sutartis taikoma visoms paslaugoms, nustatytoms remiantis Jungtinių Tautų laikinuoju svarbiausiuoju produktų klasifikatoriumi (CPC), pateiktu dokumente MTN.GNS/W/120.

6 PRIEDAS

Statybos paslaugos

Ribinė vertė:

5 000 000 SST pagal 1, 2 ir 3 priedus.

Siūlomų statybos paslaugų sąrašas

Visos CPC 51 skyriuje išvardytos paslaugos.

7 PRIEDAS

Bendrosios pastabos

Toliau pateikta bendroji pastaba be išimčių taikoma šiai Sutarčiai, įskaitant 1–6 priedus.

1. Ši Sutartis netaikoma žemės ūkio produktų, pagamintų pagal paramos žemės ūkiui ir žmonių maitinimo programas, viešiesiems pirkimams.

KANADOS GALUTINIS PASIŪLYMAS DĖL I PRIEDĖLIO

(Tekstas autentiškas anglų ir prancūzų kalbomis)

1 PRIEDAS

Federalinės valdžios subjektai

Jei nenurodyta kitaip, ši Sutartis taikoma šiame priede nurodytų subjektų viešiesiems pirkimams, neviršijantiems šių ribinių verčių:

Ribinės vertės:	130 000 SST	Prekės
	130 000 SST	Paslaugos
	5 000 000 SST	Statybos paslaugos

Subjektų sąrašas

1. Atlantic Canada Opportunities Agency (on its own account)
2. Canada Border Services Agency
3. Canada Employment Insurance Commission
4. Canada Industrial Relations Board
5. Canada Revenue Agency
6. Canada School of Public Service
7. Canadian Centre for Occupational Health and Safety
8. Canadian Food Inspection Agency
9. Canadian Human Rights Commission
10. Canadian Institutes of Health Research
11. Canadian Intergovernmental Conference Secretariat
12. Canadian International Development Agency (on its own account)
13. Canadian International Trade Tribunal
14. Canadian Nuclear Safety Commission
15. Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (on its own account)
16. Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board
17. Canadian Transportation Agency (on its own account)
18. Copyright Board
19. Correctional Service of Canada
20. Courts Administration Service
21. Department of Agriculture and Agri-Food
22. Department of Canadian Heritage
23. Department of Citizenship and Immigration
24. Department of Finance
25. Department of Fisheries and Oceans

26. Department of Foreign Affairs and International Trade
27. Department of Health
28. Department of Human Resources and Social Development
29. Department of Indian Affairs and Northern Development
30. Department of Industry
31. Department of Justice
32. Department of National Defence
33. Department of Natural Resources
34. Department of Public Safety and Emergency Preparedness
35. Department of Public Works and Government Services (on its own account)
36. Department of the Environment
37. Department of Transport
38. Department of Veterans Affairs
39. Department of Western Economic Diversification (on its own account)
40. Director of Soldier Settlement
41. Director, The Veterans' Land Act
42. Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec
43. Hazardous Materials Information Review Commission
44. Immigration and Refugee Board
45. Library and Archives Canada
46. Municipal Development and Loan Board
47. National Battlefields Commission
48. National Energy Board (on its own account)
49. National Farm Products Council
50. National Parole Board

51. National Research Council of Canada
52. Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada
53. Northern Pipeline Agency (on its own account)
54. Office of the Auditor General
55. Office of the Chief Electoral Officer
56. Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs
57. Office of the Commissioner of Official Languages
58. Office of the Coordinator, Status of Women
59. Office of the Governor General's Secretary
60. Office of the Superintendent of Financial Institutions
61. Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada
62. Parks Canada Agency
63. Patented Medicine Prices Review Board
64. Privy Council Office
65. Public Health Agency of Canada
66. Public Service Commission
67. Public Service Human Resources Management Agency of Canada
68. Public Service Labour Relations Board
69. Registry of the Competition Tribunal

70. Royal Canadian Mounted Police
71. Royal Canadian Mounted Police External Review Committee
72. Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission
73. Social Sciences and Humanities Research Council
74. Statistics Canada
75. Statute Revision Commission
76. Supreme Court of Canada
77. Transportation Appeal Tribunal of Canada
78. Treasury Board Secretariat

1 priedo pastaba

Nė vienas iš 1 priede išvardytų subjektų neturi galios steigti jam pavaldžių subjektų.

2 PRIEDAS

Vietinės ir regioninės valdžios subjektai

Jei nenurodyta kitaip, ši Sutartis taikoma šiame priede nurodytų subjektų viešiesiems pirkimams, neviršijantiems šių ribinių verčių:

Ribinės vertės:	355 000 SST	Prekės
	355 000 SST	Paslaugos
	5 000 000 SST	Statybos paslaugos

Subjektų sąrašas

*†ALBERTA

Visos Albertos provincijos ministerijos ir agentūros (visi vyriausybės departamentai ir provincijos agentūros, valdybos, tarybos, komitetai ir komisijos).

I šį priedą neįtraukiama:

Legislative Assembly

Legislative Assembly Office

Office of the Auditor General

Office of the Chief Electoral Officer

Office of the Ethics Commissioner

Office of the Information and Privacy Commissioner

Office of the Ombudsman

*†BRITŲ KOLUMBIJA

Visos Britų Kolumbijos provincijos ministerijos, valdybos, komisijos, agentūros ir komitetai.

I šį priedą neįtraukiamas Įstatymų leidžiamasis susirinkimas (*Legislative Assembly*).

†MANITOBA

Visi Manitobos provincijos departamentai, valdybos, komisijos ir komitetai.

†NAUJASIS BRANSVIKAS

I šį priedą įtraukiami šie Naujojo Bransviko provincijos subjektai:

Chief Electoral Officer

Clerk of the Legislative Assembly

Communications New Brunswick

Department of Agriculture and Aquaculture

Department of Business New Brunswick

Department of Education

Department of Energy

Department of Environment

Department of Finance

Department of Fisheries

Department of Health

Department of Intergovernmental Affairs

Department of Justice and Consumer Affairs

Department of Local Government

Department of Natural Resources

Department of Post-Secondary Education, Training and Labour

Department of Public Safety

Department of Social Development

Department of Supply and Services

Department of Tourism and Parks

Department of Transportation

Department of Wellness, Culture and Sport

Executive Council Office

Labour and Employment Board

Language Training Centre

New Brunswick Police Commission

Office of Human Resources

Office of the Attorney General

Office of the Auditor General

Office of the Comptroller

Office of the Leader of the Opposition

Office of the Lieutenant-Governor

Office of the Ombudsman

Office of the Premier

†NIUFAUNDLANDAS IR LABRADORAS

Visi šios provincijos departamentai.

†ŠIAURĖS VAKARŲ TERITORIJOS

Visi Šiaurės Vakarų teritorijų departamentai ir agentūros.

Šis priedas netaikomas viešiesiems pirkimams pagal Šiaurės Vakarų teritorijų verslo skatinimo politiką.

*†NAUJOJI ŠKOTIJA

Visi Naujosios Škotijos provincijos departamentai ir įstaigos, įsteigti pagal Valstybės tarnybos įstatymą (*Public Service Act*).

Į šį priedą neįtraukiami Greitosios medicinos pagalbos tarnybos (*Emergency Health Services*), kuri yra Sveikatos departamento (*Department of Health*) padalinys, viešieji pirkimai, susiję su greitosios medicinos pagalbos sausumos transportu, įskaitant telekomunikacijas greitosios medicinos pagalbos tikslais.

†NUNAVUTAS

Visi Nunavuto teritorijos departamentai ir agentūros.

Šis priedas netaikomas viešiesiems pirkimams pagal NNI politiką (*Nunavummi Nangminiqaqtunik Ikajuuti*), nei sutartims pagal Nunavuto žemės nuosavybės susitarimo (*Nunavut Land Claims*) 24 straipsnį.

ONTARIJAS

Visos Ontarijo provincijos ministerijos.

Į šį priedą įtraukiamos šios agentūros:

AgriCorp

Centennial Centre of Science and Technology (Ontario Science Centre)

Deposit Insurance Corporation of Ontario

Metropolitan Convention Centre Corporation

Niagara Parks Commission

Ontario Clean Water Agency

Ontario Financial Services Commission

Ontario Immigrant Investor Corporation

Ontario Mortgage and Housing Corporation

Ontario Mortgage Corporation

Ontario Northland Transportation Commission

Ontario Tourism Marketing Partnership Corporation

Ottawa Congress Centre

Science North

*†PRINCO EDVARDO SALA

Visi šios provincijos departamentai ir agentūros.

Šis priedas netaikomas greitkelių tiesimui ir priežiūrai naudojamų statybinių medžiagų viešiesiems pirkimams.

Visi Kvebeko provincijos departamentai.

I šį priedą įtraukiamos šios viešosios įstaigos:

Agence d'évaluation des technologies et des modes d'intervention en santé

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Comité de déontologie policière

Commissaire à la déontologie policière

Commissaire à la santé et au bien-être

Commission consultative de l'enseignement privé

Commission d'accès à l'information

Commission d'évaluation de l'enseignement collégial

Commission de l'équité salariale

Commission de la fonction publique

Commission de protection du territoire agricole du Québec

Commission de toponymie

Commission des biens culturels du Québec

Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse

Commission des partenaires du marché du travail

Commission des transports du Québec

Commission municipale du Québec

Commission québécoise des libérations conditionnelles

Conseil consultatif du travail et de la main-d'œuvre

Conseil de la famille et de l'enfance

Conseil de la justice administrative

Conseil de la Science et de la Technologie

Conseil des aînés

Conseil des relations interculturelles

Conseil des services essentiels

Conseil du médicament

Conseil du statut de la femme

Conseil permanent de la jeunesse

Conseil supérieur de l'éducation

Conseil supérieur de la langue française

Coroner

Curateur public du Québec

Directeur des poursuites criminelles et pénales

Office de la protection du consommateur

Office des personnes handicapées du Québec

Office québécois de la langue française

Régie des alcools, des courses et des jeux

Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec

Régie du logement

Sûreté du Québec

Šis priedas netaikomas viešiesiems pirkimams:

- a) kultūros ar meno prekių ir paslaugų;
- b) sėjinukų auginimo paslaugų;
- c) darbų, kuriuos nekilnojamojo turto objekte atlieka rangovas pagal garantijos, suteiktos dėl to nekilnojamojo turto ar iš pradžių atliktų darbų, nuostatas;
- d) statybinio plieno (taip pat pagal subrangos sutartis keliamus reikalavimus); ir
- e) kuriuos vykdo ne pelno organizacija.

Ši Sutartis netaikoma jokiai kultūros ar kultūros pramonės srityje Kvebeko priimamai arba taikomai priemonei.

*†SASKAČEVANAS

Visos Saskačevano provincijos ministerijos.

I šį priedą įtraukiamos šios valdybos ir agentūros:

Public Employee Benefits Agency

Saskatchewan Archives Board

Saskatchewan Arts Board

I šį priedą neįtraukiamos įstatymų leidžiamosios valdžios institucijos (*Legislative Branch Entities*).

Visi Jukono teritorijos departamentai ir agentūros.

2 priedo pastabos

1. Šiame priede išvardytose provincijose ir teritorijose ši Sutartis netaikoma lengvatomis ar apribojimams, susijusiems su greitkelių projektais.
2. Šiame priede išvardytose provincijose ir teritorijose ši Sutartis netaikoma lengvatomis ar apribojimams, susijusiems su programomis, kuriomis siekiama skatinti nuskurdusių regionų vystymąsi.
3. Ši Sutartis netaikoma viešiesiems pirkimams, kuriais siekiama skatinti Manitobos, Niufaundlando ir Labradoro, Naujojo Bransviko, Princo Edvardo salos ir Naujosios Škotijos provincijų, Nunavuto ar Jukono teritorijų arba Šiaurės Vakarų teritorijų ekonominę plėtrą.
4. Žvaigždute (*) pažymėtose provincijose ir teritorijose ši Sutartis netaikoma viešiesiems pirkimams:
 - a) kai prekės perkamos reprezentaciniais ar reklamos tikslams; arba
 - b) kai paslaugos arba statybos paslaugos reprezentaciniais ar reklamos tikslams perkamos už atitinkamos provincijos arba teritorijos ribų.

5. Kryželiu (†) pažymėtose provincijose ir teritorijose ši Sutartis netaikoma viešiesiems pirkimams, kai prekės, paslaugos arba statybos paslaugos yra perkamos mokyklų taryboms ir lygiaverčiams organams, valstybės finansuojamoms akademinėms institucijoms, socialines paslaugas teikiantiems subjektams ar ligoninėms arba kai šioms institucijoms leidžiama savo nuožiūra naudotis šiomis prekėmis, paslaugomis ar statybos paslaugomis.
6. Nė viena šios Sutarties nuostata negali būti aiškinama kaip draudžianti kokiam nors provincijos ar teritorijos subjektui taikyti apribojimus, kuriais siekiama gerinti bendrą tos provincijos arba teritorijos aplinkos būklę, su sąlyga, kad tokie apribojimai nėra užslėpti tarptautinės prekybos apribojimai.
7. Ši Sutartis netaikoma viešiesiems pirkimams, vykdomiems subjekto, kuriam taikoma ši Sutartis, kito subjekto, kuriam ši Sutartis netaikoma, vardu.
8. Ši Sutartis netaikoma provincijų ir teritorijų valstybinėms įmonėms (*Crown Corporations*).
9. Ši Sutartis netaikoma Islandijos ir Lichtenšteino Kunigaikštystės dalyvavimui šiame priede išvardytų subjektų viešuosiuose pirkimuose.

3 PRIEDAS

Valstybės įmonės

Jei nenurodyta kitaip, ši Sutartis taikoma šiame priede išvardytų subjektų viešiesiems pirkimams, neviršijantiems šių ribinių verčių:

Ribinės vertės:	355 000 SST	Prekės
	355 000 SST	Paslaugos
	5 000 000 SST	Statybos paslaugos

Federalinių įmonių sąrašas

1. Canada Post Corporation
2. Canadian Museum of Civilization
3. Canadian Museum of Nature
4. Canadian Tourism Commission
5. Defence Construction (1951) Ltd.
6. National Capital Commission

7. National Gallery of Canada
8. National Museum of Science and Technology
9. Royal Canadian Mint
10. Via Rail Canada Inc.

3 priedo pastabos

1. Dėl didesnio aiškumo reikia pažymėti, kad Kanados geležinkelio įmonės *Via Rail Canada Inc.* ir Kanados karališkosios monetų kalyklos *Royal Canadian Mint* viešiesiems pirkimams taikomas XVII straipsnis dėl teikiamos informacijos komercinio konfidencialumo apsaugos.
2. Kanados 1 priedėlis netaikomas jokiems viešiesiems pirkimams, kai Kanados karališkosios monetų kalykla *Royal Canadian Mint* perka tiesiogines žaliavas arba jos vardu perkamos tiesioginės žaliavos, skirtos naudoti gaminant ką nors kita nei monetas, Kanadoje turinčias teisėtą mokėjimo priemonės statusą.
3. Ši Sutartis netaikoma Europos Sąjungos, Islandijos ir Lichtenšteino Kunigaikštystės dalyvavimui šiame priede išvardytų subjektų viešuosiuose pirkimuose.

4 PRIEDAS

Prekės

1. Jei nenurodyta kitaip ir atsižvelgiant į 2 dalį, ši Sutartis taikoma visoms prekėms.
2. Taikant šios Sutarties III straipsnio 1 dalį, Valstybės gynybos departamentui (*Department of National Defence*), Kanados karališkajai raitajai policijai (*Royal Canadian Mounted Police*), Kanados pakrančių apsaugos tarnybai (*Canadian Coast Guard*) prie Žuvininkystės ir vandenynų departamento (*Department of Fisheries and Oceans*) ir provincijų policijos pajėgoms vykdant viešuosius pirkimus, ši Sutartis taikoma tik Federalinio viešųjų pirkimų klasifikatoriaus (*Federal Supply Classification, FSC*) apibūdintoms prekėms, kurios išvardytos toliau:

FSC	22.	Geležinkelio įranga
FSC	23.	Variklinės transporto priemonės, priekabos, motociklai ir dviračiai (išskyrus autobusus (2310), išskyrus karinius sunkvežimius ir priekabas (2320 ir 2330), vikšrines kovines, atakos ir taktines transporto priemones (2350) ir ratines kovines, atakos ir taktines transporto priemones (2355, buvusi pozicija 2320))
FSC	24.	Traktoriai
FSC	25.	Transporto priemonių įrangos dalys
FSC	26.	Padangos ir padangų kameros
FSC	29.	Variklių priedai
FSC	30.	Mechaninė galios perdavimo įranga
FSC	32.	Medžio apdirbimo mašinos ir įranga

- FSC 34. Metalo apdirbimo mašinos
- FSC 35. Paslaugų ir prekybos įranga
- FSC 36. Specialios pramoninės mašinos
- FSC 37. Žemės ūkio technika ir įranga
- FSC 38. Statybos, kalnakasybos, kasimo ir greitkelių priežiūros įranga
- FSC 39. Medžiagų gabenimo įranga
- FSC 40. Virvės, trosai, grandinės ir jungtys
- FSC 41. Šaldymo ir oro kondicionavimo įranga
- FSC 42. Gaisrų gesinimo, gelbėjimo ir saugos įranga (išskyrus 4220 – Jūrinė gelbėjimo ir nardymo įranga ir 4230 – Nukenksminimo ir impregnavimo įranga)
- FSC 43. Siurbliai ir kompresoriai
- FSC 44. Krosnys, garo katilai, džiovavimo įranga ir branduoliniai reaktoriai
- FSC 45. Santechnikos, šildymo ir sanitarinė įranga
- FSC 46. Vandens gryninimo ir nuotekų valymo įranga
- FSC 47. Vamzdžiai, vamzdeliai, žarnos ir jungtys
- FSC 48. Vožtuvai
- FSC 49. Techninės priežiūros ir remonto dirbtuvių įranga

- FSC 52. Matuokliai
- FSC 53. Techninė įranga ir šlifavimo priemonės
- FSC 54. Surenkamosios konstrukcijos ir pastoliai
- FSC 55. Pjautinė mediena, frezuoti medžio gaminiai, sluoksniuota klijuotinė mediena ir fanera
- FSC 56. Konstrukcinės ir statybinės medžiagos
- FSC 61. Elektros laidai, energijos tiekimo ir skirstymo įranga
- FSC 62. Apšvietimo įtaisai ir lempos
- FSC 63. Perspėjimo apie pavojų ir signalinės sistemos
- FSC 65. Medicinos, odontologijos ir veterinarijos įranga ir reikmenys
- FSC 66. Prietaisai ir laboratorinė įranga (išskyrus 6615 – Autopiloto mechanizmai ir orlaivių giroskopiniai komponentai ir 6665 – Pavojaus nustatymo instrumentai ir aparatai)
- FSC 67. Fotografijos įranga
- FSC 68. Cheminės medžiagos ir cheminiai produktai
- FSC 69. Mokymo priemonės ir įrenginiai
- FSC 70. Bendros paskirties automatinio duomenų apdorojimo įranga, programinė įranga, reikmenys ir pagalbinių įranga (išskyrus 7010 – Automatinio duomenų apdorojimo įrangos (ADAI) konfigūracija)
- FSC 71. Baldai
- FSC 72. Buitiniai ir komerciniai patalpų apstatymo reikmenys ir prietaisai

- FSC 73. Maisto ruošimo ir patiekimo įranga
- FSC 74. Įstaigos mašinos, tekstų apdorojimo sistemos ir vaizdo įrašymo įranga
- FSC 75. Raštinės reikmenys ir priemonės
- FSC 76. Knygos, žemėlapiai ir kiti leidiniai (išskyrus brėžinius ir specifikacijas (7650))
- FSC 77. Muzikos instrumentai, fonografai ir buitiniai radijo imtuvai
- FSC 78. Poilsio ir sporto įranga
- FSC 79. Valymo įranga ir reikmenys
- FSC 80. Teptukai, dažai, sandarikliai ir rišikliai
- FSC 81. Tara, pakuotės ir pakavimo reikmenys
- FSC 85. Tualetiniai reikmenys
- FSC 87. Žemės ūkio atsargos
- FSC 88. Gyvi gyvūnai
- FSC 91. Degalai, tepalai, alyvos ir vašakai
- FSC 93. Nemetaliniai gaminiai
- FSC 94. Nemetalinės žaliavos
- FSC 96. Rūdų, mineralai ir jų pirminiai produktai
- FSC 99. Įvairios prekės

5 PRIEDAS

Paslaugos

1. Jei nenurodyta kitaip, ši Sutartis taikoma 2 ir 3 dalyse nurodytoms paslaugoms. Šios paslaugos nustatomos pagal Jungtinių Tautų laikinąjį svarbiausiąjį produktų klasifikatorių (CPC), paskelbtą internete adresu <http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/regcst.asp?Cl=9&Lg=1>. Įgyvendindama šios Sutarties nuostatas, taikomas federaliniams subjektams ir įmonėms, Kanada remsis bendrąja klasifikavimo sistema (*Common Classification System*).
2. Ši Sutartis taikoma toliau išvardytoms paslaugoms, perkamoms 1 priede nurodytų federalinės valdžios subjektų ir 3 priede nurodytų federalinių įmonių:

861	Teisinės paslaugos (tik konsultavimo, susijusio su užsienio ir tarptautine teise, paslaugos)
862	Apskaitos, audito ir buhalterinės paslaugos
863	Apmokestinimo paslaugos (išskyrus teisinės paslaugas)
86503	Rinkodaros valdymo konsultavimo paslaugos
8671	Architektūros paslaugos
8672	Inžinerinės paslaugos
8673	Kompleksinės inžinerinės paslaugos (išskyrus 86731 – Kompleksinės inžinerinės paslaugos vykdant transporto infrastruktūros galutinius projektus)

3. Ši Sutartis taikoma toliau išvardytoms paslaugoms, perkamoms 1 priede nurodytų federalinės valdžios subjektų, 2 priede nurodytų vietinės ir regioninės valdžios subjektų ir 3 priede nurodytų federalinių įmonių:

633	Asmeninių ir namų ūkio reikmenų taisymo paslaugos
641	Viešbučių ir kitos apgyvendinimo paslaugos
642–643	Maitinimo ir gėrimų, skirtų vartoti vietoje, pardavimo paslaugos
7471	Kelionių agentūrų ir turizmo vadovų paslaugos
7512	Komercinės pasiuntinių paslaugos (įskaitant daugiarašio vežimo paslaugas)
7523	Keitimasis elektroniniais duomenimis (EDI)
7523	Elektroninis paštas
7523	Pagreitinto ir (arba) papildomos naudos fakso paslaugos, įskaitant saugojimą ir siuntimą, saugojimą ir paiešką; kodų ir protokolų konvertavimas
7523	Informacijos paieška internete ir duomenų bazėse
7523	Balso paštas
821	Nekilnojamojo turto paslaugos, susijusios su nuosavu arba nuomojamu nekilnojamojo turto
822	Nekilnojamojo turto paslaugos už mokestį ar pagal sutartį
tik 83106– 83109	Mašinų ir įrenginių be operatoriaus išperkamosios nuomos ar nuomos paslaugos
tik 83203– 83209	Asmeninių ir namų ūkio reikmenų išperkamosios nuomos ar nuomos paslaugos
841	Kompiuterių aparatinės įrangos įrengimo konsultavimo paslaugos

842	Programinės įrangos įdiegimo paslaugos, įskaitant sistemų ir programinės įrangos konsultavimo paslaugas, sistemų analizės ir projektavimo, programavimo ir sistemų priežiūros paslaugas
843	Duomenų apdorojimo paslaugos, įskaitant duomenų apdorojimo, tabuliavimo ir priemonių valdymo paslaugas
843	Informacijos skelbimas internete ir (arba) duomenų tvarkymas (įskaitant sandorių tvarkymą) internetu
844	Duomenų bazių paslaugos
845	Įstaigos mašinų ir įrenginių, įskaitant kompiuterius, techninės priežiūros ir remonto paslaugos
849	Kitos su kompiuteriais susijusios paslaugos
86501	Bendro pobūdžio valdymo konsultavimo paslaugos
86504	Žmogiškųjų išteklių valdymo konsultavimo paslaugos
86505	Gamybos valdymo konsultavimo paslaugos
8660	Su valdymo konsultavimu susijusios paslaugos (išskyrus 86602 – Arbitražo ir taikinimo paslaugos)
8674	Miesto planavimo ir kraštovaizdžio architektūros paslaugos
8676	Techninio bandymo ir analizės paslaugos, įskaitant kokybės kontrolės ir tikrinimo paslaugas (išskyrus tai, kas susiję su FSC 58 pozicija ir transportavimo įranga)
874	Pastatų valymo paslaugos
876	Pakavimo paslaugos
8814	Paslaugos, susijusios su miškininkyste ir medienos ruoša, įskaitant miškų tvarkymą
883	Paslaugos, susijusios su kasyba, įskaitant gręžimo ir lauko darbų paslaugas
8861–8864 ir 8866	Gaminių iš metalo, mašinų ir įrenginių remonto paslaugos
940	Nuotekų ir atliekų šalinimo, sanitarinės ir panašios paslaugos

5 priedo pastabos

1. Ši Sutartis taikoma laikantis Bendrojo susitarimo dėl prekybos paslaugomis (GATS) Kanados įsipareigojimų sąrašo nuostatų ir sąlygų.
2. Ši Sutartis taikoma tik toms Kanados telekomunikacijų paslaugoms, kurios yra pagerintos arba papildomos naudos duodančios paslaugos ir kurioms teikti reikalingos telekomunikacijų priemonės išperkamosios nuomos būdu nuomojamos iš viešųjų telekomunikacijų tinklų paslaugų teikėjų.
3. Ši Sutartis netaikoma viešiesiems pirkimams:
 - a) valstybinių objektų arba privačių objektų, naudojamų valstybės reikmėms, be kita ko, federalinėmis lėšomis finansuojamiems moksliniams tyrimams ir technologinei plėtrai, valdymo ir eksploatavimo paslaugų;
 - b) komunalinių paslaugų;
 - c) su aerodromų, ryšių ir raketų įrenginiais susijusių architektūros ir inžinerinių paslaugų;
 - d) laivų statybos ir remonto ir susijusių architektūros bei inžinerinių paslaugų;
 - e) visų paslaugų, susijusių su Valstybės gynybos departamentu (*Department of National Defence*), Kanados karališkosios raitosios policijos (*Royal Canadian Mounted Police*), Kanados pakrančių apsaugos tarnybos (*Canadian Coast Guard*) prie Žuvininkystės ir vandenynų departamentu (*Department of Fisheries and Oceans*), taip pat provincijų policijos pajėgų perkamomis prekėmis, kurioms ši Sutartis netaikoma; ir
 - f) paslaugų, kurios perkamos užsienyje dislokuotoms karinėms pajėgoms remti.

6 PRIEDAS

Statybos paslaugos

1. Jei nenurodyta kitaip ir atsižvelgiant į 2 dalį, ši Sutartis taikoma visoms Jungtinių Tautų laikinojo svarbiausiojo produktų klasifikatoriaus (CPC), paskelbto internete adresu <http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/regcs.asp?Cl=9&Lg=1&Co=51>, 51 skyriuje nurodytoms statybos paslaugoms.
2. Ši Sutartis netaikoma viešiesiems pirkimams:
 - a) dugno gilinimo paslaugų; ir
 - b) statybos paslaugų, perkamų federalinio Transporto departamento (*Department of Transport*) arba jo vardu.

7 PRIEDAS

Bendrosios pastabos

Jei nenurodyta kitaip, toliau pateiktos bendrosios pastabos taikomos šiai Sutarčiai, įskaitant jos 1–6 priedus.

1. Ši Sutartis netaikoma viešiesiems pirkimams, susijusiems su:
 - a) laivų statyba ir remontu;
 - b) miesto geležinkelio ir miesto transporto įranga, sistemomis, sudedamosiomis dalimis ir jų sudėtyje esančiomis medžiagomis, taip pat visomis pagal projektus naudojamomis medžiagomis iš geležies arba plieno;
 - c) FSC 58 pozicija (ryšių, aptikimo ir koherentinės spinduliuotės įranga); ir
 - d) žemės ūkio produktais, pagamintais pagal paramos žemės ūkiui programas arba žmonių maitinimo programas.
2. Ši Sutartis netaikoma mažosioms ir mažumoms priklausančioms įmonėms skirtoms specialiosioms priemonėms.
3. Ši Sutartis netaikoma jokiai dėl čiabuvių tautų priimamai arba taikomai priemonei. Ji nedaro poveikio jokioms čiabuvių teisėms arba sutartyse įtvirtintoms teisėms, kurias turi Kanados čiabuvių tautos, kaip nustatyta 1982 m. Konstitucijos (*Constitution Act*) 35 straipsnyje.

4. Kanados viešieji pirkimai pagal šią Sutartį apibrėžiami kaip tokie sutartiniai sandoriai, kai įsigyjamos prekės ar paslaugos yra tiesiogiai naudingos vyriausybei arba jomis naudojasi vyriausybė. Viešojo pirkimo procesas – tai procesas, kuris prasideda subjektui nustačius savo pirkimo poreikius ir baigiasi sudarius pirkimo sutartį. Jis neapima atvejų, kai vienas valdžios subjektas arba valstybės įmonė perka iš kito valdžios subjekto arba valstybės įmonės.
5. Ši Sutartis netaikoma transporto paslaugų, kurios yra įtrauktos į viešojo pirkimo sutartį arba su ja susijusios, pirkimui.
6. Konkrečiai Šaliai ši Sutartis 5 priede nurodytoms paslaugoms ir 6 priede nurodytoms statybos paslaugoms taikoma tik su sąlyga, kad ta Šalis yra suteikusi tokią pačią galimybę dalyvauti viešuosiuose pirkimuose, susijusiuose su atitinkamomis paslaugomis.
7. Kai ši Sutartis netaikoma tam tikrai subjekto sudaromai sutarčiai, ši Sutartis negali būti aiškinama kaip taikoma kuriai nors prekei ar paslaugai pagal tą sutartį.
8. Ši Sutartis netaikoma sutartims, kurios sudaromos pagal tarptautinį susitarimą siekiant bendrai įgyvendinti projektą arba juo bendrai naudotis.
9. Bet kokia pagal 1, 2 arba 3 priedą federalinės valdžios subjektams, vietinės ir regioninės valdžios subjektams ar įmonėms konkrečiai taikoma arba bendroji išimtis taip pat bus taikoma kiekvienam atitinkamą subjektą pakeitusiam kitam subjektui ar subjektams ir kiekvienai atitinkamą įmonę pakeitusiai kitai įmonei arba įmonėms taip, kad šio pasiūlymo vertė nepasikeis.

I PRIEDĖLYJE NUSTATYTI BŪSIMI EUROPOS SAJUNGOS ĮSIPAREIGOJIMAI
(GALUTINIAI)

1 PRIEDAS

Centrinės valdžios subjektai

Prekės

Ribinės vertės: 130 000 SST

Paslaugos (Nurodytos 5 priede)

Ribinės vertės: 130 000 SST

Darbai (Nurodyti 6 priede)

Ribinės vertės: 5 000 000 SST

1. EUROPOS SĄJUNGOS SUBJEKTAI

1. Europos Sąjungos Taryba
2. Europos Komisija
3. Europos išorės veikslių tarnyba (EIVT)

2. ES VALSTYBIŲ NARIŲ CENTRINĖS VALDŽIOS PERKANČIOSIOS ORGANIZACIJOS

- a) Lichtenšteino, Šveicarijos, Islandijos, Norvegijos, Nyderlandų (Arubos) prekėms, paslaugoms, prekių tiekėjams ir paslaugų teikėjams yra atviri visų ES valstybių narių centrinės valdžios perkančiųjų organizacijų viešieji pirkimai. Pateiktasis sąrašas yra neišsamus.
- b) Izraelio prekėms, paslaugoms, prekių tiekėjams ir paslaugų teikėjams yra atviri toliau išvardytų centrinės valdžios perkančiųjų organizacijų viešieji pirkimai.
- c) Jungtinių Valstijų, Kanados, Japonijos, Honkongo (Kinija), Singapūro, Korėjos, Armėnijos, taip pat Taivano, Kinmeno, Macu ir Penghu atskirosios muitų teritorijos prekėms, paslaugoms, prekių tiekėjams ir paslaugų teikėjams yra atviri toliau išvardytų centrinės valdžios perkančiųjų organizacijų, kurios nėra pažymėtos žvaigždute, viešieji pirkimai.

- d) Nepažeidžiant c punkto, Jungtinių Valstijų, Japonijos, taip pat Taivano, Kinmeno, Macu ir Penghu atskirosios muitų teritorijos prekėms, paslaugoms, prekių tiekėjams ir paslaugų teikėjams yra atviri toliau išvardytų ES valstybių narių centrinės valdžios perkančiųjų organizacijų, kurios yra pažymėtos dviem žvaigždutėmis, viešieji pirkimai.

BELGIJA

1. Services publics fédéraux:	1. Federale Overheidsdiensten:
SPF Chancellerie du Premier Ministre;	FOD Kanselarij van de Eerste Minister;
SPF Personnel et Organisation;	FOD Kanselarij Personeel en Organisatie;
SPF Budget et Contrôle de la Gestion;	FOD Budget en Beheerscontrole;
SPF Technologie de l'Information et de la Communication (Fedict);	FOD Informatie- en Communicatietechnologie (Fedict);
SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement;	FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking;
SPF Intérieur;	FOD Binnenlandse Zaken;
SPF Finances;	FOD Financiën;
SPF Mobilité et Transports;	FOD Mobiliteit en Vervoer;
SPF Emploi, Travail et Concertation sociale;	FOD Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg;
SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de Sécurité Sociale;	FOD Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale Zekerheid;
SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;	FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

1. Services publics fédéraux: SPF Justice; SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie; Ministère de la Défense; Service public de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté Et Economie sociale; Service public fédéral de Programmation Développement durable; Service public fédéral de Programmation Politique scientifique;	1. Federale Overheidsdiensten: FOD Justitie; FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie; Ministerie van Landsverdediging; Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedsbestrijding en sociale Economie; Programmatorische federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling; Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid;
2. Régie des Bâtiments: Office national de Sécurité sociale; Institut national d'Assurance sociales Pour travailleurs indépendants; Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité; Office national des Pensions; Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité; Fond des Maladies professionnelles; Office national de l'Emploi; La Poste[∞]	2. Regie der Gebouwen: Rijksdienst voor sociale Zekerheid; Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen; Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering; Rijksdienst voor Pensioenen; Hulpkas voor Ziekte-en Invaliditeitsverzekering; Fonds voor Beroepsziekten; Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening De Post[∞]

[∞] Pašto veikla, kaip nustatyta 1993 m. gruodžio 24 d. aktu

BULGARIJA

1. Администрация на Народното събрание (Administration of the National Assembly)
2. Администрация на Президента (Administration of the President)
3. Администрация на Министерския съвет (Administration of the Council of Ministers)
4. Конституционен съд (Constitutional Court)
5. Българска народна банка (Bulgarian National Bank)
6. Министерство на външните работи (Ministry of Foreign Affairs)
7. Министерство на вътрешните работи (Ministry of the Interior)
8. Министерство на извънредните ситуации (Ministry of Emergency Situations)
9. Министерство на държавната администрация и административната реформа (Ministry of State Administration and Administrative Reform)
10. Министерство на земеделието и храните (Ministry of Agriculture and Food)
11. Министерство на здравеопазването (Ministry of Health)
12. Министерство на икономиката и енергетиката (Ministry of Economy and Energy)
13. Министерство на културата (Ministry of Culture)
14. Министерство на образованието и науката (Ministry of Education and Science)
15. Министерство на околната среда и водите (Ministry of Environment and Water)
16. Министерство на отбраната (Ministry of Defence)
17. Министерство на правосъдието (Ministry of Justice)
18. Министерство на регионалното развитие и благоустройството (Ministry of Regional Development and Public Works)
19. Министерство на транспорта (Ministry of Transport)

20. Министерство на труда и социалната политика (Ministry of Labour and Social Policy)
21. Министерство на финансите (Ministry of Finance)
22. държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (state agencies, state commissions, executive agencies and other state authorities established by law or by Council of Ministers' decree having a function relating to the exercise of executive power):
23. Агенция за ядрено регулиране (Nuclear Regulatory Agency)
24. Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (Energy and Water State Regulatory Commission)
25. Държавна комисия по сигурността на информацията (State Commission on Information Security)
26. Комисия за защита на конкуренцията (Commission for Protection of Competition)
27. Комисия за защита на личните данни (Commission for Personal Data Protection)
28. Комисия за защита от дискриминация (Commission for Protection Against Discrimination)
29. Комисия за регулиране на съобщенията (Communications Regulation Commission)
30. Комисия за финансов надзор (Financial Supervision Commission)
31. Патентно ведомство на Република България (Patent Office of the Republic of Bulgaria)
32. Сметна палата на Република България (National Audit Office of the Republic of Bulgaria)
33. Агенция за приватизация (Privatization Agency)
34. Агенция за следприватизационен контрол (Agency for Post-privatization Control)
35. Български институт по метрология (Bulgarian Institute for Metrology)
36. Държавна агенция "Архиви (State Agency "Archives")
37. Държавна агенция "Държавен резерв и военновременни запаси" (State Agency "State Reserve and War-Time Stocks")
38. Държавна агенция за бежанците (State Agency for Refugees)
39. Държавна агенция за българите в чужбина (State Agency for Bulgarians Abroad)

40. Държавна агенция за закрила на детето (State Agency for Child Protection)
41. Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (State Agency for Information Technology and Communications)
42. Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (State Agency for Metrological and Technical Surveillance)
43. Държавна агенция за младежта и спорта (State Agency for Youth and Sports)
44. Държавна агенция по туризма (State Agency for Tourism)
45. Държавна комисия по стоковите борси и тържища (State Commission on Commodity Exchanges and Market-places)
46. Институт по публична администрация и европейска интеграция (Institute of Public Administration and European Integration)
47. Национален статистически институт (National Statistical Institute)
48. Агенция "Митници" (Customs Agency)
49. Агенция за държавна и финансова инспекция (Public Financial Inspection Agency)
50. Агенция за държавни вземания (State Receivables Collection Agency)
51. Агенция за социално подпомагане (Social Assistance Agency)
52. Държавна агенция "Национална сигурност" (State Agency "National Security")
53. Агенция за хората с увреждания (Agency for Persons with Disabilities)
54. Агенция по вписванията (Registry Agency)
55. Агенция по енергийна ефективност (Energy Efficiency Agency)
56. Агенция по заетостта (Employment Agency)
57. Агенция по геодезия, картография и кадастър (Geodesy, Cartography and Cadastre Agency)
58. Агенция по обществени поръчки (Public Procurement Agency)
59. Българска агенция за инвестиции (Bulgarian Investment Agency)

60. Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация" (General Directorate "Civil Aviation Administration")
61. Дирекция за национален строителен контрол (Directorate for National Construction Supervision)
62. Държавна комисия по хазарта (State Commission on Gambling)
63. Изпълнителна агенция "Автомобилна администрация" (Executive Agency "Automobile Administration")
64. Изпълнителна агенция "Борба с градушките" (Executive Agency "Hail Suppression")
65. Изпълнителна агенция "Българска служба за акредитация" (Executive Agency "Bulgarian Accreditation Service")
66. Изпълнителна агенция "Главна инспекция по труда" (Executive Agency "General Labour Inspectorate")
67. Изпълнителна агенция "Железопътна администрация" (Executive Agency "Railway Administration")
68. Изпълнителна агенция "Морска администрация" (Executive Agency "Maritime Administration")
69. Изпълнителна агенция "Национален филмов център" (Executive Agency "National Film Centre")
70. Изпълнителна агенция "Пристанищна администрация" (Executive Agency "Port Administration")
71. Изпълнителна агенция "Проучване и поддържане на река Дунав" (Executive Agency "Exploration and Maintenance of the Danube River")
72. Фонд "Републиканска пътна инфраструктура" (National Infrastructure Fund)
73. Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (Executive Agency for Economic Analysis and Forecasting)
74. Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (Executive Agency for Promotion of Small and Medium Enterprises)
75. Изпълнителна агенция по лекарствата (Executive Agency on Medicines)

76. Изпълнителна агенция по лозата и виното (Executive Agency on Vine and Wine)
77. Изпълнителна агенция по околна среда (Executive Environment Agency)
78. Изпълнителна агенция по почвените ресурси (Executive Agency on Soil Resources)
79. Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (Executive Agency on Fisheries and Aquaculture)
80. Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството (Executive Agency for Selection and Reproduction in Animal Husbandry)
81. Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (Executive Agency for Plant Variety Testing, Field Inspection and Seed Control)
82. Изпълнителна агенция по трансплантация (Transplantation Executive Agency)
83. Изпълнителна агенция по хидромелиорации (Executive Agency on Hydromelioration)
84. Комисията за защита на потребителите (Commission for Consumer Protection)
85. Контролно-техническата инспекция (Control Technical Inspectorate)
86. Национална агенция за приходите (National Revenue Agency)
87. Национална ветеринарномедицинска служба (National Veterinary Service)
88. Национална служба за растителна защита (National Service for Plant Protection)
89. Национална служба по зърното и фуражите (National Grain and Feed Service)
90. Държавна агенция по горите (State Forestry Agency)
91. Висшата атестационна комисия (Higher Attestation Commission)**
92. Национална агенция за оценяване и акредитация (National Evaluation and Accreditation Agency)**
93. Националната агенция за професионално образование и обучение (National Agency for Vocational Education and Training)**
94. Национална комисия за борба с трафика на хора (Bulgarian National Anti-Trafficking Commission)**

95. Дирекция "Материално-техническо осигуряване и социално обслужване" на Министерство на вътрешните работи (Directorate "Material-technical Ensuring and Social Service" at the Ministry of the Interior) **
96. Дирекция "Оперативно издирване" на Министерство на вътрешните работи (Directorate "Operative Investigation" at the Ministry of the Interior) **
97. Дирекция "Финансово-ресурсно осигуряване" на Министерство на вътрешните работи (Directorate "Financial and Resource Ensuring" at the Ministry of the Interior) **
98. Изпълнителна агенция "Военни клубове и информация" (Executive Agency "Military Clubs and Information") **
99. Изпълнителна агенция "Държавна собственост на Министерството на отбраната" (Executive Agency "State Property at the Ministry of Defence") **
100. Изпълнителна агенция "Изпитвания и контролни измервания на въоръжение, техника и имущества" (Executive Agency "Testing and Control Measurements of Arms, Equipment and Property") **
101. Изпълнителна агенция "Социални дейности на Министерството на отбраната" (Executive Agency "Social Activities at the Ministry of Defence") **
102. Национален център за информация и документация (National Center for Information and Documentation) **
103. Национален център по радиобиология и радиационна защита (National Centre for Radiobiology and Radiation Protection) **
104. Национална служба "Полиция" (National Office "Police") *
105. Национална служба "Пожарна безопасност и защита на населението" (National Office "Fire Safety and Protection of the Population") *
106. Национална служба за съвети в земеделието (National Agricultural Advisory Service) **
107. Служба "Военна информация" (Military Information Service) **
108. Служба "Военна полиция" (Military Police) **
109. Авиоотряд 28 (Airsquad 28) **

ČEKIJA

1. Ministerstvo dopravy (Ministry of Transport)
2. Ministerstvo financí (Ministry of Finance)
3. Ministerstvo kultury (Ministry of Culture)
4. Ministerstvo obrany (Ministry of Defence)
5. Ministerstvo pro místní rozvoj (Ministry for Regional Development)
6. Ministerstvo práce a sociálních věcí (Ministry of Labour and Social Affairs)
7. Ministerstvo průmyslu a obchodu (Ministry of Industry and Trade)
8. Ministerstvo spravedlnosti (Ministry of Justice)
9. Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy (Ministry of Education, Youth and Sports)
10. Ministerstvo vnitra (Ministry of the Interior)
11. Ministerstvo zahraničních věcí (Ministry of Foreign Affairs)
12. Ministerstvo zdravotnictví (Ministry of Health)
13. Ministerstvo zemědělství (Ministry of Agriculture)
14. Ministerstvo životního prostředí (Ministry of the Environment)
15. Poslanecká sněmovna PČR (Chamber of Deputies of the Parliament of the Czech Republic)
16. Senát PČR (Senate of the Parliament of the Czech Republic)
17. Kancelář prezidenta (Office of the President)
18. Český statistický úřad (Czech Statistical Office)
19. Český úřad zeměměřičský a katastrální (Czech Office for Surveying, Mapping and Cadastre)
20. Úřad průmyslového vlastnictví (Industrial Property Office)

21. Úřad pro ochranu osobních údajů (Office for Personal Data Protection)
22. Bezpečnostní informační služba (Security Information Service)
23. Národní bezpečnostní úřad (National Security Authority)
24. Česká akademie věd (Academy of Sciences of the Czech Republic)
25. Vězeňská služba (Prison Service)
26. Český báňský úřad (Czech Mining Authority)
27. Úřad pro ochranu hospodářské soutěže (Office for the Protection of Competition)
28. Správa státních hmotných rezerv (Administration of the State Material Reserves)
29. Státní úřad pro jadernou bezpečnost (State Office for Nuclear Safety)
30. Energetický regulační úřad (Energy Regulatory Office)
31. Úřad vlády České republiky (Office of the Government of the Czech Republic)
32. Ústavní soud (Constitutional Court)
33. Nejvyšší soud (Supreme Court)
34. Nejvyšší správní soud (Supreme Administrative Court)
35. Nejvyšší státní zastupitelství (Supreme Public Prosecutor's Office)
36. Nejvyšší kontrolní úřad (Supreme Audit Office)
37. Kancelář Veřejného ochránce práv (Office of the Public Defender of Rights)
38. Grantová agentura České republiky (Grant Agency of the Czech Republic)
39. Státní úřad inspekce práce (State Labour Inspection Office)
40. Český telekomunikační úřad (Czech Telecommunication Office)
41. Ředitelství silnic a dálnic ČR (ŘSD) (Road and Motorway Directorate of the Czech Republic)*

DANIJA

1. Folketinget — The Danish Parliament Rigsrevisionen — The National Audit Office
2. Statsministeriet — The Prime Minister's Office
3. Udenrigsministeriet — Ministry of Foreign Affairs
4. Beskæftigelsesministeriet — Ministry of Employment
5 styrelser og institutioner — 5 agencies and institutions
5. Domstolsstyrelsen — The Court Administration
6. Finansministeriet — Ministry of Finance
5 styrelser og institutioner — 5 agencies and institutions
7. Forsvarsministeriet — Ministry of Defence
5 styrelser og institutioner — 5 agencies and Institutions
8. Ministeriet for Sundhed og Forebyggelse — Ministry of the Interior and Health
Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut — Several agencies and institutions, including Statens Serum Institut
9. Justitsministeriet — Ministry of Justice
Rigspolitichefen, anklagemyndigheden samt 1 direktorat og et antal styrelser —
Commissioner of Police, 1 directorate and a number of agencies
10. Kirkeministeriet — Ministry of Ecclesiastical Affairs
10 stiftsøvrigheder — 10 diocesan authorities
11. Kulturministeriet — Ministry of Culture
4 styrelser samt et antal statsinstitutioner — A Department and a number of institutions
12. Miljøministeriet — Ministry of the Environment
5 styrelser — 5 agencies
13. Ministeriet for Flygtninge, Invandrere og Integration — Ministry of Refugee, Immigration and
Integration Affairs
1 styrelse — 1 agency
14. Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri — Ministry of Food, Agriculture and Fisheries
4 direktorater og institutioner — 4 directorates and institutions

15. Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling — Ministry of Science, Technology and Innovation
Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger — Several agencies and institutions, including Risoe National Laboratory and Danish National Research and Education Buildings
16. Skatteministeriet — Ministry of Taxation
1 styrelse og institutioner — 1 agency and several institutions
17. Velfærdsministeriet — Ministry of Welfare
3 styrelser og institutioner — 3 agencies and several institutions
18. Transportministeriet — Ministry of Transport
7 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrokonsortiet — 7 agencies and institutions, including Øresundsbrokonsortiet
19. Undervisningsministeriet — Ministry of Education
3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner — 3 agencies, 4 educational establishments, 5 other institutions
20. Økonomi- og Erhvervsministeriet — Ministry of Economic and Business Affairs
Adskillige styrelser og institutioner — Several agencies and institutions
21. Klima- og Energiministeriet — Ministry for Climate and Energy
3 styrelser og institutioner — 3 agencies and institutions

VOKIETIJA

1.	Federal Foreign Office	Auswärtiges Amt
2.	Federal Chancellery	Bundeskanzleramt
3.	Federal Ministry of Labour and Social Affairs	Bundesministerium für Arbeit und Soziales
4.	Federal Ministry of Education and Research	Bundesministerium für Bildung und Forschung
5.	Federal Ministry for Food, Agriculture and Consumer Protection	Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz
6.	Federal Ministry of Finance	Bundesministerium der Finanzen
7.	Federal Ministry of the Interior (civil goods only)	Bundesministerium des Innern
8.	Federal Ministry of Health	Bundesministerium für Gesundheit
9.	Federal Ministry for Family Affairs, Senior Citizens, Women and Youth	Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend
10.	Federal Ministry of Justice	Bundesministerium der Justiz
11.	Federal Ministry of Transport, Building and Urban Affairs	Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung
12.	Federal Ministry of Economic Affairs and Technology	Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
13.	Federal Ministry for Economic Co-operation and Development	Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung
14.	Federal Ministry of Defence	Bundesministerium der Verteidigung
15.	Federal Ministry of Environment, Nature Conservation and Reactor Safety	Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit

ESTIJA

1. Vabariigi Presidendi Kantselei (Office of the President of the Republic of Estonia)
2. Eesti Vabariigi Riigikogu (Parliament of the Republic of Estonia)
3. Eesti Vabariigi Riigikohus (Supreme Court of the Republic of Estonia)
4. Riigikontroll (The State Audit Office of the Republic of Estonia)
5. Õiguskantsler (Legal Chancellor)
6. Riigikantselei (The State Chancellery)
7. Rahvusarhiiv (The National Archives of Estonia)
8. Haridus- ja Teadusministeerium (Ministry of Education and Research)
9. Justiitsministeerium (Ministry of Justice)
10. Kaitseministeerium (Ministry of Defence)
11. Keskkonnaministeerium (Ministry of Environment)
12. Kultuuriministeerium (Ministry of Culture)
13. Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (Ministry of Economic Affairs and Communications)
14. Põllumajandusministeerium (Ministry of Agriculture)
15. Rahandusministeerium (Ministry of Finance)
16. Siseministeerium (Ministry of Internal Affairs)
17. Sotsiaalministeerium (Ministry of Social Affairs)
18. Välisministeerium (Ministry of Foreign Affairs)
19. Keeleinspeksioon (The Language Inspectorate)

20. Riigiprokuratuur (Prosecutor's Office)
21. Teabeamet (The Information Board)
22. Maa-amet (Estonian Land Board)
23. Keskkonnainspektsioon (Environmental Inspectorate)
24. Metsakaitse- ja Metsauuenduskeskus (Centre of Forest Protection and Silviculture)
25. Muinsuskaitseamet (The Heritage Board)
26. Patendiamet (Patent Office)
27. Tehnilise Järelevalve Amet (The Estonian Technical Surveillance Authority)
28. Tarbijakaitseamet (The Consumer Protection Board)
29. Riigihangete Amet (Public Procurement Office)
30. Taimetoodangu Inspektsioon (The Plant Production Inspectorate)
31. Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (Agricultural Registers and Information Board)
32. Veterinaar- ja Toiduamet (The Veterinary and Food Board)
33. Konkurentsiamet (The Estonian Competition Authority)
34. Maksu –ja Tolliamet (Tax and Customs Board)
35. Statistikaamet (Statistics Estonia)
36. Kaitsepolitseiamet (The Security Police Board)
37. Kodakondsus- ja Migratsiooni amet (Citizenship and Migration Board)
38. Piirivalveamet (National Board of Border Guard)
39. Politseiamet (National Police Board)

40. Eesti Kohtuekspertiisi ja Instituut (Forensic Service Centre)
41. Keskkriminaalpolitsei (Central Criminal Police)
42. Päästeamet (The Rescue Board)
43. Andmekaitse Inspektsioon (Estonian Data Protection Inspectorate)
44. Ravimiamet (State Agency of Medicines)
45. Sotsiaalkindlustusamet (Social Insurance Board)
46. Tööturuamet (Labour Market Board)
47. Tervishoiuamet (Health Care Board)
48. Tervisekaitseinspektsioon (Health Protection Inspectorate)
49. Tööinspektsioon (Labour Inspectorate)
50. Lennuamet (Estonian Civil Aviation Administration)
51. Maanteeamet (Estonian Road Administration)
52. Veeteede Amet (Maritime Administration)
53. Julgestuspolitsei (Central Law Enforcement Police)
54. Kaitseressursside Amet (Defence Resources Agency)
55. Kaitseväge Logistikakeskus (Logistics Centre of Defence Forces)

GRAIKIJA

1. Υπουργείο Εσωτερικών (Ministry of Interior)
2. Υπουργείο Εξωτερικών (Ministry of Foreign Affairs)
3. Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών (Ministry of Economy and Finance)
4. Υπουργείο Ανάπτυξης (Ministry of Development)
5. Υπουργείο Δικαιοσύνης (Ministry of Justice)
6. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων (Ministry of Education and Religion)
7. Υπουργείο Πολιτισμού (Ministry of Culture)
8. Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης (Ministry of Health and Social Solidarity)
9. Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων (Ministry of Environment, Physical Planning and Public Works)
10. Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας (Ministry of Employment and Social Protection)
11. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών (Ministry of Transport and Communications)
12. Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων (Ministry of Rural Development and Food)
13. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής (Ministry of Mercantile Marine, Aegean and Island Policy)
14. Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης (Ministry of Macedonia and Thrace)
15. Γενική Γραμματεία Επικοινωνίας (General Secretariat of Communication)
16. Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης (General Secretariat of Information)
17. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς (General Secretariat for Youth)
18. Γενική Γραμματεία Ισότητας (General Secretariat of Equality)
19. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων (General Secretariat for Social Security)

20. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού (General Secretariat for Greeks Living Abroad)
21. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (General Secretariat for Industry)
22. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας (General Secretariat for Research and Technology)
23. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού (General Secretariat for Sports)
24. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων (General Secretariat for Public Works)
25. Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος (National Statistical Service)
26. Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Φροντίδας (National Welfare Council)
27. Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας (Workers' Housing Organisation)
28. Εθνικό Τυπογραφείο (National Printing Office)
29. Γενικό Χημείο του Κράτους (General State Laboratory)
30. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας (Greek Highway Fund)
31. Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (University of Athens)
32. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (University of Thessaloniki)
33. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης (University of Thrace)
34. Πανεπιστήμιο Αιγαίου (University of Aegean)
35. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων (University of Ioannina)
36. Πανεπιστήμιο Πατρών (University of Patras)
37. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας (University of Macedonia)
38. Πολυτεχνείο Κρήτης (Polytechnic School of Crete)
39. Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων (Sivitanidios Technical School)

40. Αιγινήτειο Νοσοκομείο (Eginitio Hospital)
41. Αρεταίειο Νοσοκομείο (Areteio Hospital)
42. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης (National Centre of Public Administration)
43. Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού (A.E. Public Material Management Organisation)
44. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (Farmers' Insurance Organisation)
45. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων (School Building Organisation)
46. Γενικό Επιτελείο Στρατού (Army General Staff)
47. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού (Navy General Staff)
48. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας (Airforce General Staff)
49. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας (Greek Atomic Energy Commission)
50. Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων (General Secretariat for Further Education)
51. Υπουργείο Εθνικής Άμυνας (Ministry of National Defence)*
52. Γενική Γραμματεία Εμπορίου (General Secretariat of Commerce)
53. Ελληνικά Ταχυδρομεία Hellenic Post (EL. TA)

ISPANIJA

Presidencia de Gobierno

Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación

Ministerio de Justicia

Ministerio de Defensa

Ministerio de Economía y Hacienda

Ministerio del Interior

Ministerio de Fomento

Ministerio de Educación y Ciencia

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio

Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

Ministerio de la Presidencia

Ministerio de Administraciones Públicas

Ministerio de Cultura

Ministerio de Sanidad y Consumo

Ministerio de Medio Ambiente

Ministerio de Vivienda

PRANCŪZIJA

1. Ministères

Services du Premier ministre

Ministère chargé de la santé, de la jeunesse et des sports

Ministère chargé de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales

Ministère chargé de la justice

Ministère chargé de la défense

Ministère chargé des affaires étrangères et européennes

Ministère chargé de l'éducation nationale

Ministère chargé de l'économie, des finances et de l'emploi

Secrétariat d'Etat aux transports

Secrétariat d'Etat aux entreprises et au commerce extérieur

Ministère chargé du travail, des relations sociales et de la solidarité

Ministère chargé de la culture et de la communication

Ministère chargé du budget, des comptes publics et de la fonction publique

Ministère chargé de l'agriculture et de la pêche

Ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche

Ministère chargé de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables

Secrétariat d'Etat à la fonction publique

Ministère chargé du logement et de la ville

Secrétariat d'Etat à la coopération et à la francophonie

Secrétariat d'Etat à l'outre-mer

Secrétariat d'Etat à la jeunesse et aux sports et de la vie associative

Secrétariat d'Etat aux anciens combattants

Ministère chargé de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement

Secrétariat d'Etat en charge de la prospective et de l'évaluation des politiques publiques

Secrétariat d'Etat aux affaires européennes

Secrétariat d'Etat aux affaires étrangères et aux droits de l'homme

Secrétariat d'Etat à la consommation et au tourisme

Secrétariat d'Etat à la politique de la ville

Secrétariat d'Etat à la solidarité

Secrétariat d'Etat en charge de l'emploi

Secrétariat d'Etat en charge du commerce, de l'artisanat, des PME, du tourisme et des services

Secrétariat d'Etat en charge du développement de la région-capitale

Secrétariat d'Etat en charge de l'aménagement du territoire

2. Etablissements publics nationaux

Académie de France à Rome

Académie de marine

Académie des sciences d'outre-mer

Académie des technologies^{*}

Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale (A.C.O.S.S.)

Agences de l'eau

Agence de biomédecine^{**}

Agence pour l'enseignement du français à l'étranger^{**}

Agence française de sécurité sanitaire des aliments^{**}

Agence française de sécurité sanitaire de l'environnement et du travail^{**}

Agence Nationale de l'Accueil des Etrangers et des migrations

Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)

Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)

Agence Nationale pour la Cohésion Sociale et l'Egalité des Chances

Agence pour la garantie du droit des mineurs^{*}

Agence nationale pour l'indemnisation des français d'outre-mer (ANIFOM)

Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)

Bibliothèque nationale de France

Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg

Caisse des Dépôts et Consignations

Caisse nationale des autoroutes (CNA)

Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)

Caisse de garantie du logement locatif social

Casa de Velasquez
 Centre d'enseignement zootechnique
 Centre d'études de l'emploi^{**}
 Centre hospitalier national des Quinze-Vingts
 Centre international d'études supérieures en sciences agronomiques (Montpellier Sup Agro)
 Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale
 Centre des Monuments Nationaux
 Centre national d'art et de culture Georges Pompidou
 Centre national des arts plastiques^{**}
 Centre national de la cinématographie
 Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés et les enseignements adaptés
 Centre National d'Etudes et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts (CEMAGREF)
 Ecole nationale supérieure de Sécurité Sociale
 Centre national du livre
 Centre national de documentation pédagogique
 Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS)
 Centre national professionnel de la propriété forestière
 Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S)
 Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)
 Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)
 Collège de France
 Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres
 Conservatoire National des Arts et Métiers
 Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris
 Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon
 Conservatoire national supérieur d'art dramatique
 Ecole centrale de Lille
 Ecole centrale de Lyon

École centrale des arts et manufactures
École française d'archéologie d'Athènes
École française d'Extrême-Orient
École française de Rome
École des hautes études en sciences sociales
École du Louvre*
École nationale d'administration
École nationale de l'aviation civile (ENAC)
École nationale des Chartes
École nationale d'équitation
École Nationale du Génie de l'Eau et de l'environnement de Strasbourg
Écoles nationales d'ingénieurs
École nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires de Nantes
Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles
École nationale de la magistrature
Écoles nationales de la marine marchande
École nationale de la santé publique (ENSP)
École nationale de ski et d'alpinisme
École nationale supérieure des arts décoratifs
École nationale supérieure des arts et industries textiles Roubaix
École nationale supérieure des arts et techniques du théâtre**
Écoles nationales supérieures d'arts et métiers
École nationale supérieure des beaux-arts
École nationale supérieure de céramique industrielle
École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)
École Nationale Supérieure des Sciences de l'information et des bibliothécaires
Écoles nationales vétérinaires
École nationale de voile
Écoles normales supérieures
École polytechnique

École de viticulture — Avize (Marne)
 Établissement national d'enseignement agronomique de Dijon
 Établissement national des invalides de la marine (ENIM)
 Établissement national de bienfaisance Koenigswarter
 Fondation Carnegie
 Fondation Singer-Polignac
 Haras nationaux
 Hôpital national de Saint-Maurice
 Institut français d'archéologie orientale du Caire
 Institut géographique national
 Institut National des Appellations d'origine
 Institut national des hautes études de sécurité**
 Institut de veille sanitaire**
 Institut National d'enseignement supérieur et de recherche agronomique et agroalimentaire de Rennes
 Institut National d'Etudes Démographiques (I.N.E.D)
 Institut National d'Horticulture
 Institut National de la jeunesse et de l'éducation populaire
 Institut national des jeunes aveugles — Paris
 Institut national des jeunes sourds — Bordeaux
 Institut national des jeunes sourds — Chambéry
 Institut national des jeunes sourds — Metz
 Institut national des jeunes sourds — Paris
 Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N.P.N.P.P)
 Institut national de la propriété industrielle
 Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A)
 Institut National de la Recherche Pédagogique (I.N.R.P)
 Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (I.N.S.E.R.M)
 Institut national d'histoire de l'art (I.N.H.A.)**

Institut National des Sciences de l'Univers
Institut National des Sports et de l'Education Physique
Instituts nationaux polytechniques
Instituts nationaux des sciences appliquées
Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)
Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)
Institut de Recherche pour le Développement
Instituts régionaux d'administration
Institut des Sciences et des Industries du vivant et de l'environnement (Agro Paris Tech)
Institut supérieur de mécanique de Paris
Institut Universitaires de Formation des Maîtres
Musée de l'armée
Musée Gustave-Moreau
Musée du Louvre*
Musée du Quai Branly**
Musée national de la marine
Musée national J.-J.-Henner
Musée national de la Légion d'honneur
Musée de la Poste
Muséum National d'Histoire Naturelle
Musée Auguste-Rodin
Observatoire de Paris
Office français de protection des réfugiés et apatrides
Office National des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre (ONAC)
Office national de la chasse et de la faune sauvage
Office National de l'eau et des milieux aquatiques
Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)
Office universitaire et culturel français pour l'Algérie
Palais de la découverte
Parcs nationaux
Universités

3. Institutions, autorités et juridictions indépendantes

Présidence de la République^{*}

Assemblée Nationale^{*}

Sénat^{*}

Conseil constitutionnel^{*}

Conseil économique et social^{*}

Conseil supérieur de la magistrature^{*}

Agence française contre le dopage^{*}

Autorité de contrôle des assurances et des mutuelles^{**}

Autorité de contrôle des nuisances sonores aéroportuaires^{**}

Autorité de régulation des communications électroniques et des postes^{**}

Autorité de sûreté nucléaire^{*}

Comité national d'évaluation des établissements publics à caractère scientifique, culturel et professionnel^{**}

Commission d'accès aux documents administratifs^{*}

Commission consultative du secret de la défense nationale^{*}

Commission nationale des comptes de campagne et des financements politiques^{*}

Commission nationale de contrôle des interceptions de sécurité^{*}

Commission nationale de déontologie de la sécurité^{*}

Commission nationale du débat public^{*}

Commission nationale de l'informatique et des libertés^{*}

Commission des participations et des transferts^{*}

Commission de régulation de l'énergie^{*}

Commission de la sécurité des consommateurs^{*}

Commission des sondages^{*}

Commission de la transparence financière de la vie politique^{*}

Conseil de la concurrence^{*}

Conseil supérieur de l'audiovisuel^{*}

Défenseur des enfants^{**}

Haute autorité de lutte contre les discriminations et pour l'égalité^{**}

Haute autorité de santé^{**}

Médiateur de la République**

Cour de justice de la République*

Tribunal des Conflits*

Conseil d'Etat*

Cours administratives d'appel*

Tribunaux administratifs*

Cour des Comptes*

Chambres régionales des Comptes*

Cours et tribunaux de l'ordre judiciaire (Cour de Cassation, Cours d'Appel, Tribunaux d'instance et Tribunaux de grande instance)*

4. Autre organisme public national

Union des groupements d'achats publics (UGAP)

Agence Nationale pour l'emploi (A.N.P.E)

Autorité indépendante des marchés financiers

Caisse Nationale des Allocations Familiales (CNAF)

Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (CNAMS)

Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (CNAVTS)

AIRIJA

1. President's Establishment
2. Houses of the Oireachtas — [Parliament]
3. Department of the Taoiseach — [Prime Minister]
4. Central Statistics Office
5. Department of Finance
6. Office of the Comptroller and Auditor General
7. Office of the Revenue Commissioners
8. Office of Public Works
9. State Laboratory
10. Office of the Attorney General
11. Office of the Director of Public Prosecutions
12. Valuation Office
13. Commission for Public Service Appointments
14. Office of the Ombudsman
15. Chief State Solicitor's Office
16. Department of Justice, Equality and Law Reform
17. Courts Service
18. Prisons Service
19. Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests
20. Department of the Environment, Heritage and Local Government
21. Department of Education and Science
22. Department of Communications, Energy and Natural Resources
23. Department of Agriculture, Fisheries and Food
24. Department of Transport

25. Department of Health and Children
26. Department of Enterprise, Trade and Employment
27. Department of Arts, Sports and Tourism
28. Department of Defence
29. Department of Foreign Affairs
30. Department of Social and Family Affairs
31. Department of Community, Rural and Gaeltacht — [Gaelic speaking regions] Affairs
32. Arts Council
33. National Gallery

ITALIJA

I. Perkančiosios organizacijos:

1. Presidenza del Consiglio dei Ministri (Presidency of the Council of Ministers)
2. Ministero degli Affari Esteri (Ministry of Foreign Affairs)
3. Ministero dell'Interno (Ministry of Interior)
4. Ministero della Giustizia e Uffici giudiziari (esclusi i giudici di pace) (Ministry of Justice and the Judicial Offices (other than the *giudici di pace*))
5. Ministero della Difesa (Ministry of Defence)
6. Ministero dell'Economia e delle Finanze (Ministry of Economy and Finance)
7. Ministero dello Sviluppo Economico (Ministry of Economic Development)
8. Ministero del Commercio internazionale (Ministry of International Trade)
9. Ministero delle Comunicazioni (Ministry of Communications)
10. Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (Ministry of Agriculture and Forest Policies)
11. Ministero dell'Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare (Ministry of Environment, Land and Sea)
12. Ministero delle Infrastrutture (Ministry of Infrastructure)
13. Ministero dei Trasporti (Ministry of Transport)
14. Ministero del Lavoro e delle politiche sociali e della Previdenza sociale (Ministry of Labour, Social Policy and Social Security)
15. Ministero della Solidarietà sociale (Ministry of Social Solidarity)
16. Ministero della Salute (Ministry of Health)
17. Ministero dell'Istruzione dell'università e della ricerca (Ministry of Education, University and Research)
18. Ministero per i Beni e le Attività culturali comprensivo delle sue articolazioni periferiche (Ministry of Heritage and Culture, including its subordinated entities)

II. Kitos nacionalinės viešosios įstaigos:

CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici) ¹

¹ Visos Italijos viešojo administravimo centrinis perkantysis subjektas.

KIPRAS

1. (a) Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο (Presidency and Presidential Palace)
(b) Γραφείο Συντονιστή Εναρμόνισης (Office of the Coordinator for Harmonisation)
2. Υπουργικό Συμβούλιο (Council of Ministers)
3. Βουλή των Αντιπροσώπων (House of Representatives)
4. Δικαστική Υπηρεσία (Judicial Service)
5. Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Law Office of the Republic)
6. Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Audit Office of the Republic)
7. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας (Public Service Commission)
8. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας (Educational Service Commission)
9. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως (Office of the Commissioner for Administration (Ombudsman))
10. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού (Commission for the Protection of Competition)
11. Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου (Internal Audit Service)
12. Γραφείο Προγραμματισμού (Planning Bureau)
13. Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (Treasury of the Republic)
14. Γραφείο Επιτρόπου Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα (Office of the Personal Character Data Protection Commissioner)
15. Γραφείο Εφόρου Δημοσίων Ενισχύσεων (Office of the Commissioner for the Public Aid)
16. Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών (Tender Review Body)
17. Υπηρεσία Εποπτείας και Ανάπτυξης Συνεργατικών Εταιρειών (Cooperative Societies' Supervision and Development Authority)
18. Αναθεωρητική Αρχή Προσφύγων (Refugees' Review Body)
19. Υπουργείο Άμυνας (Ministry of Defence)

20. (a) Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment)
(b) Τμήμα Γεωργίας (Department of Agriculture)
(c) Κτηνιατρικές Υπηρεσίες (Veterinary Services)
(d) Τμήμα Δασών (Forest Department)
(e) Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων (Water Development Department)
(f) Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης (Geological Survey Department)
(g) Μετεωρολογική Υπηρεσία (Meteorological Service)
(h) Τμήμα Αναδασμού (Land Consolidation Department)
(i) Υπηρεσία Μεταλλείων (Mines Service)
(j) Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών (Agricultural Research Institute)
(k) Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών (Department of Fisheries and Marine Research)
21. (a) Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (Ministry of Justice and Public Order)
(b) Αστυνομία (Police)
(c) Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου (Cyprus Fire Service)
(d) Τμήμα Φυλακών (Prison Department)
22. (a) Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (Ministry of Commerce, Industry and Tourism)
(b) Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη (Department of Registrar of Companies and Official Receiver)

23. (a) Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Ministry of Labour and Social Insurance)
(b) Τμήμα Εργασίας (Department of Labour)
(c) Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Department of Social Insurance)
(d) Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας (Department of Social Welfare Services)
(e) Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου (Productivity Centre Cyprus)
(f) Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου (Higher Hotel Institute Cyprus)
(g) Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο (Higher Technical Institute)
(h) Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας (Department of Labour Inspection)
(i) Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων (Department of Labour Relations)
24. (a) Υπουργείο Εσωτερικών (Ministry of the Interior)
(b) Επαρχιακές Διοικήσεις (District Administrations)
(c) Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως (Town Planning and Housing Department)
(d) Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως (Civil Registry and Migration Department)
(e) Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας (Department of Lands and Surveys)
(f) Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών (Press and Information Office)
(g) Πολιτική Άμυνα (Civil Defence)
(h) Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεων Εκτοπισθέντων (Service for the care and rehabilitation of displaced persons)
(i) Υπηρεσία Ασύλου (Asylum Service)

25. Υπουργείο Εξωτερικών (Ministry of Foreign Affairs)
26. (a) Υπουργείο Οικονομικών (Ministry of Finance)
(b) Τελωνεία (Customs and Excise)
(c) Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων (Department of Inland Revenue)
(d) Στατιστική Υπηρεσία (Statistical Service)
(e) Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών (Department of Government Purchasing and Supply)
(f) Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού (Public Administration and Personnel Department)
(g) Κυβερνητικό Τυπογραφείο (Government Printing Office)
(h) Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής (Department of Information Technology Services)
27. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού (Ministry of Education and Culture)
28. (a) Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων (Ministry of Communications and Works)
(b) Τμήμα Δημοσίων Έργων (Department of Public Works)
(c) Τμήμα Αρχαιοτήτων (Department of Antiquities)
(d) Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας (Department of Civil Aviation)
(e) Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας (Department of Merchant Shipping)
(f) Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών (Postal Services Department)
(g) Τμήμα Οδικών Μεταφορών (Department of Road Transport)
(h) Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών (Department of Electrical and Mechanical Services)
(i) Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (Department of Electronic Telecommunications)

29. (a) Υπουργείο Υγείας (Ministry of Health)
(b) Φαρμακευτικές Υπηρεσίες (Pharmaceutical Services)
(c) Γενικό Χημείο (General Laboratory)
(d) Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας (Medical and Public Health Services)
(e) Οδοντιατρικές Υπηρεσίες (Dental Services)
(f) Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας (Mental Health Services)

LATVIJA

- A) *Ministrijas, īpašu ministru sekretariāti un to padotībā esošās iestādes* (ministerijos, specialios paskirties ministru sekretoriatai ir jiems pavaldžios institucijos)
1. Aizsardzības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Defence and subordinate institutions)
 2. Ārlietu ministrija un tas padotībā esošās iestādes (Ministry of Foreign Affairs and subordinate institutions)
 3. Ekonomikas ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Economics and subordinate institutions)
 4. Finanšu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Finance and subordinate institutions)
 5. Iekšlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of the Interior Affairs and subordinate institutions)
 6. Izglītības un zinātnes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Education and Science and subordinate institutions)
 7. Kultūras ministrija un tas padotībā esošās iestādes (Ministry of Culture and subordinate institutions)

8. Labklājības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Welfare and subordinate institutions)
9. Satiksmes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Transport and subordinate institutions)
10. Tieslietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Justice and subordinate institutions)
11. Veselības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Health and subordinate institutions)
12. Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Environmental Protection and Regional Development and subordinate institutions)
13. Zemkopības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Agriculture and subordinate institutions)
14. Īpašu uzdevumu ministra sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Ministries for Special Assignments and subordinate institutions)

B) *Citas valsts iestādes* (kitos valstybēs institūcijās)

1. Augstākā tiesa (Supreme Court)
 2. Centrālā vēlēšanu komisija (Central Election Commission)
 3. Finanšu un kapitāla tirgus komisija (Financial and Capital Market Commission)
 4. Latvijas Banka (Bank of Latvia)
 5. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes (Prosecutor's Office and institutions under its supervision)
 6. Saeimas un tās padotībā esošās iestādes (The Parliament and subordinate institutions)
 7. Satversmes tiesa (Constitutional Court)
 8. Valsts kanceleja un tās pārraudzībā esošās iestādes (State Chancellery and institutions under its supervision)
 9. Valsts kontrole (State Audit Office)
 10. Valsts prezidenta kanceleja (Chancellery of the State President)
 11. Citas valsts iestādes, kuras nav ministriju padotībā (Other state institutions not subordinate to ministries):
 - Tiesībsarga birojs (Office of the Ombudsman)
 - Nacionālā radio un televīzijas padome (National Broadcasting Council)
- Kitos valstybēs institūcijās^{**}

LIETUVA

Prezidentūros kanceliarija (Office of the President)

Seimo kanceliarija (Office of the Seimas)

Seimui atskaitingos institucijos: (Institutions Accountable to the Seimas):

Lietuvos mokslo taryba (Science Council);

Seimo kontrolierių įstaiga (The Seimas Ombudsmen's Office);

Valstybės kontrolė (National Audit Office);

Specialiųjų tyrimų tarnyba (Special Investigation Service);

Valstybės saugumo departamentas (State Security Department);

Konkurencijos taryba (Competition Council);

Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras (Genocide and Resistance Research Centre);

Vertybinių popierių komisija (Lithuanian Securities Commission);

Ryšių reguliavimo tarnyba (Communications Regulatory Authority);

Nacionalinė sveikatos taryba (National Health Board);

Etninės kultūros globos taryba (Council for the Protection of Ethnic Culture);

Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba (Office of Equal Opportunities Ombudsperson);

Valstybinė kultūros paveldo komisija (National Cultural Heritage Commission);

Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga (Children's Rights Ombudsman Institution);

Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija (State Price Regulation Commission of Energy Resources);

Valstybinė lietuvių kalbos komisija (State Commission of the Lithuanian Language);

Vyriausioji rinkimų komisija (Central Electoral Committee);

Vyriausioji tarnybinės etikos komisija (Chief Commission of Official Ethics);

Žurnalistų etikos inspektorius tarnyba (Office of the Inspector of Journalists' Ethics).

Vyriausybės kanceliarija (Office of the Government)
Vyriausybei atskaitingos institucijos (Institutions Accountable to the Government):
Ginklų fondas (Weaponry Fund);
Informacinės visuomenės plėtros komitetas (Information Society Development Committee);
Kūno kultūros ir sporto departamentas (Department of Physical Education and Sports);
Lietuvos archyvų departamentas (Lithuanian Archives Department);
Mokestinių ginčų komisija (Commission on Tax Disputes);
Statistikos departamentas (Department of Statistics);
Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas (Department of National Minorities and Lithuanians Living Abroad);
Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba (State Tobacco and Alcohol Control Service);
Viešųjų pirkimų tarnyba (Public Procurement Office);
Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija (State Nuclear Power Safety Inspectorate);
Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija (State Data Protection Inspectorate);
Valstybinė lošimų priežiūros komisija (State Gaming Control Commission);
Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba (State Food and Veterinary Service);
Vyriausioji administracinių ginčų komisija (Chief Administrative Disputes Commission);
Draudimo priežiūros komisija (Insurance Supervisory Commission);
Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas (Lithuanian State Science and Studies Foundation);
Konstitucinis Teismas (Constitutional Court)
Lietuvos bankas (Bank of Lithuania).

Aplinkos ministerija (Ministry of Environment)

Įstaigos prie Aplinkos ministerijos (Institutions under the Ministry of Environment):

Generalinė miškų urėdija (Directorate General of State Forests);

Lietuvos geologijos tarnyba (Geological Survey of Lithuania);

Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba (Lithuanian Hydrometereological Service);

Lietuvos standartizacijos departamentas (Lithuanian Standards Board);

Nacionalinis akreditacijos biuras (Lithuanian National Accreditation Bureau);

Valstybinė metrologijos tarnyba (State Metrology Service);

Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba (State Service for Protected Areas);

Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija (State Territory Planning and construction Inspectorate).

Finansų ministerija (Ministry of Finance)

Įstaigos prie Finansų ministerijos (Institutions under the Ministry of Finance):

Muitinės departamentas (Lithuania Customs);

Valstybės dokumentų technologinės apsaugos tarnyba (Service of Technological Security of State Documents);

Valstybinė mokesčių inspekcija (State Tax Inspectorate);

Finansų ministerijos mokymo centras (Training Centre of the Ministry of Finance).

Krašto apsaugos ministerija (Ministry of National Defence)

Įstaigos prie Krašto apsaugos ministerijos (Institutions under the Ministry of National Defence):

Antrasis operatyvinių tarnybų departamentas (Second Investigation Department);

Centralizuota finansų ir turto tarnyba (Centralised Finance and Property Service);

Karo prievolės administravimo tarnyba (Military Enrolment Administration Service);

Krašto apsaugos archyvas (National Defence Archives Service);

Krizių valdymo centras (Crisis Management Centre);

Mobilizacijos departamentas (Mobilisation Department);

Ryšių ir informacinių sistemų tarnyba (Communication and Information Systems Service);

Infrastruktūros plėtros departamentas (Infrastructure Development Department);

Valstybinis pilietinio pasipriešinimo rengimo centras (Civil Resistance Centre);

Lietuvos kariuomenė (Lithuanian Armed Forces);

Krašto apsaugos sistemos kariniai vienetai ir tarnybos (Military Units and Services of the National Defence System).

Kultūros ministerija (Ministry of Culture)

Įstaigos prie Kultūros ministerijos (Institutions under the Ministry of Culture):

Kultūros paveldo departamentas (Department for the Lithuanian Cultural Heritage);

Valstybinė kalbos inspekcija (State Language Commission).

Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (Ministry of Social Security and Labour)

Įstaigos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (Institutions under the Ministry of Social Security and Labour):

Garantinio fondo administracija (Administration of Guarantee Fund);

Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba (State Child Rights Protection and Adoption Service);

Lietuvos darbo birža (Lithuanian Labour Exchange);

Lietuvos darbo rinkos mokymo tarnyba (Lithuanian Labour Market Training Authority);

Trišalės tarybos sekretoriatas (Tripartite Council Secretariat);

Socialinių paslaugų priežiūros departamentas (Social Services Monitoring Department);

Darbo inspekcija (Labour Inspectorate);

Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (State Social Insurance Fund Board);

Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba (Disability and Working Capacity Establishment Service);

Ginčų komisija (Disputes Commission);

Techninės pagalbos neįgaliesiems centras (State Centre of Compensatory Technique for the Disabled);

Neįgaliųjų reikalų departamentas (Department of the Affairs of the Disabled).

Susisiekimo ministerija (Ministry of Transport and Communications)

Įstaigos prie Susisiekimo ministerijos (Institutions under the Ministry of Transport and Communications):

Lietuvos automobilių kelių direkcija (Lithuanian Road Administration);

Valstybinė geležinkelio inspekcija (State Railway Inspectorate);

Valstybinė kelių transporto inspekcija (State Road Transport Inspectorate);

Pasienio kontrolės punktų direkcija (Border Control Points Directorate).

Sveikatos apsaugos ministerija (Ministry of Health)

Įstaigos prie Sveikatos apsaugos ministerijos (Institutions under the Ministry of Health):

Valstybinė akreditavimo sveikatos priežiūros veiklai tarnyba (State Health Care Accreditation Agency);

Valstybinė ligonių kasa (State Patient Fund);

Valstybinė medicininio audito inspekcija (State Medical Audit Inspectorate);

Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba (State Medicines Control Agency);

Valstybinė teismo psichiatrijos ir narkologijos tarnyba (Lithuanian Forensic Psychiatry and Narcology Service);

Valstybinė visuomenės sveikatos priežiūros tarnyba (State Public Health Service);

Farmacijos departamentas (Department of Pharmacy);

Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras (Health Emergency Centre of the Ministry of Health);

Lietuvos bioetikos komitetas (Lithuanian Bioethics Committee);

Radiacinės saugos centras (Radiation Protection Centre).

Švietimo ir mokslo ministerija (Ministry of Education and Science)

Įstaigos prie Švietimo ir mokslo ministerijos (Institutions under the Ministry of Education and Science):

Nacionalinis egzaminų centras (National Examination Centre);

Studijų kokybės vertinimo centras (Centre for Quality Assessment in Higher Education).

Teisingumo ministerija (Ministry of Justice)

Įstaigos prie Teisingumo ministerijos (Institutions under the Ministry of Justice):

Kalėjimų departamentas (Department of Imprisonment Establishments);

Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba (National Consumer Rights Protection Board);

Europos teisės departamentas (European Law Department).

Ūkio ministerija (Ministry of Economy)

Įstaigos prie Ūkio ministerijos (Institutions under the Ministry of Economy):

Įmonių bankroto valdymo departamentas (Enterprise Bankruptcy Management Department);

Valstybinė energetikos inspekcija (State Energy Inspectorate);

Valstybinė ne maisto produktų inspekcija (State Non Food Products Inspectorate);

Valstybinis turizmo departamentas (Lithuanian State Department of Tourism).

Užsienio reikalų ministerija (Ministry of Foreign Affairs)

Diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos užsienyje bei atstovybės prie tarptautinių organizacijų (Diplomatic Missions and Consular as well as Representations to International Organisations).

Vidaus reikalų ministerija (Ministry of the Interior)

Įstaigos prie Vidaus reikalų ministerijos (Institutions under the Ministry of the Interior):

Asmens dokumentų išrašymo centras (Personalisation of Identity Documents Centre);

Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba (Financial Crime Investigation Service);

Gyventojų registro tarnyba (Residents' Register Service);

Policijos departamentas (Police Department);

Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas (Fire-Prevention and Rescue Department);

Turto valdymo ir ūkio departamentas (Property Management and Economics Department);

Vadovybės apsaugos departamentas (VIP Protection Department);

Valstybės sienos apsaugos tarnyba (State Border Guard Department);

Valstybės tarnybos departamentas (Civil Service Department);

Informatikos ir ryšių departamentas (IT and Communications Department);

Migracijos departamentas (Migration Department);

Sveikatos priežiūros tarnyba (Health Care Department);

Bendrasis pagalbos centras (Emergency Response Centre).

Žemės ūkio ministerija (Ministry of Agriculture)

Įstaigos prie Žemės ūkio ministerijos (Institutions under the Ministry of Agriculture):

Nacionalinė mokėjimo agentūra (National Paying Agency);

Nacionalinė žemės tarnyba (National Land Service);

Valstybinė augalų apsaugos tarnyba (State Plant Protection Service);

Valstybinė gyvulių veislininkystės priežiūros tarnyba (State Animal Breeding Supervision Service);

Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba (State Seed and Grain Service);

Žuvininkystės departamentas (Fisheries Department).

Teismai (Courts):

Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (The Supreme Court of Lithuania);

Lietuvos apeliacinis teismas (The Court of Appeal of Lithuania);

Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (The Supreme Administrative Court of Lithuania);

Apygardų teismai (County courts);

Apygardų administraciniai teismai (County administrative courts);

Apylinkių teismai (District courts);

Nacionalinė teismų administracija (National Courts Administration)

Generalinė prokuratūra (The Prosecutor's Office)

Kiti centriniai valstybinio administravimo subjektai (institucijos, įstaigos, tarnybos) (Other Central Public Administration Entities (institutions, establishments, agencies) ^{**}:

- Muitinės kriminalinė tarnyba (Customs Criminal Service) ^{**};
- Muitinės informacinių sistemų centras (Customs Information Systems Centre) ^{**};
- Muitinės laboratorija (Customs Laboratory) ^{**};
- Muitinės mokymo centras (Customs Training Centre) ^{**};

LIUKSEMBURGAS

1. Ministère d'Etat**
2. Ministère des Affaires Etrangères et de l'Immigration**
Ministère des Affaires Etrangères et de l'Immigration: Direction de la Défense (Armée)
3. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural**
Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural: Administration des Services Techniques de l'Agriculture
4. Ministère des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement**
5. Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche**
6. Ministère de l'Economie et du Commerce extérieur**
7. Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle**
Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle: Lycée d'Enseignement Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique
8. Ministère de l'Egalité des chances**
9. Ministère de l'Environnement**
Ministère de l'Environnement: Administration de l'Environnement
10. Ministère de la Famille et de l'Intégration**
Ministère de la Famille et de l'Intégration: Maisons de retraite
11. Ministère des Finances**
12. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative**
Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative: Service Central des Imprimés et des Fournitures de l'Etat – Centre des Technologies de l'informatique de l'Etat
13. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire**
Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire: Police Grand-Ducale Luxembourg– Inspection générale de Police
14. Ministère de la Justice**
Ministère de la Justice: Etablissements Pénitentiaires
15. Ministère de la Santé**
Ministère de la Santé: Centre hospitalier neuropsychiatrique
16. Ministère de la Sécurité sociale**
17. Ministère des Transports**
18. Ministère du Travail et de l'Emploi**
19. Ministère des Travaux publics**
Ministère des Travaux publics: Bâtiments Publics – Ponts et Chaussées

VENGRIJA

Nemzeti Erőforrás Minisztérium (Ministry of National Resources)

Vidékfejlesztési Minisztérium (Ministry of Rural Development)

Nemzeti Fejlesztési Minisztérium (Ministry of National Development)

Honvédelmi Minisztérium (Ministry of Defence)

Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium (Ministry of Public Administration and Justice)

Nemzetgazdasági Minisztérium (Ministry for National Economy)

Külügyminisztérium (Ministry of Foreign Affairs)

Miniszterelnöki Hivatal (Prime Minister's Office)

Belügyminisztérium, (Ministry of Internal Affairs)

Központi Szolgáltatási Főigazgatóság (Central Services Directorate)

MALTA

1. Uffiċċju tal-Prim Ministru (Office of the Prime Minister)
2. Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Soċjali (Ministry for the Family and Social Solidarity)
3. Ministeru ta' l-Edukazzjoni Zghazagh u Impjieg (Ministry for Education Youth and Employment)
4. Ministeru tal-Finanzi (Ministry of Finance)
5. Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura (Ministry for Resources and Infrastructure)
6. Ministeru tat-Turiżmu u Kultura (Ministry for Tourism and Culture)
7. Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern (Ministry for Justice and Home Affairs)
8. Ministeru għall-Affarjiet Rurali u l-Ambjent (Ministry for Rural Affairs and the Environment)
9. Ministeru għal Ghawdex (Ministry for Gozo)
10. Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Kommunita' (Ministry of Health, the Elderly and Community Care)
11. Ministeru ta' l-Affarjiet Barranin (Ministry of Foreign Affairs)
12. Ministeru għall-Investimenti, Industrija u Teknologija ta' Informazzjoni (Ministry for Investment, Industry and Information Technology)
13. Ministeru għall-Kompetittivà u Komunikazzjoni (Ministry for Competitiveness and Communications)
14. Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq (Ministry for Urban Development and Roads)
15. L-Uffiċċju tal-President (Office of the President)
16. Uffiċċju ta' l-iskrivani tal-Kamra tad-Deputati (Office of the Clerk of the House of Representatives)

NYDERLANDAI

Ministerie van Algemene Zaken — (Ministry of General Affairs)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid — (Advisory Council on Government Policy)
- Rijksvoorlichtingsdienst: — (The Netherlands Government Information Service)

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties — (Ministry of the Interior)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Centrale Archiefselectiedienst (CAS) — (Central Records Selection Service)
- Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD) — (General Intelligence and Security Service)
- Agentschap Basisadministratie Persoonsgegevens en Reisdocumenten (BPR) — (Personnel Records and Travel Documents Agency)
- Agentschap Korps Landelijke Politiediensten — (National Police Services Agency)

Ministerie van Buitenlandse Zaken — (Ministry of Foreign Affairs)

- Directoraat-generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC) — (Directorate-general for Regional Policy and Consular Affairs)
- Directoraat-generaal Politieke Zaken (DGPZ) — (Directorate-general for Political Affairs)
- Directoraat-generaal Internationale Samenwerking (DGIS) — (Directorate-general for International Cooperation)
- Directoraat-generaal Europese Samenwerking (DGES) — (Directorate-general for European Cooperation)
- Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI) — (Centre for the Promotion of Imports from Developing Countries)
- Centrale diensten ressorterend onder S/PlvS — (Support services falling under the Secretary-general and Deputy Secretary-general)
- Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk) — (the various Foreign Missions)

Ministerie van Defensie — (Ministry of Defence)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Commando Diensten Centra (CDC) — (Support Command)
- Defensie Telematica Organisatie (DTO) — (Defence Telematics Organisation)
- Centrale directie van de Defensie Vastgoed Dienst — (Defence Real Estate Service, Central Directorate)
- De afzonderlijke regionale directies van de Defensie Vastgoed Dienst — (Defence Real Estate Service, Regional Directorates)
- Defensie Materieel Organisatie (DMO) — (Defence Material Organisation)
- Landelijk Bevoorradersbedrijf van de Defensie Materieel Organisatie — National Supply Agency of the Defence Material Organisation
- Logistiek Centrum van de Defensie Materieel Organisatie — Logistic Centre of the Defence Material Organisation
- Marinebedrijf van de Defensie Materieel Organisatie — Maintenance Establishment of the Defence Material Organisation
- Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO) — Defence Pipeline Organisation

Ministerie van Economische Zaken — (Ministry of Economic Affairs)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Centraal Planbureau (CPB) — (Netherlands Bureau for Economic Policy Analyses)
- Bureau voor de Industriële Eigendom (BIE) — (Industrial Property Office)
- SenterNovem — (SenterNovem – Agency for sustainable innovation)
- Staatstoezicht op de Mijnen (SodM) — (State Supervision of Mines)
- Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa) — (Netherlands Competition Authority)
- Economische Voorlichtingsdienst (EVD) — (Netherlands Foreign Trade Agency)
- Agentschap Telecom — (Radiocommunications Agency)
- Kenniscentrum Professioneel & Innovatief Aanbesteden, Netwerk voor Overheidsopdrachtgevers (PIANOO) — (Professional and innovative procurement, network for contracting authorities)
- Regiebureau Inkoop Rijksoverheid — (Coordination of Central Government Purchasing)**
- Octrooiencentrum Nederland — (Netherlands Patent Office)
- Consumentenautoriteit — (Consumer Authority)**

Ministerie van Financiën — (Ministry of Finance)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Belastingdienst Automatiseringscentrum — (Tax and Custom Computer and Software Centre)
- Belastingdienst — (Tax and Customs Administration)
- de afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen — (the various Divisions of the Tax and Customs Administration throughout the Netherlands)
- Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (incl. Economische Controle dienst (ECD) — (Fiscal Information and Investigation Service (the Economic Investigation Service included)
- Belastingdienst Opleidingen — (Tax and Customs Training Centre)
- Dienst der Domeinen — (State Property Service)

Ministerie van Justitie — (Ministry of Justice)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Dienst Justitiële Inrichtingen — (Correctional Institutions Agency)
- Raad voor de Kinderbescherming — (Child Care and Protection Agency)
- Centraal Justitie Incasso Bureau — (Central Fine Collection Agency)
- Openbaar Ministerie — (Public Prosecution Service)
- Immigratie en Naturalisatiedienst — (Immigration and Naturalisation Service)
- Nederlands Forensisch Instituut — (Netherlands Forensic Institute)
- Dienst Terugkeer & Vertrek — (Repatriation and Departure Agency)**

Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit — (Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Dienst Regelingen (DR) — (National Service for the Implementation of Regulations (Agency))
- Agentschap Plantenziektenkundige Dienst (PD) — (Plant Protection Service (Agency))
- Algemene Inspectiedienst (AID) — (General Inspection Service)
- Dienst Landelijk Gebied (DLG) — (Government Service for Sustainable Rural Development)
- Voedsel en Waren Autoriteit (VWA) — (Food and Consumer Product Safety Authority)

Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen — (Ministry of Education, Culture and Science)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Inspectie van het Onderwijs — (Inspectorate of Education)
- Erfgoedinspectie — (Inspectorate of Heritage)
- Centrale Financiën Instellingen — (Central Funding of Institutions Agency)
- Nationaal Archief — (National Archives)
- Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid — (Advisory Council for Science and Technology Policy)
- Onderwijsraad — (Education Council)
- Raad voor Cultuur — (Council for Culture)

Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid — (Ministry of Social Affairs and Employment)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Inspectie Werk en Inkomen — (the Work and Income Inspectorate)
- Agentschap SZW- (SZW Agency)

Ministerie van Verkeer en Waterstaat — (Ministry of Transport, Public Works and Watermanagement)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Directoraat-Generaal Transport en Luchtvaart — (Directorate-general for Transport and Civil Aviation)
- Directoraat-generaal Personenvervoer — Directorate-general for Passenger Transport)
- Directoraat-generaal Water — (Directorate-general of Water Affairs)

- Centrale diensten — (Central Services)
- Shared services Organisatie Verkeer en Watersaat — (Shared services Organisation Transport and Water management) (new organisation)
- Koninklijke Nederlandse Meteorologisch Instituut KNMI — (Royal Netherlands Meteorological Institute)
- Rijkswaterstaat, Bestuur — (Public Works and Water Management, Board)
- De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat — (Each individual regional service of the Directorate-general of Public Works and Water Management)
- De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat — (Each individual specialist service of the Directorate-general of Public Works and Water Management)
- Adviesdienst Geo-Informatie en ICT — (Advisory Council for Geo-information and ICT)
- Adviesdienst Verkeer en Vervoer (AVV) – (Advisory Council for Traffic and Transport)
- Bouwdienst – (Service for Construction)
- Corporate Dienst — (Corporate Service)**
- Data ICT Dienst — (Service for Data and IT)**
- Dienst Verkeer en Scheepvaart — (Service for Traffic and Ship Transport)**
- Dienst Weg- en Waterbouwkunde (DWW) — (Service for Road and Hydraulic Engineering)**
- Rijksinstituut voor Kust en Zee (RIKZ) — (National Institute for Coastal and Marine Management)
- Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling (RIZA) — (National Institute for Sweet Water Management and Water Treatment)
- Waterdienst — (Service for Water)**
- Inspectie Verkeer en Waterstaat, Hoofddirectie — (Inspectorate Transport and Water Management, Main Directorate)**
- Port state Control**

- Directie Toezichtontwikkeling Communicatie en Onderzoek (TCO) — (Directorate of Development of Supervision of Communication and Research)**
- Toezichthouder Beheer Eenheid Lucht — Management Unit "Air"
- Toezichthouder Beheer Eenheid Water — Management Unit "Water"
- Toezichthouder Beheer Eenheid Land — Management Unit "Land"

Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer — (Ministry for Housing, Spatial Planning and the Environment)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Directoraat-generaal Wonen, Wijken en Integratie — (Directorate General for Housing, Communities and Integration)
- Directoraat-generaal Ruimte — (Directorate General for Spatial Policy)
- Directoraat-general Milieubeheer — (Directorate General for Environmental Protection)
- Rijksgebouwendienst — (Government Buildings Agency)
- VROM Inspectie — (Inspectorate)

Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport — (Ministry of Health, Welfare AND Sports)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken — (Inspectorate for Health Protection and Veterinary Public Health)
- Inspectie Gezondheidszorg — (Health Care Inspectorate)
- Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming — (Youth Services and Youth Protection Inspectorate)
- Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM) — (National Institute of Public Health and Environment)
- Sociaal en Cultureel Planbureau — (Social and Cultural Planning Office)
- Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen — (Medicines Evaluation Board Agency)

Tweede Kamer der Staten-Generaal — (Second Chamber of the States General)

Eerste Kamer der Staten-Generaal — (First Chamber of the States General)

Raad van State — (Council of State)

Algemene Rekenkamer — (Netherlands Court of Audit)

Nationale Ombudsman — (National Ombudsman)

Kanselarij der Nederlandse Orden — (Chancellery of the Netherlands Order)

Kabinet der Koningin — (Queen's Cabinet)

Raad voor de Rechtspraak en de Rechtbanken — (Judicial Management and Advisory Board and Courts of Law)

AUSTRIJA

A/ Subjektai, kuriems šiuo metu taikoma Sutartis

1. Bundeskanzleramt (Federal Chancellery)
2. Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten (Federal Ministry for european and international Affairs)
3. Bundesministerium für Finanzen (Federal Ministry of Finance)
4. Bundesministerium für Gesundheit (Federal Ministry of Health)
5. Bundesministerium für Inneres (Federal Ministry of Interior)
6. Bundesministerium für Justiz (Federal Ministry of Justice)
7. Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport (Federal Ministry of Defence and Sport)
8. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft (Federal Ministry for Agriculture and Forestry, the Environment and Water Management)
9. Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz (Federal Ministry for Employment, Social Affairs and Consumer Protection)

10. Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur (Federal Ministry for Education, Art and Culture)
 11. Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie (Federal Ministry for Transport, Innovation and Technology)
 12. Bundesministerium für Wirtschaft , Familie und Jugend (Federal Ministry for Economic Affairs, Family and Youth)
 13. Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung (Federal Ministry for Science and Research)
 14. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen (Federal Office for Calibration and Measurement)
 15. Österreichische Forschungs- und Prüfbüro Arsenal Gesellschaft m.b.H (Austrian Research and Test Centre Arsenal Ltd)
 16. Bundesanstalt für Verkehr (Federal Institute for Traffic)
 17. Bundesbeschaffung G.m.b.H (Federal Procurement Ltd)
 18. Bundesrechenzentrum G.m.b.H (Federal Data Processing Centre Ltd)
- B/ Visos kitos centrinės valdžios institucijos, taip pat jų regioninės ir vietinės valdžios ne pramoninio ir ne komercinio pobūdžio padaliniai.

LENKIJA

1. Kancelaria Prezydenta RP (Chancellery of the President)
2. Kancelaria Sejmu RP (Chancellery of the Sejm)
3. Kancelaria Senatu RP (Chancellery of the Senate)
4. Kancelaria Prezesa Rady Ministrów (Chancellery of the Prime Minister)
5. Sąd Najwyższy (Supreme Court)

6. Naczelny Sąd Administracyjny (Supreme Administrative Court)
7. Sądy powszechne - rejonowe, okręgowe i apelacyjne (Common Court of Law - District Court, Regional Court, Appellate Court)**
8. Trybunał Konstytucyjny (Constitutional Court)
9. Najwyższa Izba Kontroli (Supreme Chamber of Control)
10. Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich (Office of the Human Rights Defender)
11. Biuro Rzecznika Praw Dziecka (Office of the Children's Rights Ombudsman)
12. Biuro Ochrony Rządu (Government Protection Bureau)**
13. Biuro Bezpieczeństwa Narodowego (The National Security Office)**
14. Centralne Biuro Antykorupcyjne (Central Anticorruption Bureau)**
15. Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (Ministry of Labour and Social Policy)
16. Ministerstwo Finansów (Ministry of Finance)
17. Ministerstwo Gospodarki (Ministry of Economy)
18. Ministerstwo Rozwoju Regionalnego (Ministry of Regional Development)
19. Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego (Ministry of Culture and National Heritage)
20. Ministerstwo Edukacji Narodowej (Ministry of National Education)
21. Ministerstwo Obrony Narodowej (Ministry of National Defence)
22. Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi (Ministry of Agriculture and Rural Development)
23. Ministerstwo Skarbu Państwa (Ministry of the State Treasury)
24. Ministerstwo Sprawiedliwości (Ministry of Justice)
25. Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej (Ministry of Transport, Construction and Maritime Economy)

26. Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego (Ministry of Science and Higher Education)
27. Ministerstwo Środowiska (Ministry of Environment)
28. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych (Ministry of Internal Affairs)
29. Ministerstwo Administracji i Cyfryzacji (Ministry of Administration and Digitisation)
30. Ministerstwo Spraw Zagranicznych (Ministry of Foreign Affairs)
31. Ministerstwo Zdrowia (Ministry of Health)
32. Ministerstwo Sportu i Turystyki (Ministry of Sport and Tourism)
33. Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej (Patent Office of the Republic of Poland)
34. Urząd Regulacji Energetyki (The Energy Regulatory Authority of Poland)
35. Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych (Office for Military Veterans and Victims of Repression)
36. Urząd Transportu Kolejowego (Office for Railroad Transport)
37. Urząd Dozoru Technicznego (Office of Technical Inspection)**
38. Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych (The Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products)**
39. Urząd do Spraw Cudzoziemców (Office for Foreigners)
40. Urząd Zamówień Publicznych (Public Procurement Office)
41. Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów (Office for Competition and Consumer Protection)
42. Urząd Lotnictwa Cywilnego (Civil Aviation Office)
43. Urząd Komunikacji Elektronicznej (Office of Electronic Communication)
44. Wyższy Urząd Górniczy (State Mining Authority)
45. Główny Urząd Miar (Main Office of Measures)

46. Główny Urząd Geodezji i Kartografii (The Main Office of Geodesy and Cartography)
47. Główny Urząd Nadzoru Budowlanego (The General Office of Building Control)
48. Główny Urząd Statystyczny (Main Statistical Office)
49. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji (National Broadcasting Council)
50. Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych (Inspector General for the Protection of Personal Data)
51. Państwowa Komisja Wyborcza (State Election Commission)
52. Państwowa Inspekcja Pracy (National Labour Inspectorate)
53. Rządowe Centrum Legislacji (Government Legislation Centre)
54. Narodowy Fundusz Zdrowia (National Health Fund)
55. Polska Akademia Nauk (Polish Academy of Science)
56. Polskie Centrum Akredytacji (Polish Accreditation Centre)
57. Polskie Centrum Badań i Certyfikacji (Polish Centre for Testing and Certification)
58. Polska Organizacja Turystyczna (Polish National Tourist Office)**
59. Polski Komitet Normalizacyjny (Polish Committee for Standardisation)
60. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Social Insurance Institution)
61. Komisja Nadzoru Finansowego (Polish Financial Supervision Authority)
62. Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych (Head Office of State Archives)
63. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Agricultural Social Insurance Fund)
64. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad (The General Directorate of National Roads and Motorways)
65. Główny Inspektorat Ochrony Roślin i Nasiennictwa (The Main Inspectorate for the Inspection of Plant and Seeds Protection)

66. Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej (The National Headquarters of the State Fire-Service)
67. Komenda Główna Policji (Polish National Police)
68. Komenda Główna Straży Granicznej (The Chief Border Guards Command)
69. Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych (The Main Inspectorate of Commercial Quality of Agri-Food Products)
70. Główny Inspektorat Ochrony Środowiska (The Main Inspectorate for Environment Protection)
71. Główny Inspektorat Transportu Drogowego (Main Inspectorate of Road Transport)
72. Główny Inspektorat Farmaceutyczny (Main Pharmaceutical Inspectorate)
73. Główny Inspektorat Sanitarny (Main Sanitary Inspectorate)
74. Główny Inspektorat Weterynarii (The Main Veterinary Inspectorate)
75. Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego (Internal Security Agency)
76. Agencja Wywiadu (Foreign Intelligence Agency)
77. Agencja Mienia Wojskowego (Agency for Military Property)
78. Wojskowa Agencja Mieszkaniowa (Military Real Estate Agency)**
79. Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Agency for Restructuring and Modernisation of Agriculture)
80. Agencja Rynku Rolnego (Agriculture Market Agency)
81. Agencja Nieruchomości Rolnych (Agricultural Property Agency)
82. Państwowa Agencja Atomistyki (National Atomic Energy Agency)
83. Polska Agencja Żeglugi Powietrznej (Polish Air Navigation Services Agency)*
84. Polska Agencja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych (State Agency for Prevention of Alcohol Related Problems)**
85. Agencja Rezerw Materiałowych (The Material Reserves Agency)**

86. Narodowy Bank Polski (National Bank of Poland)
87. Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (The National Fund for Environmental Protection and Water Management)
88. Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (National Disabled Persons Rehabilitation Fund)
89. Instytut Pamięci Narodowej - Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu (National Remembrance Institute - Commission for Prosecution of Crimes Against the Polish Nation)
90. Rada Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa (The Committee of Protection of Memory of Combat and Martyrdom)**
91. Służba Celna Rzeczypospolitej Polskiej (Customs Service of the Republic of Poland)**
92. Państwowe Gospodarstwo Leśne "Lasy Państwowe" (State Forest Enterprise Lasy Państwowe)**
93. Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości (Polish Agency for Enterprise Development)**
94. Samodzielne Publiczne Zakłady Opieki Zdrowotnej, jeśli ich organem założycielskim jest minister, centralny organ administracji rządowej lub wojewoda (Public Autonomous Health Care Management Units established by minister, central government unit or voivoda)**.

PORTUGALIJA

1. Presidência do Conselho de Ministros (Presidency of the Council of Ministers)
2. Ministério das Finanças (Ministry of Finance)
3. Ministério da Defesa Nacional (Ministry of Defence)
4. Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas (Ministry of Foreign Affairs and Portuguese Communities)
5. Ministério da Administração Interna (Ministry of Internal Affairs)
6. Ministério da Justiça (Ministry of Justice)
7. Ministério da Economia (Ministry of Economy)
8. Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas (Ministry of Agriculture, Rural Development and Fishing)
9. Ministério da Educação (Ministry of Education)
10. Ministério da Ciência e do Ensino Superior (Ministry of Science and University Education)
11. Ministério da Cultura (Ministry of Culture)
12. Ministério da Saúde (Ministry of Health)
13. Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social (Ministry of Labour and Social Solidarity)
14. Ministério das Obras Públicas, Transportes e Habitação (Ministry of Public Works, Transports and Housing)
15. Ministério das Cidades, Ordenamento do Território e Ambiente (Ministry of Cities, Land Management and Environment)
16. Ministério para a Qualificação e o Emprego (Ministry for Qualification and Employment)
17. Presidência da República (Presidency of the Republic)
18. Tribunal Constitucional (Constitutional Court)
19. Tribunal de Contas (Court of Auditors)
20. Provedoria de Justiça (Ombudsman)

RUMUNIJA

Administrația Prezidențială (Presidential Administration)

Senatul României (Romanian Senate)

Camera Deputaților (Chamber of Deputies)

Inalta Curte de Casație și Justiție (Supreme Court)

Curtea Constituțională (Constitutional Court)

Consiliul Legislativ (Legislative Council)

Curtea de Conturi (Court of Accounts)

Consiliul Superior al Magistraturii (Superior Council of Magistracy)

Parchetul de pe lângă Inalta Curte de Casație și Justiție (Prosecutor's Office Attached to the Supreme Court)

Secretariatul General al Guvernului (General Secretariat of the Government)

Cancelaria primului ministru (Chancellery of the Prime Minister)

Ministerul Afacerilor Externe (Ministry of Foreign Affairs)

Ministerul Economiei și Finanțelor (Ministry of Economy and Finance)

Ministerul Justiției (Ministry of Justice)

Ministerul Apărării (Ministry of Defense)

Ministerul Internelor și Reformei Administrative (Ministry of Interior and Administration Reform)

Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Sanse (Ministry of Labor and Equal Opportunities)

Ministerul pentru Intreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale (Ministry for Small and Medium Sized Enterprises, Trade, Tourism and Liberal Professions)

Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale (Ministry of Agricultural and Rural Development)

Ministerul Transporturilor (Ministry of Transport)

Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuinței (Ministry of Development, Public Works and Housing)

Ministerul Educației Cercetării și Tineretului (Ministry of Education, Research and Youth)

Ministerul Sănătății Publice (Ministry of Public Health)

Ministerul Culturii și Cultelor (Ministry of Culture and Religious Affairs)

Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației (Ministry of Communications and Information Technology)

Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile (Ministry of Environment and Sustainable Development)

Serviciul Român de Informații (Romanian Intelligence Service)

Serviciul Român de Informații Externe (Romanian Foreign Intelligence Service)

Serviciul de Protecție și Pază (Protection and Guard Service)

Serviciul de Telecomunicații Speciale (Special Telecommunication Service)

Consiliul Național al Audiovizualului (The National Audiovisual Council)

Consiliul Concurenței (CC) (Competition Council) **

Direcția Națională Anticorupție (National Anti-corruption Department)

Inspectoratul General de Poliție (General Inspectorate of Police)

Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice (National Authority for Regulation and Monitoring Public Procurement)

Consiliul Național de Soluționare a Contestațiilor (National Council for Solving the Contests) **

Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice (ANRSC) (National Authority for Regulating Community Services Public Utilities)

Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor (Sanitary Veterinary and Food Safety National Authority)

Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor (National Authority for Consumer Protection)

Autoritatea Navală Română (Romanian Naval Authority)
Autoritatea Feroviară Română (Romanian Railway Authority)
Autoritatea Rutieră Română (Romanian Road Authority)
Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului-și Adoptie (National Authority for the Protection of Child Rights and Adoption)
Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap (National Authority for Disabled Persons)
Autoritatea Națională pentru Tineret (National Authority for Youth)
Autoritatea Națională pentru Cercetare Științifică (National Authority for Scientific Research)
Autoritatea Națională pentru Comunicații (National Authority for Communications)
Autoritatea Națională pentru Serviciile Societății Informaționale (National Authority for Informational Society Services)
Autoritatea Electorală Permanentă (Permanent Electoral Authority)
Agenția pentru Strategii Guvernamentale (Agency for Governmental Strategies)
Agenția Națională a Medicamentului (National Medicines Agency)
Agenția Națională pentru Sport (National Agency for Sports)
Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă (National Agency for Employment)
Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei (National Authority for Electrical Energy Regulation)
Agenția Română pentru Conservarea Energiei (Romanian Agency for Power Conservation)
Agenția Națională pentru Resurse Minerale (National Agency for Mineral Resources)
Agenția Română pentru Investiții Străine (Romanian Agency for Foreign Investment)
Agenția Națională a Funcționarilor Publici (National Agency of Public Civil Servants)
Agenția Națională de Administrare Fiscală (National Agency of Fiscal Administration)

Agencia de Compensare pentru Achiziții de Tehnică Specială (Agency For Offsetting Special Technique Procurements)**

Agencia Națională Anti-doping (National Anti-Doping Agency)**

Agencia Nucleară (Nuclear Agency)*

Agencia Națională pentru Protecția Familiei (National Agency for Family Protection)**

Agencia Națională pentru Egalitatea de Sanse între Bărbați și Femei (National Authority for Equality of Chances between Men and Women)**

Agencia Națională pentru Protecția Mediului (National Agency for Environmental Protection)**

Agencia națională Antidrog (National Anti-drugs Agency)**.

SLOVENIJA

1. Predsednik Republike Slovenije (President of the Republic of Slovenia)
2. Državni zbor (The National Assembly)
3. Državni svet (The National Council)
4. Varuh človekovih pravic (The Ombudsman)
5. Ustavno sodišče (The Constitutional Court)
6. Računsko sodišče (The Court of Audits)
7. Državna revizijska komisija (The National Review Commission)
8. Slovenska akademija znanosti in umetnosti (The Slovenian Academy of Science and Art)
9. Vladne službe (The Government Services)
10. Ministrstvo za finance (Ministry of Finance)

11. Ministrstvo za notranje zadeve (Ministry of Internal Affairs)
12. Ministrstvo za zunanje zadeve (Ministry of Foreign Affairs)
13. Ministrstvo za obrambo (Ministry of Defence)
14. Ministrstvo za pravosodje (Ministry of Justice)
15. Ministrstvo za gospodarstvo (Ministry of the Economy)
16. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano (Ministry of Agriculture, Forestry and Food)
17. Ministrstvo za promet (Ministry of Transport)
18. Ministrstvo za okolje, prostor in energijo (Ministry of Environment, Spatial Planning and Energy)
19. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministry of Labour, Family and Social Affairs)
20. Ministrstvo za zdravje (Ministry of Health)
21. Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo (Ministry of Higher Education, Science and Technology)
22. Ministrstvo za kulturo (Ministry of Culture)
23. Ministrstvo za javno upravo (Ministry of Public Administration)
24. Vrhovno sodišče Republike Slovenije (The Supreme Court of the Republic of Slovenia)
25. Višja sodišča (Higher Courts)
26. Okrožna sodišča (District Courts)
27. Okrajna sodišča (County Courts)
28. Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije (The Supreme Prosecutor of the Republic of Slovenia)
29. Okrožna državna tožilstva (Districts' State Prosecutors)
30. Družbeni pravobranilec Republike Slovenije (Social Attorney of the Republic of Slovenia)
31. Državno pravobranilstvo Republike Slovenije (National Attorney of the Republic of Slovenia)
32. Upravno sodišče Republike Slovenije (Administrative Court of the Republic of Slovenia)

33. Senat za prekrške Republike Slovenije (Senat of Minor Offenses of the Republic of Slovenia)
34. Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani (Higher Labour and Social Court)
35. Delovna in sodišča (Labour Courts)
36. Upravne note (Local Administrative Units)

SLOVAKIJA

Ministerijos ir kitos centrinės valdžios institucijos, nurodytos Įstatyme Nr. 575/2001 Rink. dėl vyriausybės ir centrinių viešojo administravimo institucijų veiklos struktūros, su vėlesniais pakeitimais:

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky (Ministry of Economy of the Slovak Republic)

Ministerstvo financií Slovenskej republiky (Ministry of Finance of the Slovak Republic)

Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky (Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic)

Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky (Ministry of Agriculture and Rural Development of the Slovak Republic)

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Ministry of Interior of the Slovak Republic)

Ministerstvo obrany Slovenskej republiky (Ministry of Defence of the Slovak Republic)

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky (Ministry of Justice of the Slovak Republic)

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky (Ministry of Foreign Affairs of the Slovak Republic)

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Ministry of Labour, Social Affairs and Family of the Slovak Republic)

Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky (Ministry of Environment of the Slovak Republic)

Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic)

Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky (Ministry of Culture of the Slovak Republic)
Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Ministry of Health Service of the Slovak Republic)
Úrad vlády Slovenskej republiky (The Government Office of the Slovak Republic)
Protimonopolný úrad Slovenskej republiky (Antimonopoly Office of the Slovak Republic)
Štatistický úrad Slovenskej republiky (Statistical Office of the Slovak Republic)
Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky (The Office of Land Surveyor, Cartography and Cadastre of the Slovak Republic)
Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky (Nuclear Regulatory Authority of the Slovak Republic)*
Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky (Slovak Office of Standards, Metrology and Testing)
Úrad pre verejné obstarávanie (The Office for Public Procurement)
Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky (Industrial Property Office of the Slovak Republic)
Správa štátnych hmotných rezerv Slovenskej republiky (The Administration of State Material Reserves of the Slovak Republic)**
Národný bezpečnostný úrad (National Security Authority)
Kancelária Prezidenta Slovenskej republiky (The Office of the President of the Slovak Republic)
Národná rada Slovenskej republiky (National Council of the Slovak Republic)
Ústavný súd Slovenskej republiky (Constitutional Court of the Slovak Republic)
Najvyšší súd Slovenskej republiky (Supreme Court of the Slovak Republic)
Generálna prokuratúra Slovenskej republiky (Public Prosecution of the Slovak Republic)
Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky (Supreme Audit Office of the Slovak Republic)
Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky (Telecommunications Office of the Slovak Republic)
Poštový úrad (Postal Regulatory Office)
Úrad na ochranu osobných údajov (Office for Personal Data Protection)
Kancelária verejného ochrancu práv (Ombudsman's Office)
Úrad pre finančný trh (Office for the Finance Market)

SUOMIJA

OIKEUSKANSLERINVIRASTO – JUSTITIEKANSLERSÄMBETET
(OFFICE OF THE CHANCELLOR OF JUSTICE)

LIKENNE- JA VIESTINTÄMINISTERIÖ – KOMMUNIKATIONSMINISTERIET
(MINISTRY OF TRANSPORT AND COMMUNICATIONS)

Viestintävirasto – Kommunikationsverket (Finnish Communications Regulatory Authority)

Ajoneuvohallintokeskus AKE – Fordonsförvaltningscentralen AKE (Finnish Vehicle Administration)**

Ilmailuhallinto – Luftfartsförvaltningen (Finnish Civil Aviation Authority)**

Ilmatieteen laitos – Meteorologiska institutet (Finnish Meteorological Institute)**

Merenkulkulaitos – Sjöfartsverket (The Finnish Maritime Administration)**

Merentutkimuslaitos – Havsforskningsinstitutet (Finnish Institute of Marine Research)**

Ratahallintokeskus RHK – Banförvaltningscentralen RHK (Rail Administration)**

Rautatievirasto – Järnvägsverket (Finnish Railway Agency)**

Tiehallinto – Vägförvaltningen (Road Administration)**

MAA- JA METSÄTALOUSMINISTERIÖ – JORD- OCH SKOGSBRUKSMINISTERIET
(MINISTRY OF AGRICULTURE AND FORESTRY)

Elintarviketurvallisuusvirasto – Livsmedelssäkerhetsverket (Finnish Food Safety Authority)

Maanmittauslaitos – Lantmäteriverket (National Land Survey of Finland)

Maaseutuvirasto – Landsbygdsverket (The Countryside Agency)**

OIKEUSMINISTERIÖ – JUSTITIEMINISTERIET
(MINISTRY OF JUSTICE)

Tietosuojavaltuutetun toimisto – Dataombudsmannens byrå (Office of the Data Protection Ombudsman)

Tuomioistuimet – domstolar (Courts of Law)

Korkein oikeus – Högsta domstolen (Supreme Court)

Korkein hallinto-oikeus – Högsta förvaltningsdomstolen (Supreme Administrative Court)

Hovioikeudet – hovrätter (Courts of Appeal)

Käräjäoikeudet – tingsrätter (District Courts)

Hallinto-oikeudet – förvaltningsdomstolar (Administrative Courts)

Markkinaoikeus – Marknadsdomstolen (Market Court)

Työtuomioistuin – Arbetsdomstolen (Labour Court)

Vakuutus oikeus – Försäkringsdomstolen (Insurance Court)

Kuluttajariitalautakunta – Konsumenttvistnämnden (Consumer Complaint Board)

Vankeinhoitolaitos – Fångvårdsväsendet (Prison Service)

HEUNI – Yhdistyneiden Kansakuntien yhteydessä toimiva Euroopan kriminaalipolitiikan instituutti
– HEUNI – Europeiska institutet för kriminalpolitik, verksamt i anslutning till Förenta Nationerna
(the European Institute for Crime Prevention and Control)**

Konkurssiasiamiehen toimisto – Konkursombudsmannens byrå (Office of Bankruptcy Ombudsman)**

Oikeushallinnon palvelukeskus – Justitieförvaltningens servicecentral (Legal Management Service)**

Oikeushallinnon tietotekniikkakeskus – Justitieförvaltningens datateknikcentral (Legal Administrative Computing Center)**

Oikeuspoliittinen tutkimuslaitos (Optula) – Rättspolitiska forskningsinstitutet (Legal Policy Institute)**

Oikeusrekisterikeskus – Rättsregistercentralen (Legal Register Centre)**

Onnettomuustutkintakeskus – Centralen för undersökning av olyckor (Accident Investigation Board)**

Rikosseuraamusvirasto – Brottspåföljdsverket (Criminal sanctions Agency)**

Rikosseuraamusalan koulutuskeskus – Brottspåföljdsområdets utbildningscentral (Training Institute for Prison and Probation Services)**

Rikoksentorjuntaneuvosto Rådet för brottsförebyggande (National Council for Crime Prevention)**

Saamelaiskäräjät – Sametinget (The Saami Parliament)**

Valtakunnansyyttäjänvirasto – Riksåklagarämbetet (the Office of the Prosecutor General)**

OPETUSMINISTERIÖ – UNDERVISNINGSMINISTERIET
(MINISTRY OF EDUCATION)

Opetushallitus – Utbildningsstyrelsen (National Board of Education)

Valtion elokuvatarkastamo – Statens filmgranskningsbyrå (Finnish Board of Film Classification)

PUOLUSTUSMINISTERIÖ – FÖRSVARSMINISTERIET
(MINISTRY OF DEFENCE)

Puolustusvoimat – Försvarsmakten (Finnish Defence Forces)

SISÄASIAINMINISTERIÖ – INRIKESMINISTERIET
(MINISTRY OF THE INTERIOR)

Keskusrikospoliisi – Centralkriminalpolisen (Central Criminal Police)

Liikkuva poliisi – Rörliga polisen (National Traffic Police)

Rajavartiolaitos – Gränsbevakningsväsendet (Frontier Guard)

Suojelupoliisi – Skyddspolisen (Police protection)**

Poliisiammattikorkeakoulu – Polisyrkeshögskolan (Police College)**

Poliisin tekniikkakeskus – Polisens teknikcentral (Police Technical Centre)**

Pelastusopisto – Räddningsverket (Emergency Services)**

Hätäkeskuslaitos – Nödcentralsverket (Emergency Response Centre)**

Maahanmuuttovirasto – Migrationsverket (Immigration Authority)**

Sisäasiainhallinnon palvelukeskus – Inrikesförvaltningens servicecentral (Interior Management Service)**

Helsingin kihlakunnan poliisilaitos – Polisnärättningen i Helsingfors (Helsinki Police Department)**

Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset – Statliga förläggningar för asylsökande (Reception centres for Asylum Seekers)

SOSIAALI- JA TERVEYSMINISTERIÖ – SOCIAL- OCH HÄLSOVÅRDSMINISTERIET
(MINISTRY OF SOCIAL AFFAIRS AND HEALTH)

Työttömyysturvalautakunta – Besvärsnämnden för utkomstskyddsärenden (Unemployment Appeal Board)

Sosiaaliturvan muutoksenhakulautakunta – Besvärsnämnden för socialtrygghet (Appeal Tribunal)

Lääkelaitos – Läkemedelsverket (National Agency for Medicines)

Terveydenhuollon oikeusturvakeskus – Rättsskyddscentralen för hälsovården (National Authority for Medicolegal Affairs)

Säteilyturvakeskus – Strålsäkerhetscentralen (Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety)

Kansanterveyslaitos – Folkhälsoinstitutet (National Public Health Institute)**

Lääkehoidon kehittämiskeskus ROHTO – Utvecklingscentralen för läkemedelsbe-handling (Centre for Pharmacotherapy Development ROHTO)**

Sosiaali- ja terveydenhuollon tuotevalvontakeskus – Social- och hälsovårdens produkttill-synscentral (the National Product Control Agency's SSTV)**

Sosiaali- ja terveystutkimus- ja kehittämiskeskus Stakes – Forsknings- och utvecklingscentralen för social- och hälsovården Stakes (Health and Social Care Research and Development Center STAKES)**

TYÖ- JA ELINKEINOMINISTERIÖ – ARBETS- OCH NÄRINGSMINISTERIET
(MINISTRY OF EMPLOYMENT AND THE ECONOMY)

Kuluttajavirasto – Konsumentverket (Finnish Consumer Agency)

Kilpailuvirasto – Konkurrensverket (Finnish Competition Authority)

Patentti- ja rekisterihallitus – Patent- och registerstyrelsen (National Board of Patents and Registration)

Valtakunnansovittelijain toimisto – Riksförlikningsmännens byrå (National Conciliators' Office)

Työneuvosto – Arbetsrådet (Labour Council)

Energiamarkkinavirasto – Energimarknadsverket (Energy Market Authority)**

Geologian tutkimuskeskus – Geologiska forskningscentralen (Geological Survey of Finland)**

Huoltovarmuuskeskus – Försörjningsberedskapscentralen (The National Emergency Supply Agency)**

Kuluttajatutkimuskeskus – Konsumentforskningscentralen (National Consumer Research Center)**

Matkailun edistämiskeskus (MEK) – Centralen för turistfrämjande (Finnish Tourist Board)**

Mittatekniikan keskus (MIKES) – Mätteknikcentralen (Centre for Metrology and Accreditation)**

Tekes - teknologian ja innovaatioiden kehittämiskeskus – Tekes - utvecklingscentralen för teknologi och innovationer (Finnish Funding Agency for Technology and Innovation)**

Turvatekniikan keskus (TUKES) – Säkerhetsteknikcentralen (Safety Technology Authority)**

Valtion teknillinen tutkimuskeskus (VTT) – Statens tekniska forskningscentral (VTT Technical Research Centre of Finland)**

Syrjintälautakunta – Nationella diskrimineringsnämnden (Discrimination Tribunal)**

Vähemmistövaltuutetun toimisto – Minoritetsombudsmannens byrå (Office of the Ombudsman for Minorities)**

ULKOASIAINMINISTERIÖ – UTRIKESMINISTERIET
(MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS)

VALTIONEUVOSTON KANSLIA – STATSRÅDETS KANSLI
(PRIME MINISTER'S OFFICE)

VALTIOVARAINMINISTERIÖ – FINANSMINISTERIET
(MINISTRY OF FINANCE)

Valtiokonttori – Statskontoret (State Treasury)

Verohallinto – Skatteförvaltningen (Tax Administration)

Tullilaitos – Tullverket (Customs)

Tilastokeskus – Statistikcentralen (Statistics Finland) **

Valtiontaloudellinen tutkimuskeskus – Statens ekonomiska forskningscentral (Government Institute for Economic Research) **

Väestörekisterikeskus – Befolkningsregistercentralen (Population Register Centre)

YMPÄRISTÖMINISTERIÖ – MILJÖMINISTERIET
(MINISTRY OF ENVIRONMENT)

Suomen ympäristökeskus - Finlands miljöcentral (Finnish Environment Institute)

Asumisen rahoitus- ja kehityskeskus – Finansierings- och utvecklingscentralen för boendet (The Housing Finance and Development Centre of Finland) **

VALTIONTALouden TARKASTUSVIRASTO – STATENS REVISIONSVERK
(NATIONAL AUDIT OFFICE)

ŠVEDIJA

Royal Academy of Fine Arts	Akademien för de fria konsterna
National Board for Consumer Complaints	Allmänna reklamationsnämnden
Labour Court	Arbetsdomstolen
Swedish Employment Services	Arbetsförmedlingen
National Agency for Government Employers	Arbetsgivarverk, statens
National Institute for Working Life	Arbetslivsinstitutet
Swedish Work Environment Authority	Arbetsmiljöverket
Swedish Inheritance Fund Commission	Arvsfondsdelegationen **
Museum of Architecture	Arkitekturmuseet
National Archive of Recorded Sound and Moving Images	Ljud och bildarkiv, statens
The Office of the Childrens' Ombudsman	Barnombudsmannen
Swedish Council on Technology Assessment in Health Care	Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens
Royal Library	Kungliga Biblioteket
National Board of Film Censors	Biografbyrå, statens
Dictionary of Swedish Biography	Biografiskt lexikon, svenskt
Swedish Accounting Standards Board	Bokföringsnämnden
Swedish Companies Registration Office	Bolagsverket
National Housing Credit Guarantee Board	Bostadskreditnämnd, statens (BKN)
National Housing Board	Boverket
National Council for Crime Prevention	Brottsförebyggande rådet

Criminal Victim Compensation and Support Authority	Brottsoffermyndigheten
National Board of Student Aid	Centrala studiestödsnämnden
Data Inspection Board	Datainspektionen
Ministries (Government Departments)	Departementen
National Courts Administration	Domstolsverket
National Electrical Safety Board	Elsäkerhetsverket
Swedish Energy Markets Inspectorate	Energimarknadsinspektionen**
Export Credits Guarantee Board	Exportkreditnämnden
Swedish Fiscal Policy Council	Finanspolitiska rådet**
Financial Supervisory Authority	Finansinspektionen
National Board of Fisheries	Fiskeriverket
National Institute of Public Health	Folkhälsoinstitut, statens
Swedish Research Council for Environment	Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas
National Fortifications Administration	Fortifikationsverket
National Mediation Office	Medlingsinstitutet
Defence Material Administration	Försvarets materielverk
National Defence Radio Institute	Försvarets radioanstalt
Swedish Museums of Military History	Försvarshistoriska museer, statens
National Defence College	Försvarshögskolan
The Swedish Armed Forces	Försvarsmakten
Social Insurance Office	Försäkringskassan
Geological Survey of Sweden	Geologiska undersökning, Sveriges
Geotechnical Institute	Geotekniska institut, statens
The National Rural Development Agency	Glesbygdsverket
Graphic Institute and the Graduate School of Communications	Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning

The Swedish Broadcasting Commission	Granskningsnämnden för Radio och TV
Swedish Government Seamen's Service	Handelsflottans kultur- och fritidsråd
Ombudsman for the Disabled	Handikappombudsmannen
Board of Accident Investigation	Haverikommission, statens
Courts of Appeal (6)	Hovrätterna (6)
Regional Rent and Tenancies Tribunals (12)	Hyses- och arendenämnder (12)
Committee on Medical Responsibility	Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd
National Agency for Higher Education	Högskoleverket
Supreme Court	Högsta domstolen
National Institute for Psycho-Social Factors and Health	Institut för psykosocial miljömedicin, statens
National Institute for Regional Studies	Institut för tillväxtpolitiska studier
Swedish Institute of Space Physics	Institutet för rymdfysik
International Programme Office for Education and Training	Internationella programkontoret för utbildningsområdet**
Swedish Migration Board	Migrationsverket
Swedish Board of Agriculture	Jordbruksverk, statens
Office of the Chancellor of Justice	Justitiekanslern
Office of the Equal Opportunities Ombudsman	Jämställdhetsombudsmannen
National Judicial Board of Public Lands and Funds	Kammarkollegiet
Administrative Courts of Appeal (4)	Kammarrätterna (4)
National Chemicals Inspectorate	Kemikalieinspektionen
National Board of Trade	Kommerskollegium
Swedish Agency for Innovation Systems	Verket för innovationssystem (VINNOVA)
National Institute of Economic Research	Konjunkturinstitutet

Swedish Competition Authority	Konkurrensverket
College of Arts, Crafts and Design	Konstfack
College of Fine Arts	Konsthögskolan
National Museum of Fine Arts	Nationalmuseum
Arts Grants Committee	Konstnärsnämnden
National Art Council	Konstråd, statens
National Board for Consumer Policies	Konsumentverket
National Laboratory of Forensic Science	Kriminaltekniska laboratorium, statens
Prison and Probation Service	Kriminalvården
National Paroles Board	Kriminalvårdsnämnden
Swedish Enforcement Authority	Kronofogdemyndigheten
National Council for Cultural Affairs	Kulturråd, statens
Swedish Coast Guard	Kustbevakningen
National Land Survey	Lantmäteriverket
Royal Armoury	Livrustkammaren/Skoklosters slott/ Hallwylska museet
National Food Administration	Livsmedelsverk, statens
The National Gaming Board	Lotteriinspektionen
Medical Products Agency	Läkemedelsverket
County Administrative Courts (24)	Länsrätterna (24)
County Administrative Boards (24)	Länsstyrelserna (24)
National Government Employee and Pensions Board	Pensionsverk, statens
Market Court	Marknadsdomstolen
Swedish Meteorological and Hydrological Institute	Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges

Modern Museum	Moderna museet
Swedish National Collections of Music	Musiksamlingar, statens
Swedish Agency for Disability Policy Coordination	Myndigheten för handikappolitisk samordning **
Swedish Agency for Networks and Cooperation in Higher Education	Myndigheten för nätverk och samarbete inom högre utbildning **
Commission for state grants to religious communities	Nämnden för statligt stöd till trossamfun **
Museum of Natural History	Naturhistoriska riksmuseet
National Environmental Protection Agency	Naturvårdsverket
Scandinavian Institute of African Studies	Nordiska Afrikainstitutet
Nordic School of Public Health	Nordiska högskolan för folkhälsovetenskap
Recorders Committee	Notarienämnden
Swedish National Board for Intra Country Adoptions	Myndigheten för internationella adoptionsfrågor
Swedish Agency for Economic and Regional Growth	Verket för näringslivsutveckling (NUTEK)
Office of the Ethnic Discrimination Ombudsman	Ombudsmannen mot etnisk diskriminering
Court of Patent Appeals	Patentbesvärsrätten
Patents and Registration Office	Patent- och registreringsverket
Swedish Population Address Register Board	Personadressregisternämnd statens, SPAR-nämnden
Swedish Polar Research Secretariat	Polarforskningssekretariatet
Press Subsidies Council	Presstödsnämnden
The Council of the European Social Fund in Sweden	Rådet för Europeiska socialfonden i Sverige **
The Swedish Radio and TV Authority	Radio- och TV-verket
Government Offices	Regeringskansliet
Supreme Administrative Court	Regeringsrätten

Central Board of National Antiquities	Riksantikvarieämbetet
National Archives	Riksarkivet
Bank of Sweden	Riksbanken
Parliamentary Administrative Office	Riksdagsförvaltningen
The Parliamentary Ombudsmen	Riksdagens ombudsmän, JO
The Parliamentary Auditors	Riksdagens revisorer
National Debt Office	Riksgäldskontoret
National Police Board	Rikspolisstyrelsen
National Audit Bureau	Riksrevisionen
Travelling Exhibitions Service	Riksutställningar, Stiftelsen
National Space Board	Rymdstyrelsen
Swedish Council for Working Life and Social Research	Forskningsrådet för arbetsliv och socialvetenskap
National Rescue Services Board	Räddningsverk, statens
Regional Legal-aid Authority	Rättshjälpsmyndigheten
National Board of Forensic Medicine	Rättsmedicinalverket
Sami (Lapp) School Board	Sameskolstyrelsen och sameskolor
Sami (Lapp) Schools	
National Maritime Administration	Sjöfartsverket
National Maritime Museums	Maritima museer, statens
Swedish Commission on Security and Integrity Protection	Säkerhets- och integritetsskyddsnämnden **
Swedish Tax Agency	Skatteverket
National Board of Forestry	Skogsstyrelsen
National Agency for Education	Skolverk, statens
Swedish Institute for Infectious Disease Control	Smittskyddsinstitutet
National Board of Health and Welfare	Socialstyrelsen
National Inspectorate of Explosives and Flammables	Sprängämnesinspektionen

Statistics Sweden	Statistiska centralbyrån
Agency for Administrative Development	Statskontoret
Swedish Radiation Safety Authority	Strålsäkerhetsmyndigheten
Swedish International Development Cooperation Authority	Styrelsen för internationellt utvecklings-samarbete, SIDA
National Board of Psychological Defence and Conformity Assessment	Styrelsen för psykologiskt försvar
Swedish Board for Accreditation	Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll
Swedish Institute	Svenska Institutet, stiftelsen
Library of Talking Books and Braille Publications	Talboks- och punktskriftsbiblioteket
District and City Courts (97)	Tingsrätterna (97)
Judges Nomination Proposal Committee	Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet
Armed Forces' Enrolment Board	Totalförsvarets pliktverk
Swedish Defence Research Agency	Totalförsvarets forskningsinstitut
Swedish Board of Customs	Tullverket
Swedish Tourist Authority	Turistdelegationen
The National Board of Youth Affairs	Ungdomsstyrelsen
Universities and University Colleges	Universitet och högskolor
Aliens Appeals Board	Utlänningsnämnden
National Seed Testing and Certification Institute	Utsädeskontroll, statens
Swedish National Road Administration	Vägverket*
National Water Supply and Sewage Tribunal	Vatten- och avloppsnämnd, statens
National Agency for Higher Education	Verket för högskoleservice (VHS)

Swedish Agency for Economic and Regional Development	Verket för näringslivsutveckling (NUTEK)
Swedish Research Council	Vetenskapsrådet'
National Veterinary Institute	Veterinärmedicinska anstalt, statens
Swedish National Road and Transport Research Institute	Väg- och transportforskningsinstitut, statens
National Plant Variety Board	Växsortnämnd, statens
Swedish Prosecution Authority	Åklagarmyndigheten
Swedish Emergency Management Agency	Krisberedskapsmyndigheten
Board of Appeals of the Manna Mission	Överklagandenämnden för nämndemannauppdrag**

JUNGTINÉ KARALYSTÉ

Cabinet Office

Office of the Parliamentary Counsel

Central Office of Information

Charity Commission

Crown Estate Commissioners (Vote Expenditure Only)

Crown Prosecution Service

Department for Business, Enterprise and Regulatory Reform

Competition Commission

Gas and Electricity Consumers' Council

Office of Manpower Economics

Department for Children, Schools and Families

Department of Communities and Local Government

Rent Assessment Panels

Department for Culture, Media and Sport

British Library

British Museum

Commission for Architecture and the Built Environment

The Gambling Commission

Historic Buildings and Monuments Commission for England (English Heritage)

Imperial War Museum

Museums, Libraries and Archives Council

National Gallery

National Maritime Museum

National Portrait Gallery

Natural History Museum

Science Museum

Tate Gallery

Victoria and Albert Museum

Wallace Collection

Department for Environment, Food and Rural Affairs

Agricultural Dwelling House Advisory Committees

Agricultural Land Tribunals

Agricultural Wages Board and Committees

Cattle Breeding Centre

Countryside Agency

Plant Variety Rights Office

Royal Botanic Gardens, Kew

Royal Commission on Environmental Pollution

Department of Health

Dental Practice Board

National Health Service Strategic Health Authorities

NHS Trusts

Prescription Pricing Authority

Department for Innovation, Universities and Skills

Higher Education Funding Council for England

National Weights and Measures Laboratory

Patent Office

Department for International Development

Department of the Procurator General and Treasury Solicitor

Legal Secretariat to the Law Officers

Department for Transport

Maritime and Coastguard Agency

Department for Work and Pensions

Disability Living Allowance Advisory Board

Independent Tribunal Service

Medical Boards and Examining Medical Officers (War Pensions)

Occupational Pensions Regulatory Authority

Regional Medical Service

Social Security Advisory Committee

Export Credits Guarantee Department

Foreign and Commonwealth Office

Wilton Park Conference Centre

Government Actuary's Department

Government Communications Headquarters

Home Office

HM Inspectorate of Constabulary

House of Commons

House of Lords

Ministry of Defence

Defence Equipment & Support

Meteorological Office

Ministry of Justice

Boundary Commission for England

Combined Tax Tribunal

Council on Tribunals

Court of Appeal - Criminal

Employment Appeals Tribunal

Employment Tribunals

HMCS Regions, Crown, County and Combined Courts (England and Wales)

Immigration Appellate Authorities

Immigration Adjudicators

Immigration Appeals Tribunal

Lands Tribunal

Law Commission

Legal Aid Fund (England and Wales)

Office of the Social Security Commissioners

Parole Board and Local Review Committees

Pensions Appeal Tribunals

Public Trust Office

Supreme Court Group (England and Wales)

Transport Tribunal

The National Archives

National Audit Office

National Savings and Investments
 National School of Government
 Northern Ireland Assembly Commission
 Northern Ireland Court Service
 Coroners Courts
 County Courts
 Court of Appeal and High Court of Justice in Northern Ireland
 Crown Court
 Enforcement of Judgements Office
 Legal Aid Fund
 Magistrates' Courts
 Pensions Appeals Tribunals
 Northern Ireland, Department for Employment and Learning
 Northern Ireland, Department for Regional Development
 Northern Ireland, Department for Social Development
 Northern Ireland, Department of Agriculture and Rural Development
 Northern Ireland, Department of Culture, Arts and Leisure
 Northern Ireland, Department of Education
 Northern Ireland, Department of Enterprise, Trade and Investment
 Northern Ireland, Department of the Environment
 Northern Ireland, Department of Finance and Personnel
 Northern Ireland, Department of Health, Social Services and Public Safety
 Northern Ireland, Office of the First Minister and Deputy First Minister
 Northern Ireland Office
 Crown Solicitor's Office
 Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland
 Forensic Science Laboratory of Northern Ireland
 Office of the Chief Electoral Officer for Northern Ireland
 Police Service of Northern Ireland
 Probation Board for Northern Ireland
 State Pathologist Service

Office of Fair Trading
Office for National Statistics
 National Health Service Central Register
Office of the Parliamentary Commissioner for Administration and Health Service Commissioners
Paymaster General's Office
Postal Business of the Post Office
Privy Council Office
Public Record Office
HM Revenue and Customs
 The Revenue and Customs Prosecutions Office
Royal Hospital, Chelsea
Royal Mint
Rural Payments Agency
Scotland, Auditor-General
Scotland, Crown Office and Procurator Fiscal Service
Scotland, General Register Office
Scotland, Queen's and Lord Treasurer's Remembrancer
Scotland, Registers of Scotland
The Scotland Office

The Scottish Ministers

Architecture and Design Scotland

Crofters Commission

Deer Commission for Scotland

Lands Tribunal for Scotland

National Galleries of Scotland

National Library of Scotland

National Museums of Scotland

Royal Botanic Garden, Edinburgh

Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland

Scottish Further and Higher Education Funding Council

Scottish Law Commission

Community Health Partnerships

Special Health Boards

Health Boards

The Office of the Accountant of Court

High Court of Justiciary

Court of Session

HM Inspectorate of Constabulary

Parole Board for Scotland

Pensions Appeal Tribunals

Scottish Land Court

Sheriff Courts

Scottish Police Services Authority

Office of the Social Security Commissioners

The Private Rented Housing Panel and Private Rented Housing Committees

Keeper of the Records of Scotland

The Scottish Parliamentary Body Corporate

HM Treasury

Office of Government Commerce

United Kingdom Debt Management Office

The Wales Office (Office of the Secretary of State for Wales)

The Welsh Ministers

Higher Education Funding Council for Wales

Local Government Boundary Commission for Wales

The Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Wales

Valuation Tribunals (Wales)

Welsh National Health Service Trusts and Local Health Boards

Welsh Rent Assessment Panels

1 priedo pastabos

1. Sutartis netaikoma šiems viešiesiems pirkimams:

- šiame priede nurodytų perkančiųjų subjektų vykdomiems oro eismo kontrolės įrangos viešiesiems pirkimams iš Jungtinių Valstijų prekių tiekėjų ir paslaugų teikėjų;

- šiame priede nurodytų perkančiųjų subjektų vykdomų viešųjų pirkimų dalims, susijusioms su tam tikromis prekėmis ar paslaugomis, kurioms ši Sutartis netaikoma, kai prekių tiekėjai ir paslaugų teikėjai yra iš Jungtinių Valstijų ir Kanados,

tol, kol ES pripažins, kad šios Šalys savo ruožtu suteikė pakankamai galimybių ES prekėms, paslaugoms, prekių tiekėjams ir paslaugų teikėjams patekti į savo viešųjų pirkimų rinkas.

2. XVIII straipsnio nuostatos netaikomos Japonijos, Korėjos ir JAV prekių tiekėjams ir paslaugų teikėjams teikiant skundus dėl sutarčių sudarymo su kitų, čia neminimų, Šalių prekių tiekėjais arba paslaugų teikėjais, kurie yra mažosios arba vidutinės įmonės pagal atitinkamas ES teisės nuostatas, tol, kol ES pripažins, kad minėtos Šalys nebetaiko kai kurioms savo mažosioms ir mažumų įmonėms palankių diskriminacinių priemonių.
3. ES valstybių narių perkančiosioms organizacijoms priskiriamas ir kiekvienas bet kuriai ES valstybės narės perkančiajai organizacijai pavaldus subjektas, kuris nėra savarankiškas juridinis asmuo.
4. Gynybos ir saugumo srities subjektams vykdant viešuosius pirkimus, Sutartis taikoma tik ne padidintos rizikos ir ne karinės paskirties medžiagoms, įtrauktoms į 4 priede pateiktą sąrašą.

2 PRIEDAS

Vietinės ir regioninės valdžios subjektai

Prekės

Ribinės vertės: SDR 200 000

Paslaugos

Nurodytos 5 priede

Ribinės vertės: SDR 200 000

Darbai

Nurodyti 6 priede

Ribinės vertės: SDR 5 000 000

1. VISOS REGIONINĖS ARBA VIETINĖS VALDŽIOS PERKANČIOSIOS ORGANIZACIJOS

Visos administracinių vienetų, kaip apibrėžta Reglamente Nr. 1059/2003 (NUTS reglamentas ¹), perkančiosios organizacijos.

Šioje Sutartyje „regioninės valdžios perkančiosios organizacijos“ turi būti suprantamos kaip administracinių vienetų, klasifikuojamų NUTS 1 ir 2, kaip nurodyta Reglamente Nr. 1059/2003 (NUTS reglamentas), perkančiosios organizacijos.

Šioje Sutartyje „vietinės valdžios perkančiosios organizacijos“ turi būti suprantamos kaip administracinių vienetų, klasifikuojamų NUTS 3, ir mažesnių administracinių vienetų, kaip nurodyta Reglamente Nr. 1059/2003 (NUTS reglamentas), perkančiosios organizacijos.

2. VISOS PERKANČIOSIOS ORGANIZACIJOS, KURIOS YRA VIEŠOSIOS TEISĖS REGLAMENTUOJAMOS ĮSTAIGOS, KAIP APIBRĖŽTA ES VIEŠŲJŲ PIRKIMŲ DIREKTYVOJE

A. „Įstaiga, kurios veiklą reglamentuoja viešoji teisė“ – tai bet kuri įstaiga:

- įsteigta konkrečioms visuomenės interesams tenkinti, ne pramoninio ir ne komercinio pobūdžio,
- turinti teisinį subjektiškumą ir

¹ 2003 m. gegužės 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1059/2003 dėl bendro teritorinių statistinių vienetų klasifikatoriaus (NUTS) nustatymo, OL L 154, 2003 6 21, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1137/2008.

- daugiausia finansuojama valstybės, regioninės ar vietinės valdžios institucijų arba kitų įstaigų, kurių veiklą reglamentuoja viešoji teisė, arba valdoma ar prižiūrima šių įstaigų, arba turinti administracinį, vadovavimo ar priežiūros organą, kurio daugiau kaip pusę narių skiria valstybės, regioninės ar vietinės valdžios institucijos arba kitos įstaigos, kurių veiklą reglamentuoja viešoji teisė.

Pridedamas neišsamus perkančiųjų organizacijų, kurios yra viešosios teisės reglamentuojamos įstaigos, sąrašas.

2 priedo pastabos

1. Sutartis netaikoma šiems viešiesiems pirkimams:

- šiame priede nurodytų perkančiųjų subjektų vykdomiems viešiesiems pirkimams, kai prekių tiekėjai, paslaugos ir paslaugų teikėjai yra iš Jungtinių Valstijų;
- šiame priede nurodytų perkančiųjų subjektų vykdomiems oro eismo kontrolės įrangos viešiesiems pirkimams iš Jungtinių Valstijų prekių tiekėjų ir paslaugų teikėjų;
- šiame priede nurodytų miestų ir regionų, klasifikuojamų NUTS 1 ir NUTS 2 pagal Reglamentą Nr. 1059/2003 (NUTS reglamentas su pakeitimais), vietinės perkančiųjų subjektų ir įstaigų, kurių veiklą reglamentuoja viešoji teisė, vykdomiems viešiesiems pirkimams, kai atitinkamos prekės, paslaugos, prekių tiekėjai ir paslaugų teikėjai yra kilę iš Kanados;
- šiame priede nurodytų perkančiųjų subjektų vykdomų viešųjų pirkimų dalims, susijusioms su tam tikromis prekėmis ar paslaugomis, kurioms ši Sutartis netaikoma, kai prekių tiekėjai ir paslaugų teikėjai yra iš Jungtinių Valstijų ir Kanados;

- šiame priede nurodytų perkančiųjų subjektų vykdomiems prekių ir paslaugų viešiesiems pirkimams, kurių vertė yra nuo 200 000 SST iki 355 000 SST, iš Kanados prekių tiekėjų ir paslaugų teikėjų,

tol, kol ES pripažins, kad šios Šalys savo ruožtu suteikė pakankamai galimybių ES prekėms, paslaugoms, prekių tiekėjams ir paslaugų teikėjams patekti į savo viešųjų pirkimų rinkas.

2. XVIII straipsnio nuostatos netaikomos Japonijos, Korėjos ir JAV prekių tiekėjams ir paslaugų teikėjams teikiant skundus dėl sutarčių sudarymo su kitų, čia neminimų, Šalių prekių tiekėjais arba paslaugų teikėjais, kurie yra mažosios arba vidutinės įmonės pagal atitinkamas ES teisės nuostatas, tol, kol ES pripažins, kad minėtos Šalys nebetaiko kai kurioms savo mažosioms ir mažumų įmonėms palankių diskriminacinių priemonių.
3. XVIII straipsnio nuostatos netaikomos Japonijai ir Korėjai teikiant skundus dėl 2 priedo 2 dalyje išvardytų subjektų sutarčių sudarymo tol, kol ES pripažins, kad šios Šalys jau įtraukė į Sutarties taikymo sritį visus savo vietinės ir regioninės valdžios subjektus.
4. XVIII straipsnio nuostatos netaikomos Japonijai ir Korėjai teikiant skundus dėl ES subjektų sutarčių sudarymo, kai šių sutarčių vertė nesiekia tų Šalių sudaromoms tos pačios kategorijos sutartims nustatytos ribos.

PERKANČIŲJŲ ORGANIZACIJŲ,
KURIOS YRA VIEŠOSIOS TEISĖS REGLAMENTUOJAMOS ĮSTAIGOS,
KAIP APIBRĖŽTA ES VIEŠŲJŲ PIRKIMŲ DIREKTYVOJE, NEIŠSAMŪS SĄRAŠAI

BELGIJA

Įstaigos

A

- Agence fédérale pour l'Accueil des demandeurs d'Asile – Federaal Agentschap voor Opvang van Asielzoekers
- Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire – Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen
- Agence fédérale de Contrôle nucléaire – Federaal Agentschap voor nucleaire Controle
- Agence wallonne à l'Exportation
- Agence wallonne des Télécommunications
- Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées
- Aquafin
- Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft
- Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces – Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën Astrid

B

- Banque nationale de Belgique – Nationale Bank van België
- Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft
- Berlaymont 2000
- Bibliothèque royale Albert Ier – Koninklijke Bibliotheek Albert I
- Bruxelles-Propreté – Agence régionale pour la Propreté – Net-Brussel – Gewestelijke Agentschap voor Netheid
- Bureau d'Intervention et de Restitution belge – Belgisch Interventie en Restitutiebureau
- Bureau fédéral du Plan – Federaal Planbureau

C

- Caisse auxiliaire de Paiement des Allocations de Chômage – Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen
- Caisse de Secours et de Prévoyance en Faveur des Marins – Hulp en Voorzorgskas voor Zeevarenden
- Caisse de Soins de Santé de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges – Kas der geneeskundige Verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen
- Caisse nationale des Calamités – Nationale Kas voor Rampenschade

- Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales en Faveur des Travailleurs occupés dans les Entreprises de Batellerie – Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten Bate van de Arbeiders der Ondernemingen voor Binnenscheepvaart
- Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales en Faveur des Travailleurs occupés dans les Entreprises de Chargement, Déchargement et Manutention de Marchandises dans les Ports, Débarcadères, Entrepôts et Stations (appelée habituellement «Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales des Régions maritimes») – Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten Bate van de Arbeiders gebezigd door Ladings- en Lossingsondernemingen en door de Stuwadoors in de Havens, Losplaatsen, Stapelplaatsen en Stations (gewoonlijk genoemd „Bijzondere Compensatiekas voor Kindertoeslagen van de Zeevaartgewesten”)
- Centre d'Etude de l'Energie nucléaire – Studiecentrum voor Kernenergie
- Centre de recherches agronomiques de Gembloux
- Centre hospitalier de Mons
- Centre hospitalier de Tournai
- Centre hospitalier universitaire de Liège
- Centre informatique pour la Région de Bruxelles-Capitale – Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest
- Centre pour l'Egalité des Chances et la Lutte contre le Racisme – Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding
- Centre régional d'Aide aux Communes

- Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën
- Centrum voor landbouwkundig Onderzoek te Gent
- Comité de Contrôle de l'Electricité et du Gaz – Contrôle comité voor Elektriciteit en Gas
- Comité national de l'Energie – Nationaal Comité voor de Energie
- Commissariat général aux Relations internationales
- Commissariaat-Generaal voor de Bevordering van de lichamelijke Ontwikkeling, de Sport en de Openlucht recreatie
- Commissariat général pour les Relations internationales de la Communauté française de Belgique
- Conseil central de l'Economie – Centrale Raad voor het Bedrijfsleven
- Conseil économique et social de la Région wallonne
- Conseil national du Travail – Nationale Arbeidsraad
- Conseil supérieur de la Justice – Hoge Raad voor de Justitie
- Conseil supérieur des Indépendants et des petites et moyennes Entreprises – Hoge Raad voor Zelfstandigen en de kleine en middelgrote Ondernemingen
- Conseil supérieur des Classes moyennes
- Coopération technique belge – Belgische technische Coöperatie

D

- Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung
- Dienst voor de Scheepvaart
- Dienst voor Infrastructuurwerken van het gesubsidieerd Onderwijs
- Domus Flandria

E

- Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française
- Export Vlaanderen

F

- Financieringsfonds voor Schuldafbouw en Eenmalige Investeringsuitgaven
- Financieringsinstrument voor de Vlaamse Visserij- en Aquicultuursector
- Fonds bijzondere Jeugdbijstand
- Fonds communautaire de Garantie des Bâtiments scolaires
- Fonds culturele Infrastructuur
- Fonds de Participation
- Fonds de Vieillessement – Zilverfonds

- Fonds d'Aide médicale urgente – Fonds voor dringende geneeskundige Hulp
- Fonds de Construction d'Institutions hospitalières et médico-sociales de la Communauté française
- Fonds de Pension pour les Pensions de Retraite du Personnel statutaire de Belgacom – Pensioenfondsen voor de Rustpensioenen van het statutair Personeel van Belgacom
- Fonds des Accidents du Travail – Fonds voor Arbeidsongevallen
- Fonds d'Indemnisation des Travailleurs licenciés en cas de Fermeture d'Entreprises
- Fonds tot Vergoeding van de in geval van Sluiting van Ondernemingen ontslagen Werknemers
- Fonds du Logement des Familles nombreuses de la Région de Bruxelles-Capitale – Woningfondsen van de grote Gezinnen van het Brusselse hoofdstedelijk Gewest
- Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie
- Fonds Film in Vlaanderen
- Fonds national de Garantie des Bâtiments scolaires – Nationaal Waarborgfonds voor Schoolgebouwen
- Fonds national de Garantie pour la Réparation des Dégâts houillers – Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnenschade
- Fonds piscicole de Wallonie
- Fonds pour le Financement des Prêts à des Etats étrangers – Fonds voor Financiering van de Leningen aan Vreemde Staten

- Fonds pour la Rémunération des Mousses – Fonds voor Scheepsjongens
- Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales – Brussels gewestelijk Herfinancieringsfonds van de gemeentelijke Thesaurieën
- Fonds voor flankerend economisch Beleid
- Fonds wallon d'Avances pour la Réparation des Dommages provoqués par des Pompes et des Prises d'Eau souterraine

G

- Garantiefonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Schulbauten
- Grindfonds

H

- Herplaatsingfonds
- Het Gemeenschapsonderwijs
- Hulpfonds tot financieel Herstel van de Gemeenten

I

- Institut belge de Normalisation – Belgisch Instituut voor Normalisatie
- Institut belge des Services postaux et des Télécommunications – Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie
- Institut bruxellois francophone pour la Formation professionnelle
- Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement – Brussels Instituut voor Milieubeheer

- Institut d'Aéronomie spatiale – Instituut voor Ruimte aëronomie
- Institut de Formation permanente pour les Classes moyennes et les petites et moyennes Entreprises
- Institut des Comptes nationaux – Instituut voor de nationale Rekeningen
- Institut d'Expertise vétérinaire – Instituut voor veterinaire Keuring
- Institut du Patrimoine wallon
- Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen
- Institut géographique national – Nationaal geografisch Instituut
- Institution pour le Développement de la Gazéification souterraine – Instelling voor de Ontwikkeling van ondergrondse Vergassing
- Institution royale de Messine – Koninklijke Gesticht van Mese
- Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté flamande – Universitaire instellingen van publiek recht afhangende van de Vlaamse Gemeenschap
- Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté française – Universitaire instellingen van publiek recht afhangende van de Franse Gemeenschap
- Institut national des Industries extractives – Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven
- Institut national de Recherche sur les Conditions de Travail – Nationaal Onderzoeksinstituut voor Arbeidsomstandigheden

- Institut national des Invalides de Guerre, anciens Combattants et Victimes de Guerre – Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers
- Institut national des Radioéléments – Nationaal Instituut voor Radio-Elementen
- Institut national pour la Criminalistique et la Criminologie – Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie
- Institut pour l'Amélioration des Conditions de Travail – Instituut voor Verbetering van de Arbeidsvoorwaarden
- Institut royal belge des Sciences naturelles – Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen
- Institut royal du Patrimoine culturel – Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium
- Institut royal météorologique de Belgique – Koninklijk meteorologisch Instituut van België
- Institut scientifique de Service public en Région wallonne
- Institut scientifique de la Santé publique – Louis Pasteur – Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid - Louis Pasteur
- Instituut voor de Aanmoediging van Innovatie door Wetenschap en Technologie in Vlaanderen
- Instituut voor Bosbouw en Wildbeheer
- Instituut voor het archeologisch Patrimonium
- Investeringsdienst voor de Vlaamse autonome Hogescholen
- Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant

J

- Jardin botanique national de Belgique – Nationale Plantentuin van België

K

- Kind en Gezin
- Koninklijk Museum voor schone Kunsten te Antwerpen

L

- Loterie nationale – Nationale Loterij

M

- Mémorial national du Fort de Breendonk – Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk
- Musée royal de l'Afrique centrale – Koninklijk Museum voor Midden- Afrika
- Musées royaux d'Art et d'Histoire – Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis
- Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique – Koninklijke Musea voor schone Kunsten van België

O

- Observatoire royal de Belgique – Koninklijke Sterrenwacht van België
- Office central d'Action sociale et culturelle du Ministère de la Défense – Centrale Dienst voor sociale en culturele Actie van het Ministerie van Defensie
- Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de L'Emploi

- Office de Contrôle des Assurances – Controledienst voor de Verzekeringen
- Office de Contrôle des Mutualités et des Unions nationales de Mutualités – Controledienst voor de Ziekenfondsen en de Landsbonden van Ziekenfondsen
- Office de la Naissance et de l'Enfance
- Office de Promotion du Tourisme
- Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer – Dienst voor de overzeese sociale Zekerheid
- Office for Foreign Investors in Wallonia
- Office national d'Allocations familiales pour Travailleurs salariés – Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers
- Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales – Rijksdienst voor sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke Overheidsdiensten
- Office national des Vacances annuelles – Rijksdienst voor jaarlijkse Vakantie
- Office national du Ducroire – Nationale Delcrederedienst
- Office régional bruxellois de l'Emploi – Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling
- Office régional de Promotion de l'Agriculture et de l'Horticulture
- Office régional pour le Financement des Investissements communaux
- Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi
- Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Geel

- Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Rekem
- Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaams Gewest
- Orchestre national de Belgique – Nationaal Orkest van België
- Organisme national des Déchets radioactifs et des Matières fissiles – Nationale Instelling voor radioactief Afval en Splijststoffen

P

- Palais des Beaux-Arts – Paleis voor schone Kunsten
- Participatiemaatschappij Vlaanderen
- Pool des Marins de la Marine marchande – Pool van de Zeelieden der Koopvaardij

R

- Radio et Télévision belge de la Communauté française
- Reproductiefonds voor de Vlaamse Musea

S

- Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale – Brusselse hoofdstedelijk Dienst voor Brandweer en dringende medische Hulp
- Société belge d'Investissement pour les pays en développement – Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden
- Société d'Assainissement et de Rénovation des Sites industriels dans l'Ouest du Brabant wallon
- Société de Garantie régionale

- Sociaal economische Raad voor Vlaanderen
 - Société du Logement de la Région bruxelloise et sociétés agréées –Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen
 - Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement
 - Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires bruxellois
 - Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Brabant wallon
 - Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Hainaut
 - Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires de Namur
 - Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires de Liège
 - Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Luxembourg
 - Société publique de Gestion de l'Eau
 - Société wallonne du Logement et sociétés agréées
 - Sofibail
 - Sofibru
 - Sofico
- T
- Théâtre national
 - Théâtre royal de la Monnaie – De Koninklijke Muntchouwburg
 - Toerisme Vlaanderen
 - Tunnel Liefkenshoek

U

- Universitair Ziekenhuis Gent

V

- Vlaams Commissariaat voor de Media
- Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding
- Vlaams Egalisatie Rente Fonds
- Vlaamse Hogescholenraad
- Vlaamse Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen
- Vlaamse Instelling voor technologisch Onderzoek
- Vlaamse interuniversitaire Raad
- Vlaamse Landmaatschappij
- Vlaamse Milieuholding
- Vlaamse Milieumaatschappij
- Vlaamse Onderwijsraad
- Vlaamse Opera
- Vlaamse Radio- en Televisieomroep
- Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteit- en Gasmarkt
- Vlaamse Stichting voor Verkeerskunde

- Vlaams Fonds voor de Lastendelging
- Vlaams Fonds voor de Letteren
- Vlaams Fonds voor de sociale Integratie van Personen met een Handicap
- Vlaams Informatiecentrum over Land- en Tuinbouw
- Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden
- Vlaams Instituut voor de Bevordering van het wetenschappelijk- en technologisch Onderzoek in de Industrie
- Vlaams Instituut voor Gezondheidspromotie
- Vlaams Instituut voor het Zelfstandig ondernemen
- Vlaams Landbouwinvesteringsfonds
- Vlaams Promotiecentrum voor Agro- en Visserijmarketing
- Vlaams Zorgfonds
- Vlaams Woningsfonds voor de grote Gezinnen

BULGARIJA

Istaigos

- Икономически и социален съвет (Economic and Social Council)
- Национален осигурителен институт (National Social Security Institute)
- Национална здравноосигурителна каса (National Health Insurance Fund)
- Български червен кръст (Bulgarian Red Cross)
- Българска академия на науките (Bulgarian Academy of Sciences)
- Национален център за аграрни науки (National Centre for Agrarian Science)
- Български институт за стандартизация (Bulgarian Institute for Standardisation)
- Българско национално радио (Bulgarian National Radio)
- Българска национална телевизия (Bulgarian National Television)

Kategorijos

Valstybės įmonės, kaip apibrėžta *Търговския закон (обн., ДВ, бр.48/18.6.1991)* 62 straipsnio 3 dalyje:

- Национална компания "Железопътна инфраструктура"
- ДП "Пристанищна инфраструктура"
- ДП "Ръководство на въздушното движение"
- ДП "Строителство и възстановяване"
- ДП "Транспортно строителство и възстановяване"
- ДП "Съобщително строителство и възстановяване"
- ДП "Радиоактивни отпадъци"
- ДП "Предприятие за управление на дейностите по опазване на околната среда"
- ДП "Български спортен тотализатор"
- ДП "Държавна парично-предметна лотария"
- ДП "Кабиюк", Шумен
- ДП "Фонд затворно дело"
- Държавни дивечовъдни станции (State game breeding stations)

Valstybiniai universitetai, įsteigti pagal *Закона за висшето образование (обн., ДВ, бр.112/27.12.1995)* 13 straipsnį:

- Аграрен университет – Пловдив (Agricultural University – Plovdiv)
- Академия за музикално, танцово и изобразително изкуство – Пловдив (Academy of Music, Dance and Fine Arts – Plovdiv)
- Академия на Министерството на вътрешните работи
- Великотърновски университет "Св. св. Кирил и Методий" (St. Cyril and St. Methodius University of Veliko Tarnovo)
- Висше военноморско училище "Н. Й. Вапцаров" – Варна (N. Y. Vaptsarov Naval Academy – Varna)
- Висше строително училище "Любен Каравелов" – София (Civil Engineering Higher School "Lyuben Karavelov" – Sofia)
- Висше транспортно училище "Тодор Каблешков" – София (Higher School of Transport "Todor Kableshkov" – Sofia)
- Военна академия "Г. С. Раковски" – София (Military Academy "G. S. Rakovski" – Sofia)
- Национална музикална академия "Проф. Панчо Владигеров" – София (State Academy of Music "Prof. Pancho Vladigerov" – Sofia)

- Икономически университет – Варна (University of Economics – Varna)
- Колеж по телекомуникации и пощи – София (College of Telecommunications and Posts – Sofia)
- Лесотехнически университет - София (University of Forestry – Sofia)
- Медицински университет "Проф. д-р Параскев Иванов Стоянов" – Варна (Medical University "Prof. D-r Paraskev Stoyanov" – Varna)
- Медицински университет – Плевен (Medical University – Pleven)
- Медицински университет – Пловдив (Medical University – Plovdiv)
- Медицински университет – София (Medical University – Sofia)
- Минно-геоложки университет "Св. Иван Рилски" – София (University of Mining and Geology "St. Ivan Rilski" – Sofia)
- Национален военен университет "Васил Левски" – Велико Търново (National Military University "Vasil Levski" – Veliko Tarnovo)
- Национална академия за театрално и филмово изкуство "Кръстьо Сарафов" – София (National Academy of Theatre and Film Arts "Krasyo Sarafov" – Sofia)
- Национална спортна академия "Васил Левски" – София (National Sports Academy "Vasil Levski" – Sofia)

- Национална художествена академия – София (National Academy of Arts – Sofia)
- Пловдивски университет "Паисий Хилендарски" (Plovdiv University "Paisiy Hilendarski")
- Русенски университет "Ангел Кънчев" (Ruse University "Angel Kanchev")
- Софийски университет "Св. Климент Охридски" (Sofia University "St. Kliment Ohridski")
- Специализирано висше училище по библиотекознание и информационни технологии – София (Specialised Higher School on Library Science and Information Technologies – Sofia)
- Стопанска академия "Д. А. Ценов" – Свищов (Academy of Economics "D. A. Tsenov" – Svishtov)
- Технически университет – Варна (Technical University – Varna)
- Технически университет – Габрово (Technical University – Gabrovo)
- Технически университет – София (Technical University – Sofia)
- Тракийски университет - Стара Загора (Trakia University – Stara Zagora)
- Университет "Проф. д-р Асен Златаров" – Бургас (University "Prof. D-r Asen Zlatarov" – Burgas)

- Университет за национално и световно стопанство – София (University of National and World Economy – Sofia)
- Университет по архитектура, строителство и геодезия – София (University of Architecture, Civil Engineering and Geodesy – Sofia)
- Университет по хранителни технологии – Пловдив (University of Food Technologies – Plovdiv)
- Химико-технологичен и металургичен университет - София (University of Chemical Technology and Metallurgy – Sofia)
- Шуменски университет "Епископ Константин Преславски" (Shumen University "Konstantin Preslavski")
- Югозападен университет "Неофит Рилски" – Благоевград (South-West University "Neofit Rilski" – Blagoevgrad)

Valstybinės ir savivaldybių mokyklos, kaip apibrėžta *Закона за народната просвета* (обн., ДВ, бр. 86/18.10.1991).

Kultūros įstaigos, kaip apibrėžta *Закона за закрила и развитие на културата* (обн., ДВ, бр.50/1.6.1999):

- Народна библиотека "Св. св. Кирил и Методий" (National Library St. Cyril and St. Methodius)

- Българска национална фонотека (Bulgarian National Records Library)
- Българска национална филмотека (Bulgarian National Film Library)
- Национален фонд "Култура" (National Culture Fund)
- Национален институт за паметниците на културата (National Institute for Monuments of Culture)
- Театри (Theatres)
- Оперы, филхармонии и ансамбли (Operas, philharmonic orchestras, ensembles)
- Музеи и галерии (Museums and galleries)
- Училища по изкуствата и културата (Art and culture schools)
- Български културни институти в чужбина (Bulgarian cultural institutes abroad)

Valstybės ir (arba) savivaldybių medicinos įstaigos, nurodytos *Закона за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999)* 3 straipsnio 1 dalyje.

Medicinos įstaigos, nurodytos *Закона за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999)* 5 straipsnio 1 dalyje:

- Домове за медико-социални грижи за деца (Medical and social care institutions for children)

- Лечебни заведения за стационарна психиатрична помощ (Medical institutions for inpatient psychiatric care)
- Центрове за спешна медицинска помощ (Centres for emergency medical care)
- Центрове за трансфузионна хематология (Centres for transfusion haematology)
- Болница "Лозенец" (Hospital "Lozenets")
- Военномедицинска академия (Military Medical Academy)
- Медицински институт на Министерство на вътрешните работи (Medical Institute to the Ministry of the Interior)
- Лечебни заведения към Министерството на правосъдието (Medical institutions to the Ministry of Justice)
- Лечебни заведения към Министерството на транспорта (Medical institutions to the Ministry of Transport)

Ne komercinio pobūdžio juridiniai asmenys, įsteigti visuomenės interesams tenkinti pagal *Закона за юридическите лица с нестопанска цел* (обн., ДВ, бр.81/6.10.2000) ir atitinkantys *Закона за обществените поръчки* (обн., ДВ, бр. 28/6.4.2004) 21 punkto 1 dalies sąlygas.

ČEKIJA

- Pozemkový fond and other state funds
- Česká národní banka
- Česká televize
- Český rozhlas
- Rada pro rozhlasové a televizní vysílání
- Všeobecná zdravotní pojišťovna České republiky
- Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra ČR
- Universitetai

ir kiti juridiniai asmenys, įsteigti specialiu aktu, kurie savo veiklai pagal biudžeto taisykles naudoja valstybės biudžeto ir valstybinių fondų lėšas, tarptautinių institucijų įnašus, regioninės valdžios institucijų biudžetų arba teritorinės savivaldos institucijų biudžetų lėšas.

DANIJA

Įstaigos

- Danmarks Radio
- Det landsdækkende TV2
- Danmarks Nationalbank
- Sund og Bælt Holding A/S
- A/S Storebælt
- A/S Øresund
- Øresundskonsortiet
- Metroselskabet I/S
- Arealudviklingsselskabet I/S
- Statens og Kommunernes Indkøbsservice
- Arbejdsmarkedets Tillægspension
- Arbejdsmarkedets Feriefond
- Lønmodtagernes Dyrtidsfond
- Naviair

Kategorijos

- De Almene Boligorganisationer (social housing organisations)
- Andre forvaltningssubjekter (other public administrative bodies)
- Universiteterne, jf. lovbekendtgørelse nr. 1368 af 7. december 2007 af lov om universiteter (Universities, see Consolidation Act nr. 1368 of 7 December 2007 on universities)

VOKIETIJA

Kategorijos

Juridiniai asmenys, kurių veiklą reglamentuoja viešoji teisė

Valdžios institucijos, įstaigos ir fondai, kurių veiklą reglamentuoja viešoji teisė, įsteigti federalinės, žemių arba vietinės valdžios institucijų ir veikiantys visų pirma šiose srityse:

1) Valdžios institucijos

- Wissenschaftliche Hochschulen und verfasste Studentenschaften – (universities and established student bodies),
- berufsständige Vereinigungen (Rechtsanwalts-, Notar-, Steuerberater-, Wirtschaftsprüfer-, Architekten-, Ärzte- und Apothekerkammern) – [professional associations representing lawyers, notaries, tax consultants, accountants, architects, medical practitioners and pharmacists],

- Wirtschaftsvereinigungen (Landwirtschafts-, Handwerks-, Industrie- und Handelskammern, Handwerksinnungen, Handwerkerschaften) – [business and trade associations: agricultural and craft associations, chambers of industry and commerce, craftsmen's guilds, tradesmen's associations],
- Sozialversicherungen (Krankenkassen, Unfall- und Rentenversicherungsträger)– [social security institutions: health, accident and pension insurance funds],
- kassenärztliche Vereinigungen – (associations of panel doctors),
- Genossenschaften und Verbände – (cooperatives and other associations).

2) Įstaigos ir fondai

Valstybės kontroliuojamos ne pramoninės ir ne komercinės įstaigos, savo veikla tenkinančios visuomenės interesus, visų pirma šiose srityse:

- Rechtsfähige Bundesanstalten – (Federal institutions having legal capacity),
- Versorgungsanstalten und Studentenwerke – (pension organisations and students' unions),
- Kultur-, Wohlfahrts- und Hilfsstiftungen – (cultural, welfare and relief foundations).

Juridiniai asmenys, kurių veiklą reglamentuoja privatinė teisė

Valstybės kontroliuojamos ne pramoninės ir ne komercinės įstaigos, savo veikla tenkinančios visuomenės interesus, įskaitant *kommunale Versorgungsunternehmen* (komunalinių paslaugų) teikėjus:

- Gesundheitswesen (Krankenhäuser, Kurmittelbetriebe, medizinische Forschungseinrichtungen, Untersuchungs- und Tierkörperbeseitigungsanstalten)– [health: hospitals, health resort establishments, medical research institutes, testing and carcass-disposal establishments],
- Kultur (öffentliche Bühnen, Orchester, Museen, Bibliotheken, Archive, zoologische und botanische Gärten) – [culture: public theatres, orchestras, museums, libraries, archives, zoological and botanical gardens],
- Soziales (Kindergärten, Kindertagesheime, Erholungseinrichtungen, Kinder- und Jugendheime, Freizeiteinrichtungen, Gemeinschafts- und Bürgerhäuser, Frauenhäuser, Altersheime, Obdachlosenunterkünfte) – [social welfare: nursery schools, children's playschools, rest-homes, children's homes, hostels for young people, leisure centres, community and civic centres, homes for battered wives, old people's homes, accommodation for the homeless],
- Sport (Schwimmbäder, Sportanlagen und -einrichtungen) – [sport: swimming baths, sports facilities],

- Sicherheit (Feuerwehren, Rettungsdienste) – [safety: fire brigades, other emergency services],
- Bildung (Umschulungs-, Aus-, Fort- und Weiterbildungseinrichtungen, Volksschulen) [education: training, further training and retraining establishments, adult evening classes],
- Wissenschaft, Forschung und Entwicklung (Großforschungseinrichtungen, wissenschaftliche Gesellschaften und Vereine, Wissenschaftsförderung) – [science, research and development: large-scale research institutes, scientific societies and associations, bodies promoting science],
- Entsorgung (Straßenreinigung, Abfall- und Abwasserbeseitigung) – [refuse and garbage disposal services: street cleaning, waste and sewage disposal],
- Bauwesen und Wohnungswirtschaft (Stadtplanung, Stadtentwicklung, Wohnungsunternehmen soweit im Allgemeininteresse tätig, Wohnraumvermittlung)– [building, civil engineering and housing: town planning, urban development, housing, enterprises (insofar as they operate in the general interest), housing agency services],
- Wirtschaft (Wirtschaftsförderungsgesellschaften) – (economy: organizations promoting economic development),
- Friedhofs- und Bestattungswesen – (cemeteries and burial services),
- Zusammenarbeit mit den Entwicklungsländern (Finanzierung, technische Zusammenarbeit, Entwicklungshilfe, Ausbildung) – [cooperation with developing countries: financing, technical cooperation, development aid, training].

ESTIJA

- Eesti Kunstiakadeemia;
- Eesti Muusika- ja Teatriakadeemia;
- Eesti Maaülikool;
- Eesti Teaduste Akadeemia;
- Eesti Rahvusringhaaling;
- Tagatisfond;
- Kaitseliit;
- Keemilise ja Bioloogilise Füüsika Instituut;
- Eesti Haigekassa;
- Eesti Kultuurkapital;
- Notarite Koda;
- Rahvusooper Estonia;
- Eesti Rahvusraamatukogu;
- Tallinna Ülikool;
- Tallinna Tehnikaülikool;
- Tartu Ülikool;
- Eesti Advokatuur;

- Audiitorkogu;
- Eesti Töötukassa;
- Eesti Arengufond;

Kategorijos

Kiti juridiniai asmenys, kurių veiklą reglamentuoja viešoji teisė, arba juridiniai asmenys, kurių veiklą reglamentuoja privatinė teisė, pagal Viešųjų pirkimų įstatymo (RT I 21.7.2007, 15, 76) 10 straipsnio 2 dalį.

AIRIJA

Įstaigos

- Enterprise Ireland [Marketing, technology and enterprise development]
- Forfás [Policy and advice for enterprise, trade, science, technology and innovation]
- Industrial Development Authority
- FÁS [Industrial and employment training]
- Health and Safety Authority
- Bord Fáilte Éireann – [Tourism development]
- CERT [Training in hotel, catering and tourism industries]

- Irish Sports Council
- National Roads Authority
- Údarás na Gaeltachta – [Authority for Gaelic speaking regions]
- Teagasc [Agricultural research, training and development]
- An Bord Bia – [Food industry promotion]
- Irish Horseracing Authority
- Bord na gCon – [Greyhound racing support and development]
- Marine Institute
- Bord Iascaigh Mhara – [Fisheries Development]
- Equality Authority
- Legal Aid Board
- Forbas [Forbairt]

Kategorijos

- Sveikatos paslaugų tarnyba (*Health Service Executive*)
- Ligoninės ir panašios visuomeninio pobūdžio įstaigos
- Profesinio rengimo komitetai (*Vocational Education Committees*)
- Kolegijos (koledžai) ir visuomeninio pobūdžio švietimo įstaigos
- Centrinė ir regioninės žuvininkystės tarnybos (*Fisheries Boards*)

- Regioninės turizmo organizacijos
- Nacionalinės reguliavimo ir apeliacinės institucijos (kaip antai veikiančios telekomunikacijų, energetikos, planavimo ir kitose srityse)
- Konkrečioms užduotims vykdyti ar poreikiams įvairiuose viešuosiuose sektoriuose tenkinti įsteigtos agentūros (pvz., *Healthcare Materials Management Board, Health Sector Employers Agency, Local Government Computer Services Board, Environmental Protection Agency, National Safety Council, Institute of Public Administration, Economic and Social Research Institute, National Standards Authority* ir t. t.)
- Kitos viešosios įstaigos, atitinkančios viešosios teisės reglamentuojamos įstaigos apibrėžtį.

GRAIKIJA

Kategorijos

- a) Valstybės įmonės ir valstybės sektoriaus subjektai.
- b) Juridiniai asmenys, kurių veiklą reglamentuoja privatinė teisė ir kurie priklauso valstybei arba kurių bent 50 proc. metinio biudžeto lėšų skiria valstybė subsidijų forma pagal galiojančias taisykles, arba kurių bent 51 proc. kapitalo kontroliuoja valstybė.

- c) Juridiniai asmenys, kurių veiklą reglamentuoja privatinė teisė ir kurių savininkai yra viešosios teisės reglamentuojami juridiniai asmenys arba bet kurio lygmens vietinės valdžios institucijos, įskaitant Graikijos vietinės valdžios institucijų asociaciją (K.E.Δ.K.E.), vietinės bendrijų (*communes*) asociacijos arba valstybės įmonės ar subjektai, arba b punkte nurodyti juridiniai asmenys, arba kuriems bent 50 proc. metinio biudžeto lėšų subsidijų forma reguliariai skiria tokie juridiniai asmenys pagal galiojančias taisykles arba jų pačių įstatų, arba pirmiau nurodyti juridiniai asmenys, kurie kontroliuoja bent 51 proc. tokių juridinių asmenų, kurių veiklą reglamentuoja viešoji teisė, kapitalo.

ISPANIJA

Kategorijos

- Įstaigos ir subjektai, kurių veiklą reglamentuoja viešoji teisė ir kuriems taikomas *Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del sector público* (Ispanijos valstybės viešųjų pirkimų įstatymas), pagal jo 3 straipsnį, išskyrus tuos, kurie yra *Administración General del Estado* (generalinės nacionalinės administracijos), *Administración de las Comunidades Autónomas* (autonominių regionų administracijos) ir *Corporaciones Locales* (vietinės valdžios institucijų) dalis.
- *Entidades Gestoras y los Servicios Comunes de la Seguridad Social* (administraciniai subjektai ir bendrosios sveikatos ir socialinių paslaugų tarnybos).

PRANCŪZIJA

Įstaigos

- Compagnies et établissements consulaires, chambres de commerce et d'industrie (CCI), chambres des métiers et chambres d'agriculture.

Kategorijos

1) Nacionalinės viešosios įstaigos

- Académie des Beaux-arts
- Académie française
- Académie des inscriptions et belles-lettres
- Académie des sciences
- Académie des sciences morales et politiques
- Banque de France
- Centre de coopération internationale en recherche agronomique pour le développement
- Ecoles d'architecture
- Imprimerie Nationale
- Institut national de la consommation
- Réunion des musées nationaux

- Thermes nationaux – Aix-les-Bains
- Ecole Technique professionnelle agricole et forestière de Meymac (Corrèze)
- Ecole de Sylviculture de Croigny
- Ecole de Viticulture et d'œnologie de la Tour Blanche (Gironde)
- *Groupements d'intérêt public*; pavyzdžiai:
- Agence EduFrance
- ODI France (observation, développement et ingénierie touristique)
- Agence nationale de lutte contre l'illettrisme

2) Regioninio, žinybinio ir vietinio lygmens valstybinės administracinės įstaigos:

- Collèges
- Lycées
- Etablissements publics locaux d'enseignement et de formation professionnelle agricole
- Etablissements publics hospitaliers (pavyzdžiui, l'Hôpital Départemental Dufresne-Sommeiller)
- Offices publics de l'habitat

3) Teritorinių valdžios institucijų grupės:

- Etablissements publics de coopération intercommunale
- Institutions interdépartementales et interrégionales
- Syndicat des transports d'Ile-de-France

ITALIJA

Įstaigos

- Società Stretto di Messina S.p.A.
- Mostra d'oltremare S.p.A.
- Ente nazionale per l'aviazione civile - ENAC
- Società nazionale per l'assistenza al volo S.p.A. - ENAV
- ANAS S.p.A

Kategorijos

- Consorzi per le opere idrauliche (consortia for water engineering works)
- Università statali, gli istituti universitari statali, i consorzi per i lavori interessanti le università (State universities, State university institutes, consortia for university development work)

- Istituzioni pubbliche di assistenza e di beneficenza (public welfare and benevolent institutions)
- Istituti superiori scientifici e culturali, osservatori astronomici, astrofisici, geofisici o vulcanologici (higher scientific and cultural institutes, astronomical, astrophysical, geophysical or vulcanological oberbservatories)
- Enti di ricerca e sperimentazione (organizations conducting research and experimental work)
- Enti che gestiscono forme obbligatorie di previdenza e di assistenza (agencies administering compulsory social security and welfare schemes)
- Consorzi di bonifica (land reclamation consortia)
- Enti di sviluppo e di irrigazione (development or irrigation agencies)
- Consorzi per le aree industriali (associations for industrial areas)
- Enti preposti a servizi di pubblico interesse (organizations providing services in the public interest)
- Enti pubblici preposti ad attività di spettacolo, sportive, turistiche e del tempo libero (public bodies engaged in -entertainment, sport, tourism and leisure activities)
- Enti culturali e di promozione artistica (organizations promoting culture and artistic activities)

KIPRAS

- Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου
- Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς Κύπρου
- Επίτροπος Ρυθμίσεως Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών και Ταχυδρομείων
- Ρυθμιστική Αρχή Ενέργειας Κύπρου
- Εφοριακό Συμβούλιο
- Συμβούλιο Εγγραφής και Ελέγχου Εργοληπτών
- Ανοικτό Πανεπιστήμιο Κύπρου
- Πανεπιστήμιο Κύπρου
- Τεχνολογικό Πανεπιστήμιο Κύπρου
- Ένωση Δήμων
- Ένωση Κοινοτήτων
- Αναπτυξιακή Εταιρεία Λάρνακας
- Ταμείο Κοινωνικής Συνοχής
- Ταμείο Κοινωνικών Ασφαλίσεων
- Ταμείο Πλεονάζοντος Προσωπικού

- Κεντρικό Ταμείο Αδειών
- Αντιναρκωτικό Συμβούλιο Κύπρου
- Ογκολογικό Κέντρο της Τράπεζας Κύπρου
- Οργανισμός Ασφάλισης Υγείας
- Ινστιτούτο Γενετικής και Νευρολογίας
- Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου
- Χρηματιστήριο Αξιών Κύπρου
- Οργανισμός Χρηματοδοτήσεως Στέγης
- Κεντρικός Φορέας Ισότιμης Κατανομής Βαρών
- Ίδρυμα Κρατικών Υποτροφιών Κύπρου
- Κυπριακός Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών
- Οργανισμός Γεωργικής Ασφάλισης
- Ειδικό Ταμείο Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας και Εξοικονόμησης Ενέργειας
- Συμβούλιο Ελαιοκομικών Προϊόντων
- Οργανισμός Κυπριακής Γαλακτοκομικής Βιομηχανίας

- Συμβούλιο Αμπελοοινικών Προϊόντων
- Συμβούλιο Εμπορίας Κυπριακών Πατατών
- Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Κύπρου
- Ραδιοφωνικό Ίδρυμα Κύπρου
- Οργανισμός Νεολαίας Κύπρου
- Κυπριακόν Πρακτορείον Ειδήσεων
- Θεατρικός Οργανισμός Κύπρου
- Κυπριακός Οργανισμός Αθλητισμού
- Αρχή Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Κύπρου
- Αρχή Κρατικών Εκθέσεων Κύπρου
- Ελεγκτική Υπηρεσία Συνεργατικών Εταιρειών
- Κυπριακός Οργανισμός Τουρισμού
- Κυπριακός Οργανισμός Αναπτύξεως Γης
- Συμβούλια Αποχετεύσεων (This category refers to the Συμβούλια Αποχετεύσεων established and operating according to the Provisions of the Αποχετευτικών Συστημάτων Νόμου Ν.1(Ι) of 1971)

- Συμβούλια Σφαγείων (This category refers to the Κεντρικά και Κοινοτικά Συμβούλια Σφαγείων run by local authorities, established and operating according to the provisions of the Σφαγείων Νόμου N.26(I) of 2003)
- Σχολικές Εφορείες (This category refers to the Σχολικές Εφορείες established and operating according to the provisions of the Σχολικών Εφορειών Νόμου N.108 of 2003)
- Ταμείο Θήρας
- Κυπριακός Οργανισμός Διαχείρισης Αποθεμάτων Πετρελαιοειδών
- Ίδρυμα Τεχνολογίας Κύπρου
- Ίδρυμα Προώθησης Έρευνας
- Ίδρυμα Ενέργειας Κύπρου
- Ειδικό Ταμείο Παραχώρησης Επιδόματος Διακίνησης Αναπήρων
- Ταμείο Ευημερίας Εθνοφρουρού
- Ίδρυμα Πολιτισμού Κύπρου

LATVIJA

- Privatinės teisės reglamentuojami subjektai, vykdančys pirkimus pagal *Publisko iepirkumu likuma prasībām*.

LIETUVA

- Mokslo ir studijų sistemos įstaigos (aukštosios mokyklos, mokslinių tyrimų įstaigos, mokslo ir technologijų parkai bei kitos įstaigos ir institucijos, kurių veikla susijusi su mokslo ir studijų veiklos vertinimu ar organizavimu)
- Švietimo sistemos įstaigos (aukštosios mokyklos, profesinio rengimo įstaigos, bendrojo lavinimo mokyklos, ikimokyklinio ugdymo įstaigos, papildomojo ugdymo įstaigos, specialiojo ugdymo įstaigos ir kitos švietimo sistemos įstaigos)
- Kultūros įstaigos (teatrai, muziejai, bibliotekos ir kitos įstaigos)
- Lietuvos nacionalinės sveikatos sistemos įstaigos (asmens sveikatos priežiūros, visuomenės sveikatos priežiūros, farmacinės veiklos ir kitokios sveikatos priežiūros įstaigos ir t. t.)
- Socialinės globos ir rūpybos įstaigos
- Kūno kultūros ir sporto įstaigos (sporto klubai, sporto mokyklos, sporto centrai, sporto bazės ir kitos įstaigos)
- Krašto apsaugos sistemos įstaigos
- Aplinkos apsaugos įstaigos

- Visuomenės saugumą ir viešąją tvarką užtikrinančios įstaigos
- Civilinės saugos ir gelbėjimo sistemos įstaigos
- Turizmo paslaugų teikėjai (turizmo informacijos centrai ir kitos turizmo paslaugas teikiančios įstaigos)
- Kiti viešieji ir privatieji juridiniai asmenys pagal Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo (*Valstybės žinios (Official Gazette) No. 84-2000, 1996; No 4-102, 2006*) 4 straipsnio 2 dalies sąlygas.

LIUKSEMBURGAS

- Établissements publics de l'État placés sous la surveillance d'un membre du gouvernement:
 - Fonds d'Urbanisation et d'Aménagement du Plateau de Kirchberg
 - Fonds de Rénovation de Quatre Îlots de la Vieille Ville de Luxembourg
 - Fonds Belval
- Établissements publics placés sous la surveillance des communes.
- Syndicats de communes créés en vertu de la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes.

VENGRIJA

Istaigos

- Egyes költségvetési szervek (certain budgetary organs)
- Az elkülönített állami pénzalapok kezelője (managing bodies of the separate state funds)
- A közalapítványok (public foundations)
- A Magyar Nemzeti Bank
- A Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt.
- A Magyar Fejlesztési Bank Részvénytársaság
- A Magyar Távirati Iroda Részvénytársaság
- A közszolgálati műsorszolgáltatók (public service broadcasters)
- Azok a közműsor-szolgáltatók, amelyek működését többségi részben állami, illetve önkormányzati költségvetésből finanszírozzák (public broadcasters financed, for the most part, from public budget)
- Az Országos Rádió és Televízió Testület

Kategorijos

- Organizacijos, įsteigtos visuomenės poreikiams tenkinti, ne pramoninio ir ne komercinio pobūdžio, kontroliuojamos viešųjų subjektų arba daugiausia finansuojamos viešųjų subjektų (iš valstybės biudžeto)
- Organizacijos, įsteigtos įstatymu, nustatančiu jų visuomenines užduotis ir veiklą, ir kontroliuojamos viešųjų subjektų arba daugiausia finansuojamos viešųjų subjektų (iš valstybės biudžeto)
- Organizacijos, įsteigtos viešųjų subjektų tam tikroms pagrindinėms užduotims vykdyti ir viešųjų subjektų kontroliuojamos

MALTA

- Ufficċju tal-Prim Ministru (Office of the Prime Minister)
 - Kunsill Malti Għall-Iżvilupp Ekonomiku u Soċjali (Malta Council for Economic and Social Development).
 - Awtorità tax-Xandir (Broadcasting Authority)
 - Industrial Projects and Services Ltd.
 - Kunsill ta' Malta għax-Xjenza u Teknologija (Malta Council for Science and Technology)

- Ministeru tal-Finanzi (Ministry of Finance)
 - Awtorità għas-Servizzi Finanzjarji ta' Malta (Malta Financial Services Authority)
 - Borża ta' Malta (Malta Stock Exchange)
 - Awtorità dwar Lotteriji u l-Loghob (Lotteries and Gaming Authority)
 - Awtorità tal-Istatistika ta' Malta (Malta Statistics Authority)
 - Sezzjoni ta' Konformità mat-Taxxa (Tax Compliance Unit)
- Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern (Ministry for Justice & Home Affairs)
 - Ċentru Malti tal-Arbitraġġ (Malta Arbitration Centre)
 - Kunsilli Lokali (Local Councils)
- Ministeru tal-Edukazzjoni, Żgħażaġh u Impjiegi (Ministry of Education, Youth and Employment)
 - Junior College
 - Kullegġ Malti għall-Arti, Xjenza u Teknoloġija (Malta College of Arts Science and Technology)
 - Università' ta' Malta (University of Malta)

- Fondazzjoni għall-Istudji Internazzjonali (Foundation for International Studies)
- Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Ghada (Foundation for Tomorrow's Schools)
- Fondazzjoni għal Servizzi Edukattivi (Foundation for Educational Services)
- Korporazzjoni tal-Impjieg u t-Taħriġ (Employment and Training Corporation)
- Awtorità tas-Saħħa u s-Sigurtà (Occupational Health and Safety Authority)
- Istitut għalStudji Turistiċi (Institute for Tourism Studies)
- Kunsill Malti għall-Isport
- Bord tal-Koperattivi (Cooperatives Board)
- Pixxina Nazzjonali tal-Qroqq (National Pool tal-Qroqq)
- Ministeru tat-Turiżmu u Kultura (Ministry for Tourism and Culture)
 - Awtorità Maltija-ghat-Turiżmu (Malta Tourism Authority)
 - Heritage Malta
 - Kunsill Malti għall-Kultura u l-Arti (National Council for Culture and the Arts)
 - Ċentru għall-Kreativita fil-Kavallier ta' San Ġakbu (St. James Cavalier Creativity Centre)

- Orkestra Nazzjonali (National Orchestra)
- Teatru Manoel (Manoel Theatre)
- Ċentru tal- Konferenzi tal-Mediterran (Mediterranean Conference Centre)
- Ċentru Malti għar-Restawr (Malta Centre for Restoration)
- Sovrintendenza tal-Patrimonju Kulturali (Superintendence of Cultural Heritage)
- Fondazzjoni Patrimonju Malti
- Ministeru tal-Kompetittività u l-Komunikazzjoni (Ministry for Competitiveness and Communications)
 - Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni (Malta Communications Authority)
 - Awtorità ta' Malta dwar l-Istandards (Malta Standards Authority)
- Ministeru tar-Riżorsi u Infrastruttura (Ministry for Resources and Infrastructure)
 - Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi (Malta Resources Authority)
 - Kunsill Konsultattiv dwar l-Industija tal-Bini (Building Industry Consultative Council)
- Ministeru għal Għawdex (Ministry for Gozo)

- Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità (Ministry of Health, the Elderly and Community Care)
 - Fondazzjoni għas-Servizzi Mediċi (Foundation for Medical Services)
 - Sptar Zammit Clapp (Zammit Clapp Hospital)
 - Sptar Mater Dei (Mater Dei Hospital)
 - Sptar Monte Carmeli (Mount Carmel Hospital)
 - Awtorità dwar il-Mediċini (Medicines Authority)
 - Kumitat tal-Welfare (Welfare Committee)
- Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknologija ta' Informazzjoni (Ministry for Investment, Industry and Information Technology)
 - Laboratorju Nazzjonali ta' Malta (Malta National Laboratory)
 - MGI/Mimcol
 - Gozo Channel Co. Ltd.
 - Kummissjoni dwar il-Protezzjoni tad-Data (Data Protection Commission)
 - MITTS

- Sezzjoni tal-Privatizzazzjoni (Privatization Unit)
- Sezzjoni għan-Negożjati Kollektivi (Collective Bargaining Unit)
- Malta Enterprise
- Malta Industrial Parks
- Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (Ministry for Rural Affairs and the Environment)
 - Awtorità ta' Malta għall-Ambjent u l-Ippjanar (Malta Environment and Planning Authority).
 - Wasteserv Malta Ltd.
- Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq (Ministry for Urban Development and Roads)
- Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali (Ministry for the Family and Social Solidarity)
 - Awtorità tad-Djar (Housing Authority).
 - Fondazzjoni għas-Servizzi Soċjali (Foundation for Social Welfare Services)
 - Sedqa.

- Appoġġ.
- Kummissjoni Nazzjonali Għal Persuni b'Dizabilità (National Commission for Disabled Persons)
- Sapport
- Ministeru għall-Affarijiet Barranin (Ministry of Foreign Affairs)
- Istitut Internazzjonali tal-Anzjani (International Institute on Ageing)

NYDERLANDAI

Istaigos

- Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (Ministry of the Interior)
 - Nederlands Instituut voor Brandweer en rampenbestrijding (Netherlands Institute for the Fire Service and for Combating Emergencies) (NIBRA)
 - Nederlands Bureau Brandweer Examens (Netherlands Fire Service ExaminationBoard) (NBBE)
 - Landelijk Selectie- en Opleidingsinstituut Politie National Institute for Selection and Education of Policemen) (LSOP)
 - 25 afzonderlijke politieregio's – (25 individual police regions)

- Stichting ICTU (ICTU Foundation)
- Voorziening tot samenwerking Politie Nederland (Cooperation Service Police Netherlands)
- Ministerie van Economische Zaken (Ministry of Economic Affairs)
 - Stichting Syntens – (Syntens)
 - Van Swinden Laboratorium B.V. – (NMI van Swinden Laboratory)
 - Nederlands Meetinstituut B.V. – (NMI Institute for Metrology and Technology)
 - Nederland Instituut voor Vliegtuigontwikkeling en Ruimtevaart (NIVR) – (Netherlands Agency for Aerospace Programmes)
 - Nederlands Bureau voor Toerisme en Congressen (Netherlands Board of Tourism and Conventions)
 - Samenwerkingsverband Noord Nederland (SNN) (Cooperative Body of the provincial governments of the Northern Netherlands)
 - Ontwikkelingsmaatschappij Oost Nederland N.V.(Oost N.V.) – Development Agency East Netherlands
 - LIOF (Limburg Investment Development Company LIOF)
 - Noordelijke Ontwikkelingsmaatschappij (NOM) – (NOM Investment Development)

- Brabantse Ontwikkelingsmaatschappij (BOM) – (North Brabant Development Agency)
- Onafhankelijke Post en Telecommunicatie Autoriteit (Opta) – (Independent Post and Telecommunications Authority)
- Centraal Bureau voor de Statistiek (Central Bureau of Statistics) (CBS)
- Energieonderzoek Centrum Nederland – (Energy Research Centre of The Netherlands) (ECN)
- Stichting PUM (Programma Uitzending Managers) (Netherlands Management Consultants Programme)
- Stichting Kenniscentrum Maatschappelijk Verantwoord Ondernemen (CSR Netherlands: Centre of Expertise) (MVO)
- Kamer van Koophandel Nederland (Netherlands Chamber of Commerce)
- Ministry of Finance
 - De Nederlandse Bank N.V. – (Netherlands Central Bank)
 - Autoriteit Financiële Markten – (Netherlands Authority for the Financial Markets)
 - Pensioen- & Verzekeringskamer – (Pensions and Insurance Supervisory Authority of the Netherlands)

- Ministry of Justice
 - Stichting Reclassering Nederland (SRN) – (Netherlands Rehabilitation Agency)
 - Stichting VEDIVO – (VEDIVO Agency, Association for Managers in the (Family) Guardianship)
 - Voogdij- en gezinsvoogdij instellingen – (Guardianship and Family Guardianship Institutions)
 - Stichting Halt Nederland (SHN) – (Netherlands Halt (the alternative) Agency)
 - Particuliere Internaten – (Private Boarding Institutions)
 - Particuliere Jeugdinrichtingen – (Penal Institutions for Juvenile Offenders)
 - Schadefonds Geweldsmisdrijven – (Damages Fund for Violent Crimes)
 - Centraal orgaan Opvang Asielzoekers (COA) – (Agency for the Reception of Asylum Seekers)
 - Landelijk Bureau Inning Onderhoudsbijdragen (LBIO) – (National Support and Maintenance Agency)
 - Landelijke organisaties slachtofferhulp – (National Victim Compensation Organisations)
 - College Bescherming Persoongegevens – (Netherlands Data Protection Authority)

- Raden voor de Rechtsbijstand – (Legal Assistance Councils)
- Stichting Rechtsbijstand Asiel – (Asylum Seekers Legal Advice Centres)
- Stichtingen Rechtsbijstand – (Legal Assistance Agencies)
- Landelijk Bureau Racisme bestrijding (LBR) – (National Bureau against Racial Discrimination)
- Clara Wichman Instituut – (Clara Wichman Institute)
- Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality
 - Bureau Beheer Landbouwgronden – (Land Management Service)
 - Faunafonds – (Fauna Fund)
 - Staatsbosbeheer – (National Forest Service)
 - Stichting Voorlichtingsbureau voor de Voeding – (Netherlands Bureau for Food and Nutrition Education)
 - Universiteit Wageningen – (Wageningen University and Research Centre)
 - Stichting DLO – (Agricultural Research Department)
 - (Hoofd) productschappen – (Commodity Boards)

- Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (Ministry of Education, Culture and Science)

Kompetentingos institucijos:

- valstybinės arba valstybės lėšomis finansuojamos privačios pradinės mokyklos, kaip apibrėžta *Wet op het primair onderwijs* (Pradinio ugdymo įstatyme);
- valstybinės arba valstybės lėšomis finansuojamos pradinio specialiojo ugdymo mokyklos, kaip apibrėžta *Wet op het primair onderwijs* (Pradinio ugdymo įstatyme);
- valstybinės arba valstybės lėšomis finansuojamos privačios specialiojo ir vidurinio ugdymo mokyklos ir įstaigos, kaip apibrėžta *Wet op de expertisecentra* (Išteklių centrų įstatyme);
- valstybinės arba valstybės lėšomis finansuojamos privačios vidurinio ugdymo mokyklos ir įstaigos, kaip apibrėžta *Wet op het voortgezet onderwijs* (Vidurinio ugdymo įstatyme);
- valstybinės arba valstybės lėšomis finansuojamos privačios įstaigos, kaip apibrėžta *Wet Educatie en Beroepsonderwijs* (Švietimo ir profesinio rengimo įstatyme);
- valstybės lėšomis finansuojami universitetai ir aukštosios mokyklos, Atvirasis universitetas ir universitetinės ligoninės, kaip apibrėžta *Wet op het hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek* (Aukštojo mokslo ir mokslinių tyrimų įstatyme);

- Pedagoginiai paramos centrai, kaip apibrėžta *Wet op het primair onderwijs* (Pradinio ugdymo įstatyme) ir *Wet op de exertisecentra* (Išteklių centrų įstatyme);
- Nacionaliniai pedagoginiai centrai, kaip apibrėžta *Wet subsidiëring landelijke onderwijsondersteunende activiteiten* (Nacionalinės švietimo paramos veiklos finansavimo įstatyme);
- Transliuotojų organizacijos, kaip apibrėžta *Mediawet* (Žiniasklaidos įstatyme), kurias daugiau kaip 50 proc. finansuoja Švietimo, kultūros ir mokslo ministerija;
- Tarnybos, kaip apibrėžta *Wet Verzelfstandiging Rijksmuseum Diensten* (Nacionalinių tarnybų privatizavimo įstatyme);
- Kitos švietimo, kultūros ir mokslo organizacijos ir institucijos, daugiau nei 50 proc. lėšų gaunančios iš Švietimo, kultūros ir mokslo ministerijos.
- Visos organizacijos, kurias daugiau kaip 50 proc. finansuoja *Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap*, pavyzdžiui:
 - Bedrijfsfonds voor de Pers (BvdP);

- Commissariaat voor de Media (CvdM);
- Informatie Beheer Groep (IB-Groep);
- Koninklijke Bibliotheek (KB);
- Koninklijke Nederlandse Academie van Wetenschappen (KNAW);
- Vereniging voor Landelijke organen voor beroepsonderwijs (COLO);
- Nederlands Vlaams Accreditatieorgaan Hoger Onderwijs (NVAO);
- Fonds voor beeldende kunsten, vormgeving en bouwkunst;
- Fonds voor Amateurkunsten en Podiumkunsten;
- Fonds voor de scheppende toonkunst;
- Mondriaanstichting;
- Nederlands fonds voor de film;
- Stimuleringsfonds voor de architectuur;
- Fonds voor Podiumprogrammering- en marketing;
- Fonds voor de letteren;
- Nederlands Literair Productie- en Vertalingsfonds;
- Nederlandse Omroepstichting (NOS);

- Nederlandse Organisatie voor Toegepast Natuurwetenschappelijk Onderwijs (TNO);
- Nederlandse Organisatie voor Wetenschappelijk Onderzoek (NWO);
- Stimuleringsfonds Nederlandse culturele omroepproducties (STIFO);
- Vervangingsfonds en bedrijfsgezondheidszorg voor het onderwijs (VF);
- Nederlandse organisatie voor internationale samenwerking in het hoger onderwijs (Nuffic);
- Europees Platform voor het Nederlandse Onderwijs;
- Nederlands Instituut voor Beeld en Geluid (NIBG);
- Stichting ICT op school;
- Stichting Anno;
- Stichting Educatieve Omroepcombinatie (EduCom);
- Stichting Kwaliteitscentrum Examinering (KCE);
- Stichting Kennisnet;
- Stichting Muziek Centrum van de Omroep;
- Stichting Nationaal GBIF Kennisknooppunt (NL-BIF);
- Stichting Centraal Bureau voor Genealogie;
- Stichting Ether Reclame (STER);

- Stichting Nederlands Instituut Architectuur en Stedenbouw;
- Stichting Radio Nederland Wereldomroep;
- Stichting Samenwerkingsorgaan Beroepskwaliteit Leraren (SBL);
- Stichting tot Exploitatie van het Rijksbureau voor Kunsthistorische documentatie (RKD);
- Stichting Sectorbestuur Onderwijsarbeidsmarkt;
- Stichting Nationaal Restauratiefonds;
- Stichting Forum voor Samenwerking van het Nederlands Archiefwezen en Documentaire Informatie;
- Rijksacademie voor Beeldende Kunst en Vormgeving;
- Stichting Nederlands Onderwijs in het Buitenland;
- Stichting Nederlands Instituut voor Fotografie;
- Nederlandse Taalunie;
- Stichting Participatiefonds voor het onderwijs;
- Stichting Uitvoering Kinderopvangregelingen/Kintent;
- Stichting voor Vluchteling-Studenten UAF;

- Stichting Nederlands Interdisciplinair Demografisch Instituut;
- College van Beroep voor het Hoger Onderwijs;
- Vereniging van openbare bibliotheken NBLC;
- Stichting Muziek Centrum van de Omroep;
- Nederlandse Programmastichting;
- Stichting Stimuleringsfonds Nederlandse Culturele Omroepproducties;
- Stichting Lezen;
- Centrum voor innovatie van opleidingen;
- Instituut voor Leerplanontwikkeling;
- Landelijk Dienstverlenend Centrum voor studie- en beroepskeuzevoorlichting;
- Max Goote Kenniscentrum voor Beroepsonderwijs en Volwasseneneducatie;
- Stichting Vervangingsfonds en Bedrijfsgezondheidszorg voor het Onderwijs;
- BVE-Raad;
- Colo, Vereniging kenniscentra beroepsonderwijs bedrijfsleven;
- Stichting kwaliteitscentrum examinering beroepsonderwijs;
- Vereniging Jongerenorganisatie Beroepsonderwijs;

- Combo, Stichting Combinatie Onderwijsorganisatie;
- Stichting Financiering Struktureel Vakbondsverlof Onderwijs;
- Stichting Samenwerkende Centrales in het COPWO;
- Stichting SoFoKles;
- Europees Platform;
- Stichting mobiliteitsfonds HBO;
- Nederlands Audiovisueel Archiefcentrum;
- Stichting minderheden Televisie Nederland;
- Stichting omroep allochtonen;
- Stichting Multiculturele Activiteiten Utrecht;
- School der Poëzie;
- Nederlands Perscentrum;
- Nederlands Letterkundig Museum en documentatiecentrum;
- Bibliotheek voor varenden;
- Christelijke bibliotheek voor blinden en slechtzienden;

- Federatie van Nederlandse Blindenbibliotheken;
- Nederlandse luister- en braillebibliotheek;
- Federatie Slechtzienden- en Blindenbelang;
- Bibliotheek Le Sage Ten Broek;
- Doe Maar Dicht Maar;
- ElHizjra;
- Fonds Bijzondere Journalistieke Projecten;
- Fund for Central and East European Bookprojects;
- Jongeren Onderwijs Media;
- Ministry of Social Affairs and Employment
 - Sociale Verzekeringsbank – (Social Insurance Bank)
 - Sociaal Economische Raad (SER) – (Social and Economic Council in the Netherlands)
 - Raad voor Werk en Inkomen (RWI) – (Council for Work and Income)

- Centrale organisatie voor werk en inkomen – (Central Organisation for Work and Income)
- Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen – (Implementing body for employee insurance schemes)
- Ministry of Transport, Communications and Public Works
 - RDW, Dienst Wegverkeer
 - Luchtverkeersleiding Nederland (LVNL) – (Air Traffic Control Agency)
 - Nederlandse Loodsencorporatie (NLC) – (Netherlands maritime pilots association)
 - Regionale Loodsencorporatie (RLC) – (Regional maritime pilots association)
- Ministry of Housing, Spatial Planning and the Environment
 - Kadaster – (Public Registers Agency)
 - Centraal Fonds voor de Volkshuisvesting – (Central Housing Fund)
 - Stichting Bureau Architectenregister – (Architects Register)
- Ministry of Health, Welfare and Sport
 - Commissie Algemene Oorlogsongevallenregeling Indonesië (COAR)

- College ter beoordeling van de Geneesmiddelen (CBG) – (Medicines Evaluation Board)
- Commissies voor gebiedsaanwijzing
- College sanering Ziekenhuisvoorzieningen – (National Board for Redevelopment of Hospital Facilities)
- Zorgonderzoek Nederland (ZON) – (Health Research and Development Council)
- Inspection bodies under the Wet medische hulpmiddelen – (Law on Medical Appliances)
- N.V. KEMA/Stichting TNO Certification – (KEMA/TNO Certification)
- College Bouw Ziekenhuisvoorzieningen (CBZ) – (National Board for Hospital Facilities)
- College voor Zorgverzekeringen (CVZ) – (Health Care Insurance Board)
- Nationaal Comité 4 en 5 mei – (National 4 and 5 May Committee)
- Pensioen- en Uitkeringsraad (PUR) – (Pension and Benefit Board)

- College Tarieven Gezondheidszorg (CTG) – (Health Service Tariff Tribunal)
- Stichting Uitvoering Omslagregeling Wet op de Toegang Ziektekostenverzekering (SUO)
- Stichting tot bevordering van de Volksgezondheid en Milieuhygiëne (SVM) – (Foundation for the Advancement of Public Health and Environment)
- Stichting Facilitair Bureau Gemachtigden Bouw VWS
- Stichting Sanquin Bloedvoorziening – (Sanquin Blood Supply Foundation)
- College van Toezicht op de Zorgverzekeringen organen ex artikel 14, lid 2c, Wet BIG (Supervisory Board of Health Care Insurance Committees for registration of professional health care practices)
- Ziekenfondsen – (Health Insurance Funds)
- Nederlandse Transplantatiestichting (NTS) – (Netherlands Transplantation Foundation)
- Regionale Indicatieorganen (RIO's) – (Regional bodies for Need Assessment).

AUSTRIJA

- Visos ne pramoninio ir ne komercinio pobūdžio įstaigos, kurių biudžeto kontrolę vykdo *Rechnungshof* (Audito Rūmai).

LENKIJA

1) Valstybiniai universitetai ir akademinės mokyklos

- Uniwersytet w Białymstoku
- Uniwersytet w Gdańsku
- Uniwersytet Śląski
- Uniwersytet Jagielloński w Krakowie
- Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego
- Katolicki Uniwersytet Lubelski
- Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej
- Uniwersytet Łódzki
- Uniwersytet Opolski
- Uniwersytet im. Adama Mickiewicza
- Uniwersytet Mikołaja Kopernika

- Uniwersytet Szczeciński
- Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie
- Uniwersytet Warszawski
- Uniwersytet Rzeszowski
- Uniwersytet Wrocławski
- Uniwersytet Zielonogórski
- Uniwersytet Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy
- Akademia Techniczno-Humanistyczna w Bielsku-Białej
- Akademia Górniczo-Hutnicza im. St. Staszica w Krakowie
- Politechnika Białostocka
- Politechnika Częstochowska
- Politechnika Gdańska
- Politechnika Koszalińska
- Politechnika Krakowska
- Politechnika Lubelska
- Politechnika Łódzka

- Politechnika Opolska
- Politechnika Poznańska
- Politechnika Radomska im. Kazimierza Pułaskiego
- Politechnika Rzeszowska im. Ignacego Łukasiewicza
- Politechnika Szczecińska
- Politechnika Śląska
- Politechnika Świętokrzyska
- Politechnika Warszawska
- Politechnika Wrocławska
- Akademia Morska w Gdyni
- Wyższa Szkoła Morska w Szczecinie
- Akademia Ekonomiczna im. Karola Adamieckiego w Katowicach
- Akademia Ekonomiczna w Krakowie
- Akademia Ekonomiczna w Poznaniu
- Szkoła Główna Handlowa

- Akademia Ekonomiczna im. Oskara Langego we Wrocławiu
- Akademia Pedagogiczna im. KEN w Krakowie
- Akademia Pedagogiki Specjalnej Im. Marii Grzegorzewskiej
- Akademia Podlaska w Siedlcach
- Akademia Świętokrzyska im. Jana Kochanowskiego w Kielcach
- Pomorska Akademia Pedagogiczna w Słupsku
- Akademia Pedagogiczna im. Jana Długosza w Częstochowie
- Wyższa Szkoła Filozoficzno-Pedagogiczna "Ignatianum" w Krakowie
- Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Rzeszowie
- Akademia Techniczno-Rolnicza im. J. J. Śniadeckich w Bydgoszczy
- Akademia Rolnicza im. Hugona Kołłątaja w Krakowie
- Akademia Rolnicza w Lublinie
- Akademia Rolnicza im. Augusta Cieszkowskiego w Poznaniu
- Akademia Rolnicza w Szczecinie

- Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie
- Akademia Rolnicza we Wrocławiu
- Akademia Medyczna w Białymstoku
- Akademia Medyczna im. Ludwika Rydygiera w Bydgoszczy
- Akademia Medyczna w Gdańsku
- Śląska Akademia Medyczna w Katowicach
- Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie
- Akademia Medyczna w Lublinie
- Uniwersytet Medyczny w Łodzi
- Akademia Medyczna im. Karola Marcinkowskiego w Poznaniu
- Pomorska Akademia Medyczna w Szczecinie
- Akademia Medyczna w Warszawie
- Akademia Medyczna im. Piastów Śląskich we Wrocławiu
- Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego
- Chrześcijańska Akademia Teologiczna w Warszawie

- Papieski Fakultet Teologiczny we Wrocławiu
- Papieski Wydział Teologiczny w Warszawie
- Instytut Teologiczny im. Błogosławionego Wincentego Kadłubka w Sandomierzu
- Instytut Teologiczny im. Świętego Jana Kantego w Bielsku-Białej
- Akademia Marynarki Wojennej im. Bohaterów Westerplatte w Gdyni
- Akademia Obrony Narodowej
- Wojskowa Akademia Techniczna im. Jarosława Dąbrowskiego w Warszawie
- Wojskowa Akademia Medyczna im. Gen. Dyw. Bolesława Szareckiego w Łodzi
- Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Lądowych im. Tadeusza Kościuszki we Wrocławiu
- Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Obrony Przeciwlotniczej im. Romualda Traugutta
- Wyższa Szkoła Oficerska im. gen. Józefa Bema w Toruniu
- Wyższa Szkoła Oficerska Sił Powietrznych w Dęblinie
- Wyższa Szkoła Oficerska im. Stefana Czarnieckiego w Poznaniu
- Wyższa Szkoła Policji w Szczytnie
- Szkoła Główna Służby Pożarniczej w Warszawie

- Akademia Muzyczna im. Feliksa Nowowiejskiego w Bydgoszczy
- Akademia Muzyczna im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku
- Akademia Muzyczna im. Karola Szymanowskiego w Katowicach
- Akademia Muzyczna w Krakowie
- Akademia Muzyczna im. Grażyny i Kiejstuta Bacewiczów w Łodzi
- Akademia Muzyczna im. Ignacego Jana Paderewskiego w Poznaniu
- Akademia Muzyczna im. Fryderyka Chopina w Warszawie
- Akademia Muzyczna im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu
- Akademia Wychowania Fizycznego i Sportu im. Jędrzeja Śniadeckiego w Gdańsku
- Akademia Wychowania Fizycznego w Katowicach
- Akademia Wychowania Fizycznego im. Bronisława Czecha w Krakowie
- Akademia Wychowania Fizycznego im. Eugeniusza Piaseckiego w Poznaniu
- Akademia Wychowania Fizycznego Józefa Piłsudskiego w Warszawie
- Akademia Wychowania Fizycznego we Wrocławiu

- Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku
- Akademia Sztuk Pięknych Katowicach
- Akademia Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie
- Akademia Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi
- Akademia Sztuk Pięknych w Poznaniu
- Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie
- Akademia Sztuk Pięknych we Wrocławiu
- Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Ludwika Solskiego w Krakowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna im. Leona Schillera w Łodzi
- Akademia Teatralna im. Aleksandra Zelwerowicza w Warszawie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Pawła II w Białej Podlaskiej
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Chełmie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Ciechanowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Elblągu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Głogowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Gorzowie Wielkopolskim

- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Ks. Bronisława Markiewicza w Jarosławiu
- Kolegium Karkonoskie w Jeleniej Górze
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Prezydenta Stanisława Wojciechowskiego w Kaliszu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Koninie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Krośnie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Witelona w Legnicy
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Amosa Kodeńskiego w Lesznie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nowym Sączu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nowym Targu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nysie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Stanisława Staszica w Pile
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Płocku
- Państwowa Wyższa Szkoła Wschodnioeuropejska w Przemyślu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Raciborzu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Gródka w Sanoku
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Sulechowie

- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Prof. Stanisława Tarnowskiego w Tarnobrzegu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Tarnowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Angelusa Silesiusa w Wałbrzychu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa we Włocławku
- Państwowa Medyczna Wyższa Szkoła Zawodowa w Opolu
- Państwowa Wyższa Szkoła Informatyki i Przedsiębiorczości w Łomży
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Gnieźnie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Suwałkach
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Wałczu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Oświęcimiu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Zamościu

2) Regioninės ir vietinės savivaldos kultūros institucijos

3) Nacionaliniai parkai

- Babiogórski Park Narodowy
- Białowieski Park Narodowy
- Biebrzański Park Narodowy
- Bieszczadzki Park Narodowy

- Drawieński Park Narodowy
- Gorczański Park Narodowy
- Kampinoski Park Narodowy
- Karkonoski Park Narodowy
- Magurski Park Narodowy
- Narwiański Park Narodowy
- Ojcowski Park Narodowy
- Park Narodowy "Bory Tucholskie"
- Park Narodowy Gór Stołowych
- Park Narodowy "Ujście Warty"
- Pieniński Park Narodowy
- Poleski Park Narodowy
- Roztoczański Park Narodowy
- Słowiński Park Narodowy
- Świętokrzyski Park Narodowy
- Tatrzański Park Narodowy
- Wielkopolski Park Narodowy
- Wigierski Park Narodowy
- Woliński Park Narodowy

- 4) Valstybinės pradinės ir vidurinės mokyklos
- 5) Valstybiniai radijo ir televizijos transliuotojai
 - Telewizja Polska S.A. (Polish TV)
 - Polskie Radio S.A. (Polish Radio)
- 6) Valstybiniai muziejai, teatrai, bibliotekos ir kitos valstybinės kultūros įstaigos
 - Muzeum Narodowe w Krakowie
 - Muzeum Narodowe w Poznaniu
 - Muzeum Narodowe w Warszawie
 - Zamek Królewski w Warszawie
 - Zamek Królewski na Wawelu – Państwowe Zbiory Sztuki
 - Muzeum Żup Krakowskich
 - Państwowe Muzeum Auschwitz-Birkenau
 - Państwowe Muzeum na Majdanku
 - Muzeum Stutthof w Sztutowie
 - Muzeum Zamkowe w Malborku
 - Centralne Muzeum Morskie
 - Muzeum "Łazienki Królewskie"

- Muzeum Pałac w Wilanowie
- Muzeum Łowiectwa i Jeździectwa w Warszawie
- Muzeum Wojska Polskiego
- Teatr Narodowy
- Narodowy Stary Teatr Kraków
- Teatr Wielki – Opera Narodowa
- Filharmonia Narodowa
- Galeria Zachęta
- Centrum Sztuki Współczesnej
- Centrum Rzeźby Polskiej w Orońsku
- Międzynarodowe Centrum Kultury w Krakowie
- Instytut im. Adama Mickiewicza
- Dom Pracy Twórczej w Wigrach
- Dom Pracy Twórczej w Radziejowicach
- Instytut Dziedzictwa Narodowego
- Biblioteka Narodowa
- Instytut Książki

- Polski Instytut Sztuki Filmowej
 - Instytut Teatralny
 - Filмотeka Narodowa
 - Narodowe Centrum Kultury
 - Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie
 - Muzeum Historii Polski w Warszawie
 - Centrum Edukacji Artystycznej
- 7) Valstybinės mokslo tiriamosios institucijos, mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros institucijos ir kitos mokslo tiriamosios institucijos
- 8) Valstybiniai savarankiški sveikatos priežiūros valdymo padaliniai, įsteigti regioninės ar vietinės savivaldos įstaigos arba jų asociacijos
- 9) Kiti subjektai
- Polska Agencja Informacji i Inwestycji Zagranicznych – (Polish Information and Foreign Investment Agency)

PORTUGALIJA

- Institutos públicos sem carácter comercial ou industrial – (Public institutions without commercial or industrial character)
- Serviços públicos personalizados – (Public services having legal personality)
- Fundações públicas – (Public foundations)
- Estabelecimentos públicos de ensino, investigação científica e saúde – (Public institutions for education, scientific research and health)
- INGA (National Agricultural Intervention and Guarantee Institute/Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola)
- Instituto do Consumidor – (Institute for the Consumer)
- Instituto de Meteorologia – (Institute for Meteorology)
- Instituto da Conservação da Natureza – (Institute for Natural Conservation)
- Instituto da Água – (Water Institute)
- ICEP / Instituto de Comércio Externo de Portugal
- Instituto do Sangue – (Portuguese Blood Institute)

RUMUNIJA

- Academia Română (Romanian Academy)
- Biblioteca Națională a României (Romanian National Library)
- Arhivele Naționale (National Archives)
- Institutul Diplomatic Român (Romanian Diplomatic Institute)
- Institutul Cultural Român (Romanian Cultural Institute)
- Institutul European din România (European Institute of Romania)
- Institutul de Investigare a Crimelor Comunismului (Investigation Institute of Communism Crimes)
- Institutul de Memorie Culturală (Institute for Cultural Memory)
- Agenția Națională pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației și Formării Profesionale (National Agency for Education and Training Community Programs)
- Centrul European UNESCO pentru Invățământul Superior (UNESCO European Centre for Higher Education)
- Comisia Națională a României pentru UNESCO (Romanian National Commission for UNESCO)

- Societatea Română de Radiodifuziune (Romanian Radio-Broadcasting Company)
- Societatea Română de Televiziune (Romanian Television Company)
- Societatea Națională pentru Radiocomunicații (National Radio Communication Company)
- Centrul Național al Cinematografiei (National Cinematography Centre)
- Studioul de Creație Cinematografică (Studio of Cinematography Creation)
- Arhiva Națională de Filme (National Film Archive)
- Muzeul Național de Artă Contemporană (National Museum of Contemporary Art)
- Palatul Național al Copiilor (National Children's Palace)
- Centrul Național pentru Burse de Studii în Străinătate (National Centre for Scholarships Abroad)
- Agenția pentru Sprijinirea Studenților (Agency for Student Support)
- Comitetul Olimpic și Sportiv Român (Romanian Olympic and Sports Committee)
- Agenția pentru Cooperare Europeană în domeniul Tineretului (EUROTIN) (Agency for Youth European Cooperation)
- Agenția Națională pentru Sprijinirea Inițiativelor Tinerilor (ANSIT) (National Agency for Supporting Youth Initiatives)

- Institutul Național de Cercetare pentru Sport (National Research Institute for Sports)
- Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării (National Council for Combating Discrimination)
- Secretariatul de Stat pentru Problemele Revoluționarilor din Decembrie 1989 (State Secretariat for December 1989 Revolutionaries Problems)
- Secretariatul de Stat pentru Culte (State Secretariat for Cults)
- Agenția Națională pentru Locuințe (National Agency for Housing)
- Casa Națională de Pensii și alte Drepturi de Asigurări Sociale (National House of Pension and Other Social Insurance Right)
- Casa Națională de Asigurări de Sănătate (National House of Health Insurance)
- Inspecția Muncii (Labor Inspection)
- Oficiul Central de Stat pentru Probleme Speciale (Central State Office for Special Problems)
- Inspectoratul General pentru Situații de Urgență (General Inspectorate for Emergency Situations)
- Agenția Națională de Consultanță Agricolă (National Agency for Agricultural Counseling)

- Agenția Națională pentru Ameliorare și Reproducție în Zootehnie (National Agency for Improvement and Zoo-technical Reproduction)
- Laboratorul Central pentru Carantină Fitosanitară (Central Laboratory of Phytosanitary Quarantine)
- Laboratorul Central pentru Calitatea Semințelor și a Materialului Săditor (Central Laboratory for Seeds and Planting Material Quality)
- Institutul pentru Controlul produselor Biologice și Medicamentelor de Uz Veterinar (Institute for the Control of Veterinary Biological Products and Medicine)
- Institutul de Igienă și Sănătate Publică și Veterinară (Hygiene Institute of Veterinary Public Health)
- Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală (Institute for Diagnosis and Animal Health)
- Institutul de Stat pentru Testarea și Inregistrarea Soiurilor (State Institute for Variety Testing and Registration)
- Banca de Resurse Genetice Vegetale (Vegetal Genetically Resources Bank)
- Agenția Națională pentru Dezvoltarea și Implementarea Programelor de Reconstrucție a Zonele Miniere (National Agency for the Development and the Implementation of the Mining Regions Reconstruction Programs)

- Agenția Națională pentru Substanțe și Preparate Chimice Periculoase (National Agency for Dangerous Chemical Substances)
- Agenția Națională de Controlul Exporturilor Strategice și al Interzicerii Armelor Chimice (National Agency for the Control of Strategic Exports and Prohibition of Chemical Weapons)
- Administrația Rezervației Biosferei "Delta Dunării" Tulcea (Administration for Natural Biosphere Reservation "Danube-Delta" Tulcea)
- Regia Națională a Pădurilor (ROMSILVA) (National Forests Administration)
- Administrația Națională a Rezervelor de Stat (National Administration of State Reserves)
- Administrația Națională Apele Române (National Administration of Romanian Waters)
- Administrația Națională de Meteorologie (National Administration of Meteorology)
- Comisia Națională pentru Reciclarea Materialelor (National Commission for Materials Recycling)
- Comisia Națională pentru Controlul Activităților Nucleare (National Commission for Nuclear Activity Control)
- Agenția Managerială de Cercetare Științifică, Inovare și Transfer Tehnologic (Managerial Agency for Scientific Research, Innovation and Technology Transfer- AMCSIT)

- Oficiul pentru Administrare și Operare al Infrastructurii de Comunicații de Date "RoEduNet" (Office for Administration and Operation of Data Communication Network – RoEduNe)
- Inspecția de Stat pentru Controlul Cazanelor, Recipientelor sub Presiune și Instalațiilor de Ridicat (State Inspection for the Control of Boilers, Pressure Vessels and Hoisting Equipment)
- Centrul Român pentru Pregătirea și Perfecționarea Personalului din Transporturi Navale (Romanian Centre for Instruction and Training of Personnel Engaged in Naval Transport)
- Inspectoratul Navigației Civile (INC) (Inspectorate for Civil Navigation)
- Regia Autonomă Registrul Auto Român (Autonomous Public Service Undertaking - Romanian Auto Register)
- Agenția Spațială Română (Romanian Space Agency)
- Școala Superioară de Aviație Civilă (Superior School of Civil Aviation)
- Aeroclubul României (Romanian Air-club)
- Centrul de Pregătire pentru Personalul din Industrie Bușteni (Training Centre for Industry Personnel Busteni)
- Centrul Român de Comerț Exterior (Romanian Centre for Foreign Trade)

- Centrul de Formare și Management București (Management and Formation Centre for Commerce Bucharest)
- Agenția de Cercetare pentru Tehnică și Tehnologii militare (Research Agency for Military Techniques and Technology)
- Asociația Română de Standardizare (ASRO) (Romanian Association of Standardization)
- Asociația de Acreditare din România (RENAR) (Romanian Accreditation Association)
- Comisia Națională de Prognoză (CNP) (National Commission for Prognosis)
- Institutul Național de Statistică (INS) (National Institute for Statistics)
- Comisia Națională a Valorilor Mobiliare (CNVM) (National Commission for Transferable Securities)
- Comisia de Supraveghere a Asigurărilor (CSA) (Insurance Supervisory Commission)
- Comisia de Supraveghere a Sistemului de Pensii Private (Supervisory Commission of Private Pensions System)
- Consiliul Economic și Social (CES) (Economic and Social Council)
- Agenția Domeniilor Statului (Agency of State Domains)
- Oficiul Național al Registrului Comerțului (National Trade Register Office)

- Autoritatea pentru Valorificarea Activelor Statului (AVAS) (Authority for State Assets Recovery)
- Consiliul Național pentru Studierea Arhivelor Securității (National Council for Study of the Security Archives)
- Avocatul Poporului (Peoples’ Attorney)
- Institutul Național de Administrație (INA) (National Institute of Administration)
- Inspectoratul Național pentru Evidența Persoanelor (National Inspectorate for Personal Records)
- Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci (OSIM) (State Office for Inventions and Trademarks)
- Oficiul Român pentru Drepturile de Autor (ORDA) (Romanian Copyright Office)
- Oficiul Național al Monumentelor Istorice (National Office for Historical Monuments)
- Oficiul Național de Prevenire și Combatere a Spălării banilor (ONPCSB) (National Office for Preventing and Combating Money Laundering)
- Biroul Român de Metrologie Legală (Romanian Bureau of Legal Metrology)
- Inspectoratul de Stat în Construcții (State Inspectorate for Constructions)

- Compania Națională de Investiții (National Company for Investments)
- Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale (Romanian National Company of Motorways and National Roads)
- Agenția Națională de Cadastru și Publicitate Imobiliară (National Agency for Land Registering and Real Estate Advertising)
- Administrația Națională a Imbunătățirilor Funciare (National Administration of Land Improvements)
- Garda Financiară (Financial Guard)
- Garda Națională de Mediu (National Guard for Environment)
- Institutul Național de Expertize Criminalistice (National Institute for Criminological Expertise)
- Institutul Național al Magistraturii (National Institute of Magistracy)
- Școala Națională de Grefieri (National School for Court Clerks)
- Administrația Generală a Penitenciarelor (General Administration of Penitentiaries)
- Oficiul Registrului Național al Informațiilor Secrete de Stat (The National Registry Office for Classified Information (ORNISS))
- Autoritatea Națională a Vămiror (National Customs Authority)

- Banca Națională a României (National Bank of Romania)
- Regia Autonomă "Monetăria Statului" (Autonomous Public Service Undertaking "State Mint of Romania")
- Regia Autonomă "Imprimeria Băncii Naționale" (Autonomous Public Service Undertaking "Printing House of the National Bank")
- Regia Autonomă "Monitorul Oficial" (Autonomous Public Service Undertaking "Official Gazette")
- Oficiul Național pentru Cultul Eroilor (National Office for Heroes Cult)
- Oficiul Român pentru Adopții (Romanian Adoption Office)
- Oficiul Român pentru Imigrări (Romanian Emigration Office)
- Compania Națională "Loteria Română" (National Company "Romanian Lottery")
- Compania Națională "ROMTEHNICA" (National Company "ROMTEHNICA")
- Compania Națională "ROMARM" (National Company "ROMARM")
- Agenția Națională pentru Romi (National Agency for Roms)
- Agenția Națională de Presă "ROMPRESS" (National News Agency "ROMPRESS")

- Regia Autonomă "Administrația Patrimoniului Protocolului de Stat" (Autonomous Public Service Undertaking "Administration of State Patrimony and Protocol")
- Institute și Centre de Cercetare (Research Institutes and Centers)
- Institute și Centre de Cercetare (Research Institutes and Centers)
- Instituții de Invățământ de Stat (Education States Institutes)
- Universități de Stat (State Universities)
- Muzee (Museums)
- Biblioteci de Stat (State Libraries)
- Teatre de Stat, Opere, Operete, filarmonica, centre și case de Cultură, (State Theaters, Operas, Philharmonic Orchestras, Cultural houses and Centers)
- Reviste (Magazines)
- Edituri (Publishing Houses)
- Inspectorate Scolare, de Cultură, de Culte (School, Culture and Cults Inspectorates)
- Complexuri, Federații și Cluburi Sportive (Sport Federations and Clubs)

- Spitale, Sanatorii, Policlinici, Dispensare, Centre Medicale, Institute medico-Legale, Stații Ambulanță (Hospitals, sanatoriums, Clinics, Medical Units, Legal-Medical Institutes, Ambulance Stations)
- Unități de Asistență Socială (Social Assistance Units)
- Tribunale (Courts)
- Judecătorii (Law Judges)
- Curți de Apel (Appeal Courts)
- Penitenciare (Penitentiaries)
- Parchetele de pe lângă Instanțele Judecătorești (Prosecutor's Offices)
- Unități Militare (Military Units)
- Instanțe Militare (Military Courts)
- Inspectorate de Poliție (Police Inspectorates)
- Centre de Odihnă (Resting Houses)

SLOVĚNIJA

- Javni zavodi s področja vzgoje, izobraževanja ter športa (Public institutes in the area of child care, education and sport)
- Javni zavodi s področja zdravstva (Public institutes in the area of health care)
- Javni zavodi s področja socialnega varstva (Public institutes in the area of social security)
- Javni zavodi s področja kulture (Public institutes in the area of culture)
- Javni zavodi s področja raziskovalne dejavnosti (Public institutes in the area of science and research)
- Javni zavodi s področja kmetijstva in gozdarstva (Public institutes in the area of agriculture and forestry)
- Javni zavodi s področja okolja in prostora (Public institutes in the area of environment and spatial planning)
- Javni zavodi s področja gospodarskih dejavnosti (Public institutes in the area of economic activities)
- Javni zavodi s področja malega gospodarstva in turizma (Public institutes in the area of small enterprises and tourism)

- Javni zavodi s področja javnega reda in varnosti (Public institutes in the area of public order and security)
- Agencije (Agencies)
- Skladi socialnega zavarovanja (Social security funds)
- Javni skladi na ravni države in na ravni občin (Public funds at the level of the central government and local communities)
- Družba za avtoceste v RS (Motorway Company in the Republic of Slovenia)
- Valstybės arba vietos valdžios institucijų įsteigti subjektai, finansuojami iš Slovėnijos Respublikos arba vietos valdžios institucijų biudžeto
- Kiti juridiniai asmenys, atitinkantys ZJN-2 3 straipsnio 2 dalyje pateiktą valstybinių subjektų apibrėžtį

SLOVAKIJA

- Bet koks juridinis asmuo, sukurtas ar įsteigtas konkrečiu įstatymu ar kitu teisės aktu siekiant tenkinti visuomenės interesus, ne pramoninio ir ne komercinio pobūdžio ir tenkinantis bent vieną iš šių sąlygų:
 - yra visiškai arba iš dalies finansuojamas perkančiosios organizacijos, t. y. vyriausybės institucijos, savivaldybės, regiono savivaldos institucijos ar kito juridinio asmens, kuris taip pat atitinka sąlygas, nurodytas Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB 1 straipsnio 9 dalies a, b arba c punkte;
 - yra valdomas arba kontroliuojamas perkančiosios organizacijos, t. y. vyriausybės institucijos, savivaldybės, regiono savivaldos institucijos ar kitos viešosios teisės reglamentuojamos įstaigos, kuri taip pat atitinka sąlygas, nurodytas Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB 1 straipsnio 9 dalies a, b arba c punkte;
 - perkančioji organizacija, t. y. vyriausybė institucija, savivaldybė, regiono savivaldos institucija ar kitas juridinis asmuo, kuris taip pat atitinka sąlygas, nurodytas Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB 1 straipsnio 9 dalies a, b arba c punkte, skiria arba renka daugiau kaip pusę jo valdybos arba stebėtojų tarybos narių.

Tokie juridiniai asmenys yra įstaigos, kurių veiklą reglamentuoja viešoji teisė ir kurie vykdo veiklą, pavyzdžiui:

- pagal Įstatymą Nr. 532/2010 Rink. dėl Slovakijos radijo ir televizijos,
- pagal Įstatymą Nr. 581/2004 Rink. dėl sveikatos draudimo bendrovių, su pakeitimais, padarytais Įstatymu Nr. 719/2004 Rink., teikiantys valstybinį sveikatos draudimą pagal aktą Nr. 580/2004 Rink. dėl sveikatos draudimo, su pakeitimais, padarytais Įstatymu Nr. 718/2004 Rink.,
- pagal Įstatymą Nr. 121/2005 Rink., kuriuo paskelbtas suvestinis Įstatymo Nr. 461/2003 Rink. dėl socialinio draudimo (su pakeitimais) tekstas.

SUOMIJA

Visos valstybinės arba valstybės kontroliuojamos ne pramoninio ir ne komercinio pobūdžio įstaigos ir įmonės.

ŠVEDIJA

Visos ne komercinio pobūdžio įstaigos, kurių viešojo pirkimo sutarčių sudarymą kontroliuoja Švedijos konkurencijos taryba, pavyzdžiui:

- Nordiska Museet (Nordic Museum)
- Tekniska Museet (National Museum of Science and Technology)

JUNGTINĖ KARALYSTĖ

Istaigos

- Design Council
- Health and Safety Executive
- National Research Development Corporation
- Public Health Laboratory Service Board
- Advisory, Conciliation and Arbitration Service
- Commission for the New Towns
- National Blood Authority
- National Rivers Authority
- Scottish Enterprise
- Ordnance Survey
- Financial Services Authority

Kategorijos

- Valstybės remiamos mokyklos
- Universitetai ir kolegijos (koledžai), daugiausia finansuojami kitų perkančiųjų organizacijų
- Nacionaliniai muziejai ir galerijos
- Mokslinių tyrimų tarybos
- Gaisrų kontrolės institucijos
- Nacionalinės sveikatos tarnybos strateginės sveikatos apsaugos institucijos (*National Health Service Strategic Health Authorities*)
- Policijos institucijos
- Naujų miestų plėtros korporacijos
- Miestų plėtros korporacijos

3 PRIEDAS

Komunalinių paslaugų teikėjai, vykdančys viešuosius pirkimus pagal šios Sutarties nuostatas

Prekės

Ribinės vertės: SDR 400 000

Paslaugos

Nurodytos 5 priede

Ribinės vertės: SDR 400 000

Darbai

Nurodyti 6 priede

Ribinės vertės: SDR 5 000 000

Visi perkantieji subjektai, kurių viešiesiems pirkimams taikoma ES komunalinių paslaugų direktyva, kurie yra perkančiosios organizacijos (pvz., nurodytos 1 ir 2 prieduose) arba valstybės įmonės ¹ ir kurių viena arba kelios veiklos sritys yra nurodytos šiuose punktuose:

- a) stacionarių tinklų, skirtų su geriamojo vandens gavyba, perdavimu ar tiekimu susijusioms paslaugoms visuomenei teikti, įrengimas, jų eksploatavimas arba geriamojo vandens tiekimas tokiems tinklams;
- b) stacionarių tinklų, skirtų su elektros gamyba, perdavimu ar skirstymu susijusioms paslaugoms visuomenei teikti, įrengimas, jų eksploatavimas arba elektros tiekimas tokiems tinklams;
- c) oro uostų arba kitų terminalų įrenginių suteikimas oro vežėjams;
- d) jūrų ir vidaus vandenų uostų arba kitų terminalų įrenginių suteikimas jūrų arba vidaus vandenų vežėjams;

¹ Pagal ES komunalinių paslaugų direktyvą valstybės įmonė – įmonė, kuriai perkančioji organizacija gali tiesiogiai ar netiesiogiai daryti lemiamą įtaką, nes įmonė priklauso perkančiajai organizacijai, perkančioji organizacija dalyvauja valdant jos kapitalą arba ji yra reglamentuojama atitinkamų taisyklių.
Laikoma, kad perkančiosios organizacijos turi lemiamą įtaką, kai šios organizacijos įmonėje tiesiogiai ar netiesiogiai:

- valdo didžiąją įmonės pasirašytojo kapitalo dalį arba
- kontroliuoja daugumą balsų, kuriuos suteikia įmonės išleistos akcijos, arba
- gali skirti daugiau kaip pusę įmonės administracinio, valdymo ar priežiūros organų narių.

- e) tinklų ¹, skirtų paslaugoms visuomenei miesto geležinkelių, automatinių sistemų, tramvajų, troleibusų, autobusų arba funikulierių transporto srityje teikti, įrengimas arba eksploatavimas;
- f) tinklų, skirtų paslaugoms visuomenei geležinkelių transporto srityje ² teikti, įrengimas arba eksploatavimas.

Priedami neišsamūs perkančiųjų organizacijų ir valstybės įmonių, atitinkančių šiame priede nustatytus kriterijus, sąrašai.

3 priedo pastabos

1. Ši Sutartis netaikoma viešiesiems pirkimams kurios nors iš minėtų rūšių veiklai vykdyti, kai vykdant tą veiklą patiriamas konkurencinių jėgų poveikis atitinkamoje rinkoje.
2. Ši Sutartis netaikoma į šį priedą įtrauktų perkančiųjų subjektų viešiesiems pirkimams:
 - kai perkamas vanduo ir tiekama energija arba energijai gaminti skirtas kuras;
 - kai perkama kitokiais tikslais nei šiame priede nurodytų rūšių veiklai vykdyti arba siekiant vykdyti tokią veiklą ne EEE šalyje;

¹ Transporto paslaugų srityje laikoma, kad tinklas egzistuoja, kai paslauga yra teikiama pagal eksploatavimo sąlygas, kurias yra nustačiusi ES valstybės narės kompetentinga institucija, pavyzdžiui, numatomų aptarnauti maršrutų eksploatavimo sąlygas, numatomą suteikti pajėgumą arba paslaugos teikimo dažnį.

² Pvz., tinklų (kaip apibrėžta 4 išnašoje), skirtų paslaugoms visuomenei greitųjų arba paprastųjų traukinių transporto srityje teikti, įrengimas arba eksploatavimas.

- kai perkama siekiant perparduoti arba išnuomoti trečiosioms šalims, jei perkantysis subjektas neturi specialios ar išimtinės teisės parduoti arba nuomoti tokio pirkimo objekto, o kiti subjektai gali parduoti ir nuomoti šį objektą tokiomis pačiomis sąlygomis kaip ir perkantysis subjektas.

3. Perkančiojo subjekto, kuris nėra perkančioji organizacija, geriamojo vandens ar elektros energijos tiekimas tinklams, skirtiems paslaugoms visuomenei teikti, nelaikomas veikla, apibrėžta šio priedo a ar b punkte, jeigu:

- atitinkamas subjektas išgauna geriamąjį vandenį arba gamina elektrą, nes jis pats turi juos vartoti vykdydamas šio priedo a–f punktuose nenurodytą veiklą; ir
- tiekimas viešajam tinklui priklauso tik nuo paties subjekto vartojimo ir neviršija 30 proc. viso subjekto išgaunamo geriamojo vandens ar pagaminamos energijos kiekio vertinant pagal trejų pastarųjų metų, įskaitant einamuosius metus, vidurkį.

4. I. Kai tenkinamos II dalyje nustatytos sąlygos, ši Sutartis netaikoma viešiesiems pirkimams:
- i) kai perkantysis subjektas perka iš susijusios įmonės ¹, arba
 - ii) kai bendroji įmonė, sudaryta tik iš perkančiųjų subjektų siekiant vykdyti šio priedo a–f punktuose nustatytų rūšių veiklą, perka iš įmonės, susijusios su vienu iš tų perkančiųjų subjektų.
- II. I dalis taikoma paslaugų arba prekių pirkimo sutartims, jei bent 80 proc. susijusios įmonės vidutinės prekių tiekimo arba paslaugų teikimo apyvartos per praėjusius trejus metus sudarė tokių paslaugų teikimas arba prekių tiekimas įmonėms, su kuriomis ji yra susijusi ².

¹ Susijusi įmonė – bet kuri įmonė, kurios metinė finansinė atskaitomybė yra konsoliduota su perkančiojo subjekto atskaitomybe pagal Tarybos direktyvos 83/349/EEB dėl konsoliduotos atskaitomybės reikalavimus, o jeigu subjektams ta direktyva netaikoma – tai bet kuri įmonė, kuriai perkantysis subjektas gali tiesiogiai ar netiesiogiai daryti lemiamą įtaką arba kuri gali daryti lemiamą įtaką perkančiajam subjektui, arba kuri kartu su perkančiuoju subjektu patiria kitos įmonės lemiamą įtaką, nes priklauso tai kitai įmonei, ta kita įmonė dalyvauja valdant jos kapitalą arba ji yra reglamentuojama atitinkamų taisyklių.

² Kai dėl susijusios įmonės įsteigimo datos ar datos, kurią ji pradėjo veiklą, apyvartos per praėjusius trejus metus duomenų nėra, tokiai įmonei pakanka įrodyti, kad šioje dalyje nurodyta apyvarta yra tikėtina, visų pirma atsižvelgiant į verslo planus.

5. Ši Sutartis netaikoma viešiesiems pirkimams:

- i) kai bendroji įmonė, sudaryta tik iš perkančiųjų subjektų siekiant vykdyti šio priedo a–f punktuose nurodytų rūšių veiklą, perka iš kurio nors iš tų perkančiųjų subjektų, arba
- ii) kai perkantysis subjektas perka iš tokios bendrosios įmonės, kurios dalis jis yra, jei ta bendroji įmonė yra įsteigta atitinkamai veiklai vykdyti bent trejus metus ir jos steigimo dokumentuose nustatyta, kad perkantieji subjektai, kurie tą įmonę sudaro, bus jos dalis ne trumpesnę laikotarpį.

6. Sutartis netaikoma šiems viešiesiems pirkimams:

- vykdomiems perkančiųjų subjektų, kurie veikia šiose srityse:
 - i) geriamojo vandens gavybos, perdavimo ar tiekimo, kaip nurodyta šiame priede;
 - ii) elektros energijos gamybos, perdavimo ar skirstymo, kaip nurodyta šiame priede;
 - iii) oro uosto įrenginių, kaip nurodyta šiame priede;
 - iv) jūrų ar vidaus vandenų uostų arba kitų terminalų įrenginių, kaip nurodyta šiame priede; ir

- v) miesto geležinkelių, tramvajų, troleibusų arba autobusų transporto paslaugų, kaip nurodyta šiame priede, kai atitinkamos prekės, paslaugos, prekių tiekėjai ir paslaugų teikėjai yra kilę iš Kanados;
- perkančiųjų subjektų, vykdančių veiklą geriamojo vandens gavybos, perdavimo ar tiekimo srityje pagal šį priedą, viešiesiems pirkimams iš Jungtinių Valstijų prekių tiekėjų ir paslaugų teikėjų;
 - perkančiųjų subjektų, vykdančių veiklą jūrų ar vidaus vandenų uostų arba su kitais terminalų įrenginiais susijusioje srityje pagal šį priedą, dugno gilinimo paslaugų arba su laivų statyba susijusiems viešiesiems pirkimams iš Jungtinių Valstijų prekių tiekėjų ir paslaugų teikėjų;
 - šiame priede nurodytų perkančiųjų subjektų vykdomiems oro eismo kontrolės įrangos viešiesiems pirkimams iš Jungtinių Valstijų prekių tiekėjų ir paslaugų teikėjų;
 - perkančiųjų subjektų, vykdančių veiklą su oro uosto įrenginiais susijusioje srityje pagal šį priedą, viešiesiems pirkimams iš Jungtinių Valstijų ir Korėjos prekių tiekėjų ir paslaugų teikėjų;
 - perkančiųjų subjektų, vykdančių veiklą miesto geležinkelių, tramvajų, troleibusų ar autobusų transporto paslaugų srityje pagal šį priedą, viešiesiems pirkimams iš Jungtinių Valstijų prekių tiekėjų ir paslaugų teikėjų;
 - perkančiųjų subjektų, vykdančių veiklą miesto geležinkelių srityje pagal šį priedą, viešiesiems pirkimams iš Japonijos prekių tiekėjų ir paslaugų teikėjų;

- perkančiųjų subjektų, vykdančių veiklą geležinkelių srityje pagal šį priedą, viešiesiems pirkimams, kai atitinkamos prekės, paslaugos, prekių tiekėjai ir paslaugų teikėjai yra kilę iš Armėnijos, Kanados, Japonijos, Jungtinių Valstijų, Honkongo (Kinija), Singapūro arba Taivano, Kinmeno, Macu ir Penghu atskirosios muitų teritorijos;
- perkančiųjų subjektų, vykdančių veiklą greitųjų geležinkelių ir jų infrastruktūros srityje, viešiesiems pirkimams, kai atitinkamos prekės, paslaugos, prekių tiekėjai ir paslaugų teikėjai yra kilę iš Korėjos;
- šiame priede nurodytų perkančiųjų subjektų vykdomų viešųjų pirkimų dalims, susijusioms su tam tikromis prekėmis ar paslaugomis, kurioms ši Sutartis netaikoma, kai atitinkamų prekių tiekėjai ir paslaugų teikėjai yra kilę iš Jungtinių Valstijų;
- perkančiųjų subjektų, vykdančių veiklą elektros energijos gamybos, perdavimo ar skirstymo srityje pagal šį priedą, viešiesiems pirkimams iš Japonijos prekių tiekėjų ir paslaugų teikėjų;
- perkančiųjų subjektų, vykdančių veiklą elektros energijos gamybos, perdavimo ir skirstymo srityje pagal šį priedą, prekių, Suderintoje sistemoje priskiriamų 8504, 8535, 8537 ir 8544 pozicijoms (elektros transformatoriai, kištukiniai lizdai, jungikliai ir izoliuotieji kabeliai), viešiesiems pirkimams iš Korėjos tiekėjų;
- perkančiųjų subjektų, vykdančių veiklą elektros energijos gamybos, perdavimo ir skirstymo srityje pagal šį priedą, prekių, Suderintoje sistemoje priskiriamų 85012099, 85015299, 85015199, 85015290, 85014099, 85015390, 8504, 8535, 8536, 8537 ir 8544 pozicijoms, viešiesiems pirkimams iš Izraelio tiekėjų;

- perkančiųjų subjektų, vykdančių veiklą autobusų transporto paslaugų srityje pagal šį priedą, viešiesiems pirkimams iš Izraelio prekių tiekėjų ir paslaugų teikėjų,

tol, kol ES pripažins, kad šios Šalys savo ruožtu suteikė pakankamai galimybių ES prekėms, paslaugoms, prekių tiekėjams ir paslaugų teikėjams patekti į savo viešųjų pirkimų rinkas.

7. XVIII straipsnio nuostatos netaikomos Japonijos, Korėjos ir JAV prekių tiekėjams ir paslaugų teikėjams teikiant skundus dėl sutarčių sudarymo su kitų, čia neminimų, Šalių prekių tiekėjais arba paslaugų teikėjais, kurie yra mažosios arba vidutinės įmonės pagal atitinkamas ES teisės nuostatas, tol, kol ES pripažins, kad minėtos Šalys nebetaiko kai kurioms savo mažosioms ir mažumų įmonėms palankių diskriminacinių priemonių.

XVIII straipsnio nuostatos netaikomos Japonijai ir Korėjai teikiant skundus dėl ES subjektų sutarčių sudarymo, kai šių sutarčių vertė nesiekia tų Šalių sudaromoms tos pačios kategorijos sutartims nustatytos ribos.

8. Toliau apibūdinti pirkimai nelaikomi viešaisiais pirkimais pagal šią Sutartį:

- perkančiųjų subjektų, vykdančių veiklą miesto transporto srityje pagal šį priedą, toliau išvardytų prekių ir paslaugų pirkimai:
 - a) Suderinta sistema (SS) 44.06 Mediniai geležinkelio arba tramvajaus bėgių pabėgiai (kryžminiai žuoliai);

- b) SS 68.10 Betoniniai geležinkelio arba tramvajaus bėgių pabėgiai ir betoninės traukinių ant oro pagalvės bėgių atkarpos;
- c) SS 73.02 Geležinkelių ir tramvajų bėgių konstrukcijų sudedamosios dalys iš geležies arba iš plieno: bėgiai, greitbėgiai ir krumpliniai bėgiai, iešmų plunksnos, aklinių sankirtų kryžmės, iešmų smailės ir kitos kryžmės, pabėgiai (kryžminiai žuoliai), sandūrinės tvarsės, bėgių guoliai, bėgių guolių pleištai, atraminės plokštės (pamatinės plokštės), bėgių sąvaržos, padėklinės plokštės, žuoliai ir kitos bėgių sujungimo arba tvirtinimo detalės;
- d) SS 85.30.10 Elektrinė geležinkelių ir tramvajų kelių signalizacijos, saugos arba eismo valdymo įranga;
- e) SS 86 skirsnis. Geležinkelio arba tramvajaus lokomotyvai, riedmenys ir jų dalys; geležinkelių arba tramvajaus bėgių įrenginiai ir įtaisai bei jų dalys; visų rūšių mechaninė (įskaitant elektromechaninę) eismo signalizacijos įranga;
- f) geležinkelių inžinerinių statinių statybos darbai pagal CPC 51310 poziciją (Autostradų (išskyrus estakadas), gatvių, kelių, geležinkelių bei skridimo aikščių kilimo ir tępimo takų inžinerinių statinių statybos darbai);
- g) geležinkelio tunelių ir požeminių kelių (metro) statybos darbai pagal CPC 51320 poziciją (Tiltų, estakadų, tunelių ir požeminių kelių (metro) inžinerinių statinių statybos darbai);

- h) lokomotyvų (ir jų atnaujinimo), riedmenų (ir jų atnaujinimo), geležinkelio bėgių ir šviesoforų remonto bei techninės priežiūros paslaugos ir lokomotyvų montavimo paslaugos pagal CPC 88680 poziciją (Kitos transporto įrangos remonto paslaugos už mokestį arba pagal sutartį),

iš Japonijos prekių tiekėjų ir paslaugų teikėjų,

tol, kol ES pripažins, kad Japonija visiškai atvėrė savo miesto transporto srities viešųjų pirkimų rinką ES prekėms, paslaugoms, prekių tiekėjams ir paslaugų teikėjams.

3 PRIEDE NUSTATYTUS KRITERIJUS ATITINKANČIŲ
PERKANČIŲJŲ ORGANIZACIJŲ IR VALSTYBĖS ĮMONIŲ NEIŠSAMŪS SĄRAŠAI

I. GERIAMOJO VANDENS GAVYBA, PERDAVIMAS ARBA TIEKIMAS

BELGIJA

- Local authorities and associations of local authorities, for this part of their activities
- Société Wallonne des Eaux
- Vlaams Maatschappij voor Watervoorziening

BULGARIJA

- "Тузлушка гора" – ЕООД, Антоново
- "В И К – Батак" – ЕООД, Батак
- "В и К – Белово" – ЕООД, Белово
- "Водоснабдяване и канализация Берковица" – ЕООД, Берковица
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД, Благоевград
- "В и К – Бебреш" – ЕООД, Ботевград
- "Инфрастрой" – ЕООД, Брацигово
- "Водоснабдяване" – ЕООД, Брезник
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕАД, Бургас

- "Лукойл Нефтохим Бургас" АД, Бургас
- "Бързийска вода" – ЕООД, Бързия
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Варна
- "ВиК" ООД, к.к. Златни пясъци
- "Водоснабдяване и канализация Йовковци" – ООД, Велико Търново
- "Водоснабдяване, канализация и териториален водоинженеринг" – ЕООД, Велинград
- "ВИК" – ЕООД, Видин
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Враца
- "В И К" – ООД, Габрово
- "В И К" – ООД, Димитровград
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД, Добрич
- "Водоснабдяване и канализация – Дупница" – ЕООД, Дупница
- ЧПСОВ, в.с. Елени
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Исперих
- "Аспарухов вал" ЕООД, Кнежа
- "В И К – Кресна" – ЕООД, Кресна
- "Меден кладенец" – ЕООД, Кубрат

- "ВИК" – ООД, Кърджали
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Кюстендил
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Ловеч
- "В и К – Стримон" – ЕООД, Микрево
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Монтана
- "Водоснабдяване и канализация – П" – ЕООД, Панагюрище
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Перник
- "В И К" – ЕООД, Петрич
- "Водоснабдяване, канализация и строителство" – ЕООД, Пещера
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД, Плевен
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД, Пловдив
- "Водоснабдяване–Дунав" – ЕООД, Разград
- "ВКТВ" – ЕООД, Ракитово
- ЕТ "Ердуван Чакър", Раковски
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Русе
- "Екопроект-С" ООД, Русе
- "УВЕКС" – ЕООД, Сандански
- "ВиК-Паничище" ЕООД, Сапарева баня

- "Водоснабдяване и канализация" – ЕАД, Свищов
- "Бяла" – ЕООД, Севлиево
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Силистра
- "В и К" – ООД, Сливен
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД, Смолян
- "Софийска вода" – АД, София
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД, София
- "Стамболово" – ЕООД, Стамболово
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД, Стара Загора
- "Водоснабдяване и канализация-С" – ЕООД, Стрелча
- "Водоснабдяване и канализация – Тетевен" – ЕООД, Тетевен
- "В и К – Стенето" – ЕООД, Троян
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Търговище
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД, Хасково
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Шумен
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД, Ямбол

ČEKIJA

Visi perkantieji subjektai, veikiantys sektoriuose, kuriuose teikiamos paslaugos vandentvarkos pramonei, kaip nustatyta Viešojo pirkimo sutarčių įstatymo Nr. 137/2006 4 skirsnio 1 dalies d ir e punktuose.

Perkančiųjų subjektų pavyzdžiai:

- Veolia Voda Česká Republika, a.s.
- Pražské vodovody a kanalizace, a.s.
- Severočeská vodárenská společnost a.s.
- Severomoravské vodovody a kanalizace Ostrava a.s.
- Ostravské vodárny a kanalizace a.s. Severočeská vodárenská společnost a.s.

DANIJA

Subjektai, tiekiantys vandenį, kaip nustatyta *lov om vandforsyning m.v.* § 3(3), žr. 2007 m. sausio 17 d. konsolidavimo aktą Nr. 71.

VOKIETIJA

- Subjektai, išgaunantys arba tiekiantys vandenį pagal žemių (*Länder*) *Eigenbetriebsverordnungen* arba *Eigenbetriebsgesetze* (komunalinių paslaugų įmonės).
- Subjektai, išgaunantys arba tiekiantys vandenį pagal žemių (*Länder*) *Gesetze über die kommunale Gemeinschaftsarbeit oder Zusammenarbeit*.
- Subjektai, išgaunantys vandenį pagal 1991 m. vasario 12 d. *Gesetz über Wasser- und Bodenverbände*, su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2002 m. gegužės 15 d.
- Valstybės įmonės, išgaunančios arba tiekiančios vandenį pagal *Kommunalgesetze*, visų pirma žemių (*Länder*) *Gemeindeverordnungen*.
- Įmonės, įsteigtos pagal 1965 m. rugsėjo 6 d. *Aktiengesetz* su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2007 m. sausio 5 d., arba 1892 m. balandžio 20 d. *GmbH-Gesetz* su pakeitimais, padarytais 2006 m. lapkričio 10 d., arba turintys *Kommanditgesellschaft* (komanditinės ūkinės bendrijos) teisinį statusą, išgaunantys arba tiekiantys vandenį pagal specialią sutartį su regioninės arba vietinės valdžios institucijomis.

ESTIJA

- Subjektai, vykdančys veiklą pagal Viešųjų pirkimų įstatymo (*RT I 21.02.2007, 15, 76*) 10 straipsnio 3 dalį ir Konkurencijos įstatymo (*RT I 2001, 56 332*) 14 straipsnį:
 - AS Haapsalu Veevärk;
 - AS Kuressaare Veevärk;
 - AS Narva Vesi;
 - AS Paide Vesi;
 - AS Pärnu Vesi;
 - AS Tartu Veevärk;
 - AS Valga Vesi;
 - AS Võru Vesi.

AIRIJA

Subjektai, išgaunantys arba tiekiantys vandenį pagal Vietinės valdžios (sanitarinių paslaugų) įstatymą *Local Government [Sanitary Services] Act* (1878–1964).

GRAIKIJA

- *"Εταιρεία Υδρεύσεως και Αποχετεύσεως Πρωτεύουσας Α.Ε." ("Ε.Υ.Δ.Α.Π." or "Ε.Υ.Δ.Α.Π. Α.Ε.").* Įmonės teisinį statusą reglamentuoja įstatymo Nr. 2190/1920 konsoliduoto teksto nuostatos, įstatymo Nr. 2414/1996 nuostatos ir papildomai įstatymo Nr. 1068/80 ir įstatymo Nr. 2744/1999 nuostatos.
- *"Εταιρεία Ύδρευσης και Αποχέτευσης Θεσσαλονίκης Α.Ε." ("Ε.Υ.Α.Θ. Α.Ε.")* reglamentuoja įstatymo Nr. 2937/2001 (oficialusis Graikijos valstybės leidinys, 169 Α΄) ir įstatymo Nr. 2651/1998 (oficialusis Graikijos valstybės leidinys, 248 Α΄) nuostatos.
- *"Δημοτική Επιχείρηση Ύδρευσης και Αποχέτευσης Μείζονος Περιοχής Βόλου" ("ΔΕΥΑΜΒ"), which operates pursuant to Law No 890/1979.*
- *"Δημοτικές Επιχειρήσεις Ύδρευσης — Αποχέτευσης", (Water Supply and Sewerage Municipal Companies),* išgaunančios ir skirstančios vandenį pagal 1980 m. rugpjūčio 23 d. įstatymą Nr. 1069/80.
- *"Σύνδεσμοι Ύδρευσης"* (savivaldybių ir bendrijų vandentiekio asociacijos), vykdančios veiklą pagal Prezidento dekretą Nr. 410/1995, pagal *Κώδικος Δήμων και Κοινοτήτων*.
- *"Δήμοι και Κοινότητες"* (savivaldybės ir bendrijos), vykdančios veiklą pagal Prezidento dekretą Nr. 410/1995, pagal *Κώδικος Δήμων και Κοινοτήτων*.

ISPANIJA

- Mancomunidad de Canales de Taibilla.
- Aigües de Barcelona S.A., y sociedades filiales
- Canal de Isabel II
- Agencia Andaluza del Agua
- Agencia Balear de Agua y de la Calidad Ambiental
- Kiti viešieji subjektai, kurie priklauso arba yra priklausomi nuo *Comunidades Autónomas* ir *Corporaciones locales* ir kurie vykdo veiklą geriamojo vandens tiekimo srityje.
- Kiti privatūs subjektai, kuriems *Corporaciones locales* suteikė specialias arba išimties teises vykdyti veiklą geriamojo vandens tiekimo srityje.

PRANCŪZIJA

Regioninės arba vietinės valdžios institucijos ir vietinės viešosios įstaigos, išgaunančios arba tiekiančios geriamąjį vandenį:

- Régies des eaux (pavyzdžiai: Régie des eaux de Grenoble, régie des eaux de Megève, régie municipale des eaux et de l'assainissement de Mont-de-Marsan, régie des eaux de Venelles);
- vandens perdavimo, tiekimo ir gavybos organizacijos (pavyzdžiai: Syndicat des eaux d'Ile de France, syndicat départemental d'alimentation en eau potable de la Vendée, syndicat des eaux et de l'assainissement du Bas-Rhin, syndicat intercommunal des eaux de la région grenobloise, syndicat de l'eau du Var-est, syndicat des eaux et de l'assainissement du Bas-Rhin).

ITALIJA

- Organizacijos, atsakingos už įvairių vandens tiekimo paslaugos teikimo etapų valdymą pagal įstatymų dėl vietos ir provincijų valdžios institucijų tiesioginės viešųjų paslaugų kontrolės vykdymo konsoliduotą tekstą, patvirtintą 1925 m. spalio 15 d. *Regio Decreto* Nr. 2578, 1986 m. spalio 4 d. D.P.R. Nr. 902 ir 2000 m. rugpjūčio 18 d. įstatymo galią turinčiu dekretu Nr. 267, nustatančiu įstatymų dėl vietinės valdžios institucijų struktūros konsoliduotą tekstą, visų pirma remiantis jo 112 ir 116 straipsniais.

- *Acquedotto Pugliese S.p.A. (D.lgs. 11.5.1999 n. 141)*
- *Ente acquedotti siciliani, įsteigta 1979 m. rugsėjo 4 d. Legge Regionale Nr. 2/2 ir 1980 m. rugpjūčio 9 d. Legge Regionale Nr. 81, in liquidazione con Legge Regionale Nr. 9, 2004 m. gegužės 31 d. (1 str.)*
- *Ente sardo acquedotti e fognature, įsteigta 1963 m. liepos 5 d. įstatymu Nr. 9. Poi ESAF S.p.A. nel 2003 – confluita in ABBANOIA S.p.A: ente soppresso il 29.7.2005 e posto in liquidazione con L.R. 21.4.2005 n°7 (art. 5, comma 1)- Legge finanziaria 2005.*

KIPRAS

Τα Συμβούλια Υδατοπρομήθειας, tiekianti vandenį savivaldybių ir kitose teritorijose pagal περί Υδατοπρομήθειας Δημοτικών και Άλλων Περιοχών Νόμου, Κεφ. 350.

LATVIJA

Viešosios ir privatinės teisės reglamentuojami subjektai, kurie išgauna, perduoda ir tiekia geriamąjį vandenį stacionarioje sistemoje ir kurie vykdo pirkimus pagal įstatymą *Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likums*.

LIETUVA

Subjektai, atitinkantys Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo (Žin., 1996, Nr. 84-2000; 2006, Nr. 4-102) 70 straipsnio 1–2 dalių reikalavimus ir užsiimantys geriamojo vandens gavybos, perdavimo arba tiekimo veikla pagal Lietuvos Respublikos geriamojo vandens tiekimo ir nuotekų tvarkymo įstatymą (Žin., 2006, Nr. 82-3260).

LIUKSEMBURGAS

- Vietinės valdžios institucijų padaliniai, atsakingi už vandens tiekimą.
- Vietinės valdžios institucijų, atsakingų už vandens gavybą ar tiekimą, asociacijos, įsteigtos pagal 2001 m. vasario 23 d. *loi concernant la création des syndicats de communes* su pakeitimais ir papildymais, padarytais 1958 m. gruodžio 23 d. įstatymu ir 1981 m. liepos 29 d. įstatymu, ir pagal 1962 m. liepos 31 d. *loi ayant pour objet le renforcement de l'alimentation en eau potable du Grand-Duché du Luxembourg à partir du réservoir d'Esch-sur-Sûre*:
 - Syndicat de communes pour la construction, l'exploitation et l'entretien de la conduite d'eau du Sud-Est – SESE
 - Syndicat des Eaux du Barrage d'Esch-sur-Sûre – SEBES
 - Syndicat intercommunal pour la distribution d'eau dans la région de l'Est – SIDERE
 - Syndicat des Eaux du Sud – SES

- Syndicat des communes pour la construction, l'exploitation et l'entretien d'une distribution d'eau à Savelborn-Freckeisen
- Syndicat pour la distribution d'eau dans les communes de Bous, Dalheim, Remich, Stadtbredimus et Waldbredimus – SR
- Syndicat de distribution d'eau des Ardennes – DEA
- Syndicat de communes pour la construction, l'exploitation et l'entretien d'une distribution d'eau dans les communes de Beaufort, Berdorf et Waldbillig
- Syndicat des eaux du Centre – SEC

VENGRIJA

Subjektai, išgauntys, perduodantys arba tiekiantys geriamąjį vandenį pagal *2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről* 162–163 straipsnius ir *1995. évi LVII. törvény a vízgazdálkodásról*.

MALTA

- Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma (Water Services Corporation)
- Korporazzjoni għas-Servizzi ta' Desalinazzjoni (Water Desalination Services)

NYDERLANDAI

Subjektai, išgaunantys ar tiekiantys vandenį pagal *Waterleidingwet*.

AUSTRIJA

Vietinės valdžios institucijos ir jų asociacijos, išgaunančios, perduodančios arba skirstančios geriamąjį vandenį pagal devynių žemių (*Länder*) *Wasserversorgungsgesetze*.

LENKIJA

Vandens ir kanalizacijos įmonės, kaip apibrėžta *ustawa z dnia 7 czerwca 2001 r., o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków*, vykdančios ūkinę veiklą vandens tiekimo visuomenei arba nuotekų šalinimo paslaugų teikimo visuomenei srityje, be kita ko, šios įmonės:

- AQUANET S.A., Poznań
- Górnośląskie Przedsiębiorstwo Wodociągów S.A. w Katowicach
- Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji S.A. w Krakowie
- Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o. o. Wrocław
- Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Lublinie Sp. z o.o.
- Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w m. st. Warszawie S.A.
- Rejonowe Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Tychach S.A.,
- Rejonowe Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. w Zawierciu
- Rejonowe Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Katowicach S.A.

- Wodociągi Ustka Sp. z o.o.
- Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. Łódź
- Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o., Szczecin

PORTUGALIJA

- Tarpsavivaldybinės sistemos – įmonės, kuriose dalyvauja valstybė ar kiti viešieji subjektai, turintys didžiąją akcijų paketo dalį, ir privačios įmonės pagal *Decreto-Lei No 379/93 do 5 de Novembro 1993, alterado pelo Decreto-Lei N° 176/99 do 25 de Outubro 1999, Decreto-Lei N° 439-A/99 do 29 de Outubro 1999 ir Decreto-Lei N° 103/2003 do 23 de Maio 2003*. Leistinas tiesioginis valstybės administravimas.
- Savivaldybių sistemos – vietinės valdžios institucijos, jų asociacijos, vietinės valdžios tarnybos, įmonės, kurių visas kapitalas arba jo didesnė dalis priklauso valstybei, arba privačios įmonės pagal *Lei 53-F/2006, do 29 de Dezembro 2006* ir pagal *Decreto-Lei No 379/93 do 5 de Novembro 1993* su pakeitimais, padarytais 1999 m. spalio 25 d. *Decreto-Lei N° 176/99, Decreto-Lei N° 439-A/99 do 29 de Outubro 1999 e Decreto-Lei N° 103/2003 do 23 de Maio 2003*.

RUMUNIJA

Departamente ale Autorităților locale și Companii care produc, transportă și distribuie apă
(vietinės valdžios institucijų padaliniai ir įmonės, išgaunantys, perduodantys ir tiekiantys vandenį); pavyzdžiui:

- S.C. APA –C.T.T.A. S.A. Alba Iulia, Alba
- S.C. APA –C.T.T.A. S.A. Filiala Alba Iulia SA., Alba Iulia, Alba
- S.C. APA –C.T.T.A. S.A Filiala Blaj, Blaj, Alba
- Compania de Apă Arad
- S.C. Aquaterm AG 98 S.A. Curtea de Argeș, Argeș
- S.C. APA Canal 2000 S.A. Pitești, Argeș
- S.C. APA Canal S.A. Onești, Bacău
- Compania de Apă-Canal, Oradea, Bihor
- R.A.J.A. Aquabis Bistrița, Bistrița-Năsăud
- S.C. APA Grup SA Botoșani, Botoșani
- Compania de Apă, Brașov, Brașov

- R.A. APA, Brăila, Brăila
- S.C. Ecoaquasa Sucursala Călărași, Călărași, Călărași
- S.C. Compania de Apă Someș S.A., Cluj, Cluj-Napoca
- S.C. Aquasom S.A. Dej, Cluj
- Regia Autonomă Județeană de Apă, Constanța, Constanța
- R.A.G.C. Târgoviște, Dâmbovița
- R.A. APA Craiova, Craiova, Dolj
- S.C. Apa-Canal S.A., Bailești, Dolj
- S.C. Apa-Prod S.A. Deva, Hunedoara
- R.A.J.A.C. Iași, Iași
- Direcția Apă-Canal, Pașcani, Iași
- Societatea Națională a Apelor Minerale (SNAM)

SLOVĚNIJA

Subjektai, kurie išgauna, perduoda ar tiekia geriamąjį vandenį remdamiesi koncesijos aktu, suteiktu pagal *Zakon o varstvu okolja (Uradni list RS, 32/93, 1/96)* ir savivaldybių priimtus sprendimus.

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
5015731	Javno Komunalno Podjetje Komunala Trbovlje D.O.O.	1420	Trbovlje
5067936	Komunala D.O.O. Javno Podjetje Murska Sobota	9000	Murska Sobota
5067804	Javno Komunalno Podjetje Komunala Kočevje D.O.O.	1330	Kočevje
5075556	Loška Komunala, Oskrba Z Vodo In Plinom, D.D. Škofja Loka	4220	Škofja Loka
5222109	Komunalno Podjetje Velenje D.O.O. Izvajanje Komunalnih Dejavnosti D.O.O.	3320	Velenje
5072107	Javno Komunalno Podjetje Slovenj Gradec D.O.O.	2380	Slovenj Gradec
1122959	Komunala Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Gornji Grad	3342	Gornji Grad
1332115	Režijski Obrat Občine Jezersko	4206	Jezersko
1332155	Režijski Obrat Občine Komenda	1218	Komenda
1357883	Režijski Obrat Občine Lovrenc Na Pohorju	2344	Lovrenc Na Pohorju
1563068	Komuna, Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Beltinci	9231	Beltinci
1637177	Pindža Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Petrovci	9203	Petrovci
1683683	Javno Podjetje Edš - Ekološka Družba, D.O.O. Šentjernej	8310	Šentjernej
5015367	Javno Podjetje Kovod Postojna, Vodovod, Kanalizacija, D.O.O., Postojna	6230	Postojna
5015707	Komunalno Podjetje Vrhnika Proizvodnja In Distribucija Vode, D.D.	1360	Vrhnika
5016100	Komunalno Podjetje Ilirska Bistrica	6250	Ilirska Bistrica
5046688	Javno Podjetje Vodovod – Kanalizacija, D.O.O. Ljubljana	1000	Ljubljana
5062403	Javno Podjetje Komunala Črnomelj D.O.O.	8340	Črnomelj
5063485	Komunala Radovljica, Javno Podjetje Za Komunalno Dejavnost, D.O.O.	4240	Radovljica

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
5067731	Komunala Kranj, Javno Podjetje, D.O.O.	4000	Kranj
5067758	Javno Podjetje Komunala Cerknica D.O.O.	1380	Cerknica
5068002	Javno Komunalno Podjetje Radlje D.O.O. Ob Dravi	2360	Radlje Ob Dravi
5068126	Jkp, Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Slovenske Konjice	3210	Slovenske Konjice
5068134	Javno Komunalno Podjetje Žalec D.O.O.	3310	Žalec
5073049	Komunalno Podjetje Ormož D.O.O.	2270	Ormož
5073103	Kop Javno Komunalno Podjetje Zagorje Ob Savi, D.O.O.	1410	Zagorje Ob Savi
5073120	Komunala Novo Mesto D.O.O., Javno Podjetje	8000	Novo Mesto
5102103	Javno Komunalno Podjetje Log D.O.O.	2390	Ravne Na Koroškem
5111501	Okp Javno Podjetje Za Komunalne Storitve Rogaška Slatina D.O.O.	3250	Rogaška Slatina
5112141	Javno Podjetje Komunalno Stanovanjsko Podjetje Litija, D.O.O.	1270	Litija
5144558	Komunalno Podjetje Kamnik D.D.	1241	Kamnik
5144574	Javno Komunalno Podjetje Grosuplje D.O.O.	1290	Grosuplje
5144728	Ksp Hrastnik Komunalno - Stanovanjsko Podjetje D.D.	1430	Hrastnik
5145023	Komunalno Podjetje Tržič D.O.O.	4290	Tržič
5157064	Komunala Metlika Javno Podjetje D.O.O.	8330	Metlika
5210461	Komunalno Stanovanjska Družba D.O.O. Ajdovščina	5270	Ajdovščina
5213258	Javno Komunalno Podjetje Dravograd	2370	Dravograd
5221897	Javno Podjetje Komunala D.O.O. Mozirje	3330	Mozirje
5227739	Javno Komunalno Podjetje Prodnik D.O.O.	1230	Domžale
5243858	Komunala Trebnje D.O.O.	8210	Trebnje
5254965	Komunala, Komunalno Podjetje D.O.O., Lendava	9220	Lendava - Lendva
5321387	Komunalno Podjetje Ptuj D.D.	2250	Ptuj
5466016	Javno Komunalno Podjetje Šentjur D.O.O.	3230	Šentjur
5475988	Javno Podjetje Komunala Radeče D.O.O.	1433	Radeče

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
5529522	Radenska-Ekoss, Podjetje Za Stanovanjsko, Komunalno In Ekološko Dejavnost, Radenci D.O.O.	9252	Radenci
5777372	Vit-Pro D.O.O. Vitanje; Komunala Vitanje, Javno Podjetje D.O.O.	3205	Vitanje
5827558	Komunalno Podjetje Logatec D.O.O.	1370	Logatec
5874220	Režijski Obrat Občine Osilnica	1337	Osilnica
5874700	Režijski Obrat Občine Turnišče	9224	Turnišče
5874726	Režijski Obrat Občine Črenšovci	9232	Črenšovci
5874734	Režijski Obrat Občine Kobilje	9223	Dobrovnik
5881820	Režijski Obrat Občina Kanal Ob Soči	5213	Kanal
5883067	Režijski Obrat Občina Tišina	9251	Tišina
5883148	Režijski Obrat Občina Železniki	4228	Železniki
5883342	Režijski Obrat Občine Zreče	3214	Zreče
5883415	Režijski Obrat Občina Bohinj	4264	Bohinjska Bistrica
5883679	Režijski Obrat Občina Črna Na Koroškem	2393	Črna Na Koroškem
5914540	Vodovod - Kanalizacija Javno Podjetje D.O.O. Celje	3000	Celje
5926823	Jeko - In, Javno Komunalno Podjetje, D.O.O., Jesenice	4270	Jesenice
5945151	Javno Komunalno Podjetje Brezovica D.O.O.	1352	Preserje
5156572	Kostak, Komunalno In Stavbno Podjetje D.D. Krško	8270	Krško
1162431	Vodokomunalni Sistemi Izgradnja In Vzdrževanje Vodokomunalnih Sistemov D.O.O. Velike Lašče		Velike Lašče
1314297	Vodovodna Zadruga Golnik, Z.O.O.	4204	Golnik
1332198	Režijski Obrat Občine Dobrovnik	9223	Dobrovnik - Dobronak
1357409	Režijski Obrat Občine Dobje	3224	Dobje Pri Planini
1491083	Pungrad, Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Bodonci	9265	Bodonci
1550144	Vodovodi In Kanalizacija Nova Gorica D.D.	5000	Nova Gorica

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
1672860	Vodovod Murska Sobota Javno Podjetje D.O.O.	9000	Murska Sobota
5067545	Komunalno Stanovanjsko Podjetje Brežice D.D.	8250	Brežice
5067782	Javno Podjetje - Azienda Publica Rižanski Vodovod Koper D.O.O. - S.R.L.	6000	Koper - Capodistria
5067880	Mariborski Vodovod Javno Podjetje D.D.	2000	Maribor
5068088	Javno Podjetje Komunala D.O.O. Sevnica	8290	Sevnica
5072999	Kraški Vodovod Sežana Javno Podjetje D.O.O.	6210	Sežana
5073251	Hydrovod D.O.O. Kočevje	1330	Kočevje
5387647	Komunalno-Stanovanjsko Podjetje Ljutomer D.O.O.	9240	Ljutomer
5817978	Vodovodna Zadruga Preddvor, Z.B.O.	4205	Preddvor
5874505	Režijski Obrat Občina Laško	Laško	
5880076	Režijski Obrat Občine Cerklje	5282	Cerklje
5883253	Režijski Obrat Občine Rače Fram	2327	Rače
5884624	Vodovodna Zadruga Lom, Z.O.O.	4290	Trzin
5918375	Komunala, Javno Podjetje, Kranjska Gora, D.O.O.	4280	Kranjska Gora
5939208	Vodovodna Zadruga Senično, Z.O.O.	4294	Križe
1926764	Ekoviz D.O.O.	9000	Murska Sobota
5077532	Komunala Tolmin, Javno Podjetje D.O.O.	5220	Tolmin
5880289	Občina Gornja Radgona	9250	Gornja Radgona
1274783	Wte Wassertechnik Gmbh, Podružnica Kranjska Gora	4280	Kranjska Gora
1785966	Wte Bled D.O.O.	4260	Bled
1806599	Wte Essen	3270	Laško
5073260	Komunalno Stanovanjsko Podjetje D.D. Sežana	6210	Sežana
5227747	Javno Podjetje Centralna Čistilna Naprava Domžale - Kamnik D.O.O.	1230	Domžale
1215027	Aquasystems Gospodarjenje Z Vodami D.O.O.	2000	Maribor
1534424	Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Mežica	2392	Mežica
1639285	Čistilna Naprava Lendava D.O.O.	9220	Lendava - Lendva
5066310	Nigrad Javno Komunalno Podjetje D.D.	2000	Maribor

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
5072255	Javno Podjetje-Azienda Pubblica Komunala Koper, D.O.O. - S.R.L.	6000	Koper - Capodistria
5156858	Javno Podjetje Komunala Izola, D.O.O. Azienda Pubblica Komunala Isola, S.R.L.	6310	Izola - Isola
5338271	Gop Gradbena, Organizacijska In Prodajna Dejavnost,D.O.O.	8233	Mirna
5708257	Stadij, D.O.O., Hruševje	6225	Hruševje
5144647	Komunala, Javno Komunalno Podjetje Idrija, D.O.O.	5280	Idrija
5105633	Javno Podjetje Okolje Piran	6330	Piran - Pirano
5874327	Režijski Obrat Občina Kranjska Gora	4280	Kranjska Gora
1197380	Čista Narava, Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Moravske Toplice	9226	Moravske Toplice

SLOVAKIJA

- Subjektai, eksploatuojantys viešąsias vandens sistemas, susijusias su geriamojo vandens gavyba, perdavimu ar tiekimu visuomenei, pagal prekybos licenciją ir viešųjų vandens sistemų eksploatavimo profesinės kompetencijos sertifikatą, išduotą pagal Įstatymą Nr. 442/2002 Rink. su pakeitimais, padarytais įstatymais Nr. 525/2003 Rink., Nr. 364/2004 Rink., Nr. 587/2004 Rink. ir Nr. 230/2005 Rink.

- Subjektai, eksploatuojantys vandentvarkos įrenginius pagal Įstatymą Nr. 364/2004 Rink. su pakeitimais, padarytais įstatymais Nr. 587/2004 Rink. ir Nr. 230/2005 Rink., nurodytomis sąlygomis, pagal leidimą, suteiktą remiantis Įstatymu Nr. 135/1994 Rink. su pakeitimais, padarytais įstatymais Nr. 52/1982 Rink., Nr. 595/1990 Rink., Nr. 128/1991 Rink., Nr. 238/1993 Rink., Nr. 416/2001 Rink., Nr. 533/2001 Rink., ir tuo pačiu metu užtikrinantys geriamojo vandens perdavimą ar tiekimą visuomenei pagal Įstatymą Nr. 442/2002 Rink. su pakeitimais, padarytais įstatymais Nr. 525/2003 Rink., Nr. 364/2004 Rink., Nr. 587/2004 Rink. ir Nr. 230/2005 Rink.

Pavyzdžiai:

- Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
- Západoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
- Považská vodárenská spoločnosť, a.s.
- Severoslovenské vodárne a kanalizácie, a.s.
- Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
- Podtatranská vodárenská spoločnosť, a.s.
- Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

SUOMIJA

Vandens tiekimo institucijos, kurioms taikomas *vesihuoltolaki/lagen om vattentjänster* (119/2001) 3 skirsnis.

ŠVEDIJA

Vietinės valdžios institucijos ir savivaldybių įmonės, išgaunančios, perduodančios arba tiekiančios geriamąjį vandenį pagal *lagen (2006:412) om allmänna vattentjänster*.

JUNGTINĖ KARALYSTĖ

- Įmonė, kuriai pavesta tiekti vandenį arba teikti nuotekų šalinimo paslaugas pagal 1991 m. *Water Industry Act*.
- Vandentiekio ir kanalizacijos tvarkymo institucija, įsteigta pagal 1994 m. *Local Government etc (Scotland) Act* 62 skirsnį.

Department for Regional Development – Regioninės plėtros departamentas (Šiaurės Airija).

II. ELEKTROS ENERGIJOS GAMYBA, PERDAVIMAS ARBA SKIRSTYMAS

BELGIJA

- Vietinės valdžios institucijos ir jų asociacijos (taikoma atitinkamai jų veiklos daliai).
- Société de Production d'Electricité / Elektriciteitsproductie Maatschappij.
- Electrabel / Electrabel
- Elia

BULGARIJA

Pagal *Закона за енергетиката (обн., ДВ, бр.107/09.12.2003)* 39 straipsnio 1 dalį elektros gamybos, perdavimo, paskirstymo ar tiekimo gyventojams teisę turintys subjektai:

- АЕЦ Козлодуй - ЕАД
- Болкан Енерджи АД
- Брикел - ЕАД
- Българско акционерно дружество Гранитоид АД
- Девен АД

- ЕВН България Електроразпределение АД
- ЕВН България Електроснабдяване АД
- ЕЙ И ЕС – ЗС Марица Изток 1
- Енергийна компания Марица Изток III - АД
- Енерго-про България - АД
- ЕОН България Мрежи АД
- ЕОН България Продажби АД
- ЕРП Златни пясъци АД
- ЕСО ЕАД
- ЕСП „Златни пясъци” АД
- Златни пясъци-сервиз АД
- Калиакра Уинд Пауър АД
- НЕК ЕАД
- Петрол АД
- Петрол Сторидж АД
- Пиринска Бистрица-Енергия АД
- Руно-Казанлък АД
- Централ хидроелектрик дъо Булгари ЕООД
- Слънчев бряг АД

- ТЕЦ - Бобов Дол ЕАД
- ТЕЦ - Варна ЕАД
- ТЕЦ "Марица 3" – АД
- ТЕЦ Марица Изток 2 – ЕАД
- Топлофикация Габрово – ЕАД
- Топлофикация Казанлък – ЕАД
- Топлофикация Перник – ЕАД
- Топлофикация Плевен – ЕАД
- ЕВН България Топлофикация – Пловдив - ЕАД
- Топлофикация Русе – ЕАД
- Топлофикация Сливен – ЕАД
- Топлофикация София – ЕАД
- Топлофикация Шумен – ЕАД
- Хидроенергострой ЕООД
- ЧЕЗ България Разпределение АД
- ЧЕЗ Електро България АД

ČEKIJA

Visi perkantieji subjektai, vykdančys veiklą sektoriuose, kuriuose teikiamos paslaugos elektros energetikos sektoriui, kaip nustatyta Viešųjų pirkimų įstatymo Nr. 137/2006 Rink. su pakeitimais 4 skirsnio 1 dalies c punkte.

Perkančiųjų subjektų pavyzdžiai:

- ČEPS, a.s.
- ČEZ, a. s.
- Dalkia Česká republika, a.s.
- PREDistribuce, a.s.
- Plzeňská energetika a.s.
- Sokolovská uhelná, právní nástupce, a.s.

DANIJA

- Subjektai, gaminantys elektros energiją pagal licenciją, išduotą pagal *lov om elforsyning* § 10, žr. 2006 m. lapkričio 8 d. konsolidavimo įstatymą Nr. 1115.
- Subjektai, perduodantys elektros energiją pagal licenciją, išduotą pagal *lov om elforsyning* § 19, žr. 2006 m. lapkričio 8 d. konsolidavimo įstatymą Nr. 1115.
- Elektrą perduodanti *Energinet Danmark* arba jos dukterinės įmonės, visiškai priklausančios *Energinet Danmark*, pagal *lov om Energinet Danmark* § 2, stk. 2 og 3, žr. 2004 m. gruodžio 20 d. Įstatymą Nr. 1384.

VOKIETIJA

Vietinės valdžios institucijos, viešosios teisės reglamentuojamos įstaigos ar jų asociacijos arba valstybės įmonės, tiekiančios energiją kitoms įmonėms, eksploatuojančioms energijos tiekimo tinklą arba galinčioms nuosavybės teise disponuoti energijos tiekimo tinklu pagal 1998 m. balandžio 24 d. *Gesetz über die Elektrizitäts- und Gasversorgung (Energiewirtschaftsgesetz)* su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2006 m. gruodžio 9 d., 3 straipsnio 18 dalį.

ESTIJA

- Subjektai, veikiantys pagal Viešųjų pirkimų įstatymo (*RT I 21.02.2007, 15, 76*) 10 straipsnio 3 dalį ir Konkurencijos įstatymo (*RT I 2001, 56 332*) 14 straipsnį:
- AS Eesti Energia (Estonian Energy Ltd);
- OÜ Jaotusvõrk (Jaotusvõrk LLC);
- AS Narva Elektriijaamad (Narva Power Plants Ltd);
- OÜ Põhivõrk (Põhivõrk LLC).

AIRIJA

- The Electricity Supply Board
- ESB Independent Energy [ESBIE – electricity supply]
- Synergen Ltd. [electricity generation]
- Viridian Energy Supply Ltd. [electricity supply]
- Huntstown Power Ltd. [electricity generation]
- Bord Gáis Éireann [electricity supply]
- Electricity Suppliers and Generators licensed under the Electricity Regulation Act 1999
- EirGrid plc

GRAIKIJA

Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού Α.Ε., įsteigta įstatymu Nr. 1468/1950 *περί ιδρύσεως της ΔΕΗ* ir veikianti pagal įstatymą Nr. 2773/1999 ir Prezidento dekretą Nr. 333/1999.

ISPANIJA

- Red Eléctrica de España, S.A.
- Endesa, S.A.
- Iberdrola, S.A.
- Unión Fenosa, S.A.
- Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A.
- Electra del Viesgo, S.A.
- Kiti subjektai, užsiimantys energijos gamyba, perdavimu ir skirstymu pagal *Ley 54/1997, de 27 de noviembre, del Sector eléctrico* ir jo įgyvendinimo teisės aktus.

PRANCŪZIJA

- Électricité de France, įsteigta ir vykdanči veiklą pagal 1946 m. balandžio 8 d. Loi n°46-628 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz su pakeitimais.
- RTE, elektros perdavimo tinklo valdytojas.
- Elektrą skirstantys subjektai, nurodyti 1946 m. balandžio 8 d. Loi n°46-628 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz su pakeitimais 23 straipsnyje (mišrios ekonomikos skirstymo bendrovės, régies ar panašios tarnybos, sudarytos iš regioninių arba vietinės valdžios institucijų), pvz.: Gaz de Bordeaux, Gaz de Strasbourg.

- Compagnie nationale du Rhône
- Electricité de Strasbourg

ITALIJA

- *Gruppo Enel* bendrovės, įgaliotos gaminti, perduoti ir skirstyti elektros energiją, kaip apibrėžta 1999 m. kovo 16 d. *Decreto Legislativo Nr. 79* su vėlesniais pakeitimais ir papildymais.
- TERNA- Rete elettrica nazionale SpA
- Kitos įmonės, vykdančios veiklą koncesijų pagrindu pagal 1999 m. kovo 16 d. *Decreto Legislativo Nr. 79*.

KIPRAS

- Η Αρχή Ηλεκτρισμού Κύπρου established by the περί Αναπτύξεως Ηλεκτρισμού Νόμο, Κεφ. 171.
- Διαχειριστής Συστήματος Μεταφοράς was established in accordance with article 57 of the Περί Ρύθμισης της Αγοράς Ηλεκτρισμού Νόμου 122(I) του 2003
- Kiti asmenys, subjektai ar įmonės, vykdančios Direktyvos 2004/17/EB 3 straipsnyje nurodytą veiklą ir veikiantys pagal licenciją, išduotą pagal περί Ρύθμισης της αγοράς Ηλεκτρισμού Νόμου του 2003 {N. 122(I)/2003} 34 straipsnį.

LATVIJA

VAS "Latvenergo" and other enterprises which produce, transmit and distribute electricity, and which make purchases according to law "Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likums"

LIETUVA

- State Enterprise Ignalina Nuclear Power Plant
- Akcinė bendrovė „Lietuvos energija“
- Akcinė bendrovė „Lietuvos elektrinė“
- Akcinė bendrovė Rytų skirstomieji tinklai
- Akcinė bendrovė „VST“
- Kiti subjektai, atitinkantys Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo (Žin., 1996, Nr. 84-2000; 2006, Nr. 4-102) 70 straipsnio 1–2 dalių reikalavimus ir vykdančios elektros gamybos, perdavimo arba skirstymo veiklą pagal Lietuvos Respublikos elektros energetikos įstatymą (Žin., 2000, Nr. 66-1984; 2004, Nr. 107-3964) ir Lietuvos Respublikos branduolinės energijos įstatymą (Žin., 1996, Nr. 119-2771).

LIUKSEMBURGAS

- *Compagnie grand-ducale d'électricité de Luxembourg* (CEGEDEL), gaminanti ar skirstanti elektros energiją pagal 1927 m. lapkričio 11 d. *convention concernant l'établissement et l'exploitation des réseaux de distribution d'énergie électrique dans le Grand-Duché du Luxembourg*, patvirtintą 1928 m. sausio 4 d. įstatymu.
- Vietinės valdžios institucijos, atsakingos už elektros perdavimą arba skirstymą.
- *Société électrique de l'Our* (SEO).
- *Syndicat de communes SIDOR*.

VENGRIJA

Subjektai, gaminantys, perduodantys arba skirstantys elektros energiją pagal 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzéséről 162–163 straipsnius ir 2007. évi LXXXVI. törvény a villamos energiáról.

MALTA

Korporazzjoni Enemalta (Enemalta Corporation)

NYDERLANDAI

Subjektai, skirstantys elektros energiją pagal licenciją (*vergunning*), išduotą provincijos valdžios institucijų pagal *Provinciewet*, pavyzdžiui:

- Essent
- Nuon

AUSTRIJA

Subjektai, eksploatuojantys elektros energijos perdavimo arba skirstymo tinklą pagal *Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz, BGBl. I No 143/1998, as amended, or pursuant to the Elektrizitätswirtschafts(wesen)gesetze of the nine Länder.*

LENKIJA

Energetikos bendrovės, kaip apibrėžta *ustawa z dnia 10 kwietnia 1997 r. Prawo energetyczne*, be kita ko, šios bendrovės:

- BOT Elektrownia "Opole" S.A., Brzezine
- BOT Elektrownia Bełchatów S.A.,
- BOT Elektrownia Turów S.A., Bogatynia
- Elbląskie Zakłady Energetyczne S.A. w Elblągu
- Elektrociepłownia Chorzów "ELCHO" Sp. z o.o.
- Elektrociepłownia Lublin - Wrotków Sp. z o.o.
- Elektrociepłownia Nowa Sarzyna Sp. z o.o.
- Elektrociepłownia Rzeszów S.A.
- Elektrociepłownie Warszawskie S.A.

- Elektrownia "Kozienice" S.A.
- Elektrownia "Stalowa Wola" S.A.
- Elektrownia Wiatrowa, Sp. z o.o., Kamieńsk
- Elektrownie Szczytowo-Pompowe S.A., Warszawa
- ENEA S.A., Poznań
- Energetyka Sp. z o.o., Lublin
- EnergiaPro Koncern Energetyczny S.A., Wrocław
- ENION S.A., Kraków
- Górnośląski Zakład Elektroenergetyczny S.A., Gliwice
- Koncern Energetyczny Energa S.A., Gdańsk
- Lubelskie Zakłady Energetyczne S.A.
- Łódzki Zakład Energetyczny S.A.,
- PKP Energetyka Sp. z o.o., Warszawa
- Polskie Sieci Elektroenergetyczne S.A., Warszawa
- Południowy Koncern Energetyczny S.A., Katowice
- Przedsiębiorstwo Energetyczne w Siedlcach Sp. z o.o.
- PSE-Operator S.A., Warszawa
- Rzeszowski Zakład Energetyczny S.A.,

- Zakład Elektroenergetyczny "Elsen" Sp. z o.o., Częstochowa
- Zakład Energetyczny Białystok S.A.,
- Zakład Energetyczny Łódź-Teren S.A.
- Zakład Energetyczny Toruń S.A.
- Zakład Energetyczny Warszawa-Teren
- Zakłady Energetyczne Okręgu Radomsko-Kieleckiego S.A.
- Zespół Elektrociepłowni Bydgoszcz S.A.
- Zespół Elektrowni Dolna Odra S.A., Nowe Czarnowo
- Zespół Elektrowni Ostrołęka S.A.
- Zespół Elektrowni Pątnów-Adamów-Konin S.A.
- Polskie Sieci Elektroenergetyczne S.A.,
- Przedsiębiorstwo Energetyczne MEGAWAT Sp. Z.o.o.
- Zespół Elektrowni Wodnych Niedzica S.A.
- Energetyka Południe S.A.

PORTUGALIJA

1. Elektros energijos gamyba

Subjektai, gaminantys elektros energiją pagal:

- *Decreto-Lei n°29/2006, de 15 de Fevereiro que estabelece as bases gerais da organização e o funcionamento dos sistema eléctrico nacional (SEN), e as bases gerais aplicáveis ao exercício das actividades de produção, transporte, distribuição e comercialização de electricidade e à organização dos mercados de electricidade;*
- *Decreto-Lei n° 172/2006, de 23 de Agosto, que desenvolve os princípios gerais relativos à organização e ao funcionamento do SEN, regulamentando o diploma a trás referido;*
- *subjektai, gaminantys elektros energiją specialia tvarka pagal Decreto-Lei n° 189/88 de 27 de Maio, com a redacção dada pelos Decretos-Lei n° 168/99, de 18 de Maio, n° 313/95, de 24 de Novembro, n° 538/99, de 13 de Dezembro, n° 312/2001 e n° 313/2001, ambos de 10 de Dezembro, Decreto-Lei n° 339-C/2001, de 29 de Dezembro, Decreto-Lei n° 68/2002, de 25 de Março, Decreto-Lei n° 33-A/2005, de 16 de Fevereiro, Decreto-Lei n° 225/2007, de 31 de Maio e Decreto-Lei n° 363/2007, de 2 Novembro.*

2. Elektros energijos perdavimas

Subjektai, perduodantys elektros energiją pagal:

- *Decreto-Lei n°29/2006, de 15 de Fevereiro e do Decreto-lei n° 172/2006, de 23 de Agosto.*

3. Elektros energijos skirstymas

- Subjektai, skirstantys elektros energiją pagal *Decreto-Lei n°29/2006, de 15 de Fevereiro, e do Decreto-lei n° 172/2006, de 23 de Agosto.*
- Subjektai, skirstantys elektros energiją pagal *Decreto-Lei n° 184/95, de 27 de Julho, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n° 56/97, de 14 de Março e do Decreto-Lei n° 344-B/82, de 1 de Setembro, com a redacção dada pelos Decreto-Lei n° 297/86, de 19 de Setembro, Decreto-Lei n° 341/90, de 30 de Outubro e Decreto-Lei n° 17/92, de 5 de Fevereiro.*

RUMUNIJA

- Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice Hidroelectrica-SA Bucureşti (Commercial Company for Electrical Power Production Hidroelectrica – SA Bucharest)
- Societatea Națională "Nuclearelectrica" SA (Nuclearelectrica S.A. National Company)
- Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice și Termice Termoelectrica SA (Commercial Company for Electrical Power and Thermal Energy Production Termoelectrica SA)

- S.C. Electrocentrale Deva S.A. (SC Power Stations Deva SA)
- S.C. Electrocentrale București S.A. (SC Power Stations Bucharest SA)
- S.C. Electrocentrale Galați SA (SC Power Stations Galați SA)
- S.C. Electrocentrale Termoelectrica SA (SC Power Stations Termoelectrica SA)
- S.C. Complexul Energetic Craiova SA (Commercial Company Craiova Energy Complex)
- S.C. Complexul Energetic Rovinari SA (Commercial Company Rovinari Energy Complex)
- S.C. Complexul Energetic Turceni SA (Commercial Company Turceni Energy Complex)
- Compania Națională de Transport a Energiei Electrice Transelectrica SA București
("Transelectrica" Romanian Power Grid Company)
- Societatea Comercială Electrica SA, București
- S.C. Filiala de Distribuție a Energiei Electrice
- "Electrica Distribuție Muntenia Nord" S.A
- S.C. Filiala de Furnizare a Energiei Electrice
- "Electrica Furnizare Muntenia Nord" S.A
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a Energiei Electrice Electrica Muntenia Sud
(Electrical Energy Distribution and Supply Branch Electrica Muntenia Sud)

- S.C. Filiala de Distribuție a Energiei Electrice (Commercial Company for Electrical Energy Distribution)
- "Electrica Distribuție Transilvania Sud" S.A
- S.C. Filiala de Furnizare a Energiei Electrice (Commercial Company for Electrical Energy Supply)
- "Electrica Furnizare Transilvania Sud" S.A
- S.C. Filiala de Distribuție a Energiei Electrice (Commercial Company for Electrical Energy Distribution)
- "Electrica Distribuție Transilvania Nord" S.A
- S.C. Filiala de Furnizare a Energiei Electrice (Commercial Company for Electrical Energy Supply)
- "Electrica Furnizare Transilvania Nord" S.A
- Enel Energie
- Enel Distribuție Banat
- Enel Distribuție Dobrogea
- E.ON Moldova SA
- CEZ Distribuție

SLOVĚNIJA

Subjektai, gaminantys, perduodantys arba skirstantys elektros energiją pagal *Energetski zakon* (Uradni list RS, 79/99):

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
1613383	Borzen D.O.O.	1000	Ljubljana
5175348	Elektro Gorenjska D.D.	4000	Kranj
5223067	Elektro Celje D.D.	3000	Celje
5227992	Elektro Ljubljana D.D.	1000	Ljubljana
5229839	Elektro Primorska D.D.	5000	Nova Gorica
5231698	Elektro Maribor D.D.	2000	Maribor
5427223	Elektro - Slovenija D.O.O.	1000	Ljubljana
5226406	Javno Podjetje Energetika Ljubljana, D.O.O.	1000	Ljubljana
1946510	Infra D.O.O.	8290	Sevnica
2294389	Sodo Sistemski Operater Distribucijskega Omrežja Z Električno Energijo, D.O.O.	2000	Maribor
5045932	Egs-Ri D.O.O.	2000	Maribor

SLOVAKIJA

Subjektai, kurie, vykdydami veiklą pagal išduotą leidimą, gamina elektros energiją, ją perduoda perdavimo tinklų sistemoje, skirsto ir tiekia visuomenei per paskirstymo tinklą pagal Įstatymą Nr. 656/2004 Rink.

Pavyzdžiai:

- Slovenské elektrárne, a.s.
- Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s.
- Západoslovenská energetika, a.s.
- Stredoslovenská energetika, a.s.
- Východoslovenská energetika, a.s.

SUOMIJA

Savivaldybių ir valstybės įmonės, gaminančios elektrą, ir subjektai, atsakingi už elektros perdavimo arba skirstymo tinklų priežiūrą, elektros perdavimą arba elektros sistemą pagal licenciją, išduotą pagal *sähkömarkkinalaki/elmarknadslagen* (386/1995) 4 arba 16 skirsnį ir pagal *laki vesi- ja energiahuollon, liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankinnoista* (349/2007)/*lag om upphandling inom sektorerna vatten, energi, transporter och posttjänster* (349/2007).

ŠVEDIJA

Subjektai, perduodantys arba skirstantys elektros energiją koncesijos pagrindu pagal *ellagen* (1997:857).

JUNGTINĖ KARALYSTĖ

- A person licensed under section 6 of the Electricity Act 1989
- A person licensed under Article 10(1) of the Electricity (Northern Ireland) Order 1992
- National Grid Electricity Transmission plc
- System Operation Northern Ireland Ltd
- Scottish & Southern Energy plc
- SPTransmission plc

III. ORO UOSTO ĮRENGINIAI

BELGIJA

- Brussels International Airport Company
- Belgocontrol
- Luchthaven Antwerpen
- Internationale Luchthaven Oostende-Brugge
- Société Wallonne des Aéroports
- Brussels South Charleroi Airport
- Liège Airport

BULGARIJA

Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация" (General Directorate "Civil Aviation Administration")

ДП "Ръководство на въздушното движение"

Visuomeniniam naudojimui skirtų civilinių oro uostų veiklos vykdytojai, nustatyti Ministrų Tarybos pagal *Закона на гражданското въздухоплаване (обн., ДВ, бр.94/01.12.1972)* 43 straipsnio 3 dalį:

- "Летище София" ЕАД
- "Фрапорт Туин Стар Еърпорт Мениджмънт" АД
- "Летище Пловдив" ЕАД
- "Летище Русе" ЕООД
- "Летище Горна Оряховица" ЕАД

ČEKIJA

Visi perkantieji subjektai, vykdančys veiklą sektoriuose, kuriuose nustatyta geografinė vietovė naudojama oro uostams įrengti ir eksploatuoti (kaip nustatyta Viešojo pirkimo sutarčių įstatymo Nr. 137/2006 Rink. su pakeitimais 4 skirsnio 1 dalies i punkte).

Perkančiųjų subjektų pavyzdžiai:

- Česká správa letišť, s.p.
- Letiště Karlovy Vary s.r.o.
- Letiště Ostrava, a.s.
- Správa Letiště Praha, s. p.

DANIJA

Oro uostai, vykdančys veiklą pagal leidimą, išduotą pagal *lov om luftfart* § 55(1), žr. 2007 m. birželio 21 d. konsolidavimo aktą Nr. 731.

VOKIETIJA

Oro uostai, kaip apibrėžta 1964 m. birželio 19 d. *Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung* su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2007 m. sausio 5 d., 38 straipsnio 2 dalies 1 punkte.

ESTIJA

Subjektai, vykdančys veiklą pagal Viešųjų pirkimų įstatymo (*RT I 21.02.2007, 15, 76*) 10 straipsnio 3 dalį ir Konkurencijos įstatymo (*RT I 2001, 56 332*) 14 straipsnį:

- AS Tallinna Lennujaam (Tallinn Airport Ltd);
- Tallinn Airport GH AS (Tallinn Airport GH Ltd).

AIRIJA

- Airports of Dublin, Cork and Shannon managed by Aer Rianta – Irish Airports.
- Oro uostai, veikiantys pagal viešojo naudojimo licenciją, išduotą pagal 1993 m. Airijos aviacijos administracijos įstatymą *Irish Aviation Authority Act* su pakeitimais, padarytais 1998 m. Oro navigacijos ir transporto įstatymu *Air Navigation and Transport (Amendment) Act*, kuriuose bet kokios reguliariojo oro susisiekimo paslaugos teikiamos orlaiviais, skirtais keleivių, pašto arba krovinių viešajam transportui.

GRAIKIJA

- *Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας (ΥΠΑ)*, vykđanti veiklą pagal įstatymo galią turintį dekretą Nr. 714/70 su pakeitimais, padarytais įstatymu Nr. 1340/83; bendrovės organizacinė struktūra nustatyta Prezidento dekretu Nr. 56/89 su vėlesniais pakeitimais.
- Bendrovė *Διεθνής Αερολιμένας Αθηνών* Spatoje, veikianti pagal įstatymo galią turintį dekretą Nr. 2338/95 *Κύρωση Σύμβασης Ανάπτυξης του Νέου Διεθνούς Αεροδρομίου της Αθήνας στα Σπάτα, "ίδρυση της εταιρείας 'Διεθνής Αερολιμένας Αθηνών Α.Ε.' έγκριση περιβαλλοντικών όρων και άλλες διατάξεις"*).
- *Φορείς Διαχείρισης* pagal Prezidento dekretą Nr. 158/02 *Ίδρυση, κατασκευή, εξοπλισμός, οργάνωση, διοίκηση, λειτουργία και εκμε- τάλλευση πολιτικών αερολιμένων από φυσικά πρόσωπα, νομικά πρόσωπα ιδιωτικού δικαίου και Οργανισμούς Τοπικής Αυτοδιοίκησης (Greek Official Gazette A 137)*.

ISPANIJA

- Ente público Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea (AENA)

PRANCŪZIJA

- Oro uostai, eksploatuojami valstybės įmonių pagal *code de l'aviation civile* L.251-1, L.260-1 ir L.270-1 straipsnius.
- Oro uostai, eksploatuojami pagal koncesiją, suteiktą valstybės pagal *code de l'aviation civile* R.223-2 straipsnį.
- Oro uostai, eksploatuojami pagal *arrêté préfectoral portant autorisation d'occupation temporaire*.
- Oro uostai, įkurti viešosios institucijos, kuriems taikoma konvencija, kaip nustatyta *code de l'aviation civile* L.221-1 straipsnyje.
- Oro uostai, kurių nuosavybė perduota regioninės ar vietinės valdžios institucijoms arba jų grupei pagal 2004 m. rugpjūčio 13 d. *Loi n°2004-809 relative aux libertés et responsabilités locales*, ypač jo 28 straipsnį:
 - Aéroport d'Ajaccio Campo-dell'Oro
 - Aéroport d'Avignon
 - Aéroport de Bastia-Poretta
 - Aéroport de Beauvais-Tillé
 - Aéroport de Bergerac-Roumanière

- Aéroport de Biarritz-Anglet-Bayonne
- Aéroport de Brest Bretagne
- Aéroport de Calvi-Sainte-Catherine
- Aéroport de Carcassonne en Pays Cathare
- Aéroport de Dinard-Pleurtuit-Saint-Malo
- Aéroport de Figari-Sud Corse
- Aéroport de Lille-Lesquin
- Aéroport de Metz-Nancy-Lorraine
- Aéroport de Pau-Pyrénées
- Aéroport de Perpignan-Rivesaltes
- Aéroport de Poitiers-Biard
- Aéroport de Rennes-Saint-Jacques

- Valstybei priklausantys civiliniai oro uostai, kurių valdymas perduotas *chambre de commerce et d'industrie* (2005 m. balandžio 21 d. *Loi n°2005-357 relative aux aéroports* 7 straipsnis ir 2007 m. vasario 23 d. *Décret n°2007-444 relatif aux aéroports appartenant à l'Etat*):
 - Aéroport de Marseille-Provence
 - Aéroport d'Aix-les-Milles et Marignane-Berre
 - Aéroport de Nice Côte-d'Azur et Cannes-Mandelieu
 - Aéroport de Strasbourg-Entzheim
 - Aéroport de Fort-de France-le Lamentin
 - Aéroport de Pointe-à-Pitre-le Raizet
 - Aéroport de Saint-Denis-Gillot
- Kiti valstybei priklausantys civiliniai oro uostai, neperduoti regioninės ir vietinės valdžios institucijoms pagal 2005 m. rugpjūčio 24 d. *Décret n°2005-1070* su pakeitimais:
 - Aéroport de Saint-Pierre Pointe Blanche
 - Aéroport de Nantes Atlantique et Saint-Nazaire-Montoir
- Aéroports de Paris (*Loi n°2005-357* of 20 April 2005 and *Décret n°2005-828* of 20 July 2005)

ITALIJA

- Nuo 1996 m. sausio 1 d. Decreto Legislativo N°497 relativo alla trasformazione dell'Azienda autonoma di assistenza al volo per il traffico aereo generale in ente pubblico economico, denominato ENAV, Ente nazionale di assistenza al volo, keletą kartų taisytu ir vėliau tapusiu įstatymu Legge N°665 (1996 m. gruodžio 21 d.), galiausiai patvirtintas šio subjekto reorganizavimas į akcinę bendrovę (S.p.A) nuo 2001 m. sausio 1 d.
- Valdymo subjektai, įsteigti specialiais įstatymais.
- Subjektai, eksploatuojantys oro uosto įrenginius pagal koncesiją, suteiktą pagal Codice della navigazione 694 straipsnį, 1942 m. kovo 30 d. Regio Decreto N°327.
- Oro uostų įmonės, įskaitant valdymo bendroves SEA (Milanas) ir ADR (Fjumičinas).

KIPRAS

LATVIJA

- Valsts akciju sabiedrība "Latvijas gaisa satiksme" (State public limited liability company "Latvijas gaisa satiksme")
- Valsts akciju sabiedrība "Starptautiskā lidosta 'Rīga'" (State public limited liability company "International airport 'Rīga'")
- SIA "Aviasabiedrība "Liepāja" (Aviacompany Liepaja Ltd.).

LIETUVA

- State Enterprise Vilnius International Airport
- State Enterprise Kaunas Airport
- State Enterprise Palanga International Airport
- State Enterprise "Oro navigacija"
- Municipal Enterprise "Šiaulių oro uostas"
- Kiti subjektai, atitinkantys Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo (Žin., 1996, Nr. 84-2000; 2006, Nr. 4-102) 70 straipsnio 1–2 dalių reikalavimus ir vykdančios oro uostų terminalų paslaugų teikimo vežėjams veiklą pagal Lietuvos Respublikos aviacijos įstatymą (Žin., 2000, Nr. 94-2918).

LIUKSEMBURGAS

- Aéroport du Findel.

VENGRIJA

- Oro uostai, veikiantys pagal 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről 162–163 straipsnius ir 1995. évi XCVII. törvény a légiközlekedésről.
- Budapest Ferihegy Nemzetközi Repülőtér, valdoma Budapest Airport Rt. pagal 1995. évi XCVII. törvény a légiközlekedésről ir 83/2006. (XII. 13.) GKM rendelet a légiforgalmi irányító szolgálatot ellátó és a légiforgalmi szakszemélyzet képzését végző szervezetről.

MALTA

- L-Ajruport Internazzjonali ta" Malta (Malta International Airport)

NYDERLANDAI

Oro uostai, veikiantys pagal *Luchtvaartwet* 18 ir tolesnius straipsnius, pavyzdžiui:

- Luchthaven Schiphol

AUSTRIJA

- Subjektai, turintys leidimą teikti oro uosto įrenginius pagal *Luftfahrtgesetz*, BGBl. Nr. 253/1957 su pakeitimais.

LENKIJA

- Valstybės įmonė Portų Lotnicze, vykdanči veiktų pagal įstatą z dnia 23 paūdziernika 1987 r. o prędsiębiorstwie państwowym Portų Lotnicze
- Port Lotniczy Bydgoszcz S.A.
- Port Lotniczy Gdańsk Sp. z o.o.
- Górnośląskie Towarzystwo Lotnicze S.A. Międzynarodowy Port Lotniczy Katowice
- Międzynarodowy Port Lotniczy im. Jana Pawła II Kraków - Balice Sp. z o.o
- Lotnisko Łódź Lublinek Sp. z o.o.
- Port Lotniczy Poznań - Ławica Sp. z o.o.
- Port Lotniczy Szczecin - Goleniów Sp. z o. o.
- Port Lotniczy Wrocław S.A.
- Port Lotniczy im. Fryderyka Chopina w Warszawie
- Port Lotniczy Rzeszów - Jasionka
- Porty Lotnicze "Mazury- Szczytno" Sp. z o. o. w Szczytnie
- Port Lotniczy Zielona Góra - Babimost

PORTUGALIJA

- ANA – Aeroportos de Portugal, S.A., set up pursuant to Decreto-Lei No 404/98 do 18 de Dezembro 1998.
- NAV – Empresa Pública de Navegação Aérea de Portugal, E. P., set up pursuant to Decreto-Lei No 404/98 do 18 de Dezembro 1998.
- ANAM – Aeroportos e Navegação Aérea da Madeira, S. A., set up pursuant to Decreto-Lei No 453/91 do 11 de Dezembro 1991.

RUMUNIJA

- Compania Națională "Aeroporturi București" SA (National Company "Bucharest Airports S.A.")
- Societatea Națională "Aeroportul Internațional Mihail Kogălniceanu-Constanța" (National Company "International Airport Mihail Kogălniceanu-Constanța" S.A.)
- Societatea Națională "Aeroportul Internațional Timișoara-Traian Vuia"-SA (National Company International "International Airport Timișoara-Traian Vuia"-S.A.)
- Regia Autonomă "Administrația Română a Serviciilor de Trafic Aerian ROMAT SA" (Autonomous Public Service Undertaking "Romanian Air Traffic Services Administration ROMAT S.A.")

- Aeroporturile aflate în subordinea Consiliilor Locale (Airports under Local Councils' subordination)
- SC Aeroportul Arad SA (Arad Airport S.A. Commercial Company)
- Regia Autonomă Aeroportul Bacău (Autonomous Public Service Undertaking Bacău Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Baia Mare (Autonomous Public Service Undertaking Baia Mare Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Cluj Napoca (Autonomous Public Service Undertaking Cluj Napoca Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Internațional Craiova (Autonomous Public Service Undertaking International Craiova Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Iași (Autonomous Public Service Undertaking Iași Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Oradea (Autonomous Public Service Undertaking Oradea Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Satu-Mare (Autonomous Public Service Undertaking Satu-Mare Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Sibiu (Autonomous Public Service Undertaking Sibiu Airport)

- Regia Autonomă Aeroportul Suceava (Autonomous Public Service Undertaking Suceava Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Târgu Mureș (Autonomous Public Service Undertaking Târgu Mureș Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Tulcea (Autonomous Public Service Undertaking Tulcea Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Caransebeș

SLOVĚNIJA

Valstybiniai civiliniai oro uostai, veikiantys pagal *Zakon o letalstvu (Uradni list RS, 18/01)*:

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
1589423	Letalski Center Cerklje Ob Krki	8263	Cerklje Ob Krki
1913301	Kontrola Zračnega Prometa D.O.O.	1000	Ljubljana
5142768	Aerodrom Ljubljana D.D.	4210	Brnik-Aerodrom
5500494	Aerodrom Portorož, D.O.O.	6333	Sečovelje – Sicciole

SLOVAKIJA

Subjektai, eksploatuojantys oro uostus pagal valstybės institucijos suteiktą leidimą, ir subjektai, teikiantys oro telekomunikacijų paslaugas pagal Įstatymą Nr. 143/1998 Rink. su pakeitimais, padarytais įstatymais Nr. 57/2001 Rink., Nr. 37/2002 Rink., Nr. 136/2004 Rink. ir Nr. 544/2004 Rink.

Pavyzdžiai:

- Letisko M.R.Štefánika, a.s., Bratislava
- Letisko Poprad – Tatry, a.s.
- Letisko Košice, a.s.

SUOMIJA

Oro uostai, kuriuos valdo *Ilmailulaitos Finavia/Luftfartsverket Finavia* arba savivaldybės ar valstybės įmonė pagal *ilmailulaki/luftfartslagen (1242/2005)* ir *laki Ilmailulaitoksesta/lag om Luftfartsverket (1245/2005)*.

ŠVEDIJA

- Valstybei priklausantys ir jos eksploatuojami oro uostai pagal *luftfartslagen (1957:297)*
- Privatiems subjektams priklausantys ir jų eksploatuojami oro uostai pagal veiklos licenciją, išduotą pagal įstatymą, kai toji licencija atitinka direktyvos 2 straipsnio 3 dalies kriterijus.

JUNGTINĖ KARALYSTĖ

- Vietinės valdžios institucija, kuri eksploatuoja tam tikrą geografinę teritoriją teikdama oro uosto ar kito terminalo paslaugas oro vežėjams
- Oro uosto veiklos vykdytojas, apibrėžtas 1986 m. oro uostų įstatyme (*Airports Act*), kuris valdo oro uostą pagal to įstatymo IV dalyje nustatytas ekonominės veiklos taisykles
- Highland and Islands Airports Limited
- An airport operator within the meaning of the Airports (Northern Ireland) Order 1994
- BAA Ltd.

IV. JŪRŲ IR VIDAUS VANDENŲ UOSTŲ ARBA KITI TERMINALŲ ĮRENGINIAI

BELGIJA

- Gemeentelijk Havenbedrijf van Antwerpen
- Havenbedrijf van Gent
- Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtigen
- Port autonome de Charleroi
- Port autonome de Namur
- Port autonome de Liège
- Port autonome du Centre et de l'Ouest
- Société régionale du Port de Bruxelles/Gewestelijk Vennootschap van de Haven van Brussel
- Waterwegen en Zeekanaal
- De Scheepvaart

BULGARIJA

ДП "Пристанищна инфраструктура"

Subjektai, kurie pagal specialias arba išimtines teises eksploatuoja uostus arba jų dalis teikdami nacionalinės svarbos visuomeninio transporto paslaugas, išvardyti *Закона за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр.12/11.02.2000)* 103a straipsnio 1 priede:

- "Пристанище Варна" ЕАД
- "Порт Балчик" АД
- "БМ Порт" АД
- "Пристанище Бургас" ЕАД
- "Пристанищен комплекс – Русе" ЕАД
- "Пристанищен комплекс – Лом" ЕАД
- "Пристанище Видин" ЕООД
- "Драгажен флот – Истър" АД
- "Дунавски индустриален парк" АД

Subjektai, kurie pagal specialias arba išimtines teises eksploatuoja uostus ar jų dalis teikdami regioninės svarbos visuomeninio transporto paslaugas, išvardyti *Закона за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр.12/11.02.2000)* 103a straipsnio 2 priede:

- "Фиш Порт" АД
- Кораборемонтен завод "Порт - Бургас" АД
- "Либърти металс груп" АД
- "Трансстрой – Бургас" АД
- "Одесос ПБМ" АД
- "Поддържане чистотата на морските води" АД
- "Поларис 8" ООД
- "Лесил" АД
- "Ромпетрол – България" АД
- "Булмаркет – ДМ" ООД
- "Свободна зона – Русе" ЕАД
- "Дунавски драгажен флот" – АД
- "Нарен" ООД

- "ТЕЦ Свилоза" АД
- НЕК ЕАД – клон "АЕЦ – Белене"
- "Нафтекс Петрол" ЕООД
- "Фериботен комплекс" АД
- "Дунавски драгажен флот Дуним" АД
- "ОМВ България" ЕООД
- СО МАТ АД – клон Видин
- "Свободна зона – Видин" ЕАД
- "Дунавски драгажен флот Видин"
- "Дунав турс" АД
- "Меком" ООД
- "Дубъл Ве Ко" ЕООД

ČEKIJA

Visi perkantieji subjektai, vykdančys sektoriuose, kuriuose nustatyta geografinė teritorija naudojama jūrų arba vidaus vandenų uostų ar kitų terminalų įrangai teikti vežėjams oru, jūra arba vidaus vandenų keliais ir jai eksploatuoti (kaip nustatyta Viešojo pirkimo sutarčių įstatymo Nr. 137/2006 Rink. su pakeitimais 4 skirsnio 1 dalies i punkte).

Perkančiojo subjekto pavyzdys:

- České přístavy, a.s.

DANIJA

- Uostai, apibrėžti *lov om havne* § 1, žr. 1999 m. gegužės 28 d. Įstatymą Nr. 326.

VOKIETIJA

- Jūrų uostai, visiškai ar iš dalies priklausantys teritorinės valdžios institucijoms (*Länder, Kreise Gemeinden*)
- Vidaus vandenų uostai, kuriems taikomas *Hafenordnung* pagal *Länder Wassergesetze*

ESTIJA

Subjektai, vykdančys veiklą pagal Viešųjų pirkimų įstatymo (*RT I 21.02.2007, 15, 76*) 10 straipsnio 3 dalį ir Konkurencijos įstatymo (*RT I 2001, 56 332*) 14 straipsnį:

- AS Saarte Liinid;
- AS Tallinna Sadam

AIRIJA

Uostai, veikiantys pagal 1946–2000 m. uostų teisės aktus *Harbours Acts*

Rosslare Harbour uostas, veikiantis pagal 1899 m. *Fishguard and Rosslare Railways and Harbours Acts*

GRAIKIJA

- "Οργανισμός Λιμένος Βόλου Ανώνυμη Εταιρεία" ("O.Λ.B. A.E."), pursuant to Law No 2932/01.
- "Οργανισμός Λιμένος Ελευσίνας Ανώνυμη Εταιρεία" ("O.Λ.E. A.E."), pursuant to Law No 2932/01.
- "Οργανισμός Λιμένος Ηγουμενίτσας Ανώνυμη Εταιρεία" ("O.Λ.ΗΓ. A.E."), pursuant to Law No 2932/01.

- "Όργανισμός Λιμένος Ηρακλείου Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.Η. Α.Ε."), pursuant to Law No 2932/01.
- "Όργανισμός Λιμένος Καβάλας Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.Κ. Α.Ε."), pursuant to Law No 2932/01.
- "Όργανισμός Λιμένος Κέρκυρας Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.ΚΕ. Α.Ε."), pursuant to Law No 2932/01.
- "Όργανισμός Λιμένος Πατρών Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.ΠΑ. Α.Ε."), pursuant to Law No 2932/01.
- "Όργανισμός Λιμένος Λαυρίου Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.Λ. Α.Ε."), pursuant to Law No 2932/01.
- "Όργανισμός Λιμένος Ραφήνας Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.Ρ. Α.Ε."), pursuant to Law No 2932/01.
- (Uosto administracija)
- Κiti uostai, *Δημοτικά και Νομαρχιακά Ταμεία* (savivaldybių ir prefektūrų uostai), reglamentuojami Prezidento dekretu Nr. 649/1977, įstatymu Nr. 2987/02, Prezidento dekretu Nr. 362/97 ir įstatymu Nr. 2738/99

ISPANIJA

- Ente público Puertos del Estado
- Autoridad Portuaria de Alicante
- Autoridad Portuaria de Almería – Motril
- Autoridad Portuaria de Avilés
- Autoridad Portuaria de la Bahía de Algeciras
- Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz
- Autoridad Portuaria de Baleares
- Autoridad Portuaria de Barcelona
- Autoridad Portuaria de Bilbao
- Autoridad Portuaria de Cartagena
- Autoridad Portuaria de Castellón
- Autoridad Portuaria de Ceuta
- Autoridad Portuaria de Ferrol – San Cibrao
- Autoridad Portuaria de Gijón
- Autoridad Portuaria de Huelva

- Autoridad Portuaria de Las Palmas
- Autoridad Portuaria de Málaga
- Autoridad Portuaria de Marín y Ría de Pontevedra
- Autoridad Portuaria de Melilla
- Autoridad Portuaria de Pasajes
- Autoridad Portuaria de Santa Cruz de Tenerife
- Autoridad Portuaria de Santander
- Autoridad Portuaria de Sevilla
- Autoridad Portuaria de Tarragona
- Autoridad Portuaria de Valencia
- Autoridad Portuaria de Vigo
- Autoridad Portuaria de Villagarcía de Arousa
- Kitos Andalūzijos, Astūrijos, Balearų salų, Kanarų salų, Kantabrijos, Katalonijos, Galisijos, Mursijos, Baskijos ir Valensijos *Comunidades Autónomas* uostų administracijos.

PRANCŪZIJA

- Port autonome de Paris, įsteigtas 1968 m. spalio 24 d. Loi n°68-917 relative au port autonome de Paris.
- Port autonome de Strasbourg, įsteigtas 1923 m. gegužės 20 d. convention entre l'Etat et la ville de Strasbourg relative à la construction du port rhénan de Strasbourg et à l'exécution de travaux d'extension de ce port, patvirtinta 1924 m. balandžio 26 d. įstatymu.
- Ports autonomes, veikiantys pagal code des ports maritimes L. 111-1 ir tolesnius straipsnius kaip juridiniai asmenys :
 - Port autonome de Bordeaux
 - Port autonome de Dunkerque
 - Port autonome de La Rochelle
 - Port autonome du Havre
 - Port autonome de Marseille
 - Port autonome de Nantes-Saint-Nazaire
 - Port autonome de Pointe-à-Pitre
 - Port autonome de Rouen

- Uostai, kurie neturi juridinio asmens statuso ir yra valstybės nuosavybė (2006 m. kovo 20 d. *décret n°2006-330 fixant la liste des ports des départements d'outre-mer exclus du transfert prévu à l'article 30 de la loi du 13 août 2004 relative aux libertés et responsabilités locales*), kurios valdymas perduotas vietiniams *chambres de commerce et d'industrie*:
 - Port de Fort de France (Martinique)
 - Port de Dégrad des Cannes (Guyane)
 - Port-Réunion (île de la Réunion)
 - Ports de Saint-Pierre et Miquelon
- Uostai, neturintys juridinio asmens statuso, kurių turtas perduotas regioninei arba vietinei valdžiai ir kuriuos valdyti patikėta vietiniams *chambres de commerce et d'industrie* (2004 m. rugpjūčio 13 d. Loi n°2004-809 *relative aux libertés et responsabilités locales* su pakeitimais, padarytais 2006 m. gruodžio 30 d. *Loi n°2006-1771*, 30 straipsnis):
 - Port de Calais
 - Port de Boulogne-sur-Mer
 - Port de Nice
 - Port de Bastia
 - Port de Sète

- Port de Lorient
- Port de Cannes
- Port de Villefranche-sur-Mer
- *Voies navigables de France*, valstybės institucija, vykdanči veiklą pagal 1990 m. gruodžio 29 d. *Loi n°90-1168* su pakeitimais 124 straipsnį.

ITALIJA

- Valstybiniai uostai (*Porti statali*) ir kiti uostai, kuriuos valdo *Capitaneria di Porto* pagal *Codice della navigazione*, 1942 m. kovo 30 d. *Regio Decreto N°327*.
- Savarankiškai veikiantys uostai (*enti portuali*), įsteigti specialiais įstatymais pagal *Codice della navigazione* 19 straipsnį, 1942 m. kovo 30 d. *Regio Decreto N°327*.

KIPRAS

Η Αρχή Λιμένων Κύπρου, įsteigta *περί Αρχής Λιμένων Κύπρου Νόμο του 1973* m.

LATVIJA

Institūcijas, valdančios uostus pagal įstatymą *Likumu par ostām*:

- Rīgas brīvdostas pārvalde
- Ventspils brīvdostas pārvalde
- Liepājas speciālas ekonomiskās zona pārvalde
- Salacgrīvas ostas pārvalde
- Skultes ostas pārvalde
- Lielupes ostas pārvalde
- Engures ostas pārvalde
- Mērsraga ostas pārvalde
- Pāvilostas ostas pārvalde
- Rojas ostas pārvalde

Kitos institūcijās, kurās vykdo pirkimus pagal įstatymą *Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likums* ir kurās valdo uostus pagal įstatymą *Likumu par ostām*.

LIETUVA

- Valstybės įmonė Klaipėdos valstybinio jūrų uosto direkcija, veikianti pagal Lietuvos Respublikos Klaipėdos valstybinio jūrų uosto įstatymą (Žin., 1996, Nr. 53-1245).
- Valstybės įmonė Vidaus vandens kelių direkcija, veikianti pagal Lietuvos Respublikos vidaus vandenų transporto kodeksą (Žin., 1996, Nr. 105-2393).
- Kiti subjektai, atitinkantys Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo (Žin., 1996, Nr. 84-2000; 2006, Nr. 4-102) 70 straipsnio 1–2 dalių reikalavimus ir vykdančys vidaus vandenų uostų arba kitų terminalų paslaugų teikimo vežėjams veiklą pagal Lietuvos Respublikos vidaus vandenų transporto kodeksą.

LIUKSEMBURGAS

- *Port de Merttert*, įsteigtas ir veikiantis pagal 1963 m. liepos 22 d. *loi relative à l'aménagement et à l'exploitation d'un port fluvial sur la Moselle* su pakeitimais.

VENGRIJA

- Uostai, veikiantys pagal 2003 m. *évi CXXIX. törvény a közbeszerzéssről* 162–163 straipsnius ir 2000 m. *évi XLII. törvény a vízi közlekedésről*.

MALTA

- L-Awtorita' Marittima ta' Malta (Malta Maritime Authority)

NYDERLANDAI

Perkantieji subjektai jūrų uostų ir vidaus vandenų uostų bei kitų terminalų įrangos srityje, pavyzdžiui:

- Havenbedrijf Rotterdam

AUSTRIJA

- Vidaus vandenų uostai, visiškai ar iš dalies priklausantys *Länder* ir (arba) *Gemeinden*.

LENKIJA

Subjektai, įsteigti pagal *ustawa z dnia 20 grudnia 1996 r. o portach i przystaniach morskich*, be kita ko:

- Zarząd Morskiego Portu Gdańsk S.A.
- Zarząd Morskiego Portu Gdynia S.A.
- Zarząd Portów Morskich Szczecin i Świnoujście S.A.
- Zarząd Portu Morskiego Darłowo Sp. z o.o.
- Zarząd Portu Morskiego Elbląg Sp. z o.o.

- Zarząd Portu Morskiego Kołobrzeg Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Państwowe Polska Żegluga Morska

PORTUGALIJA

- APDL – Administração dos Portos do Douro e Leixões, S.A., pursuant to Decreto-Lei No 335/98 do 3 de Novembro 1998.
- APL – Administração do Porto de Lisboa, S.A., pursuant to Decreto-Lei No 336/98 of do 3 de Novembro 1998.
- APS – Administração do Porto de Sines, S.A., pursuant to Decreto-Lei No 337/98 do 3 de Novembro 1998.
- APSS – Administração dos Portos de Setúbal e Sesimbra, S.A., pursuant to Decreto-Lei No 338/98 do 3 de Novembro 1998.
- APA – Administração do Porto de Aveiro, S.A., pursuant to Decreto-Lei No 339/98 do 3 de Novembro 1998.
- Instituto Portuário dos Transportes Marítimos, I.P. (IPTM, I.P.), pursuant to Decreto-Lei No 146/2007, do 27 de Abril 2007.

RUMUNIJA

- Compania Națională "Administrația Porturilor Maritime" SA Constanța
- Compania Națională "Administrația Canalelor Navigabile SA"
- Compania Națională de Radiocomunicații Navale "RADIONAV" SA
- Regia Autonomă "Administrația Fluvială a Dunării de Jos"
- Compania Națională "Administrația Porturilor Dunării Maritime"
- Compania Națională "Administrația Porturilor Dunării Fluviale" SA
- Porturile: Sulina, Brăila, Zimnicea și Turnul-Măgurele

SLOVĚNIJA

Jūrų uostai, visiškai arba iš dalies priklausantys valstybei, teikiantys ekonomines viešąsias paslaugas pagal *Pomorski Zakonik (Uradni list RS, 56/99)*.

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
5144353	LUKA KOPER D.D.	6000	KOPER – CAPODISTRIA
5655170	Sirio d.o.o.	6000	KOPER

SLOVAKIJA

Subjektai, eksploatuojantys ne valstybinius vidaus vandenų uostus, skirtus upių transporto vežėjams, pagal valstybės institucijos suteiktą leidimą, arba subjektai, kuriuos įsteigė valstybės institucija valstybiniams upių uostams eksploatuoti pagal Įstatymą Nr. 338/2000 Rink. su pakeitimais, padarytais įstatymais Nr. 57/2001 Rink. ir Nr. 580/2003 Rink.

SUOMIJA

- Uostai, veikiantys pagal laki kunnallisista satamajärjestyksistä ja liikennemaksuista/
- lagen om kommunala hamnanordningar och trafikavgifter (955/1976), ir uostai pagal licenciją, išduotą pagal laki yksityisistä yleisistä satamista/lagen om privata allmänna hamnar (1156/1994) 3 skirsnį.
- Saimaan kanavan hoitokunta/Förvaltningsnämnden för Saima kanal.

ŠVEDIJA

Uostai ir terminalų įrenginiai pagal *lagen (1983:293) om inrättande, utvidgning och avlysning av allmän farled och allmän hamn and förordningen (1983:744) om trafiken på Göta kanal*

JUNGTINĖ KARALYSTĖ

- Vietinės valdžios institucija, kuri eksploatuoja geografinę teritoriją teikdama jūrų ar vidaus vandenų uostų ir kitų terminalų įrenginius vežėjams jūra ir vidaus vandenų keliais
- Uosto direkcija, kaip apibrėžta 1964 m. uostų įstatymo *Harbours Act* 57 skirsnyje
- *British Waterways Board*
- Uosto direkcija, kaip apibrėžta 1970 m. Šiaurės Airijai skirtu uostų įstatymo *Harbours Act (Northern Ireland)* 38 skirsnio 1 dalyje.

V. PERKANTIEJI SUBJEKTAI, VYKDANTYS VEIKLĄ MIESTO GELEŽINKELIŲ,
TRAMVAJŲ, TROLEIBUSŲ AR AUTOBUSŲ TRANSPORTO PASLAUGŲ SRITYJE

BELGIJA

- Société des Transports intercommunaux de Bruxelles/Maatschappij voor intercommunaal Vervoer van Brussel
- Société régionale wallonne du Transport et ses sociétés d'exploitation (TEC Liège–Verviers, TEC Namur–Luxembourg, TEC Brabant wallon, TEC Charleroi, TEC Hainaut) / Société régionale wallonne du Transport en haar exploitatiemaatschappijen (TEC Liège–Verviers, TEC Namur–Luxembourg, TEC Brabant wallon, TEC Charleroi, TEC Hainaut)
- Vlaamse Vervoermaatschappij (De Lijn)
- Privačios bendrovės, turinčios specialias arba išimtinės teises

BULGARIJA

- "Метрополитен" ЕАД, София
- "Столичен електротранспорт" ЕАД, София
- "Столичен автотранспорт" ЕАД, София
- "Бургасбус" ЕООД, Бургас
- "Градски транспорт" ЕАД, Варна
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД, Враца
- "Общински пътнически транспорт" ЕООД, Габрово
- "Автобусен транспорт" ЕООД, Добрич
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД, Добрич
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД, Пазарджик
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД, Перник
- "Автобусни превози" ЕАД, Плевен
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД, Плевен
- "Градски транспорт Пловдив" ЕАД, Пловдив
- "Градски транспорт" ЕООД, Русе
- "Пътнически превози" ЕАД, Сливен
- "Автобусни превози" ЕООД, Стара Загора
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД, Хасково

ČEKIJA

Visi perkantieji subjektai, vykdančys veiklą sektoriuose, kuriuose teikiamos miesto geležinkelių, tramvajų, troleibusų ir autobusų transporto srities paslaugos, kaip nustatyta Viešųjų pirkimų įstatymo Nr. 137/2006 Rink. su pakeitimais 4 skirsnio 1 dalies f punkte.

Perkančiųjų subjektų pavyzdžiai:

- Dopravní podnik hl.m. Prahy ,akciová společnost
- Dopravní podnik města Brna, a.s.
- Dopravní podnik Ostrava a.s.
- Plzeňské městské dopravní podniky, a.s.
- Dopravní podnik města Olomouce, a.s.

DANIJA

- DSB
- DSB S-tog A/S
- Subjektai, teikiantys autobusų transporto paslaugas visuomenei (įprastos reguliariosios paslaugos) pagal leidimą, išduotą pagal *lov om buskørsel*, žr. 2003 m. vasario 19 d. konsolidavimo įstatymą Nr. 107.
- Metroselskabet I/S

VOKIETIJA

Įmonės, pagal leidimą teikiančios trumpų maršrutų transporto paslaugas visuomenei pagal 1961 m. kovo 21 d. *Personenbeförderungsgesetz* su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2006 m. spalio 31 d.

ESTIJA

- Subjektai, vykdantys veiklą pagal Viešųjų pirkimų įstatymo (*RT I 21.02.2007, 15, 76*) 10 straipsnio 3 dalį ir Konkurencijos įstatymo (*RT I 2001, 56 332*) 14 straipsnį.
- AS Tallinna Autobussikoondis;
- AS Tallinna Trammi- ja Trollibussikoondis;
- Narva Bussiveod AS.

AIRIJA

- Iarnród Éireann [Irish Rail]
- Railway Procurement Agency
- Luas [Dublin Light Rail]
- Bus Éireann [Irish Bus]
- Bus Átha Cliath [Dublin Bus]
- Subjektai, teikiantys transporto paslaugas visuomenei pagal pakeistą 1932 m. kelių transporto įstatymą *Road Transport Act*.

GRAIKIJA

- "Ηλεκτροκίνητα Λεωφορεία Περιοχής Αθηνών - Πειραιώς Α.Ε." ("Η.Λ.Π.Α.Π. Α.Ε.") (Athens-Piraeus Trolley Buses S.A.), established and operating pursuant to Legislative Decree No 768/1970 (A'273), Law No 588/1977 (A'148) and Law No 2669/1998 (A'283).
- "Ηλεκτρικοί Σιδηρόδρομοι Αθηνών – Πειραιώς" ("Η.Σ.Α.Π. Α.Ε.") (Athens-Piraeus Electric Railways), established and operating pursuant to Laws Nos 352/1976 (A' 147) and 2669/1998 (A'283)

- "Όργανισμός Αστικών Συγκοινωνιών Αθηνών Α.Ε." ("Ο.Α.ΣΑ. Α.Ε.") (Athens Urban Transport Organization S.A.), established and operating pursuant to Laws Nos 2175/1993 (Α'211) and 2669/1998 (Α'283)
- "Εταιρεία Θερμικών Λεωφορείων Α.Ε." ("Ε.Θ.Ε.Λ. Α.Ε."), (Company of Thermal Buses S.A.) established and operating pursuant to Laws Nos 2175/1993 (Α'211) and 2669/1998 (Α'283).
- "Αττικό Μετρό Α.Ε." (Attiko Metro S.A.), established and operating pursuant to Law No 1955/1991
- "Όργανισμός Αστικών Συγκοινωνιών Θεσσαλονίκης" ("Ο.Α.Σ.Θ."), established and operating pursuant to Decree No 3721/1957, Legislative Decree No 716/1970 and Laws Nos 866/79 and 2898/2001 (Α'71).
- "Κοινό Ταμείο Είσπραξης Λεωφορείων" ("Κ.Τ.Ε.Λ."), operating pursuant to Law No 2963/2001 (Α'268).
- "Δημοτικές Επιχειρήσεις Λεωφορείων Ρόδου και Κω", otherwise known as "ΡΟΔΑ" and "ΔΕΑΣ ΚΩ" respectively, operating pursuant to Law No 2963/2001 (Α'268).

ISPANIJA

- Subjektai, teikiantys visuomeninio miesto transporto paslaugas pagal 1985 m. balandžio 2 d. *Ley 7/1985 Reguladora de las Bases de Régimen Local*; *Real Decreto legislativo 781/1986, de 18 de Abril, por el que se aprueba el texto refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de régimen local* ir, kai tinka, pagal atitinkamus regioninius įstatymus.
- Subjektai, teikiantys visuomeninio autobusų transporto paslaugas pagal *Ley 16/1987, de 30 de Julio, de Ordenación de los Transportes Terrestres* laikinąją nuostatą Nr. 3.

Pavyzdžiai:

- Empresa Municipal de Transportes de Madrid
- Empresa Municipal de Transportes de Málaga
- Empresa Municipal de Transportes Urbanos de Palma de Mallorca
- Empresa Municipal de Transportes Públicos de Tarragona
- Empresa Municipal de Transportes de Valencia
- Transporte Urbano de Sevilla, S.A.M. (TUSSAM)
- Transporte Urbano de Zaragoza, S.A. (TUZSA)
- Entitat Metropolitana de Transport - AMB
- Eusko Trenbideak, s.a.

- Ferrocarril Metropolitá de Barcelona, sa
- Ferrocarriles de la Generalitat Valenciana
- Consorcio de Transportes de Mallorca
- Metro de Madrid
- Metro de Málaga, S.A.,
- Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (Renfe)

PRANCŪZIJA

- Subjektai, teikiantys transporto paslaugas visuomenei pagal 1982 m. gruodžio 30 d. *Loi d'orientation des transports intérieurs n° 82-1153* 7-II straipsnį.
- Régie des transports de Marseille
- RDT 13 Régie départementale des transports des Bouches du Rhône
- Régie départementale des transports du Jura
- RDTHV Régie départementale des transports de la Haute-Vienne

- *Régie autonome des transports parisiens, Société nationale des chemins de fer français* ir kiti subjektai, teikiantys transporto paslaugas pagal leidimą, išduotą *Syndicat des transports d'Ile-de-France* pagal 1959 m. sausio 7 d. *Ordonnance n°59-151* su pakeitimais ir jį įgyvendinančius potvarkius, organizuojant keleivių vežimo paslaugas II de Franso regione
- Réseau ferré de France, State-owned company set up by Law n°97-135 of 13 February 1997
- Regioninės ar vietinės valdžios institucijos arba regioninės ir vietinės valdžios institucijų grupės, kurios yra transporto administracijos (pavyzdžiui, *Communauté urbaine de Lyon*)

ITALIJA

Subjektai, bendrovės ir įmonės, teikiantys visuomeninio geležinkelių, automatinių sistemų, tramvajų, troleibusų arba autobusų transporto paslaugas arba valdantys atitinkamas infrastruktūras nacionaliniu, regioniniu ar vietiniu lygmeniu.

Pavyzdžiui:

- Subjektai, bendrovės ir įmonės, teikiantys visuomeninio transporto paslaugas pagal įgaliojimus, išduotus pagal 2006 m. gruodžio 1 d. *Ministro dei Trasporti* priimtą *Decreto N°316 Regolamento recante riordino dei servizi automobilistici interregionali di competenza statale*

- Subjektai, bendrovės ir įmonės, teikiantys transporto paslaugas visuomenei pagal 1925 m. spalio 15 d. *Regio Decreto N° 2578 Approvazione del testo unico della legge sull'assunzione diretta dei pubblici servizi da parte dei comuni e delle province* 1 straipsnio 4 arba 15 dalį

- Subjektai, bendrovės ir įmonės, teikiantys transporto paslaugas visuomenei pagal 1997 m. lapkričio 19 d. *Decreto Legislativo N°422 Conferimento alle regioni ed agli enti locali di funzioni e compiti in materia di trasporto pubblico locale*, 1997 m. kovo 15 d. *Legge N°59* 4 straipsnio 4 dalyje nustatytais sąlygomis – su pakeitimais, padarytais 1999 m. rugsėjo 20 d. *Decreto Legislativo N° 400* ir 2002 m. rugpjūčio 1 d. *Legge N°166* 45 straipsniu

- Subjektai, bendrovės ir įmonės, teikiantys transporto paslaugas visuomenei pagal vietinės valdžios institucijų struktūros įstatymo konsoliduoto teksto, patvirtinto 2000 m. rugpjūčio 18 d. *Legge N°267* su pakeitimais, padarytais 2001 m. gruodžio 28 d. *Legge N°448* 35 straipsniu, 113 straipsnį

- Subjektai, bendrovės ir įmonės, veikiantys koncesijos pagrindu pagal 1912 m. gegužės 9 d. *Regio Decreto N°1447*, kuriuo patvirtintas konsoliduotas įstatymų dėl *le ferrovie concesse all'industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili* tekstas, 242 arba 256 straipsnį

- Subjektai, bendrovės, įmonės ir vietinės valdžios institucijos, veikiantys koncesijos pagrindu pagal 1949 m. birželio 4 d. *Legge N°410 Concorso dello Stato per la riattivazione dei pubblici servizi di trasporto in concessione* 4 straipsnį
- Subjektai, bendrovės ir įmonės, veikiantys koncesijos pagrindu pagal 1952 m. rugpjūčio 2 d. *Legge N°1221 Provvedimenti per l'esercizio ed il potenziamento di ferrovie e di altre linee di trasporto in regime di concessione* 14 straipsnį

KIPRAS

LATVIJA

Viešosios ir privatinės teisės reglamentuojami subjektai, teikiantys keleivių vežimo autobusais, troleibusais ir (arba) tramvajais paslaugas bent šiuose miestuose: Rygoje, Jūrmaloje, Liepojoje, Daugpilyje, Jelgavoje, Rezeknėje ir Ventspilyje.

LIETUVA

- Akcinė bendrovė „Autrolis“
- Uždaroji akcinė bendrovė „Vilniaus autobusai“
- Uždaroji akcinė bendrovė „Kauno autobusai“
- Uždaroji akcinė bendrovė „Vilniaus troleibusai“
- Kiti subjektai, atitinkantys Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo (Žin., 1996, Nr. 84-2000; 2006, Nr. 4-102) 70 straipsnio 1–2 dalių reikalavimus ir vykdančios miesto geležinkelio, tramvajų, troleibusų ir autobusų transporto paslaugų teikimo veiklą pagal Lietuvos Respublikos kelių transporto kodeksą (Žin., 1996, Nr. 119-2772).

LIUKSEMBURGAS

- Chemins de fer luxembourgeois (CFL).
- Service communal des autobus municipaux de la Ville de Luxembourg.
- Transports intercommunaux du canton d'Esch-sur-Alzette (TICE).
- Autobusų transporto paslaugų įmonės, veikiančios pagal 1978 m. vasario 3 d. *règlement grand-ducal concernant les conditions d'octroi des autorisations d'établissement et d'exploitation des services de transports routiers réguliers de personnes rémunérées*.

VENGRIJA

- Subjektai, teikiantys maršrutinio vietinio ir tolimojo visuomeninio autobusų transporto paslaugas pagal 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről 162–163 straipsnius ir 1988. évi I. törvény a közúti közlekedésről.
- Subjektai, teikiantys nacionalinio visuomeninio keleivinio geležinkelių transporto paslaugas pagal 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről 162–163 straipsnius ir 2005. évi CLXXXIII. törvény a vasúti közlekedésről.

MALTA

- L-Awtorita` dwar it-Trasport ta' Malta (Malta Transport Authority)

NYDERLANDAI

Subjektai, teikiantys transporto paslaugas visuomenei pagal *Wet Personenvervoer* II skyrių (*Openbaar Vervoer*), pavyzdžiui:

- RET (Rotterdam)
- HTM (Den Haag)
- GVB (Amsterdam)

AUSTRIJA

- Subjektai, įgalioti teikti transporto paslaugas pagal *Eisenbahngesetz, BGBl. Nr 60/1957* su pakeitimais arba *Kraftfahrliniengesetz, BGBl. I Nr. 203/1999* su pakeitimais.

LENKIJA

- Subjektai, teikiantys miesto geležinkelių transporto paslaugas, veikiantys koncesijos pagrindu pagal *ustawa z dnia 28 marca 2003 r. o transporcie kolejowym*
- Subjektai, teikiantys miesto autobusų transporto paslaugas visuomenei, veikiantys pagal leidimą, išduotą pagal *ustawa z dnia 6 września 2001 r. o transporcie drogowym*, ir kiti subjektai, teikiantys miesto transporto paslaugas visuomenei,

be kita ko, šie subjektai:

- Komunalne Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o, Białystok
- Komunalny Zakład Komunikacyjny Sp. z o.o Białystok
- Miejski Zakład Komunikacji Sp. z o.o Grudziądz
- Miejski Zakład Komunikacji Sp. z o.o w Zamościu
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne - Łódź Sp. z o.o.
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o. o. Lublin
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne S.A., Kraków

- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne SA., Wrocław
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o., Częstochowa
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o., Gniezno
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o., Olsztyn
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o., Radomsko
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o., Wałbrzych
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne w Poznaniu Sp. z o.o.
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o. o. w Świdnicy
- Miejskie Zakłady Komunikacyjne Sp. z o.o, Bydgoszcz
- Miejskie Zakłady Autobusowe Sp. z o.o., Warszawa
- Opolskie Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej S.A. w Opolu
- Polbus - PKS Sp. z o.o., Wrocław
- Polskie Koleje Linowe Sp. z o.o Zakopane
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Miejskiej Sp. z o.o., Gliwice
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Miejskiej Sp. z o.o. w Sosnowcu
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Leszno Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej S.A., Kłodzko
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej S.A., Katowice

- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Brodnicy S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Dzierżoniowie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Kluczborku Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Krośnie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Raciborzu Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Rzeszowie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Strzelcach Opolskich S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Wieluń Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Kamiennej Górze Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Białymstoku S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Bielsku Białej S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Bolesławcu Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Cieszynie Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Przewozu Towarów Powszechnej Komunikacji Samochodowej S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Bolesławcu Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Mińsku Mazowieckim S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Siedlcach S.A.

- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej "SOKOŁÓW" w Sokołowie Podlaskim S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Garwolinie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Lubaniu Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Łukowie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Wadowicach S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Staszowie Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Krakowie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Dębicy S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Zawierciu S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Żyrardowie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Pszczynie Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Płocku S.A.
- Przedsiębiorstwo Spedycyjno-Transportowe „Transgór” Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Stalowej Woli S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Jarosławiu S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Ciechanowie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Mławie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Nysie Sp. z o.o.

- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Ostrowcu Świętokrzyskim S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Kielcach S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Końskich S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Jędrzejowie Spółka Akcyjna
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Oławie Spółka Akcyjna
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Wałbrzychu Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Busku Zdroju S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Ostrołęce S.A.
- Tramwaje Śląskie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Olkuszu S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Przasnyszu S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Nowym Sączu S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Radomsko Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Myszkowie Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Lublińcu Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Głubczycach Sp. z o.o.
- PKS w Suwałkach S.A.

- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Koninie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Turku S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Zgorzelcu Sp. z o.o.
- PKS Nowa Sól Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Zielona Góra Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Sp. z o.o, w Przemyśle
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Koło
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Biłgoraj
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Częstochowa S.A.
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Gdańsk
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Kalisz
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Konin
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Nowy Dwór Mazowiecki
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Starogard Gdański
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Toruń
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Warszawa
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Białymstoku S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Cieszynie Sp, z.o.o.

- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Gnieźnie
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Krasnymstawie
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Olsztynie
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Ostrowie Wlkp.
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Poznaniu
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Zgorzelcu Sp. z o.o.
- Szczecińsko-Polickie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o.
- Tramwaje Śląskie S.A., Katowice
- Tramwaje Warszawskie Sp. z o.o.
- Zakład Komunikacji Miejskiej w Gdańsku Sp. z o.o.

PORTUGALIJA

- *Metropolitano de Lisboa, E.P., pursuant to Decreto-Lei No 439/78 do 30 de Dezembro de 1978*
- Vietinės valdžios institucijos, vietinės valdžios tarnybos ir vietinės valdžios įmonės pagal 1998 m. rugpjūčio 18 d. įstatymą Nr. 58/98, teikiančios transporto paslaugas pagal *Lei No 159/99 do 14 de Setembro 1999*
- Valdžios institucijos ir valstybės įmonės, teikiančios geležinkelių transporto paslaugas pagal *Lei No 10/90 do 17 de Março 1990*
- Subjektai, teikiantys transporto paslaugas visuomenei pagal *Regulamento de Transportes em Automóveis (Decreto No 37272 do 31 de Dezembro 1948)* 98 straipsnį
- Subjektai, teikiantys transporto paslaugas visuomenei pagal *Lei No 688/73 do 21 de Dezembro 1973*
- Subjektai, teikiantys transporto paslaugas visuomenei pagal *Decreto-Lei No 38144 do 31 de Dezembro 1950*
- *Metro do Porto, S.A.* pagal *Decreto-Lei No 394-A/98 do 15 de Dezembro 1998* su pakeitimais, padarytais *Decreto-Lei No 261/2001 do 26 September 2001*
- *Normetro, S.A.* pagal 1998 m. gruodžio 15 d. *Decreto-Lei No 394-A/98* su pakeitimais, padarytais *Decreto-Lei No 261/2001 do 26 de Setembro 2001*

- *Metropolitano Ligeiro de Mirandela, S.A. pagal Decreto-Lei No 24/95 do 8 de Fevereiro 1995*
- *Metro do Mondego, S.A. pagal Decreto-Lei No 10/2002 do 24 de Janeiro 2002*
- *Metro Transportes do Sul, S.A. pagal Decreto-Lei No 337/99 do 24 de Agosto 1999*
- Vietinės valdžios institucijos ir vietinės valdžios institucijų įmonės, teikiančios transporto paslaugas pagal *Lei No 159/99 do 14 de Setembro 1999*

RUMUNIJA

- S.C. de Transport cu Metroul Bucureşti – "Metrorex" SA (Bucharest Subway Transport Commercial Company "METROREX S.A.")
- Regii Autonome Locale de Transport Urban de Călători (Local Autonomous Public Service Undertakings for Urban Passenger Transport)

SLOVĚNIJA

Bendrovės, teikiančios miesto autobusų transporto paslaugas visuomenei pagal *Zakon o prevozių v cestnem prometu (Uradni list RS, 72/94, 54/96, 48/98 in 65/99)*.

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
1540564	AVTOBUSNI PREVOZI RIŽANA D.O.O. Dekani	6271	DEKANI
5065011	AVTOBUSNI PROMET Murska Sobota D.D.	9000	MURSKA SOBOTA
5097053	Alpetour Potovalna Agencija	4000	Kranj
5097061	ALPETOUR, Špedicija In Transport, D.D. Škofja Loka	4220	ŠKOFJA LOKA
5107717	INTEGRAL BREBUS Brežice D.O.O.	8250	BREŽICE
5143233	IZLETNIK CELJE D.D. Prometno In Turistično Podjetje Celje	3000	CELJE
5143373	AVRIGO DRUŽBA ZA AVTOBUSNI PROMET IN TURIZEM D.D. NOVA GORICA	5000	NOVA GORICA
5222966	JAVNO PODJETJE LJUBLJANSKI POTNIŠKI PROMET D.O.O.	1000	LJUBLJANA
5263433	CERTUS AVTOBUSNI PROMET MARIBOR D.D.	2000	MARIBOR
5352657	I & I - Avtobusni Prevozi D.D. Koper	6000	KOPER - CAPODISTRIA
5357845	Meteor Cerklje	4207	Cerklje
5410711	KORATUR Avtobusni Promet In Turizem D.D. Prevalje	2391	PREVALJE
5465486	INTEGRAL, Avto. Promet Tržič, D.D.	4290	TRŽIČ
5544378	KAM-BUS Družba Za Prevoz Potnikov, Turizem In Vzdrževanje Vozil, D.D. Kamnik	1241	KAMNIK
5880190	MPOV Storitve In Trgovina D.O.O. Vinica	8344	VINICA

SLOVAKIJA

- Vežėjai, pagal licenciją teikiantys keleivinio tramvajų, troleibusų, specialiojo arba lyninio transporto paslaugas visuomenei pagal Įstatymo Nr. 164/1996 Rink. su pakeitimais, padarytais įstatymais Nr. 58/1997 Rink., Nr. 260/2001 Rink., Nr. 416/2001 Rink. ir Nr. 114/2004 Rink., 23 straipsnį
- Vežėjai, teikiantys reguliariojo vietinio autobusų transporto paslaugas visuomenei Slovakijos Respublikos teritorijoje arba ir užsienio valstybės teritorijos dalyje, arba nustatytoje Slovakijos Respublikos teritorijos dalyje pagal leidimą teikti autobusų transporto paslaugas ir pagal transporto licenciją konkrečiam maršrutui, išduotus pagal Įstatymą Nr. 168/1996 Rink. su pakeitimais, padarytais įstatymais Nr. 386/1996 Rink., Nr. 58/1997 Rink., Nr. 340/2000 Rink., Nr. 416/2001 Rink., Nr. 506/2002 Rink., Nr. 534/2003 Rink. ir Nr. 114/2004 Rink.

Pavyzdžiai:

- Dopravný podnik Bratislava, a.s.
- Dopravný podnik mesta Košice, a.s.
- Dopravný podnik mesta Prešov, a.s.
- Dopravný podnik mesta Žilina, a.s.

SUOMIJA

Subjektai, teikiantys reguliariojo tarpmiestinio autobusų transporto paslaugas pagal specialią arba išimtinę licenciją, išduotą pagal *laki luvanvaraisesta henkilöliikenteestä tiellä/ lagen om tillståndspliktig persontrafik på väg* (343/1991), ir savivaldybių transporto institucijos bei valstybės įmonės, teikiančios autobusų, geležinkelių ar metro transporto paslaugas visuomenei arba prižiūrinčios tokių transporto paslaugų teikimo tinklą.

ŠVEDIJA

- Subjektai, teikiantys miesto geležinkelių ar tramvajų transporto paslaugas pagal *lagen (1997:734) om ansvar för viss kollektiv persontrafik* ir *lagen (1990:1157) säkerhet vid tunnelbana och spårväg*
- Valstybiniai arba privatūs subjektai, teikiantys troleibusų arba autobusų transporto paslaugas pagal *lagen (1997:734) om ansvar för viss kollektiv persontrafik* ir *yrkestrafiklagen (1998:490)*

JUNGTINĖ KARALYSTĖ

- London Regional Transport
- London Underground Limited
- Transport for London
- *Transport for London* patronuojamoji įmonė, kaip apibrėžta 1999 m. *Greater London Authority Act* 424 skirsnio 1 dalyje
- Strathclyde Passenger Transport Executive
- Greater Manchester Passenger Transport Executive
- Tyne and Wear Passenger Transport Executive
- Brighton Borough Council
- South Yorkshire Passenger Transport Executive
- South Yorkshire Supertram Limited
- Blackpool Transport Services Limited
- Conwy County Borough Council

- Asmuo, kuris teikia vietos transporto paslaugas Londono mieste, kaip apibrėžta 1999 m. *Greater London Authority Act* 179 skirsnio 1 dalyje (autobusų transporto paslauga), pagal susitarimą, sudarytą su *Transport for London* pagal to įstatymo 156 skirsnio 2 dalį arba pagal transporto patronuojamosios įmonės susitarimą, kaip apibrėžta to įstatymo 169 skirsnyje
- Northern Ireland Transport Holding Company
- Asmuo, turintis licenciją teikti kelių transporto paslaugas pagal 1967 m. Šiaurės Airijai skirtą transporto įstatymo *Transport Act (Northern Ireland)* 4 skirsnio 1 dalį, leidžiančią teikti reguliariojo transporto paslaugas, kaip apibrėžta toje licencijoje.

VI. GELEŽINKELIŲ TRANSPORTO PASLAUGŲ SRITIES PERKANTIEJI SUBJEKTAI

BELGIJA

- SNCB Holding / NMBS Holding
- Société nationale des Chemins de fer belges//Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.
- Infrabel

BULGARIJA

- Национална компания "Железопътна инфраструктура"
- "Български държавни железници" ЕАД
- "БДЖ – Пътнически превози" ЕООД
- "БДЖ – Тягов подвижен състав (Локомотиви)" ЕООД
- "БДЖ – Товарни превози" ЕООД
- "Българска Железопътна Компания" АД
- "Булмаркет – ДМ" ООД

ČEKIJA

Visi perkantieji subjektai, vykdančys veiklą sektoriuose, kuriuose teikiamos geležinkelių transporto srities paslaugos, kaip nustatyta Viešojo pirkimo sutarčių įstatymo Nr. 137/2006 Rink. su pakeitimais 4 skirsnio 1 dalies f punkte.

Perkančiųjų subjektų pavyzdžiai:

- ČD Cargo, a.s.
- České dráhy, a.s
- Správa železniční dopravní cesty, státní organizace

DANIJA

- DSB
- DSB S-tog A/S
- Metroselskabet I/S

VOKIETIJA

- Deutsche Bahn AG.
- Other undertakings providing railway services to the public pursuant to Article 2(1) of the Allgemeines Eisenbahngesetz of 27 December 1993, as last amended on 26 February 2008.

ESTIJA

- Subjektai, vykdantys veiklą pagal Viešųjų pirkimų įstatymo (*RT I 21.02.2007, 15, 76*) 10 straipsnio 3 dalį ir Konkurencijos įstatymo (*RT I 2001, 56 332*) 14 straipsnį.
- AS Eesti Raudtee;
- AS Elektriraudtee.

AIRIJA

- Iarnród Éireann [/Irish Rail]
- Railway Procurement Agency

GRAIKIJA

- "Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος Α.Ε." ("O.Σ.E. A.E."), pursuant to Law No 2671/98.
- "ΕΡΓΟΣΕ Α.Ε." pursuant to Law No 2366/95.

ISPANIJA

- Ente público Administración de Infraestructuras Ferroviarias (ADIF).
- Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE).
- Ferrocarriles de Vía Estrecha (FEVE).
- Ferrocarrils de la Generalitat de Catalunya (FGC).
- Eusko Trenbideak (Bilbao).
- Ferrocarrils de la Generalitat Valenciana. (FGV).
- Serveis Ferroviaris de Mallorca (Ferrocarriles de Mallorca).
- Ferrocarril de Soller
- Funicular de Bulnes

PRANCŪZIJA

- *Société nationale des chemins de fer français* ir kiti visuomeninio geležinkelių transporto tinklai, nurodyti 1982 m. gruodžio 30 d. *Loi d'orientation des transports intérieurs* Nr. 82-1153 II antraštinės dalies 1 skyriuje
- *Réseau ferré de France, State-owned company set up by Law n° 97-135 of 13 February 1997.*

ITALIJA

- *Ferrovie dello Stato S. p. A. including le Società partecipate*
- Subjektai, bendrovės ir įmonės, teikiantys geležinkelių transporto paslaugas koncesijos pagrindu pagal 1912 m. gegužės 9 d. Karališkojo dekreto Nr. 1447, patvirtinančio įstatymų *dél le ferrovie concesse all'industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili* konsoliduotą tekstą, 10 straipsnį
- Subjektai, bendrovės ir įmonės, teikiantys geležinkelių transporto paslaugas koncesijos pagrindu pagal 1949 m. birželio 4 d. įstatymo Nr. 410 *Concorso dello Stato per la riattivazione dei pubblici servizi di trasporto in concessione* 4 straipsnį
- Subjektai, bendrovės ir įmonės arba vietinės valdžios institucijos, teikiantys geležinkelių transporto paslaugas koncesijos pagrindu pagal 1952 m. rugpjūčio 2 d. įstatymo Nr. 1221 *Provvedimenti per l'esercizio ed il potenziamento di ferrovie e di altre linee di trasporto in regime di concessione* 14 straipsnį
- Subjektai, bendrovės ir įmonės, teikiantys visuomeninio transporto paslaugas pagal 1997 m. lapkričio 19 d. *decreto legislativo N°422 Conferimento alle regioni ed agli enti locali di funzioni e compiti in materia di trasporto pubblico locale, a norma dell'articolo 4, comma 4, della L. 15 marzo 1997, n. 9* 8 ir 9 straipsnius, su pakeitimais, padarytais 1999 m. rugsėjo 20 d. *decreto legislativo N°400* ir 2002 m. rugpjūčio 1 d. *Legge N°166* 45 straipsniu.

KIPRAS

LATVIJA

- Valsts akciju sabiedrība "Latvijas dzelzceļš"
- Valsts akciju sabiedrība "Pasažieru vilciens"

LIETUVA

- Akcinė bendrovė „Lietuvos geležinkeliai“
- Kiti subjektai, atitinkantys Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo (Žin., 1996, Nr. 84-2000; 2006, Nr. 4-102) 70 straipsnio 1–2 dalių reikalavimus ir vykdančys geležinkelių transporto paslaugų srities veiklą pagal Lietuvos Respublikos geležinkelių transporto kodeksą (Žin., 2004, Nr. 72-2489)

LIUKSEMBURGAS

- Chemins de fer luxembourgeois (CFL).

VENGRIJA

Subjektai, teikiantys geležinkelių transporto paslaugas visuomenei pagal *2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről* 162–163 straipsnius ir *2005. évi CLXXXIII. törvény a vasúti közlekedésről* ir pagal leidimą, išduotą remiantis *45/2006. (VII. 11.) GKM rendelet a vasúti társaságok működésének engedélyezéséről*

Pavyzdys:

- Magyar Államvasutak (MÁV)

MALTA

NYDERLANDAI

Geležinkelių transporto paslaugų srities perkantieji subjektai, pavyzdžiui:

- Nederlandse Spoorwegen
- ProRail

AUSTRIJA

- Österreichische Bundesbahn.
- Schieneninfrastrukturfinanzierungs-Gesellschaft mbH sowie.
- Subjektai, turintys leidimą teikti transporto paslaugas pagal *Eisenbahngesetz, BGBl.* Nr. 60/1957 su pakeitimais.

LENKIJA

Subjektai, teikiantys geležinkelių transporto paslaugas, veikiantys pagal *ustawa o komercjalizacji, restrukturyzacji i prywatyzacji przedsiębiorstwa państwowego „Polskie Koleje Państwowe“ z dnia 8 września 2000 r.*; be kita ko, šie subjektai:

- PKP Intercity Sp. z o.o.
- PKP Przewozy Regionalne Sp. z o.o.
- PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.
- "Koleje Mazowieckie - KM" Sp. z o.o.
- PKP Szybka Kolej Miejska w Trójmieście Sp. z o.o.
- PKP Warszawska Kolej Dojazdowa Sp. z o.o.

PORTUGALIJA

- CP – Caminhos de Ferro de Portugal, E.P., pursuant to Decreto-Lei No 109/77 do 23 de Março 1977.
- REFER, E.P., pursuant to Decreto-Lei No 104/97 do 29 de Abril 1997.
- RAVE, S.A., pursuant to Decreto-Lei No 323-H/2000 of 19 de Dezembro 2000.
- Fertagus, S.A., pursuant to Decreto-Lei 78/2005, of 13 de Abril.
- Valdžios institucijos ir valstybės įmonės, teikiančios geležinkelių transporto paslaugas pagal *Lei No 10/90 do 17 de Março 1990*.
- Privačios įmonės, teikiančios geležinkelių transporto paslaugas pagal *Lei No 10/90 do 17 de Março 1990*, turinčios specialias arba išimtines teises.

RUMUNIJA

- Compania Națională Căi Ferate – CFR;
- Societatea Națională de Transport Feroviar de Marfă "CFR – Marfă";
- Societatea Națională de Transport Feroviar de Călători "CFR – Călători"

SLOVĚNIJA

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
5142733	Slovenske železnice, d. o. o.	1000	LJUBLJANA

SLOVAKIJA

- Subjektai, eksploatuojantys geležinkelius ir funikulierius bei su jais susijusią įrangą pagal Įstatymą Nr. 258/1993 Rink. su pakeitimais, padarytais įstatymais Nr. 152/1997 Rink. ir Nr. 259/2001 Rink.
- Subjektai, kurie yra vežėjai, teikiantys geležinkelių transporto paslaugas visuomenei pagal Įstatymą Nr. 164/1996 Rink. su pakeitimais, padarytais įstatymais Nr. 58/1997 Rink., Nr. 260/2001 Rink., Nr. 416/2001 Rink. ir Nr. 114/2004 Rink., ir pagal 2004 m. liepos 7 d. vyriausybės įsaką Nr. 662

Pavyzdžiai:

- Železnice Slovenskej republiky, a.s.
- Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

SUOMIJA

- VR Osakeyhtiö/ /VR Aktiebolag

ŠVEDIJA

- Valstybės įmonės, teikiančios geležinkelių transporto paslaugas pagal *järnvägslagen* (2004:519) ir *järnvägsförordningen* (2004:526). Regioninės ir vietinės valdžios subjektai, vykdančys regioninio ir vietinio geležinkelių susisiekimo srityje pagal *lagen* (1997:734) *om ansvar för viss kollektiv persontrafik*
- Privatūs subjektai, teikiantys geležinkelių transporto paslaugas pagal leidimus, suteiktus pagal *förordningen* (1996:734) *om statens spåranläggningar*, kai tokie leidimai atitinka Direktyvos 2 straipsnio 3 dalį

JUNGTINĖ KARALYSTĖ

- Network Rail plc
- Eurotunnel plc
- Northern Ireland Transport Holding Company
- Northern Ireland Railways Company Limited
- Geležinkelio paslaugų teikėjai, vykdančys veiklą pagal specialias arba išimtinės teises, suteiktas Transporto departamento arba kitos kompetentingos institucijos

4 PRIEDAS

Prekės

1. Jei šioje Sutartyje nenurodyta kitaip, ji taikoma visų prekių, kurias perka 1–3 prieduose išvardyti subjektai, viešiesiems pirkimams.
2. Ši Sutartis taikoma tik toms Belgijos, Bulgarijos, Čekijos, Danijos, Vokietijos, Estijos, Graikijos, Ispanijos, Prancūzijos, Airijos, Italijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Liuksemburgo, Vengrijos, Maltos, Nyderlandų, Austrijos, Lenkijos, Portugalijos, Rumunijos, Slovėnijos, Slovakijos, Suomijos, Švedijos ir Jungtinės Karalystės gynybos ministerijų ir gynybos bei saugumo tarnybų perkamoms prekėms, kurios aprašytos šiuose Kombinuotosios nomenklatūros (KN) skirsniuose:

25 skirsnis: Druska; siera; žemės ir akmenys; tinkavimo medžiagos, kalkės ir cementas

26 skirsnis: Metalų rūdos, šlakas ir pelenai

27 skirsnis: Mineralinis kuras, mineralinės alyvos ir jų distiliavimo produktai; bituminės medžiagos; mineraliniai vaškai

išskyrus:

ex 27.10: specialūs variklių degalai

28 skirsnis: Neorganiniai chemikalai; organiniai arba neorganiniai tauriųjų metalų, retųjų žemių metalų, radioaktyviųjų elementų ir izotopų junginiai

išskyrus:

ex 28.09: sprogmėnys

ex 28.13: sprogmėnys

ex 28.14: ašarinės dujos

ex 28.28: sprogmėnys

ex 28.32: sprogmėnys

ex 28.39: sprogmėnys

ex 28.50: toksiški produktai

ex 28.51: toksiški produktai

ex 28.54: sprogmėnys

29 skirsnis: Organiniai chemijos produktai

išskyrus:

ex 29.03: sprogmėnys

ex 29.04: sprogmėnys

ex 29.07: sprogmėnys

ex 29.08: sprogmėnys

ex 29.11: sprogmėnys

ex 29.12: sprogmėnys

ex 29.13: toksiški produktai

ex 29.14: toksiški produktai

ex 29.15: toksiški produktai

ex 29.21: toksiški produktai

ex 29.22: toksiški produktai

ex 29.23: toksiški produktai

ex 29.26: sprogmėnys

ex 29.27: toksiški produktai

ex 29.29: sprogmėnys

30 skirsnis: Farmacijos produktai

31 skirsnis: Trašos

32 skirsnis: Rauginimo arba dažymo ekstraktai; taninai ir jų dariniai; dažikliai ir kitos dažiosios medžiagos; dažai ir lakai; glaistai, užpildai ir plombos; rašalai

33 skirsnis: Eteriniai aliejai ir kvapieji dervų ekstraktai (rezinoidai); parfumerijos, kosmetikos ir tualetiniai preparatai

34 skirsnis: Muilas, organinės paviršinio aktyvumo medžiagos, skalbikliai, tepimo priemonės, dirbtiniai vaška, paruošti vaška, blizginimo arba šveitimo priemonės, žvakės ir panašūs dirbiniai, modeliavimo pastos, stomatologiniai vaška

35 skirsnis: Albumininės medžiagos; klįjai; fermentai (enzimai)

37 skirsnis: Fotografijos ir kinematografijos prekės

38 skirsnis: Įvairūs chemijos produktai

išskyrus:

ex 38.19: toksiški produktai

39 skirsnis: Dirbtinės dervos ir plastinės medžiagos, celiuliozės esteriai ir eteriai ir jų dirbiniai

išskyrus:

ex 39.03: sprogmenys

40 skirsnis: Kaučiukas, sintetinis kaučiukas, faktisas ir jo dirbiniai

išskyrus:

ex 40.11: neperšaunamos padangos

41 skirsnis: Žalios (neišdirbtos) odos (išskyrus kailius) ir išdirbta oda

42 skirsnis: Odos dirbiniai; pakinktai ir balnai; kelionės reikmenys, rankinės ir panašūs daiktai; dirbiniai iš gyvūnų žarnų (išskyrus šilkaverpių žarnas)

43 skirsnis: Kailiai ir dirbtiniai kailiai; jų dirbiniai

44 skirsnis: Mediena ir medienos gaminiai; medžio anglys

45 skirsnis: Kamštiena ir kamštienos dirbiniai

46 skirsnis: Dirbiniai iš šiaudų, esparto arba iš kitų pynimo medžiagų; pintinės ir pinti dirbiniai

47 skirsnis: Popieriaus gamybos medžiagos

48 skirsnis: Popierius ir kartonas; popieriaus plaušienos, popieriaus arba kartono gaminiai

49 skirsnis: Spausdintos knygos, laikraščiai, reprodukcijos ir kiti poligrafijos pramonės gaminiai; rankraščiai, mašinraščiai ir brėžiniai

- 65 skirsnis: Galvos apdangalai ir jų dalys
- 66 skirsnis: Skėčiai, skėčiai nuo saulės, lazdos, vytiniai, botagai ir jų dalys
- 67 skirsnis: Paruoštos naudoti plunksnos ir pūkai bei dirbiniai iš plunksnų arba iš pūkų;
dirbtinės gėlės; dirbiniai iš žmonių plaukų
- 68 skirsnis: Dirbiniai iš akmens, gipso, cemento, asbesto, žėručio arba panašių medžiagų
- 69 skirsnis: Keramikos dirbiniai
- 70 skirsnis: Stiklas ir stiklo dirbiniai
- 71 skirsnis: Perlai, brangakmeniai arba pusbrangiai akmenys, taurieji metalai, metalai,
padengti tauriaisiais metalais, bei jų dirbiniai; dirbtinė bižuterija
- 73 skirsnis: Geležis ir plienas bei jų dirbiniai
- 74 skirsnis: Varis ir vario dirbiniai
- 75 skirsnis: Nikelis ir nikelio dirbiniai
- 76 skirsnis: Aliuminis ir aliuminio dirbiniai
- 77 skirsnis: Magnis ir berilis bei jų dirbiniai

78 skirsnis: Švinas ir švino dirbiniai

79 skirsnis: Cinkas ir cinko dirbiniai

80 skirsnis: Alavas ir alavo dirbiniai

81 skirsnis: Kiti netaurieji metalai, naudojami metalurgijoje, bei jų gaminiai

82 skirsnis: Įrankiai, padargai, peiliai, šaukštai ir šakutės iš netauriųjų metalų; jų dalys

išskyrus:

ex 82.05: įrankiai

ex 82.07: įrankių dalys

83 skirsnis: Įvairūs dirbiniai iš netauriųjų metalų

84 skirsnis: Katilai, mašinos ir mechaniniai įrenginiai; jų dalys

išskyrus:

ex 84.06: varikliai

ex 84.08: kiti varikliai

ex 84.45: mašinos

ex 84.53: automatinio duomenų apdorojimo mašinos

ex 84.55: 84.53 pozicijoje nurodytos sudėtinės mašinų dalys

ex 84.59: branduoliniai reaktoriai

85 skirsnis: Elektros mašinos ir įrenginiai; jų dalys

išskyrus:

ex 85.13: ryšių įranga

ex 85.15: siųstuvai

86 skirsnis: Geležinkelio arba tramvajaus lokomotyvai, riedmenys ir jų dalys; geležinkelių ir tramvajų bėgių įrenginiai ir įtaisai, visų rūšių eismo signalizacijos įranga (išskyrus elektrinę įrangą)

išskyrus:

ex 86.02: šarvuoti elektra varomi lokomotyvai

ex 86.03: kiti šarvuoti lokomotyvai

ex 86.05: šarvuoti vagonai

ex 86.06: remontiniai vagonai

ex 86.07: vagonai

87 skirsnis: Antžeminio transporto priemonės, išskyrus geležinkelio ir tramvajaus riedmenis, jų dalys

išskyrus:

ex 87.08: tankai ir kiti šarvuočiai

ex 87.01: traktoriai

ex 87.02: karo mašinos

ex 87.03: avariniai sunkvežimiai

ex 87.09: motociklai

ex 87.14: priekabos

89 skirsnis: Laivai, valtys ir plaukiojantieji įrenginiai

išskyrus:

ex 89.01 A: karo laivai

90 skirsnis: Optikos, fotografijos, kinematografijos, matavimo, tikrinimo, tikslieji, medicinos ir chirurgijos prietaisai, aparatai ir jų dalys

išskyrus:

ex 90.05: žiūronai

ex 90.13: įvairūs instrumentai ir lazeriai

ex 90.14: telemetriniai prietaisai

ex 90.28: elektros ir elektroninės matavimo priemonės

ex 90.11: mikroskopai

ex 90.17: medicinos prietaisai

ex 90.18: mechaniniai terapijos prietaisai

ex 90.19: ortopedinė įranga

ex 90.20: rentgeno aparatai

91 skirsnis: Laikrodžių gamyba

92 skirsnis: Muzikos instrumentai, garso įrašymo ir atgaminimo aparatai, televizijos vaizdo
ir garso įrašymo bei atgaminimo aparatūra, šių gaminių dalys ir reikmenys

94 skirsnis: Baldai ir jų dalys, patalynės reikmenys, čiužiniai, čiužinių karkasai,
dekoratyvinės pagalvėlės ir panašūs kimštiniai baldų reikmenys

išskyrus:

ex 94.01 A: lėktuvų sėdynės

95 skirsnis: Daiktai ir dirbiniai iš raižybos arba formuojamų medžiagų

96 skirsnis: Šluotos, šepečiai, teptukai ir rėčiai

98 skirsnis: Įvairūs kiti dirbiniai

5 PRIEDAS

Paslaugos

Ši Sutartis taikoma toliau išvardytoms paslaugoms, nustatytoms remiantis Jungtinių Tautų laikiniu svarbiausiuoju produktų klasifikatoriumi (CPC), pateiktu dokumente MTN.GNS/W/120 ^{*}:

Objektas	CPC pozicija
Techninės priežiūros ir remonto paslaugos	6112, 6122, 633, 886
Sausumos transporto paslaugos, įskaitant šarvuotų automobilių paslaugas, ir pasiuntinių paslaugas, išskyrus pašto vežimą	712 (išskyrus 71235), 7512, 87304
Oro transporto paslaugos – keleivių ir krovinių vežimas, išskyrus pašto vežimą	73 (išskyrus 7321)
Pašto vežimo sausumos transportu, išskyrus geležinkelius, ir oro transportu paslaugos	71235, 7321
Telekomunikacijų paslaugos	752
Finansinės paslaugos	ex 81
a) draudimo paslaugos	812, 814
b) bankų ir investicinių paslaugos***	
Su kompiuteriais susijusios paslaugos	84

Objektas	CPC pozicija
Apskaitos, audito ir buhalterinės paslaugos	862
Rinkos tyrimų ir viešosios nuomonės apklausos paslaugos	864
Valdymo konsultavimo ir susijusios paslaugos	865, 866****
Architektūros paslaugos; inžinerinės paslaugos ir kompleksinės inžinerinės paslaugos, miesto planavimo ir kraštovaizdžio architektūros paslaugos; susijusios mokslinio ir techninio konsultavimo paslaugos; techninio tyrimo ir analizės paslaugos	867
Reklamos paslaugos	871
Pastatų valymo paslaugos ir nuosavybės valdymo paslaugos	874, 82201 to 82206
Leidybos ir spausdinimo paslaugos už užmokestį ar pagal sutartį	88442
Nuotekų ir atliekų valymo, sanitarinės ir panašios paslaugos	94

5 priedo pastabos

1. 1, 2 ir 3 prieduose nurodytų perkančiųjų subjektų vykdomam bet kokių šiame priede nurodytų paslaugų viešajam pirkimui ši Sutartis taikoma tik su sąlyga, kad atitinkama pirkime dalyvaujančio paslaugų teikėjo Šalis yra įtraukusi tą paslaugą į savo 5 priedą.
- 2.* Išskyrus paslaugas, kurias subjektai privalo pirkti iš kito subjekto dėl įstatymu ar kitu teisės aktu jam suteiktos išimtinės teisės.
- 3.**
 - Išskyrus viešuosius pirkimus ar įsigijimus, susijusius su fiskalinės įstaigos ar depozitoriumo paslaugomis, likvidavimo ir valdymo paslaugomis, skirtomis reguliuojamoms finansų įstaigoms, arba valstybės skolos vertybinių popierių, įskaitant paskolas ir vyriausybės obligacijas, vekselius ir kitus vertybinius popierius, pardavimo, išpirkimo ir platinimo paslaugomis.
 - Švedijoje mokėjimai valstybės įstaigoms ir valstybės įstaigų mokėjimai atliekami per Švedijos pašto žiro sistemą (*Postgiro*).
- 4.**** Išskyrus arbitražo ir taikinimo paslaugas.

6 PRIEDAS

Statybos paslaugos ir darbų koncesijos

A/ Statybos paslaugos

Svarbiausiojo produktų klasifikatoriaus (CPC) 51 skyriaus sąrašas:

visos 51 skyriuje išvardytos paslaugos.

B/ Darbų koncesijos

Ši Sutartis taikoma 1–2 prieduose nurodytų subjektų darbų koncesijos sutartims, nustatyta nacionaline tvarka sudaromoms su Islandijos, Lichtenšteino, Norvegijos, Nyderlandų (Arubos) ir Šveicarijos statybos paslaugų teikėjais, kai sutarties vertė yra ne mažesnė kaip 5 000 000 SST, ir su Korėjos statybos paslaugų teikėjais, kai sutarties vertė yra ne mažesnė kaip 15 000 000 SST.

6 priedo pastaba

1, 2 ir 3 prieduose nurodytų perkančiųjų subjektų vykdomam bet kokių šiame priede nurodytų statybos paslaugų viešajam pirkimui ši Sutartis taikoma tik su sąlyga, kad atitinkama pirkime dalyvaujančio paslaugos teikėjo Šalis yra įtraukusi tą paslaugą į savo 6 priedą.

Svarbiausiojo produktų klasifikatoriaus (CPC) 51 skyriaus sąrašas

Grupė	Klasė	Poklasis	Pavadinimas	Atitikmuo ISCI
5 SEKCIJA			STATYBOS DARBAI IR STATINIAI: TERITORIJOS	
51 SKYRIUS			STATYBOS DARBAI	
511			Paruošiamieji statybvietės darbai	
	5111	51110	Statybvietės žvalgomieji darbai	4510
	5112	51120	Nugriovimo darbai	4510
	5113	51130	Statybvietės formavimo ir valymo darbai	4510
	5114	51140	Grunto kasimo ir žemės darbai	4510
	5115	51150	Statybvietės parengimas kasybos darbams	4510
	5116	51160	Pastolių statymo darbai	4520
512			Pastatų statybos darbai	
	5121	51210	Vieno ir dviejų būstų pastatų statybos darbai	4520
	5122	51220	Daugiabučių pastatų statybos darbai	4520
	5123	51230	Prekių sandėlių ir pramoninių pastatų statybos darbai	4520
	5124	51240	Komercinių pastatų statybos darbai	4520
	5125	51250	Kultūrinių ir pramoginių renginių pastatų statybos darbai	4520
	5126	51260	Viešbučių, restoranų ir panašių pastatų statybos darbai	4520
	5127	51270	Švietimo įstaigų pastatų statybos darbai	4520
	5128	51280	Sveikatos įstaigų pastatų statybos darbai	4520
	5129	51290	Kitų pastatų statybos darbai	4520

Grupė	Klasė	Poklasis	Pavadinimas	Atitikmuo ISCI
513			Inžinerinių statinių statybos darbai	
	5131	51310	Autostradų (išskyrus estakadas), gatvių, kelių, geležinkelių bei skridimo aikščių kilimo ir tūpimo takų statybos darbai	4520
	5132	51320	Tiltų, estakadų, tunelių ir požeminių kelių (metro) statybos darbai	4520
	5133	51330	Vandens kelių, uostų, užtvankų ir kitų hidraulinių objektų statybos darbai	4520
	5134	51340	Ilgų nuotolių vamzdynų, ryšių ir elektros linijų (kabelių) tiesimo darbai	4520
	5135	51350	Vietinių vamzdynų ir kabelių tiesimo darbai; pagalbiniai darbai	4520
	5136	51360	Kasybos ir gamybos statinių statybos darbai	4520
	5137		Sporto ir poilsio statinių statybos darbai	
		51371	Stadionų ir sporto aikštynų statybos darbai	4520
		51372	Kitų sporto ir poilsio statinių (pvz., plaukimo baseinų, teniso kortų, golfo aikštelių) statybos darbai	4520
	5139	51390	Kitų, niekur kitur nepriskirtų, inžinerinių statinių statybos darbai	4520
514	5140	51400	Surenkamųjų konstrukcijų surinkimo ir montavimo darbai	4520
515			Specialieji statybos darbai	
	5151	51510	Pamatų klojimo darbai (įskaitant polių kalimą)	4520
	5152	51520	Vandens šulinių gręžimo darbai	4520
	5153	51530	Stogo ir hidroizoliavimo darbai	4520
	5154	51540	Betonavimo darbai	4520

Grupė	Klasė	Poklasis	Pavadinimas	Atitikmuo ISCI
516	5155	51550	Plieno lenkimo ir montavimo (įskaitant suvirinimą) darbai	4520
	5156	51560	Mūrijimo darbai	4520
	5159	51590	Kiti specialieji statybos darbai	4520
			Įrengimo darbai	
	5161	51610	Šildymo, vėdinimo ir oro kondicionavimo įrengimo darbai	4530
	5162	51620	Vandentiekio ir drenažo klojimo darbai	4530
	5163	51630	Dujų įrenginių įrengimo darbai	4530
	5164		Elektros įrengimo darbai	
		51641	Elektros instaliacijos ir kitų įtaisų įrengimo darbai	4530
		51642	Gaisro pavojaus signalizavimo sistemų įrengimo darbai	4530
		51643	Apsaugos signalizavimo sistemų įrengimo darbai	4530
		51644	Antenų įrengimo gyvenamuosiuose pastatuose darbai	4530
		51649	Kiti elektros įrengimo darbai	4530
	5165	51650	Izoliacijos darbai (elektros įrengimas, vanduo, šildymas, garsas)	4530
	5166	51660	Užtvarų ir tvorų įrengimo darbai	4530
	5169		Kiti įrengimo darbai	
		51691	Liftų ir eskalatorių įrengimo darbai	4530
		51699	Kiti, niekur kitur nepriskirti, įrengimo darbai	4530
			Pastatų baigiamieji ir apdailos darbai	
517	5171	51710	Stiklinimo ir langų įstiklinimo darbai	4540
	5172	51720	Tinkavimo darbai	4540
	5173	51730	Dažymo darbai	4540
	5174	51740	Grindų ir sienų dengimo plytelėmis darbai	4540

Grupė	Klasė	Poklasis	Pavadinimas	Atitikmuo ISCI
518	5175	51750	Kiti grindų klojimo, sienų dengimo ir tapetavimo darbai	4540
	5176	51760	Medienos ir metalo stalystės bei dailidystės darbai	4540
	5177	51770	Vidinių puošybos elementų įrengimo darbai	4540
	5178	51780	Puošybinių elementų (ornamentų) įrengimo darbai	4540
	5179	51790	Kiti pastatų baigiamieji ir apdailos darbai	4540
	5180	51800	Pastatų ir inžinerinių statinių statybos ar griovimo įrangos panaudos nuomos (su operatorių samdymu) paslaugos	4550

7 PRIEDAS

BENDROSIOS PASTABOS IR EUROPOS SĄJUNGOS I PRIEDĖLIO IV STRAIPSNIO NUOSTATŲ TAIKYMO IŠIMTYS

1. Ši Sutartis netaikoma:
 - žemės ūkio produktų, pagamintų pagal paramos žemės ūkiui programas ir žmonių maitinimo programas (pvz., pagalbą maistu, įskaitant skubią pagalbą ištikus nelaimėms), viešiesiems pirkimams ir
 - viešiesiems pirkimams siekiant įsigyti, kurti, gaminti arba bendrai gaminti transliuotojų programų medžiagą ir sutartims dėl transliavimo laiko.
2. Ši Sutartis netaikoma 1–2 prieduose nurodytų perkančiųjų subjektų viešiesiems pirkimams, susijusiems su veikla geriamojo vandens, energetikos ir transporto srityse bei pašto sektoriuje, nebent jie įtraukti į 3 priedą.
3. Suomija laikosi savo pozicijos dėl šios Sutarties taikymo Alandų saloms (*Ahvenanmaa*).
4. Dėl Europos Sąjungos plėtros išplečiama šios Sutarties taikymo sritis, taigi ir abipusės viešųjų pirkimų galimybės pagal šią Sutartį (2004 m. balandžio 23 d. Komiteto sprendimu pagal XXIV straipsnio 6 dalies a punktą ir 2006 m. gruodžio 11 d. Komiteto sprendimu pagal XXIV straipsnio 6 dalies a punktą).

HONKONGO (KINIJA) GALUTINIS PASIŪLYMAS dėl I PRIEDĖLIO

(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)

1 PRIEDAS

Centrinės valdžios subjektai

Ribinė vertė: 130 000 SST prekėms ir paslaugoms

5 000 000 SST statybos paslaugoms

Subjektų sąrašas

1. Agriculture, Fisheries and Conservation Department
2. Architectural Services Department
3. Audit Commission
4. Auxiliary Medical Service
5. Buildings Department
6. Census and Statistics Department
7. Chief Executive's Office (Note)
8. Civil Aid Service
9. Civil Aviation Department
10. Civil Engineering and Development Department
11. Companies Registry
12. Correctional Services Department
13. Customs and Excise Department
14. Department of Health

15. Department of Justice
16. Drainage Services Department
17. Electrical and Mechanical Services Department
18. Environmental Protection Department
19. Fire Services Department
20. Food and Environmental Hygiene Department
21. Government Flying Service
22. Government Laboratory
23. Government Logistics Department
24. Government Property Agency
25. Government Secretariat
26. Highways Department
27. Home Affairs Department
28. Hong Kong Monetary Authority
29. Hong Kong Observatory
30. Hong Kong Police Force (including Hong Kong Auxiliary Police Force)
31. Hongkong Post
32. Immigration Department
33. Independent Commission Against Corruption
34. Independent Police Complaints Council
35. Information Services Department
36. Inland Revenue Department
37. Intellectual Property Department
38. Invest Hong Kong
39. Joint Secretariat for the Advisory Bodies on Civil Service and Judicial Salaries and Conditions of Service

40. Judiciary
41. Labour Department
42. Land Registry
43. Lands Department
44. Legal Aid Department
45. Leisure and Cultural Services Department
46. Marine Department
47. Office of the Ombudsman
48. Office of the Telecommunications Authority
49. Official Receiver's Office
50. Planning Department
51. Public Service Commission
52. Radio Television Hong Kong
53. Rating and Valuation Department
54. Registration and Electoral Office
55. Secretariat, Commissioner on Interception of Communications and Surveillance
56. Social Welfare Department
57. Student Financial Assistance Agency
58. Television and Entertainment Licensing Authority
59. Trade and Industry Department
60. Transport Department
61. Treasury
62. University Grants Committee Secretariat
63. Water Supplies Department

1 priedo pastaba

Ši Sutartis netaikoma ministrų kabineto (*Chief Executive's Office*) vykdomiems šarvuotų automobilių paslaugų (CPC 87304) ir telekomunikacijų bei susijusių paslaugų (CPC 752+754) viešiesiems pirkimams.

2 PRIEDAS

Vietinės ir regioninės valdžios subjektai

Honkonge (Kinijoje) nėra subjektų, kuriuos reikėtų įtraukti į 2 priedą.

3 PRIEDAS

Kiti subjektai

Ribinė vertė: 400 000 SST prekėms ir paslaugoms

5 000 000 SST statybos paslaugoms

Subjektų sąrašas

1. Airport Authority
2. Hospital Authority
3. Housing Authority and Housing Department
4. Kowloon-Canton Railway Corporation
5. MTR Corporation Limited

4 PRIEDAS

Prekės

Ši Sutartis taikoma visoms prekėms.

5 PRIEDAS

Paslaugos

Ši Sutartis taikoma toliau išvardytoms paslaugoms, nustatytoms remiantis Jungtinių Tautų laikinuoju svarbiausiuoju produktų klasifikatoriumi (CPC), paskelbtu internete adresu

<http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/regcst.asp?Cl=9&Lg=1>:

	CPC pozicija
1. Su kompiuteriais susijusios paslaugos	
- Duomenų bazių ir duomenų apdorojimo paslaugos	843+844
- Įstaigos mašinų ir įrenginių, įskaitant kompiuterius, techninės priežiūros ir remonto paslaugos	845
- Kitos su kompiuteriais susijusios paslaugos	849
2. Mašinų ir įrenginių be operatoriaus nuomos ir (arba) išperkamosios nuomos paslaugos	
- susijusios su laivais	83103
- susijusios su orlaiviais	83104
- susijusios su kita transporto įranga	83101+83102+83105
- susijusios su kitomis mašinomis ir įranga	83106+83109
3. Kitos verslo paslaugos	
- Įrangos (išskyrus jūrų laivus, orlaivius ar kitokią transporto įrangą) techninės priežiūros ir remonto paslaugos	633+8861-8866
- Rinkos tyrimo ir viešosios nuomonės apklausos paslaugos	864
- Šarvuotų automobilių paslaugos	87304

	CPC pozicija
- Pastatų valymo paslaugos	874
- Reklamos paslaugos	871
- Su miškininkyste ir medienos ruošą susijusios paslaugos	8814
- Su kasyba susijusios paslaugos	883
4. Pasiuntinių paslaugos	7512
5. Telekomunikacijų ir susijusios paslaugos	(1 pastaba)
- Telekomunikacijų paslaugos	752
- Su telekomunikacijomis susijusios paslaugos	754
6. Aplinkosaugos paslaugos	
- Nuotekų tvarkymo paslaugos	9401
- Atliekų šalinimo paslaugos	9402
- Sanitarinės ir panašios paslaugos	9403
- Išmetamųjų dujų valymo paslaugos	9404
- Gamtos ir kraštovaizdžio apsaugos paslaugos	9406
7. Finansinės paslaugos	ex 81 (išimtys nurodytos 2 pastaboje)
- Visos draudimo ir su draudimu susijusios paslaugos	
- Bankų ir kitos finansinės paslaugos	
8. Transporto paslaugos	
- Oro transporto paslaugos (išskyrus pašto vežimą)	731, 732, 734
- Kelių transporto paslaugos	712, 6112, 8867

5 priedo pastaba

1. Telekomunikacijų ir susijusias paslaugas teikiantiems operatoriams gali būti privaloma gauti licenciją pagal Potvarkį dėl telekomunikacijų. Pagal Potvarkį dėl bendrovių licencijas gali gauti tik Honkonge įsisteigę operatoriai.
2. Ši Sutartis netaikoma šioms finansinėms paslaugoms:
 1. CPC 81402
Draudimo ir pensijų srities konsultavimo paslaugos
 2. CPC 81339
Tarpininkavimas pinigų rinkoje
 3. CPC 8119+81323
Turto valdymas, pvz., grynųjų pinigų arba vertybinių popierių valdymas, visos kolektyvinių investicijų valdymo formos, pensijų fondų valdymas, turto apsaugos, depozitoriumo ir patikos paslaugos.
 4. CPC 81339 arba 81319
Atsiskaitymas už finansinį turtą ir tarpuskaita, įskaitant vertybinius popierius, išvestinius produktus bei kitas apyvarčias priemones.

5. CPC 8131 arba 8133

Konsultavimo paslaugos ir kitos pagalbinės finansinės paslaugos, susijusios su įvairia veikla, nurodyta Bendrojo susitarimo dėl prekybos paslaugomis Finansinių paslaugų priedo 5 dalies a punkto v–xvi papunkčiuose, įskaitant kredito bylų informacijos rinkimą ir vertinimą, tyrimus ir konsultacijas dėl portfelių investavimo ir sudarymo bei konsultacijas dėl įmonių pirkimo, restruktūrizavimo ir strategijos.

6. CPC 81339+81333+81321

Prekyba savo arba klientų sąskaita biržoje, užbiržinėje rinkoje ar kitur šiomis priemonėmis:

- pinigų rinkos priemonėmis (čekiais, vekseliais, indėlių sertifikatais ir kt.);
- užsienio valiuta;
- išvestinėmis priemonėmis, įskaitant ateities ir pasirinkimo sandorius, bet ne vien jais;
- valiutos kurso ir palūkanų normų priemonėmis, įskaitant tokius produktus kaip pasikeitimo sandoriai, išankstiniai susitarimai dėl palūkanų normų ir t. t.;
- perleidžiamaisiais vertybiniais popieriais; ir
- kitomis perleidžiamosiomis priemonėmis ir finansiniu turtu, įskaitant monetas.

6 PRIEDAS

Statybos paslaugos

Ši Sutartis taikoma visoms Jungtinių Tautų laikinojo svarbiausiojo produktų klasifikatoriaus (CPC) 51 skyriuje nurodytoms statybos paslaugoms.

7 PRIEDAS

Bendrosios pastabos

BENDROSIOS SĄLYGOS DĖL 1–6 PRIEDUOSE NURODYTŲ SUBJEKTŲ IR PASLAUGŲ

1. Ši Sutartis netaikoma:
 - visiems konsultavimo ir franšizės susitarimams;
 - pašto vežimui oro transportu; ir
 - privalomajam draudimui, įskaitant trečiųjų šalių atsakomybę už transporto priemones bei laivus ir darbdavių atsakomybės už darbuotojus draudimą.
2. Honkongas (Kinija) neprivalo leisti teikti paslaugų, kurioms taikoma ši Sutartis, tarpvalstybiniu mastu arba įsteigiant komercinį vienetą ar per šios Šalies teritorijoje esančius fizinius asmenis.

ISLANDIJOS GALUTINIS PASIŪLYMAS dėl I PRIEDĖLIO

(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)

1 PRIEDAS

Centrinės valdžios subjektai

Prekės

Ribinė vertė: 130 000 SST

Paslaugos (nurodytos 5 priede)

Ribinė vertė: 130 000 SST

Statybos paslaugos (nurodytos 6 priede)

Ribinė vertė: 5 000 000 SST

Subjektų sąrašas

Visi centrinės (valstybinės, federalinės) valdžios subjektai, įskaitant ministerijas ir pavaldžiuosius subjektus.

Už viešuosius pirkimus atsakingi subjektai yra šios įstaigos:

- Ríkiskaup (State Trading Center)
- Framkvæmdasýslan (Government Construction Contracts)
- Vegagerð ríkisins (Public Road Administration)
- Siglingastofnun Íslands (Icelandic Maritime Administration)

1 priedo pastabos

1. Centrinės valdžios subjektai – tai ir visi bet kuriam centrinių valdžios subjektui pavaldūs subjektai, kurie nėra savarankiški juridiniai asmenys.
2. Toliau apibūdinti pirkimai nelaikomi viešaisiais pirkimais pagal šią Sutartį:
 - šiame priede nurodytų perkančiųjų subjektų vykdomi FSC 58 pozicijai priskiriamų prekių (ryšių, apsaugos ir koherentinės spinduliuotės įrangos) viešieji pirkimai iš Kanados;
 - šiame priede nurodytų perkančiųjų subjektų vykdomi oro eismo kontrolės įrangos viešieji pirkimai iš Jungtinių Valstijų prekių tiekėjų ir paslaugų teikėjų;

- šiame priede nurodytų perkančiųjų subjektų vykdomų viešųjų pirkimų dalys, susijusios su tam tikromis prekėmis ar paslaugomis, kurioms ši Sutartis netaikoma, kai atitinkamų prekių tiekėjai ir paslaugų teikėjai yra kilę iš Kanados ir Jungtinių Valstijų,

tol, kol Islandija pripažins, kad šios Šalys savo ruožtu suteikė pakankamai galimybių Islandijos prekėms, paslaugoms, prekių tiekėjams ir paslaugų teikėjams patekti į savo viešųjų pirkimų rinkas.

3. Gynybos ir saugumo srities subjektams vykdant viešuosius pirkimus, Sutartis taikoma tik ne padidintos rizikos ir ne karinės paskirties medžiagoms, įtrauktoms į 4 priede pateiktą sąrašą.
4. XVIII straipsnio nuostatos netaikomos Japonijos, Korėjos ir Jungtinių Valstijų prekių tiekėjams ir paslaugų teikėjams teikiant skundus dėl sutarčių sudarymo su kitų, čia neminimų, Šalių prekių tiekėjais arba paslaugų teikėjais, kurie yra mažosios arba vidutinės įmonės pagal atitinkamas Islandijos teisės nuostatas, tol, kol Islandija pripažins, kad minėtos Šalys nebetaiko kai kurioms savo mažosioms ir mažumų įmonėms palankių diskriminacinių priemonių.

2 PRIEDAS

Vietinės ir regioninės valdžios subjektai

Prekės

Ribinė vertė: 200 000 SST

Paslaugos (nurodytos 5 priede)

Ribinė vertė: 200 000 SST

Statybos paslaugos (nurodytos 6 priede)

Ribinė vertė: 5 000 000 SST

Subjektų sąrašas

1. Visos regioninės ir vietinės valdžios institucijų (įskaitant visas savivaldybes) perkančiosios organizacijos.
2. Visi kiti ne komercinę ir ne pramoninę veiklą vykdančys subjektai, kurių viešųjų pirkimų politika iš esmės yra centrinės, regioninės ar vietinės valdžios kontroliuojama, nuo jos priklausoma arba patiria jos įtaką.

2 priedo pastabos

1. Toliau apibūdinti pirkimai nelaikomi viešaisiais pirkimais pagal šią Sutartį:
 - šiame priede nurodytų perkančiųjų subjektų vykdomi viešieji pirkimai, kai atitinkami prekių tiekėjai, paslaugos ir paslaugų teikėjai yra kilę iš Jungtinių Valstijų;
 - šiame priede nurodytų perkančiųjų subjektų vykdomi FSC 58 kategorijos prekių (ryšių, apsaugos ir koherentinės spinduliuotės įrangos) viešieji pirkimai iš Kanados;
 - šiame priede nurodytų perkančiųjų subjektų vykdomi oro eismo kontrolės įrangos viešieji pirkimai iš Jungtinių Valstijų prekių tiekėjų ir paslaugų teikėjų;
 - šiame priede nurodytų perkančiųjų subjektų vykdomų viešųjų pirkimų dalys, susijusios su tam tikromis prekėmis ar paslaugomis, kurioms ši Sutartis netaikoma, kai atitinkamų prekių tiekėjai ir paslaugų teikėjai yra kilę iš Jungtinių Valstijų ir Kanados,

tol, kol Islandija pripažins, kad šios Šalys savo ruožtu suteikė pakankamai galimybių Islandijos prekėms, paslaugoms, prekių tiekėjams ir paslaugų teikėjams patekti į savo viešųjų pirkimų rinkas.

2. Islandija šioje Sutartyje nustatyto palankesnio režimo netaiko:
 - 2 priede išvardytų subjektų sutarčių sudarymui su Kanados prekių tiekėjais ir paslaugų teikėjais,tol, kol Islandija pripažins, kad ši Šalis jau sudarė panašias ir veiksmingas sąlygas Islandijos įmonėms patekti į atitinkamas savo rinkas.
3. XVIII straipsnio nuostatos netaikomos Japonijos, Korėjos ir JAV prekių tiekėjams ir paslaugų teikėjams teikiant skundus dėl sutarčių sudarymo su kitų, čia neminimų, Šalių prekių tiekėjais arba paslaugų teikėjais, kurie yra mažosios arba vidutinės įmonės pagal atitinkamas Islandijos teisės nuostatas, tol, kol Islandija pripažins, kad minėtos Šalys nebetaiko kai kurioms savo mažosioms ir mažumų įmonėms palankių diskriminacinių priemonių.
4. XVIII straipsnio nuostatos netaikomos Japonijai ir Korėjai teikiant skundus dėl 2 priedo 2 dalyje išvardytų subjektų sutarčių sudarymo tol, kol Islandija pripažins, kad šios Šalys jau įtraukė į Sutarties taikymo sritį visus savo vietinės ir regioninės valdžios subjektus.
5. XVIII straipsnio nuostatos netaikomos Japonijai ir Korėjai teikiant skundus dėl Islandijos subjektų sutarčių sudarymo, kai šių sutarčių vertė nesiekia tų Šalių sudaromoms tos pačios kategorijos sutartims nustatytos ribos.

3 PRIEDAS

Kiti subjektai (komunalinių paslaugų teikėjai)

Prekės

Ribinė vertė: 400 000 SST

Paslaugos (nurodytos 5 priede)

Ribinė vertė: 400 000 SST

Statybos paslaugos (nurodytos 6 priede)

Ribinė vertė: 5 000 000 SST

Visi perkantieji subjektai, kurių viešiesiems pirkimams taikoma EEE komunalinių paslaugų direktyva, kurie yra perkančiosios organizacijos (pvz., nurodytos 1 ir 2 prieduose) arba valstybės įmonės ¹ ir kurių viena arba kelios veiklos sritys yra nurodytos šiuose punktuose:

- a) stacionarių tinklų, skirtų su geriamojo vandens gavyba, perdavimu ar tiekimu susijusioms paslaugoms visuomenei teikti, įrengimas, jų eksploatavimas arba geriamojo vandens tiekimas tokiems tinklams;
- b) stacionarių tinklų, skirtų su elektros gamyba, perdavimu ar skirstymu susijusioms paslaugoms visuomenei teikti, įrengimas, jų eksploatavimas arba elektros tiekimas tokiems tinklams;
- c) oro uostų arba kitų terminalų įrenginių suteikimas oro vežėjams;
- d) jūrų ir vidaus vandenų uostų arba kitų terminalų įrenginių suteikimas jūrų arba vidaus vandenų vežėjams;

¹ Pagal EEE komunalinių paslaugų direktyvą valstybės įmonė – įmonė, kuriai perkančioji organizacija gali tiesiogiai ar netiesiogiai daryti lemiamą įtaką, nes įmonė priklauso perkančiajai organizacijai, perkančioji organizacija dalyvauja valdant jos kapitalą arba ji yra reglamentuojama atitinkamų taisyklių.

Laikoma, kad perkančiosios organizacijos turi lemiamą įtaką, kai šios organizacijos įmonėje tiesiogiai ar netiesiogiai:

- valdo didžiąją įmonės pasirašytojo kapitalo dalį arba
- kontroliuoja daugumą balsų, kuriuos suteikia įmonės išleistos akcijos, arba
- gali skirti daugiau kaip pusę įmonės administracinio, valdymo ar priežiūros organų narių.

- e) tinklų ¹, skirtų paslaugoms visuomenei miesto geležinkelių, automatinių sistemų, tramvajų, troleibusų, autobusų arba funikulierių transporto srityje teikti, įrengimas arba eksploatavimas;
- f) tinklų, skirtų paslaugoms visuomenei geležinkelių transporto srityje ² teikti, įrengimas arba eksploatavimas;
- g) pašto paslaugų teikimas.

Pridedamas neišsamus perkančiųjų organizacijų ir valstybės įmonių, atitinkančių šiame priede nustatytus kriterijus, sąrašas.

3 priedo pastabos

1. Ši Sutartis netaikoma viešiesiems pirkimams kurios nors iš minėtų rūšių veiklai vykdyti, kai vykdant tą veiklą patiriamas konkurencinių jėgų poveikis atitinkamoje rinkoje.
2. Ši Sutartis netaikoma į šį priedą įtrauktų perkančiųjų subjektų viešiesiems pirkimams:
 - kai perkamas vanduo ir tiekama energija arba energijai gaminti skirtas kuras;

¹ Transporto paslaugų srityje laikoma, kad tinklas egzistuoja, kai paslauga yra teikiama pagal eksploatavimo sąlygas, kurias yra nustačiusi EEE valstybės narės kompetentinga institucija, pavyzdžiui, numatomų aptarnauti maršrutų eksploatavimo sąlygas, numatomą suteikti pajėgumą arba paslaugos teikimo dažnį.

² Pvz., tinklų (kaip apibrėžta 4 išnašoje), skirtų paslaugoms visuomenei greitųjų arba paprastųjų traukinių transporto srityje teikti, įrengimas arba eksploatavimas.

- kai perkama kitokiais tikslais nei šiame priede nurodytų rūšių veiklai vykdyti arba siekiant vykdyti tokią veiklą ne EEE šalyje;
- kai perkama siekiant perparduoti arba išnuomoti trečiosioms šalims, jei perkantysis subjektas neturi specialios ar išimtinės teisės parduoti arba nuomoti tokio pirkimo objekto, o kiti subjektai gali parduoti ir nuomoti šį objektą tokiomis pačiomis sąlygomis kaip ir perkantysis subjektas.

3. Perkančiojo subjekto, kuris nėra perkančioji organizacija, geriamojo vandens ar elektros energijos tiekimas tinklams, skirtiems paslaugoms visuomenei teikti, nelaikomas susijusia veikla, apibrėžta šio priedo a ar b punkte, jeigu:

- atitinkamas subjektas išgauna geriamąjį vandenį arba gamina elektrą, nes jis pats turi juos vartoti vykdydamas šio priedo a–f punktuose nenurodytą veiklą; ir
- tiekimas viešajam tinklui priklauso tik nuo paties subjekto vartojimo ir neviršija 30 proc. viso subjekto išgaunamo geriamojo vandens ar pagaminamos energijos kiekio vertinant pagal trejų pastarųjų metų, įskaitant einamuosius metus, vidurkį.

4. I. Kai tenkinamos II dalyje nustatytos sąlygos, ši Sutartis netaikoma viešiesiems pirkimams:
- i) kai perkantysis subjektas perka iš susijusios įmonės ¹, arba
 - ii) kai bendroji įmonė, sudaryta tik iš perkančiųjų subjektų siekiant vykdyti šio priedo a–g punktuose nustatytą rūšių veiklą, perka iš įmonės, susijusios su vienu iš tų perkančiųjų subjektų.
- II. I dalis taikoma paslaugų arba prekių pirkimo sutartims, jei bent 80 proc. susijusios įmonės vidutinės prekių tiekimo arba paslaugų teikimo apyvartos per praėjusius trejus metus sudarė tokių paslaugų teikimas arba prekių tiekimas įmonėms, su kuriomis ji yra susijusi.

Kai dėl susijusios įmonės įsteigimo datos ar datos, kurią ji pradėjo veiklą, apyvartos per praėjusius trejus metus duomenų nėra, tokiai įmonei pakanka įrodyti, kad šioje dalyje nurodyta apyvarta yra tikėtina, visų pirma atsižvelgiant į verslo planus.

¹ Susijusi įmonė – bet kuri įmonė, kurios metinė finansinė atskaitomybė yra konsoliduota su perkančiojo subjekto atskaitomybe pagal Tarybos direktyvos 83/349/EEB dėl konsoliduotos atskaitomybės reikalavimus, o jeigu subjektams ta direktyva netaikoma – tai bet kuri įmonė, kuriai perkantysis subjektas gali tiesiogiai ar netiesiogiai daryti lemiamą įtaką arba kuri gali daryti lemiamą įtaką perkančiajam subjektui, arba kuri kartu su perkančiuoju subjektu patiria kitos įmonės lemiamą įtaką, nes priklauso tai kitai įmonei, ta kita įmonė dalyvauja valdant jos kapitalą arba ji yra reglamentuojama atitinkamų taisyklių.

5. Ši Sutartis netaikoma viešiesiems pirkimams:

- i) kai bendroji įmonė, sudaryta tik iš perkančiųjų subjektų siekiant vykdyti šio priedo a–f punktuose nurodytų rūšių veiklą, perka iš kurio nors iš tų perkančiųjų subjektų, arba
- ii) kai perkantysis subjektas perka iš tokios bendrosios įmonės, kurios dalis jis yra, jei ta bendroji įmonė yra įsteigta atitinkamai veiklai vykdyti bent trejus metus ir jos steigimo dokumentuose nustatyta, kad perkantieji subjektai, kurie tą įmonę sudaro, bus jos dalis ne trumpesnę laikotarpį.

6. Sutartis netaikoma šiems viešiesiems pirkimams:

- vykdomiems perkančiųjų subjektų, kurie veikia šiose srityse:
 - i) geriamojo vandens gavybos, perdavimo ar tiekimo, kaip nurodyta šiame priede;
 - ii) elektros energijos gamybos, perdavimo ar skirstymo, kaip nurodyta šiame priede;
 - iii) oro uosto įrenginių, kaip nurodyta šiame priede;

- iv) jūrų ar vidaus vandenų uostų arba kitų terminalų įrenginių, kaip nurodyta šiame priede; ir
- v) miesto geležinkelių, tramvajų, troleibusų arba autobusų transporto paslaugų, kaip nurodyta šiame priede, kai atitinkamos prekės, paslaugos, prekių tiekėjai ir paslaugų teikėjai yra kilę iš Kanados;
- perkančiųjų subjektų, vykdančių veiklą geriamojo vandens gavybos, perdavimo ar tiekimo srityje pagal šį priedą, viešiesiems pirkimams iš Jungtinių Valstijų prekių tiekėjų ir paslaugų teikėjų;
- perkančiųjų subjektų, vykdančių veiklą jūrų ar vidaus vandenų uostų arba su kitais terminalų įrenginiais susijusioje srityje pagal šį priedą, dugno gilinimo paslaugų arba su laivų statyba susijusiems viešiesiems pirkimams iš Jungtinių Valstijų prekių tiekėjų ir paslaugų teikėjų;
- šiame priede nurodytų perkančiųjų subjektų vykdomiems oro eismo kontrolės įrangos viešiesiems pirkimams iš Jungtinių Valstijų prekių tiekėjų ir paslaugų teikėjų;
- perkančiųjų subjektų, vykdančių veiklą su oro uosto įrenginiais susijusioje srityje pagal šį priedą, viešiesiems pirkimams iš Jungtinių Valstijų ir Korėjos prekių tiekėjų ir paslaugų teikėjų;
- perkančiųjų subjektų, vykdančių veiklą miesto geležinkelių, tramvajų, troleibusų ar autobusų transporto paslaugų srityje pagal šį priedą, viešiesiems pirkimams iš Jungtinių Valstijų prekių tiekėjų ir paslaugų teikėjų;

- perkančiųjų subjektų, vykdančių veiklą miesto geležinkelių srityje pagal šį priedą, viešiesiems pirkimams iš Japonijos prekių tiekėjų ir paslaugų teikėjų;
- perkančiųjų subjektų, vykdančių veiklą geležinkelių srityje pagal šį priedą, viešiesiems pirkimams, kai atitinkamos prekės, paslaugos, prekių tiekėjai ir paslaugų teikėjai yra kilę iš Armėnijos, Kanados, Japonijos, Jungtinių Valstijų, Honkongo (Kinija), Singapūro arba Taivano, Kinmeno, Macu ir Penghu atskirosios muitų teritorijos;
- perkančiųjų subjektų, vykdančių veiklą greitųjų geležinkelių ir jų infrastruktūros srityje, viešiesiems pirkimams, kai atitinkamos prekės, paslaugos, prekių tiekėjai ir paslaugų teikėjai yra kilę iš Korėjos;
- šiame priede nurodytų perkančiųjų subjektų vykdomų viešųjų pirkimų dalims, susijusioms su tam tikromis prekėmis ar paslaugomis, kurioms ši Sutartis netaikoma, kai atitinkamų prekių tiekėjai ir paslaugų teikėjai yra kilę iš Jungtinių Valstijų;
- perkančiųjų subjektų, vykdančių veiklą elektros energijos gamybos, perdavimo ar skirstymo srityje pagal šį priedą, viešiesiems pirkimams iš Japonijos prekių tiekėjų ir paslaugų teikėjų;
- perkančiųjų subjektų, vykdančių veiklą elektros energijos gamybos, perdavimo ir skirstymo srityje pagal šį priedą, prekių, Suderintoje sistemoje priskiriamų 8504, 8535, 8537 ir 8544 pozicijoms (elektros transformatoriai, kištukiniai lizdai, jungikliai ir izoliuotieji kabeliai), viešiesiems pirkimams iš Korėjos tiekėjų;

- perkančiųjų subjektų, vykdančių veiklą elektros energijos gamybos, perdavimo ir skirstymo srityje pagal šį priedą, prekių, Suderintoje sistemoje priskiriamų 85012099, 85015299, 85015199, 85015290, 85014099, 85015390, 8504, 8535, 8536, 8537 ir 8544 pozicijoms, viešiesiems pirkimams iš Izraelio tiekėjų;
- perkančiųjų subjektų, vykdančių veiklą autobusų transporto paslaugų srityje pagal šį priedą, viešiesiems pirkimams iš Izraelio prekių tiekėjų ir paslaugų teikėjų,

tol, kol Islandija pripažins, kad šios Šalys savo ruožtu suteikė pakankamai galimybių Islandijos prekėms, paslaugoms, prekių tiekėjams ir paslaugų teikėjams patekti į savo viešųjų pirkimų rinkas.

7. XVIII straipsnio nuostatos netaikomos Japonijos, Korėjos ir Jungtinių Valstijų prekių tiekėjams ir paslaugų teikėjams teikiant skundus dėl sutarčių sudarymo su kitų, čia neminimų, Šalių prekių tiekėjais arba paslaugų teikėjais, kurie yra mažosios arba vidutinės įmonės pagal atitinkamas Islandijos teisės nuostatas, tol, kol Islandija pripažins, kad minėtos Šalys nebetaiko kai kurioms savo mažosioms ir mažumų įmonėms palankių diskriminacinių priemonių.
8. XVIII straipsnio nuostatos netaikomos Japonijai ir Korėjai teikiant skundus dėl Islandijos subjektų sutarčių sudarymo, kai šių sutarčių vertė nesiekia tų Šalių sudaromoms tos pačios kategorijos sutartims nustatytos ribos.

3 PRIEDE NUSTATYTUS KRITERIJUS ATITINKANČIŲ
PERKANČIŲJŲ ORGANIZACIJŲ IR VALSTYBĖS ĮMONIŲ N EIŠSAMŲS SĄRAŠAI

1. Elektros energijos sektorius:

Landvirkjun (The National Power Company), Act No 42/1983.

Landsnet (Iceland Power Grid), Act No 75/2004.

Rafmagnsveitur ríkisins (The State Electric Power Works), Act No 58/1967.

Orkuveita Reykjavíkur (Reykjavík Energy), Act No 139/2001.

Orkubú Vestfjarða (Vestfjord Power Company), Act No 40/2001.

Norðurorka, Act No 159/2002.

Hitaveita Suðurnesja, Act No 10/2001.

Other entities producing, transporting or distributing electricity pursuant to Act No 65/2003.

2. Miesto transportas:

Strætó (The Reykjavík Municipal Bus Service).

Kiti subjektai, vykdančys veiklą pagal įstatymą Nr. 73/2001 dėl miesto transporto.

3. Oro uostai:

Flugmálastjórn Íslands (Directorate of Civil Aviation), Act No 100/2006.

4. Uostai:

Siglingastofnun Íslands (Icelandic Maritime Administration).

Kiti subjektai, vykdančys veiklą pagal Uostų įstatymą Nr. 61/2003.

5. Vandens tiekimas:

Viešieji subjektai, išgaunantys arba skirstantys geriamąjį vandenį pagal Įstatymą dėl vandens tiekimo komunalinių paslaugų Nr. 32/2004.

6. Pašto paslaugos:

Subjektai, vykdančys veiklą pagal Pašto paslaugų įstatymą Nr. 19/2002.

4 PRIEDAS

Prekės

1. Jei šioje Sutartyje nenurodyta kitaip, ji taikoma visų prekių, kurias perka 1–3 prieduose išvardyti subjektai, viešiesiems pirkimams.
2. Ši Sutartis taikoma tik toms Islandijos vidaus reikalų ministerijos ir gynybos bei saugumo tarnybų perkamoms prekėms, kurios aprašytos šiuose Kombinuotosios nomenklatūros (KN) skirsniuose:

25 skirsnis: Druska; siera; žemės ir akmenys; tinkavimo medžiagos, kalkės ir cementas

26 skirsnis: Metalų rūdos, šlakas ir pelenai

27 skirsnis: Mineralinis kuras, mineralinės alyvos ir jų distiliavimo produktai; bituminės medžiagos; mineraliniai vaškai

išskyrus:

ex 27.10: specialus variklių kuras

28 skirsnis: Neorganiniai chemikalai; organiniai arba neorganiniai tauriųjų metalų, retųjų žemių metalų, radioaktyviųjų elementų ir izotopų junginiai

išskyrus:

ex 28.09: sprogmėnys

ex 28.13: sprogmėnys

ex 28.14: ašarinės dujos

ex 28.28: sprogmėnys

ex 28.32: sprogmėnys

ex 28.39: sprogmėnys

ex 28.50: toksiški produktai

ex 28.51: toksiški produktai

ex 28.54: sprogmėnys

29 skirsnis: Organiniai chemijos produktai

išskyrus:

ex 29.03: sprogmėnys

ex 29.04: sprogmėnys

ex 29.07: sprogmėnys

ex 29.08: sprogmėnys

ex 29.11: sprogmėnys

ex 29.12: sprogmėnys

ex 29.13: toksiški produktai

ex 29.14: toksiški produktai

ex 29.15: toksiški produktai

ex 29.21: toksiški produktai

ex 29.22: toksiški produktai

ex 29.23: toksiški produktai

ex 29.26: sprogmėnys

ex 29.27: toksiški produktai

ex 29.29: sprogmėnys

30 skirsnis: Farmacijos produktai

31 skirsnis: Trašos

32 skirsnis: Rauginimo arba dažymo ekstraktai; taninai ir jų dariniai; dažikliai ir kitos dažiosios medžiagos; dažai ir lakai; glaistai, užpildai ir plombos; rašalai

33 skirsnis: Eteriniai aliejai ir kvapieji dervų ekstraktai (rezinoidai); parfumerijos, kosmetikos ir tualetiniai preparatai

34 skirsnis: Muilas, organinės paviršinio aktyvumo medžiagos, skalbikliai, tepimo priemonės, dirbtiniai vaška, paruošti vaška, blizginimo arba šveitimo priemonės, žvakės ir panašūs dirbiniai, modeliavimo pastos, stomatologiniai vaška

35 skirsnis: Albumininės medžiagos; klijai; fermentai (enzimai)

37 skirsnis: Fotografijos ir kinematografijos prekės

38 skirsnis: Įvairūs chemijos produktai

išskyrus:

ex 38.19: toksiški produktai

39 skirsnis: Dirbtinės dervos ir plastinės medžiagos, celiuliozės esteriai ir eteriai ir jų dirbiniai

išskyrus:

ex 39.03: sprogmenys

40 skirsnis: Kaučiukas, sintetinis kaučiukas, faktisas ir jo dirbiniai

išskyrus:

ex 40.11: neperšaunamos padangos

41 skirsnis: Žalios (neišdirbtos) odos (išskyrus kailius) ir išdirbta oda

42 skirsnis: Odos dirbiniai; pakinktai ir balnai; kelionės reikmenys, rankinės ir panašūs daiktai; dirbiniai iš gyvūnų žarnų (išskyrus šilkaverpių žarnas)

43 skirsnis: Kailiai ir dirbtiniai kailiai; jų dirbiniai

44 skirsnis: Mediena ir medienos gaminiai; medžio anglys

45 skirsnis: Kamštiena ir kamštienos dirbiniai

46 skirsnis: Dirbiniai iš šiaudų, esparto arba iš kitų pynimo medžiagų; pintinės ir pinti dirbiniai

47 skirsnis: Popieriaus gamybos medžiagos

48 skirsnis: Popierius ir kartonas; popieriaus plaušienos, popieriaus arba kartono gaminiai

49 skirsnis: Spausdintos knygos, laikraščiai, reprodukcijos ir kiti poligrafijos pramonės gaminiai; rankraščiai, mašinraščiai ir brėžiniai

- 65 skirsnis: Galvos apdangalai ir jų dalys
- 66 skirsnis: Skėčiai, skėčiai nuo saulės, lazdos, vytiniai, botagai ir jų dalys
- 67 skirsnis: Paruoštos naudoti plunksnos ir pūkai bei dirbiniai iš plunksnų arba iš pūkų;
dirbtinės gėlės; dirbiniai iš žmonių plaukų
- 68 skirsnis: Dirbiniai iš akmens, gipso, cemento, asbesto, žėručio arba panašių medžiagų
- 69 skirsnis: Keramikos dirbiniai
- 70 skirsnis: Stiklas ir stiklo dirbiniai
- 71 skirsnis: Perlai, brangakmeniai arba pusbrangiai akmenys, taurieji metalai, metalai,
padengti tauriaisiais metalais, bei jų dirbiniai; dirbtinė bižuterija
- 73 skirsnis: Geležis ir plienas bei jų dirbiniai
- 74 skirsnis: Varis ir vario dirbiniai
- 75 skirsnis: Nikelis ir nikelio dirbiniai
- 76 skirsnis: Aliuminis ir aliuminio dirbiniai
- 77 skirsnis: Magnis ir berilis bei jų dirbiniai

78 skirsnis: Švinas ir švino dirbiniai

79 skirsnis: Cinkas ir cinko dirbiniai

80 skirsnis: Alavas ir alavo dirbiniai

81 skirsnis: Kiti netaurieji metalai, naudojami metalurgijoje, bei jų gaminiai

82 skirsnis: Įrankiai, padargai, peiliai, šaukštai ir šakutės iš netauriųjų metalų; jų dalys

išskyrus:

ex 82.05: įrankiai

ex 82.07: įrankių dalys

83 skirsnis: Įvairūs dirbiniai iš netauriųjų metalų

84 skirsnis: Katilai, mašinos ir mechaniniai įrenginiai; jų dalys

išskyrus:

ex 84.06: varikliai

ex 84.08: kiti varikliai

ex 84.45: mašinos

ex 84.53: automatinio duomenų apdorojimo mašinos

ex 84.55: 84.53 pozicijoje nurodytos sudėtinės mašinų dalys

ex 84.59: branduoliniai reaktoriai

85 skirsnis: Elektros mašinos ir įrenginiai; jų dalys

išskyrus:

ex 85.13: telekomunikacijų įranga

ex 85.15: siųstuvas

86 skirsnis: Geležinkelio arba tramvajaus lokomotyvai, riedmenys ir jų dalys; geležinkelių ir tramvajų bėgių įrenginiai ir įtaisai, visų rūšių eismo signalizacijos įranga (išskyrus elektrinę įrangą)

išskyrus:

ex 86.02: šarvuoti elektra varomi lokomotyvai

ex 86.03: kiti šarvuoti lokomotyvai

ex 86.05: šarvuoti vagonai

ex 86.06: remontiniai vagonai

ex 86.07: vagonai

87 skirsnis: Antžeminio transporto priemonės, išskyrus geležinkelio ir tramvajaus riedmenis, jų dalys

išskyrus:

ex 87.08: tankai ir kiti šarvuočiai

ex 87.01: traktoriai

ex 87.02: karo mašinos

ex 87.03: avariniai sunkvežimiai

ex 87.09: motociklai

ex 87.14: priekabos

89 skirsnis: Laivai, valtys ir plaukiojantieji įrenginiai

išskyrus:

ex 89.01 A: karo laivai

90 skirsnis: Optikos, fotografijos, kinematografijos, matavimo, tikrinimo, tikslieji, medicinos ir chirurgijos prietaisai, aparatai ir jų dalys

išskyrus:

ex 90.05: žiūronai

ex 90.13: įvairūs instrumentai ir lazeriai

ex 90.14: telemetriniai prietaisai

ex 90.28: elektros ir elektroninės matavimo priemonės

ex 90.11: mikroskopai

ex 90.17: medicinos prietaisai

ex 90.18: mechaniniai terapijos prietaisai

ex 90.19: ortopedinė įranga

ex 90.20: rentgeno aparatai

91 skirsnis: Laikrodžių gamyba

92 skirsnis: Muzikos instrumentai, garso įrašymo ir atgaminimo aparatai, televizijos vaizdo ir garso įrašymo bei atgaminimo aparatūra, šių gaminių dalys ir reikmenys

94 skirsnis: Baldai ir jų dalys, patalynės reikmenys, čiužiniai, čiužinių karkasai, dekoratyvinės pagalvėlės ir panašūs kimštiniai baldų reikmenys

išskyrus:

ex 94.01 A: lėktuvų sėdynės

95 skirsnis: Daiktai ir dirbiniai iš raižybos arba formuojamų medžiagų

96 skirsnis: Šluotos, šepečiai, teptukai ir rėčiai

98 skirsnis: Įvairūs kiti dirbiniai

5 PRIEDAS

Paslaugos

Ši Sutartis taikoma toliau išvardytoms paslaugoms, nustatytomis remiantis Jungtinių Tautų laikinuoju svarbiausiuoju produktų klasifikatoriumi (CPC), pateiktu dokumente MTN.GNS/W/120, išskyrus šio priedo pastabose nustatytas išimtis *:

Objektas	CPC pozicija
Techninės priežiūros ir remonto paslaugos	6112, 6122, 633, 886
Sausumos transporto paslaugos, įskaitant šarvuotų automobilių paslaugas, ir pasiuntinių paslaugos, išskyrus pašto vežimą	712 (išskyrus 71235), 7512, 87304
Oro transporto paslaugos – keleivių ir krovinių vežimas, išskyrus pašto vežimą	73 (išskyrus 7321)
Pašto vežimo sausumos transportu, išskyrus geležinkelius, ir oro transportu paslaugos	71235, 7321
Telekomunikacijų paslaugos	752
Finansinės paslaugos	ex 81
a) draudimo paslaugos	812, 814
b) bankų ir investicinių paslaugos **	
Su kompiuteriais susijusios paslaugos	84
Apskaitos, audito ir buhalterinės paslaugos	862
Rinkos tyrimų ir viešosios nuomonės apklausos paslaugos	864
Valdymo konsultavimo ir susijusios paslaugos	865, 866 ***

Objektas	CPC pozicija
Architektūros paslaugos; inžinerinės paslaugos ir kompleksinės inžinerinės paslaugos, miesto planavimo ir kraštovaizdžio architektūros paslaugos; susijusios mokslinio ir techninio konsultavimo paslaugos; techninio konsultavimo paslaugos; techninio tyrimo ir analizės paslaugos	867
Reklamos paslaugos	871
Pastatų valymo paslaugos ir nuosavybės valdymo paslaugos	874, 82201–82206
Leidybos ir spausdinimo paslaugos už užmokestį ar pagal sutartį	88442
Nuotekų ir atliekų šalinimo, sanitarinės ir panašios paslaugos	94

5 priedo pastabos

- * Išskyrus paslaugas, kurias subjektai privalo pirkti iš kito subjekto dėl įstatymu ar kitu teisės aktu jam suteiktos išimtinės teisės.
- ** Išskyrus finansinių paslaugų, susijusių su vertybinių popierių arba kitų finansinių priemonių emisija, pardavimu, pirkimu ar perpardavimu, ir centrinio banko paslaugų sutartis.
- *** Išskyrus arbitražo ir taikinimo paslaugas.

1, 2 ir 3 prieduose nurodytų perkančiųjų subjektų vykdomam bet kokių šiame priede nurodytų paslaugų viešajam pirkimui ši Sutartis taikoma tik su sąlyga, kad atitinkama pirkime dalyvaujančio paslaugų teikėjo Šalis yra įtraukusi tą paslaugą į savo 5 priedą.

6 PRIEDAS

Statybos paslaugos

Svarbiausiojo produktų klasifikatoriaus (CPC) 51 skyriaus sąrašas:

visos 51 skyriuje išvardytos paslaugos.

6 priedo pastaba

1, 2 ir 3 prieduose nurodytų perkančiųjų subjektų vykdomam bet kokių šiame priede nurodytų statybos paslaugų viešajam pirkimui ši Sutartis taikoma tik su sąlyga, kad atitinkama pirkime dalyvaujančio paslaugos teikėjo Šalis yra įtraukusi tą paslaugą į savo 6 priedą.

7 PRIEDAS

Bendrosios pastabos

1. Ši Sutartis netaikoma:
 - viešojo pirkimo sutartims siekiant įsigyti, kurti, gaminti arba bendrai gaminti transliuotojų programų medžiagą ir sutartims dėl transliavimo laiko.
 - sutartims, sudaromoms su subjektu, kuris yra perkančioji organizacija, kaip apibrėžta viešųjų pirkimų įstatyme *Lög um opinber innkaup* (Nr. 84/2007), dėl įstatymu ar kitu teisės aktu tam subjektui suteiktos išimtinės teisės.
2. Ši Sutartis netaikoma žemės ūkio produktų, pagamintų pagal paramos žemės ūkiui programas ir žmonių maitinimo programas, viešiesiems pirkimams.
3. Ši Sutartis netaikoma 1–2 prieduose nurodytų perkančiųjų subjektų viešiesiems pirkimams, susijusiems su veikla geriamojo vandens, energetikos ir transporto srityse bei pašto sektoriuje, nebent jie įtraukti į 3 priedą.

IZRAELIO GALUTINIS PASIŪLYMAS dėl I PRIEDĖLIO

(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)

1 PRIEDAS

Centrinės valdžios subjektai

Prekės

Ribinė vertė: 130 000 SST

Paslaugos (nurodytos 5 priede)

Ribinė vertė: 130 000 SST

Statybos paslaugos (nurodytos 6 priede)

Ribinė vertė: 8 500 000 SST

Nuo šeštųjų metų po to, kai Sutartis
įsigalios Izraeliui: 5 000 000 SST

Subjektų sąrašas

House of Representatives (the Knesset)

Prime Minister's Office

Ministry of Agriculture and Rural Development

Ministry of Communications

Ministry of Construction and Housing

Ministry of Education, Culture and Sport

Ministry of National Infrastructures excluding Fuel Authority

Ministry of the Environment

Ministry of Finance

Civil Service Commission

Ministry of Foreign Affairs

Ministry of Health (1)

Ministry of Immigrants Absorption

Ministry of Industry, Trade and Labour

Ministry of the Interior

Ministry of Justice

Ministry of Social Affairs

Ministry of Science and Technology

Ministry of Tourism

Ministry of Transport

Office of the State Comptroller and Ombudsman

Central Bureau of Statistics

Small and Medium Business Agency

Geological Survey of Israel

The Administration for Rural Residential, Education and Youth Aliyah

Survey of Israel

1 priedo pastaba

1) Sveikatos apsaugos ministerijos perkami produktai, kuriems Sutartis netaikoma:

- intraveniniam tirpalui;
- kraujo perpylimo instrumentų rinkiniams;
- hemodializės kateteriams ir kraujo ėmimo vamzdeliams.

2 PRIEDAS

Vietinės ir regioninės valdžios subjektai

Prekės

Ribinė vertė: 250 000 SST

Paslaugos (nurodytos 5 priede)

Ribinė vertė: 250 000 SST

Statybos paslaugos (nurodytos 6 priede)

Ribinė vertė: 8 500 000 SST

Subjektų sąrašas

Municipalities of Jerusalem, Tel-Aviv and Haifa

Local Government Economic Services Ltd.

3 PRIEDAS

Kiti subjektai

Prekės

Ribinė vertė: 355 000 SST

Paslaugos (nurodytos 5 priede)

Ribinė vertė: 355 000 SST

Statybos paslaugos (nurodytos 6 priede)

Ribinė vertė: 8 500 000 SST

Subjektų sąrašas

Israel Airports Authority

Israel Ports Development and Assets Company Ltd. (1)

Ashod Port Company Ltd. (1)

Haifa Port Company Ltd. (1)

Eilat Port Company Ltd. (1)

Israel Railways Ltd. (1)

Israel Broadcasting Authority

Israel Educational Television

Israel Postal-Company Ltd.

The Israel Electric Corp. Ltd. (1) (2)

Mekorot Water Co. Ltd.

Sports' Gambling Arrangement Board

The Standards Institution of Israel

National Insurance Institute of Israel

Environmental Services Company Ltd.

Arim Urban Development Ltd.

The Marine Trust Ltd.

The Dead Sea Preservation Government Company Ltd.

Eilat Foreshore Development Company Ltd.

Old Acre Development Company Ltd.

The Geophysical Institute Of Israel

Association of Better Housing

The Marine Education and Training Authority

Visi miesto transporto srityje veiklą vykdančys subjektai, išskyrus autobusų transporto paslaugų srities subjektus (3).

3 priedo pastabos

1. Sutartis netaikoma kabelių pirkimui.
2. Sutartis netaikoma šiems gaminiais: kabeliams (SS 8544), transformatoriams (SS 8504), išjungikliams ir perjungikliams (SS 8535–8537), elektros varikliams (SS 85012099, 85015299, 85015199, 85015290, 85014099, 85015390).
3. Miesto transporto srityje veiklą vykdančių perkančiųjų subjektų, išskyrus autobusų transporto paslaugų srities subjektus, viešuosiuose pirkimuose gali dalyvauti visos šios Sutarties šalys su sąlyga, kad laikomasi abipusiškumo principo.

4 PRIEDAS

Prekės

Jei Sutartyje nenurodyta kitaip, ji taikoma visų prekių, kurias perka 1–3 prieduose išvardyti subjektai, viešiesiems pirkimams.

5 PRIEDAS

Paslaugos

Ši Sutartis taikoma toliau išvardytoms paslaugoms iš Visuotinio paslaugų sąrašo (*Universal List of Services*), pateikto dokumente MTN.GNS/W/120:

CPC pozicija	Aprašymas
6112, 6122, 633, 886	Techninės priežiūros ir remonto paslaugos
641	Viešbučių ir kitos apgyvendinimo paslaugos
642–3	Maitinimo ir gėrimų, skirtų vartoti vietoje, pardavimo paslaugos
712	Sausumos transporto paslaugos
73	Keleivių vežimo paslaugos
7471	Kelionių agentūrų ir turizmo vadovų paslaugos
7512	Komercinės pasiuntinių paslaugos (įskaitant daugiarūšio vežimo paslaugas)
752	Telekomunikacijų paslaugos
812 ir 814	Finansinės paslaugos (draudimo paslaugos, bankų ir investicinės paslaugos)
821	Nekilnojamojo turto paslaugos, susijusios su nuosavu arba nuomojamu nekilnojamoju turtu
nuo 83106 iki 83109	Mašinų ir įrenginių be operatoriaus išperkamosios nuomos ar nuomos paslaugos
nuo 83203 iki 83209	Asmeninių ir namų ūkio reikmenų išperkamosios nuomos ar nuomos paslaugos
84	Su kompiuteriais susijusios paslaugos
861	Teisinės paslaugos (tik konsultavimo, susijusio su užsienio ir tarptautine teise, paslaugos)
862	Apskaitos, audito ir buhalterinės paslaugos
863	Apmokestinimo paslaugos (išskyrus teisinės paslaugas)

CPC pozicija	Aprašymas
864	Rinkos tyrimų ir viešosios nuomonės apklausos paslaugos
865–6	Valdymo konsultavimo paslaugos
867	Architektūros paslaugos; inžinerinės paslaugos ir kompleksinės inžinerinės paslaugos, miesto planavimo ir kraštovaizdžio architektūros paslaugos; susijusios mokslinio ir techninio konsultavimo paslaugos; techninio tyrimo ir analizės paslaugos
871	Reklamos paslaugos
87304	Šarvuotų automobilių paslaugos
874, 82201–82206	Pastatų valymo paslaugos ir nuosavybės valdymo paslaugos
876	Pakavimo paslaugos
8814	Paslaugos, susijusios su miškininkyste ir medienos ruošą, įskaitant miškų tvarkymą
883	Paslaugos, susijusios su kasyba, įskaitant gręžimo ir lauko darbų paslaugas
88442	Leidybos ir spausdinimo paslaugos už užmokestį ar pagal sutartį
887	Su energijos tiekimu susijusios paslaugos
924	Suaugusiųjų švietimo paslaugos
929	Kitos švietimo paslaugos
94	Nuotekų ir atliekų šalinimo, sanitarinės ir panašios paslaugos

5 priedo pastaba

Šios Sutarties taikymo paslaugoms (įskaitant statybos paslaugas) apribojimai ir sąlygos nustatyti Bendrojo susitarimo dėl prekybos paslaugomis (GATS) Izraelio įsipareigojimų sąrašė.

6 PRIEDAS

Statybos paslaugos

Ribinė vertė:

1 priede išvardytiems subjektams:	8 500 000 SST; nuo šeštųjų metų po to, kai peržiūrėta Sutartis dėl viešųjų pirkimų įsigalios Izraeliui – 5 000 000 SST;
2 ir 3 prieduose išvardytiems subjektams:	8 500 000 SST

Statybos paslaugų, kurioms taikoma Sutartis, sąrašas

CPC pozicija	Aprašymas
511	Paruošiamieji statybvietsės darbai
512	Pastatų statybos darbai
513	Inžinerinių statinių statybos darbai
514	Surenkamųjų konstrukcijų surinkimas ir montavimas
515	Specialieji statybos darbai
516	Įrengimo darbai
517	Pastatų baigiamieji ir apdailos darbai
518	Statybos įrangos nuomos paslaugos

7 PRIEDAS

Bendrosios pastabos

1. Sutartis netaikoma viešiesiems pirkimams, kai perkama siekiant perparduoti arba išnuomoti trečiosioms šalims, jei perkantysis subjektas neturi specialios ar išimtinės teisės parduoti arba nuomoti tokio pirkimo objekto, o kiti subjektai gali parduoti ir nuomoti šį objektą tokiomis pačiomis sąlygomis kaip ir perkantysis subjektas.
2. Sutartis netaikoma viešiesiems pirkimams, kai perkamas vanduo ir tiekama energija arba energijai gaminti skirtas kuras.

PASTABA

Kompensacijos

Atsižvelgdamas į bendruosius politikos interesus, Izraelis gali taikyti nuostatas, pagal kurias privaloma ribotai naudoti vietinį turinį, kompensuoti pirkimus ar perduoti technologijas taikant objektyvias, aiškiai apibrėžtas ir kitų Šalių nediskriminuojančias viešojo pirkimo sutarčių sudarymo sąlygas.

Tai daroma tokiomis sąlygomis:

- a) Izraelis užtikrina, kad jo subjektai tokių sąlygų buvimą nurodytų savo skelbimuose apie pirkimą ir jas aiškiai išdėstytų pirkimo dokumentuose;
- b) tiekėjams nereikės pirkti prekių, kurios nėra siūlomos konkurencingomis sąlygomis, įskaitant kainą ir kokybę, arba imtis kokio nors veiksmo, kuris yra komerciniu požiūriu nepagrįstas;
- c) kai peržiūrėta Sutartis dėl viešųjų pirkimų įsigalios Izraeliui, pirkimams, viršijantiems 3 mln. SST ribą, gali būti privaloma taikyti bet kokios formos kompensacijas iki 20 proc. sutarties vertės;

- d) nuo šeštųjų metų po to, kai ši Sutartis įsigalios Izraeliui, kompensacijos nebebus taikomos 3 mln. SST ribą viršijantiems 1, 2 ir 3 prieduose nurodytų subjektų viešiesiems pirkimams, išskyrus toliau išvardytus subjektus, kurių viešiesiems pirkimams ir vėliau iki devintųjų metų pradžios bus privalomos kompensacijos iki 20 proc., o vėliau iki 18 proc. sutarties vertės:

1 priedas

Ministry of Agriculture and Rural Development

Ministry of Construction and Housing

Ministry of National Infrastructures excluding Fuel Authority

Ministry of Finance

Ministry of Health

Ministry of the Interior

Ministry of Transport

2 priedas

Local Government Economic Services Ltd.

3 priedas

Israel Airports Authority

Israel Ports Development and Assets Company Ltd.

Association of Better Housing

Ashod Port Company Ltd.

Haifa Port Company Ltd.

Eilat Port Company Ltd.

Arim Urban Development Ltd.

Eilat Foreshore Development Company Ltd.

Old Acre Development Company Ltd.

Israel Railways Ltd.

Israel Postal Company Ltd.

The Israel Electric Corp. Ltd.

Mekorot Water Co. Ltd.

Visi miesto transporto srityje veiklą vykdančys subjektai, išskyrus autobusų transporto paslaugų srities subjektus;

- e) nuo vienuoliktųjų metų po to, kai peržiūrėta Sutartis dėl viešųjų pirkimų įsigalios Izraeliui, kompensacijos nebebus taikomos 3 mln. SST ribą viršijantiems 1, 2 ir 3 prieduose nurodytų subjektų viešiesiems pirkimams, išskyrus toliau išvardytus subjektus, kurių viešiesiems pirkimams ir vėliau bus privalomos kompensacijos iki 18 proc. sutarties vertės:

1 priedas

Ministry of National Infrastructures excluding Fuel Authority

Ministry of Finance

Ministry of Health

Ministry of Transport

2 priedas

Local Government Economic Services Ltd.

3 priedas

Israel Airports Authority

Israel Ports Development and Assets Company Ltd.

Ashod Port Company Ltd.

Haifa Port Company Ltd.

Eilat Port Company Ltd.

Israel Railways Ltd.

Israel Postal Company Ltd.

The Israel Electric Corp. Ltd.

Mekorot Water Co. Ltd.

- f) nuo šešioliktųjų metų po to, kai įsigalios peržiūrėta Sutartis dėl viešųjų pirkimų, viešiesiems pirkimams pagal šią Sutartį kompensacijos nebebus taikomos.

JAPONIJOS GALUTINIS PASIŪLYMAS dėl I PRIEDĖLIO

(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)

1 PRIEDAS

Centrinės valdžios subjektai

Ribinės vertės:

100 000 SST	Prekės
4 500 000 SST	Statybos paslaugos
450 000 SST	Architektūros, inžinerinės ir kitos techninės paslaugos pagal šią Sutartį
100 000 SST	Kitos paslaugos

Subjektų sąrašas

Visi toliau išvardyti subjektai, kuriems taikomas Viešojo sektoriaus atskaitomybės įstatymas:

- House of Representatives
- House of Councillors
- Supreme Court
- Board of Audit
- Cabinet

- National Personnel Authority
- Cabinet Office
- Reconstruction Agency
- Imperial Household Agency
- National Public Safety Commission (National Police Agency)
- Financial Services Agency
- Consumer Affairs Agency
- Ministry of Internal Affairs and Communications
- Ministry of Justice
- Ministry of Foreign Affairs
- Ministry of Finance
- Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology
- Ministry of Health, Labour and Welfare
- Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries

- Ministry of Economy, Trade and Industry
- Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism
- Ministry of Environment
- Ministry of Defense

1 priedo pastabos

1. Subjektai, kuriuos reglamentuoja Viešojo sektoriaus atskaitomybės įstatymas, – tai ir visi jų vidaus padaliniai, nepriklausomi organai, pavaldžios organizacijos ir kitos organizacijos bei vietiniai skyriai, kaip nustatyta Valstybės vyriausybės įstatyme ir įstatyme, kuriuo įsteigtas Ministrų kabinetas.
2. Ši Sutartis netaikoma sutartims su kooperatyvais ar asociacijomis, pasirašomoms pagal įstatymus ar kitus teisės aktus, galiojančius tuo metu, kai ši Sutartis įsigalioja Japonijai.

2 PRIEDAS

Vietinės ir regioninės valdžios subjektai

Ribinės vertės:

200 000 SST	Prekės
15 000 000 SST	Statybos paslaugos
1 500 000 SST	Architektūros, inžinerinės ir kitos techninės paslaugos pagal šią Sutartį
200 000 SST	Kitos paslaugos

Subjektų sąrašas

Visos *To*, *Do*, *Fu* ir *Ken* statusą turinčios prefektūrų valdžios institucijos ir visi *Shitei-toshi* statusą turintys valstybinio pavaldumo miestai, kuriems taikomas Vietos savivaldos įstatymas:

- Hokkaido
- Aomori-ken
- Iwate-ken
- Miyagi-ken
- Akita-ken

- Yamagata-ken
- Fukushima-ken
- Ibaraki-ken
- Tochigi-ken
- Gunma-ken
- Saitama-ken
- Chiba-ken
- Tokyo-to
- Kanagawa-ken
- Niigata-ken
- Toyama-ken
- Ishikawa-ken
- Fukui-ken
- Yamanashi-ken
- Nagano-ken
- Gifu-ken
- Shizuoka-ken

- Aichi-ken
- Mie-ken
- Shiga-ken
- Kyoto-fu
- Osaka-fu
- Hyogo-ken
- Nara-ken
- Wakayama-ken
- Tottori-ken
- Shimane-ken
- Okayama-ken
- Hiroshima-ken
- Yamaguchi-ken
- Tokushima-ken
- Kagawa-ken
- Ehime-ken
- Kochi-ken

- Fukuoka-ken
- Saga-ken
- Nagasaki-ken
- Kumamoto-ken
- Oita-ken
- Miyazaki-ken
- Kagoshima-ken
- Okinawa-ken
- Osaka-shi
- Nagoya-shi
- Kyoto-shi
- Yokohama-shi
- Kobe-shi
- Kitakyushu-shi
- Sapporo-shi
- Kawasaki-shi

- Fukuoka-shi
- Hiroshima-shi
- Sendai-shi
- Chiba-shi
- Saitama-shi
- Shizuoka-shi
- Sakai-shi
- Niigata-shi
- Hamamatsu-shi
- Okayama-shi
- Sagamihara-shi

2 priedo pastabos

1. *To, Do, Fu, Ken* ir *Shitei-toshi* statusą turintys valdžios subjektai, kuriems taikomas Vietos savivaldos įstatymas, – tai ir visi vidaus padaliniai, pavaldžios organizacijos bei vietiniai skyriai, vadovaujami visų jų viršininkų arba miestų merų, komitetai ir kitos organizacijos, kaip nustatyta Vietos savivaldos įstatyme.
2. Ši Sutartis netaikoma sutartims su kooperatyvais ar asociacijomis, pasirašomoms pagal įstatymus ar kitus teisės aktus, galiojančius tuo metu, kai ši Sutartis įsigalioja Japonijai.
3. Ši Sutartis netaikoma viešojo pirkimo sutartims, subjektų sudaromoms dėl kasdienės pilną nešančios veiklos, kurią vykdydami jie patiria konkurencinių jėgų poveikį rinkose. Šios Sutarties nuostatų negalima apeiti remiantis šia pastaba.
4. Sutartis netaikoma su transporto veiklos sauga susijusiems viešiesiems pirkimams.
5. Sutartis netaikoma su elektros energijos gamyba, perdavimu ar skirstymu susijusiems viešiesiems pirkimams.

3 PRIEDAS

Kiti subjektai

Ribinės vertės:

130 000 SST	Prekės
4 500 000 SST	Statybos paslaugos Japonijos pašto tarnybai (Japan Post, A grupė)
15 000 000 SST	Statybos paslaugos visiems kitiems A grupės subjektams
4 500 000 SST	Statybos paslaugos B grupės subjektams
450 000 SST	Architektūros, inžinerinės ir kitos techninės paslaugos pagal šią Sutartį
130 000 SST	Kitos paslaugos

Subjektų sąrašas

1. A grupė
 - Agriculture and Livestock Industries Corporation
 - Central Nippon Expressway Company Limited
 - Development Bank of Japan Inc.

- East Nippon Expressway Company Limited
- Environmental Restoration and Conservation Agency
- Farmers' Pension Fund
- Fund for the Promotion and Development of the Amami Islands
- Government Pension Investment Fund
- Hanshin Expressway Company Limited
- Hokkaido Railway Company (a) (g)
- Honshu-Shikoku Bridge Expressway Company Limited
- Japan Alcohol Corporation
- Japan Arts Council
- Japan Atomic Energy Agency (b)
- Japan Environmental Safety Corporation
- Japan Expressway Holding and Debt Repayment Agency
- Japan External Trade Organization
- Japan Finance Corporation

- Japan Finance Organization for Municipalities
- Japan Foundation
- Japan Freight Railway Company (a) (g)
- Japan Housing Finance Agency
- Japan Institute for Labour Policy and Training, The
- Japan International Cooperation Agency
- Japan Labour Health and Welfare Organization
- Japan National Tourist Organization
- Japan Oil, Gas and Metals National Corporation (c)
- Japan Organization for Employment of the Elderly, Persons with Disabilities and Job Seekers
- Japan Post
- Japan Racing Association
- Japan Railway Construction, Transport and Technology Agency (a) (d) (e)
- Japan Science and Technology Agency
- Japan Society for the Promotion of Science

- Japan Student Services Organization
- Japan Tobacco Inc. (g)
- Japan Water Agency
- Keirin Promotion Association (A juridical person designated as such pursuant to the Bicycle Racing Law)
- Kyushu Railway Company (a) (g)
- Metropolitan Expressway Company Limited
- Motorcycle Racing Promotion Association (A juridical person designated as such pursuant to the Auto Racing Law)
- Mutual Aid Association of Agriculture, Forestry and Fishery Corporation Personnel
- Mutual Aid Fund for Official Casualties and Retirement of Volunteer Firemen
- Narita International Airport Corporation
- National Association of Racing, The
- National Agency for the Advancement of Sports and Health
- National Center for Persons with Severe Intellectual Disabilities, Nozominosono

- National Consumer Affairs Center of Japan
- New Energy and Industrial Technology Development Organization
- Nippon Telegraph and Telephone Co. (f) (g)
- Nippon Telegraph and Telephone East Co. (f) (g)
- Nippon Telegraph and Telephone West Co. (f) (g)
- Northern Territories Issue Association
- Okinawa Development Finance Corporation
- Organization for Small & Medium Enterprises and Regional Innovation, JAPAN
- Organization for Workers' Retirement Allowance Mutual Aid
- Promotion and Mutual Aid Corporation for Private Schools of Japan, The
- RIKEN (b)
- Shikoku Railway Company (a) (g)
- Social Insurance Medical Fee Payment Fund
- Tokyo Metro Co. Ltd. (a)
- University of the Air Foundation

- Urban Renaissance Agency
- Welfare and Medical Service Agency
- West Nippon Expressway Company Limited

2. B grupe

- Building Research Institute
- Center for National University Finance and Management
- Civil Aviation College
- Electronic Navigation Research Institute
- Fisheries Research Agency
- Food and Agricultural Materials Inspection Center
- Forestry and Forest Products Research Institute
- Institute of National Colleges of Technology, Japan
- Inter-University Research Institute Corporation
- Japan Health Insurance Association
- Japan International Research Center for Agricultural Sciences

- Japan Mint
- Japan Nuclear Energy Safety Organization
- Labor Management Organization for USFJ Employees
- Marine Technical Education Agency
- National Agency for Vehicle Inspection
- National Agriculture and Food Research Organization
- National Archives of Japan
- National Cancer Center
- National Center for Child Health and Development
- National Center for Geriatrics and Gerontology
- National Center for Global Health and Medicine
- National Center for Industrial Property Information and Training
- National Center for Neurology and Psychiatry
- National Center for Seeds and Seedlings
- National Center for Teachers' Development
- National Center for University Entrance Examinations

- National Cerebral and Cardiovascular Center
- National Fisheries University
- National Hospital Organization
- National Institution for Academic Degrees and University Evaluation
- National Institute for Agro-Environmental Sciences
- National Institutes for Cultural Heritage
- National Institute for Environmental Studies
- National Institute for Materials Science
- National Institute for Sea Training
- National Institution for Youth Education
- National Institute of Advanced Industrial Science and Technology
- National Institute of Agrobiological Sciences
- National Institute of Health and Nutrition
- National Institute of Information and Communications Technology
- National Institute of Occupational Safety and Health
- National Institute of Radiological Sciences
- National Institute of Special Needs Education

- National Institute of Technology and Evaluation
- National Livestock Breeding Center
- National Maritime Research Institute
- National Museum of Art
- National Printing Bureau
- National Research Institute for Earth Science and Disaster Prevention
- National Research Institute of Brewing
- National Science Museum
- National Statistics Center
- National Traffic Safety and Environment Laboratory
- National University Corporation
- National Women's Education Center
- Nippon Export and Investment Insurance
- Port and Airport Research Institute
- Public Works Research Institute
- Research Institute of Economy, Trade and Industry

3 priedo pastabos

1. Ši Sutartis netaikoma sutartims su kooperatyvais ar asociacijomis, pasirašomoms pagal įstatymus ar kitus teisės aktus, galiojančius tuo metu, kai ši Sutartis įsigalioja Japonijai.
2. Ši Sutartis netaikoma viešojo pirkimo sutartims, A grupės subjektų sudaromoms dėl kasdienės pelną nešančios veiklos, kurią vykdydami jie patiria konkurencinių jėgų poveikį rinkose. Šios Sutarties nuostatų negalima apeiti remiantis šia pastaba.
3. Pastabos dėl konkrečių subjektų:
 - a) Sutartis netaikoma su transporto veiklos sauga susijusiems viešiesiems pirkimams;
 - b) Sutartis netaikoma viešiesiems pirkimams, jei juos vykdant galėtų būti atskleista informacija, kurios atskleidimas prieštarautų Sutarčiai dėl branduolinio ginklo neplatavimo arba tarptautiniams susitarimams dėl intelektinės nuosavybės teisių apsaugos. Sutartis netaikoma viešiesiems pirkimams, kai siekiama vykdyti su sauga susijusių veiklai naudojant bei tvarkant radioaktyvias medžiagas ir reaguojant į branduolinių objektų avarijas;
 - c) Sutartis netaikoma su geologiniais ir geofizikiniais tyrimais susijusiems viešiesiems pirkimams;
 - d) Sutartis netaikoma reklamos, statybos ir nekilnojamojo turto paslaugų viešiesiems pirkimams;

- e) Sutartis netaikoma su privačiomis įmonėmis bendrai valdomų laivų viešiesiems pirkimams;
- f) Sutartis netaikoma viešųjų telekomunikacijų elektros įrangos ir su telekomunikacijų veiklos sauga susijusių paslaugų viešiesiems pirkimams;
- g) Sutartis netaikoma 5 priede nurodytų paslaugų, išskyrus statybos paslaugas, viešiesiems pirkimams.

4. Japonijos geležinkelių statybos, transporto ir technologijų agentūrai (*Japan Railway Construction, Transport and Technology Agency*) vykdant viešuosius pirkimus:

- 3 pastabos a punktas taikomas tik su geležinkelių statyba susijusiai veiklai;
- 3 pastabos d punktas taikomas tik su buvusios Japonijos geležinkelių valstybės įmonės *Japan National Railways* persitvarkymu susijusiai veiklai;
- 3 pastabos e punktas taikomas tik laivų statybos veiklai.

5. Rytų Japonijos geležinkelio įmonė *East Japan Railway Company* (a, g), Vidurio Japonijos geležinkelio įmonė *Central Japan Railway Company* (a, g) ir Vakarų Japonijos geležinkelio įmonė *West Japan Railway Company* (a, g) priskiriamos A grupės subjektams perkant prekes ir paslaugas pagal šį priedą tol, kol Europos Sąjunga nustos prieštarauti šių įmonių išbraukimui iš sąrašų.

Ši pastaba nebetaikoma nuo tada, kai tik Europos Sąjunga praneša Komitetui dėl viešųjų pirkimų, kad minėtų įmonių išbraukimui iš sąrašų nebeprieštarauja.

6. Japonijos nacionalinė aeronautikos ir kosmoso laboratorija *National Aerospace Laboratory* priskiriama B grupės subjektams perkant prekes ir paslaugas pagal šį priedą tol, kol Europos Sąjunga ir Jungtinės Valstijos nustos prieštarauti šio panaikinto subjekto išbraukimui iš sąrašų.

Ši pastaba nebetaikoma nuo tada, kai tik Jungtinės Valstijos ir Europos Sąjunga praneša Komitetui dėl viešųjų pirkimų, kad minėto subjekto išbraukimui iš sąrašų nebeprieštarauja.

4 PRIEDAS

Prekės

1. Jei šioje Sutartyje nenurodyta kitaip, ji taikoma visų prekių, kurias perka 1–3 prieduose išvardyti subjektai, viešiesiems pirkimams.
2. Ši Sutartis taikoma Gynybos ministerijos vykdomiems toliau išvardytų Federalinio viešųjų pirkimų klasifikatoriaus (*Federal Supply Classification*, FSC) kategorijų prekių viešiesiems pirkimams, kaip nustatyta Japonijos Vyriausybės pagal III straipsnio 1 dalį:

FSC Nr.	Aprašymas
22	Geležinkelio įranga
24	Traktoriai
32	Medžio apdirbimo mašinos ir įranga
34	Metalo apdirbimo mašinos
35	Paslaugų ir prekybos įranga
36	Specialiosios pramoninės mašinos
37	Žemės ūkio technika ir įranga
38	Statybos, kasybos, kasinėjimo ir greitkelių priežiūros įranga
39	Medžiagų gabenimo įranga
40	Virvės, trosai, grandinės ir jungtys
41	Šaldymo, oro kondicionavimo ir vėdinimo įranga
43	Siurbliai ir kompresoriai
45	Santechnikos, šildymo ir atliekų tvarkymo įranga

FSC Nr.	Aprašymas
46	Vandens gryninimo ir nuotekų valymo įranga
47	Vamzdžiai, vamzdeliai, žarnos ir jungtys
48	Vožtuvai
51	Rankiniai įrankiai
52	Matuokliai
55	Pjautinė mediena, frezuoti medžio gaminiai, sluoksniuota klijuotinė mediena ir fanera
61	Elektros laidai, energijos tiekimo ir skirstymo įranga
62	Apšvietimo įtaisai ir lempos
65	Medicinos, odontologijos ir veterinarijos įranga ir reikmenys
6630	Cheminės analizės prietaisai
6635	Fizikinių savybių tyrimo įranga
6640	Laboratorinė įranga ir reikmenys
6645	Laiko matavimo prietaisai
6650	Optikos prietaisai
6655	Geofizikos ir astronomijos prietaisai
6660	Meteorologijos prietaisai ir įranga
6670	Svarstyklės ir svertuvai
6675	Braižymo, topografinio matavimo ir kartografavimo prietaisai
6680	Skysčio ir dujų srovės, skysčio lygio ir mechaninio judėjimo matavimo prietaisai
6685	Skysčio, temperatūros ir drėgmės matavimo ir kontrolės prietaisai
6695	Mišrūs ir įvairūs prietaisai

FSC Nr.	Aprašymas
67	Fotografijos įranga
68	Cheminės medžiagos ir cheminiai produktai
71	Baldai
72	Buitiniai ir komerciniai patalpų apstatymo reikmenys ir prietaisai
73	Maisto ruošimo ir patiekimo įranga
74	Įstaigos mašinos ir vaizdo įrašymo įranga
75	Raštinės reikmenys ir priemonės
76	Knygos, žemėlapiai ir kiti leidiniai
77	Muzikos instrumentai, fonografai ir buitiniai radijo imtuvai
79	Valymo įranga ir reikmenys
80	Teptukai, dažai, sandarikliai ir rišikliai
8110	Statinės ir skardinės
8115	Dėžės, popierinės pakuotės ir rėmai
8125	Buteliai ir stiklainiai
8130	Ritės
8135	Pakuotės ir pakavimo medžiagos
85	Tualetiniai reikmenys
87	Žemės ūkio atsargos
93	Nemetaliniai gaminiai
94	Nemetalinės žaliavos
99	Įvairios prekės

5 PRIEDAS

Paslaugos

Ši Sutartis taikoma toliau išvardytoms paslaugoms, nustatytoms remiantis 1991 m. Jungtinių Tautų laikinuoju svarbiausiuoju produktų klasifikatoriumi (CPC) ir dokumentu MTN.GNS/W/120 dėl telekomunikacijų paslaugų:

(Laikinasis svarbiausiasis
produktų klasifikatorius
(CPC), 1991 m.)

- 51 Statybos darbai
- 6112 Variklinių transporto priemonių techninės priežiūros ir remonto paslaugos (1 pastaba)
- 6122 Motociklų ir sniegaeigių techninės priežiūros ir remonto paslaugos (1 pastaba)
- 633 Asmeninių ir namų ūkio reikmenų taisymo paslaugos
- 642 Maitinimo paslaugos (5 pastaba)
- 643 Gėrimų, skirtų vartoti vietoje, pardavimo paslaugos (5 pastaba)
- 712 Kitos sausumos transporto paslaugos (išskyrus 71235 – Pašto vežimas sausumos transportu)
- 7213 Jūrų laivų su vairininku nuomos paslaugos
- 7223 Ne jūrų laivų su vairininku nuomos paslaugos
- 73 Oro transporto paslaugos (išskyrus 73210 – Pašto vežimas oro transportu)
- 748 Krovinių vežimo agentūrų paslaugos

- 7512 Pasiuntinių paslaugos (2 pastaba)
- Telekomunikacijų paslaugos
 - MTN.GNS/W/120
 - atitinkama CPC pozicija
 - 2.C.h. - 7523 Elektroninis paštas;
 - 2.C.i. - 7521 Balso paštas;
 - 2.C.j. - 7523 Informacijos paieška internete ir duomenų bazėse;
 - 2.C.k. - 7523 Keitimasis elektroniniais duomenimis (EDI);
 - 2.C.l. - 7529 Pagreitinto fakso paslaugos;
 - 2.C.m. - 7523 Kodų ir protokolų konvertavimas; ir
 - 2.C.n. - 7523 Informacijos skelbimas internete ir (arba) duomenų tvarkymas (įskaitant sandorių tvarkymą) internetu.
- 83106–83108 Žemės ūkio mašinų ir įrenginių be operatoriaus išperkamosios nuomos ar nuomos paslaugos (5 pastaba)
- 83203 Baldų ir kitų buitinių prietaisų išperkamosios nuomos ar nuomos paslaugos (5 pastaba)
- 83204 Pramoginių ir laisvalaikio įrenginių išperkamosios nuomos ar nuomos paslaugos (5 pastaba)
- 83209 Kitų asmeninių ir namų ūkio reikmenų išperkamosios nuomos ar nuomos paslaugos (5 pastaba)
- 865 Valdymo konsultavimo paslaugos (5 pastaba)
- 866 Su valdymo konsultavimu susijusios paslaugos (išskyrus 86602 – Arbitražo ir taikinimo paslaugos) (5 pastaba)

- 84 Su kompiuteriais susijusios paslaugos
- 864 Rinkos tyrimų ir viešosios nuomonės apklausos paslaugos
- 867 Architektūros, inžinerinės ir kitos techninės paslaugos (3 pastaba)
- 871 Reklamos paslaugos
- 87304 Šarvuotų automobilių paslaugos
- 874 Pastatų valymo paslaugos
- 876 Pakavimo paslaugos (5 pastaba)
- 8814 Paslaugos, susijusios su miškininkyste ir medienos ruošą, įskaitant miškų tvarkymą
- 88442 Leidybos ir spausdinimo paslaugos (4 pastaba)
- 886 Gaminių iš metalo, mašinų ir įrenginių remonto paslaugos
- 921 Pradinio ugdymo paslaugos
- 922 Vidurinio mokymo paslaugos
- 923 Aukštojo mokslo paslaugos
- 924 Suaugusiųjų švietimo paslaugos
- 9611 Kino filmų ir vaizdajuosčių gamybos paslaugos
(išskyrus 96112 – Kino filmų vaizdajuosčių gamybos paslaugos)
- 94 Nuotekų ir atliekų šalinimo, sanitarinės ir kitos aplinkos apsaugos paslaugos

5 priedo pastabos

1. Sutartis netaikoma variklinių transporto priemonių, motociklų ir sniegaigių, kurie yra specialiai keičiami ir tikrinami, kad atitiktų subjektų reikalavimus, techninės priežiūros ir remonto paslaugoms.
2. Sutartis netaikoma pasiuntinių paslaugoms, susijusioms su laiškų pristatymu.
3. Sutartis taikoma architektūros, inžinerinėms ir kitoms su statybos paslaugomis susijusioms techninėms paslaugoms, išskyrus toliau nurodytas paslaugas, kai šios perkamos atskirai:
 - Galutinio projektavimo paslaugos, priskiriamos CPC 86712 pozicijai (Architektūrinio projektavimo paslaugos);
 - CPC 86713 Sutarties vykdymo paslaugos;
 - projektavimo paslaugos, apimančios vieną ar daugiau galutinių planų, specifikacijų ir išlaidų sąmatų, pagal CPC 86722 poziciją (Pamatų ir pastatų konstrukcijų statybos inžinerinio projektavimo paslaugos), CPC 86723 poziciją (Mechaninės ir elektrinės pastatų įrangos inžinerinio projektavimo paslaugos) arba CPC 86724 poziciją (Inžinerinių statinių projektavimo paslaugos); ir
 - CPC 86727 Kitos statybos ir įrengimo inžinerinio projektavimo paslaugos.

4. Sutartis netaikoma medžiagos, kurioje yra konfidencialios informacijos, leidybos ir spausdinimo paslaugoms.
5. Sutartis netaikoma šių paslaugų pirkimams, vykdomiems 2 ir 3 prieduose išvardytų subjektų.

6 PRIEDAS

Statybos paslaugos

1991 m. Laikinojo svarbiausiojo produktų klasifikatoriaus (CPC) 51 skyriaus sąrašas:

visos 51 skyriuje išvardytos paslaugos.

6 priedo pastaba

Sutartis taikoma viešiesiems pirkimams, susijusiems su statybos projektu, kuris įgyvendinamas pagal privataus finansavimo iniciatyvų rėmimo įstatymą (*Act on Promotion of Private Finance Initiative*) nuo 2011 m. lapkričio 30 d.

7 PRIEDAS

Bendrosios pastabos

1. Nepaisant 6 priedo pastabos, Sutartis taikoma viešiesiems pirkimams, susijusiems su projektu, kuris įgyvendinamas pagal finansavimo iniciatyvų rėmimo įstatymą (*Act on Promotion Finance Initiative*) nuo 2010 m. gruodžio 10 d.
2. Kai Šalys netaiko XVIII straipsnio Japonijos prekių tiekėjams ar paslaugų teikėjams teikiant skundus dėl subjektų sutarčių sudarymo, Japonija gali netaikyti XVIII straipsnio tų Šalių prekių tiekėjams arba paslaugų teikėjams teikiant skundus dėl tokių pačių subjektų sudaromų sutarčių.

KORĖJOS RESPUBLIKOS GALUTINIS PASIŪLYMAS DĖL I PRIEDĖLIO

(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)

1 PRIEDAS

Centrinės valdžios subjektai, vykdantys viešuosius pirkimus
pagal šios Sutarties nuostatas

Ribinės vertės:

130 000 SST	Prekės
130 000 SST	Paslaugos
5 000 000 SST	Statybos paslaugos

Subjektų sąrašas

1. Board of Audit and Inspection
2. Office of the Prime Minister
3. Ministry of Strategy and Finance
4. Ministry of Education, Science and Technology
5. Ministry of Foreign Affairs and Trade

6. Ministry of Unification
7. Ministry of Justice
8. Ministry of National Defense
9. Ministry of Public Administration and Security
10. Ministry of Culture, Sports and Tourism
11. Ministry of Food, Agriculture, Forestry and Fisheries
12. Ministry of Knowledge Economy
13. Ministry of Health and Welfare
14. Ministry of Environment
15. Ministry of Employment and Labor
16. Ministry of Gender Equality
17. Ministry of Land, Transport and Maritime Affairs
18. Ministry of Government Legislation
19. Ministry of Patriots and Veterans Affairs
20. Fair Trade Commission

21. Financial Services Commission
22. Anti-corruption and Civil Rights Commission of Korea
23. Korea Communications Commission
24. National Human Rights Commission of Korea
25. National Tax Service
26. Korea Customs Service
27. Public Procurement Service
28. Statistics Korea
29. Supreme Prosecutors' Office
30. Military Manpower Administration
31. Defense Acquisition Program Administration
32. National Police Agency (except purchases for the purpose of maintaining public order, as provided in Article III of the Agreement.)
33. National Emergency Management Agency
34. Cultural Heritage Administration
35. Rural Development Administration

36. Korea Forest Service
37. Small and Medium Business Administration
38. Korean Intellectual Property Office
39. Korea Food and Drug Administration
40. Korea Meteorological Administration
41. Korea Coast Guard (except purchases for the purpose of maintaining public order, as provided in Article III of the Agreement.)
42. Multifunctional Administrative City Construction Agency

1 priedo pastabos

1. Išvardytiems centrinės valdžios subjektams priskiriamos ir jiems pavaldžios žemesnio lygmens organizacijos (*subordinate linear organizations*), specialios vietinės administracijos įstaigos (*special local administrative agencies*) bei pavaldūs organai (*attached organs*) pagal atitinkamas Korėjos Respublikos vyriausybės įstatymo nuostatas. Jiems nepriskiriami jokie šiame priede nenurodyti subjektai, kurie yra savarankiški juridiniai asmenys.
2. Ši Sutartis netaikoma jokioms mažosioms ir vidutinėms įmonėms skirtoms specialiosioms priemonėms pagal Įstatymą dėl sutarčių, kurių viena iš šalių yra valstybė, ir atitinkamą Prezidento dekretą, taip pat netaikoma žemės ūkio, žuvininkystės ir gyvulininkystės produktų viešiesiems pirkimams pagal Grūdų tvarkymo įstatymą, Žemės ūkio ir žuvininkystės produktų paskirstymo ir kainų stabilizavimo įstatymą ir Gyvulininkystės įstatymą.
3. Kai Viešųjų pirkimų tarnyba vykdo viešuosius pirkimus 2 ar 3 priede nurodyto subjekto vardu, Sutarties taikymo sritis ir ribinė vertė yra tokios, kaip nustatyta tokiam subjektui.

2 PRIEDAS

Vietinės ir regioninės valdžios subjektai, vykdančys viešuosius pirkimus
pagal šios Sutarties nuostatas

1. A grupė

Ribinės vertės:

200 000 SST	Prekės
200 000 SST	Paslaugos
15 000 000 SST	Statybos paslaugos

Subjektų sąrašas

1. Seoul Metropolitan Government
2. Busan Metropolitan City
3. Daegu Metropolitan City
4. Incheon Metropolitan City
5. Gwangju Metropolitan City
6. Daejeon Metropolitan City

7. Ulsan Metropolitan City
8. Gyeonggi-do
9. Gangwon-do
10. Chungcheongbuk-do
11. Chungcheongnam-do
12. Jeollabuk-do
13. Jeollanam-do
14. Gyeongsangbuk-do
15. Gyeongsangnam-do
16. Jeju Special Self-Governing Province

2. B grupė

Ribinės vertės:

400 000 SST	Prekės
400 000 SST	Paslaugos
15 000 000 SST	Statybos paslaugos

Subjektų sąrašas

a) Seulo miesto vietos savivaldos institucijos

1. Jongno-gu
2. Jung-gu
3. Yongsan-gu
4. Seongdong-gu
5. Gwangjin-gu
6. Dongdaemun-gu
7. Jungnang-gu
8. Seongbuk-gu
9. Gangbuk-gu
10. Dobong-gu
11. Nowon-gu
12. Eunpyeong-gu
13. Seodaemun-gu
14. Mapo-gu
15. Yangcheon-gu

16. Gangseo-gu
17. Guro-gu
18. Geumcheon-gu
19. Yeongdeungpo-gu
20. Dongjak-gu
21. Gwanak-gu
22. Seocho-gu
23. Gangnam-gu
24. Songpa-gu
25. Gangdong-gu

b) Busano miesto vietos savivaldos institucijos

1. Jung-gu
2. Seo-gu
3. Dong-gu
4. Yeongdo-gu
5. Busanjin-gu

6. Dongnae-gu
7. Nam-gu
8. Buk-gu
9. Haeundae-gu
10. Saha-gu
11. Geumjeong-gu
12. Gangseo-gu
13. Yeonje-gu
14. Suyeong-gu
15. Sasang-gu
16. Gijang-gun

c) Inčono miesto vietos savivaldos institucijos

1. Jung-gu
2. Dong-gu
3. Nam-gu

4. Yeonsu-gu
5. Namdong-gu
6. Bupyeong-gu
7. Gyeyang-gu
8. Seo-gu
9. Ganghwa-gun
10. Ongjin-gun

2 priedo pastabos

1. Išvardytiems vietinės ir regioninės valdžios subjektams priskiriamos ir jiems tiesiogiai pavaldžios organizacijos (*subordinate organizations under direct control*), skyriai (*offices*) ir padaliniai (*branch offices*) pagal atitinkamas Korėjos Respublikos vietos savivaldos įstatymo nuostatas. Jiems nepriskiriami jokie šiame priede nenurodyti subjektai, kurie yra savarankiški juridiniai asmenys.
2. Ši Sutartis netaikoma jokioms mažosioms ir vidutinėms įmonėms skirtoms specialiosioms priemonėms pagal Įstatymą dėl sutarčių, kurių viena iš šalių yra vietinės valdžios institucija, ir atitinkamą Prezidento dekretą.

3 PRIEDAS

Visi kiti pagal šios Sutarties nuostatas
viešuosius pirkimus vykdančys subjektai

Ribinės vertės:

400 000 SST	Prekės
400 000 SST	Paslaugos
15 000 000 SST	Statybos paslaugos

Subjektų sąrašas

1. Korea Development Bank
2. Industrial Bank of Korea
3. Korea Minting and Security Printing Corporation
4. Korea Electric Power Corporation (except purchases of products in the categories of HS Nos. 8504, 8535, 8537 and 8544)
5. Korea Coal Corporation

6. Korea Resources Corporation
7. Korea National Oil Corporation
8. Korea Trade-Investment Promotion Agency
9. Korea Expressway Corporation
10. Korea Land and Housing Corporation
11. Korea Water Resources Corporation
12. Korea Rural Community Corporation
13. Korea Agro-Fisheries Trade Corporation
14. Korea Tourism Organization
15. Korea Labor Welfare Corporation
16. Korea Gas Corporation
17. Korea Railroad Corporation
18. Korea Rail Network Authority
19. Seoul Metro*
20. Seoul Metropolitan Rapid Transit Corporation*

21. Incheon Metro*
22. Busan Transportation Corporation*
23. Daegu Metropolitan Transit Corporation*
24. Daejeon Metropolitan Express Transit Corporation*
25. Gwangju Metropolitan Rapid Transit Corporation*

3 priedo pastabos

1. Ši Sutartis netaikoma jokioms mažosioms ir vidutinėms įmonėms skirtoms specialiosioms priemonėms pagal Viešųjų institucijų valdymo įstatymą, Viešųjų institucijų ir iš dalies valstybinių institucijų viešųjų pirkimų sutarčių sudarymo taisyklės, Vietos valstybės įmonių įstatymą ir šio įstatymo vykdymo nuostatus.
2. Ši Sutartis netaikoma transporto paslaugų, kurios yra įtrauktos į viešojo pirkimo sutartį arba su ja susijusios, pirkimui.

3. Ši Sutartis netaikoma bendrovių *Korea Electric Power Corporation* ir *Korea Gas Corporation* vykdomiems toliau nurodytų paslaugų viešiesiems pirkimams.

GNS/W/120	CPC pozicija	Aprašymas
1.A.e.	8672	Inžinerinės paslaugos
1.A.f.	8673	Kompleksinės inžinerinės paslaugos
1.B.	84	Su kompiuteriais susijusios paslaugos
1.F.e.	86761	Sudėties ir grynumo tyrimų ir analizės paslaugos
1.F.e.	86764	Techninio tikrinimo paslaugos
1.F.m.	8675	Susijusios mokslinio ir techninio konsultavimo paslaugos
1.F.n.	633, 8861–8866	Gaminių iš metalo, mašinų ir įrenginių remonto paslaugos
1.F.c.	865	Valdymo konsultavimo paslaugos
1.F.d.	86601	Projektų valdymo paslaugos
2.C.	7523	Telekomunikacijų paslaugos (įskaitant kodų ir protokolų konvertavimą)

4. Korėjos geležinkelių sistemos valdybai (*Korea Rail Network Authority*) vykdant viešuosius pirkimus, ši Sutartis taikoma tik:
- paprastųjų geležinkelių statybai ir įrangos pirkimui;
 - inžinerinėms paslaugoms, įskaitant paprastųjų geležinkelių projektavimą;
 - paprastųjų geležinkelių įrangos priežiūrai;
 - paprastųjų geležinkelių įrangos valdymui.
5. Šiame priede žvaigždute pažymėtiems subjektams Ši Sutartis taikoma nuo vėlesnės iš šių datų: 2015 m. sausio 1 d. arba šios Sutarties įsigaliojimo Korėjai dienos.

4 PRIEDAS

Prekės

1. Jei šioje Sutartyje nenurodyta kitaip, ji taikoma visų prekių, kurias perka 1–3 prieduose išvardyti subjektai, viešiesiems pirkimams.
2. Korėjos Vyriausybės sprendimu pagal III straipsnio 1 dalies nuostatas, Valstybės gynybos ministerijai (*Ministry of National Defense*) ir Gynybos srities viešųjų pirkimų programų administracijai (*Defense Acquisition Program Administration*) vykdant viešuosius pirkimus, ši Sutartis taikoma tik toliau išvardytų Federalinio viešųjų pirkimų klasifikatoriaus (*Federal Supply Classification, FSC*) kategorijų prekėms.

FSC Nr.	Aprašymas
2510	Transporto priemonių kabinų, kėbulų ir korpusų sudedamosios dalys
2520	Transporto priemonių galios perdavimo įrangos dalys
2540	Transporto priemonių baldai ir reikmenys
2590	Įvairios transporto priemonių dalys
2610	Padangos ir padangų kameros, pneumatinė įranga, išskyrus orlaivių įrangą
2910	Variklių, išskyrus orlaivių variklius, degalų tiekimo sistemos dalys
2920	Variklių, išskyrus orlaivių variklius, elektros sistemos dalys
2930	Variklių, išskyrus orlaivių variklius, aušinimo sistemos dalys
2940	Variklių, išskyrus orlaivių variklius, oro ir alyvos filtrai
2990	Įvairūs variklių, išskyrus orlaivių variklius, priedai

FSC Nr.	Aprašymas
3020	Pavaros, skriemuliai, krumpliaračiai ir grandininė perdava
3416	Tekinimo staklės
3417	Malimo mašinos
3510	Skalbimo ir sausojo valymo įranga
4110	Šaldymo įranga
4230	Nukenksminimo ir impregnavimo įranga
4520	Patalpų ir vandens šildymo įranga
4940	Įvairi speciali techninės priežiūros ir remonto dirbtuvių įranga
5120	Rankiniai ne elektriniai įrankiai be funkcinų briaunų
5410	Surenkamieji ir kilnojamieji pastatai
5530	Sluoksniuota klijuotinė mediena ir fanera
5660	Aptvarai, tvoros, vartai ir jų dalys
5945	Relės ir solenoidai
5965	Ausinės, telefono rageliai, mikrofonai ir garsiakalbiai
5985	Antenos, bangolaidžiai ir susijusi įranga
5995	Kabelių, laidų ir vielų įtaisai: ryšių įranga
6505	Vaistai ir biologinės medžiagos
6220	Elektriniai transporto priemonių žibintai ir įtaisai
6840	Kenkėjų kontrolės ir dezinfekavimo priemonės
6850	Įvairios specialios paskirties cheminės priemonės

FSC Nr.	Aprašymas
7310	Maisto virimo, kepimo ir patiekimo įranga
7320	Virtuvės įranga ir prietaisai
7330	Virtuvės įrankiai ir indai
7350	Stalo serviravimo reikmenys
7360	Maisto ruošimo ir patiekimo rinkiniai, reikmenys, komplektai ir moduliai
7530	Laiškinis popierius ir dokumentų šablonai
7920	Šluotos, šepečiai, pašluostės ir kempinės
7930	Valymo ir blizginimo junginiai ir preparatai
8110	Statinės ir skardinės
9150	Alyvos ir tepalai: pjovimo, tepimo ir hidrauliniai
9310	Popierius ir kartonas

5 PRIEDAS

Paslaugos

Ši Sutartis taikoma toliau išvardytoms paslaugoms iš Visuotinio paslaugų sąrašo (Universal List of Services), pateikto dokumente MTN.GNS/W/120:

GNS/W/120	CPC pozicija	Aprašymas
1.A.b.	862	Apskaitos, audito ir buhalterinės paslaugos
1.A.c.	863	Apmokestinimo paslaugos
1.A.d.	8671	Architektūros paslaugos
1.A.e.	8672	Inžinerinės paslaugos
1.A.f.	8673	Kompleksinės inžinerinės paslaugos
1.A.g.	8674	Miesto planavimo ir kraštovaizdžio architektūros paslaugos
1.B.	84	Su kompiuteriais susijusios paslaugos
1.B.a.	841	Kompiuterių aparatinės įrangos įrengimo konsultavimo paslaugos
1.B.b.	842	Programinės įrangos įdiegimo paslaugos
1.B.c.	843	Duomenų apdorojimo paslaugos
1.B.d.	844	Duomenų bazių paslaugos
1.B.e.	845	Įstaigos mašinų ir įrenginių (įskaitant kompiuterius) techninės priežiūros ir remonto paslaugos
1.E.a.	83103	Laivų be vairininko nuomos ar išperkamosios nuomos paslaugos
1.E.b.	83104	Nepilotuojamų orlaivių nuomos ar išperkamosios nuomos paslaugos
1.E.c.	83101 ₂ 83105*	Kitų transporto priemonių be vairuotojo nuomos ar išperkamosios nuomos paslaugos (taikoma tik keleivinio transporto priemonėms, kuriose gali keliauti mažiau kaip 15 keleivių)

GNS/W/120	CPC pozicija	Aprašymas
1.E.d.	83106, 83108, 83109	Kitų mašinų ir įrenginių be operatoriaus nuomos ar išperkamios nuomos paslaugos
	83107	Statybos mašinų ir įrenginių be operatoriaus nuomos ar išperkamios nuomos paslaugos
1.F.a.	8711, 8719	Reklamos agentūrų paslaugos
1.F.b.	864	Rinkos tyrimų ir viešosios nuomonės apklausos paslaugos
1.F.c.	865	Valdymo konsultavimo paslaugos
1.F.d.	86601	Projektų valdymo paslaugos
1.F.e.	86761 [*]	Sudėties ir grynumo tyrimų ir analizės paslaugos (taikoma tik oro, vandens, triukšmo ir vibracijos lygio tikrinimo, tyrimo ir analizės paslaugoms)
	86764	Techninio tikrinimo paslaugos
1.F.f.	8811 [*] , 8812 [*]	Konsultavimo paslaugos, susijusios su žemės ūkiu ir gyvulininkyste
	8814 [*]	Paslaugos, susijusios su miškininkyste (išskyrus gaisrų gesinimą ir dezinfekavimą iš oro)
1.F.g.	882 [*]	Konsultavimo paslaugos, susijusios su žvejyba
1.F.h.	883 [*]	Konsultavimo paslaugos, susijusios su kasyba
1.F.m.	86751, 86752	Susijusios mokslinio ir techninio konsultavimo paslaugos
1.F.n.	633, 8861 8862, 8863 8864, 8865 8866	Įrangos techninė priežiūra ir remontas
1.F.p.	875	Fotografijos paslaugos
1.F.q.	876	Pakavimo paslaugos
1.F.r.	88442 [*]	Spausdinimas (trafaretinis spausdinimas, giliaspaudė ir su spausdinimu susijusios paslaugos)

GNS/W/120	CPC pozicija	Aprašymas
1.F.s.	87909 [*]	Stenografijos paslaugos Renginių organizavimo agentūrų paslaugos
1.F.t.	87905	Vertimo raštu ir žodžiu paslaugos
2.C.j.	7523 [*]	Informacijos paieška internete ir duomenų bazėse
2.C.k.	7523 [*]	Keitimasis elektroniniais duomenimis
2.C.l.	7523 [*]	Pagreitinto ir (arba) papildomos naudos fakso paslaugos, įskaitant saugojimą ir siuntimą, saugojimą ir paiešką
2.C.m.	–	Kodų ir protokolų konvertavimas
2.C.n.	843 [*]	Informacijos skelbimas internete ir (arba) duomenų tvarkymas (įskaitant sandorių tvarkymą) internetu
2.D.a.	96112 [*] , 96113 [*]	Kino filmų ir vaizdajuosčių platinimo paslaugos (netaikoma su kabelinės televizijos transliacijomis susijusioms paslaugoms)
2.D.e.	–	Garso įrašų gamybos ir platinimo paslaugos (garso įrašymas)
6.A.	9401 [*]	Nuotekų šalinimo paslaugos (taikoma tik pramonės nuotekų surinkimui ir valymui)
6.B.	9402 [*]	Pramonės atliekų šalinimo paslaugos (taikoma tik pramonės atliekų surinkimo, vežimo ir šalinimo paslaugoms)
6.D.	9404 [*] , 9405 [*]	Išmetamųjų dujų valymo paslaugos ir triukšmo mažinimo paslaugos (netaikoma statybos darbams)
	9406 [*] , 9409 [*]	Aplinkos būklės tyrimo ir vertinimo paslaugos (tik poveikio aplinkai vertinimo paslaugos)

GNS/W/120	CPC pozicija	Aprašymas
9.A	641	Viešbučių ir kitos apgyvendinimo paslaugos
9.A	642	Maitinimo paslaugos
9.A	6431	Gėrimų, skirtų vartoti vietoje, pardavimo paslaugos be pramoginės programos (netaikoma su geležinkelių ir oro transportu susijusioms paslaugoms pagal CPC 6431)
9.B	7471	Kelionių agentūrų ir turizmo vadovų paslaugos (netaikoma valstybinėms transporto paslaugoms, angl. Government Transportation Request)
11.A.b.	7212 [*]	Tarptautinis krovinių vežimas, išskyrus kabotažą
11.A.d.	8868 [*]	Laivų techninė priežiūra ir remontas
11.F.b.	71233 [*]	Krovinių vežimas konteineriuose, išskyrus kabotažą
11.H.c	748 [*]	Krovinių vežimo agentūrų paslaugos: - krovinių vežimo jūra agentūrų paslaugos; - krovinių ekspedijavimo jūra paslaugos; - laivybos tarpininkavimo paslaugos; - krovinių vežimo orlaiviais agentūrų paslaugos; - muitinio įforminimo paslaugos
11.I.	–	Krovinių ekspedijavimas geležinkelių transportu

5 priedo pastaba

Žvaigždute (*) žymima, kad tai yra atitinkamos kategorijos „dalis“, kaip išsamiai aprašyta Korėjos Respublikos peržiūrėtame sąlyginiame pasiūlyme dėl prekybos paslaugomis pradinių įsipareigojimų.

6 PRIEDAS

Statybos paslaugos

Apibrėžtis

1. Statybos paslaugų sutartis – sutartis, kuria siekiama įvairiais būdais atlikti civilinės inžinerijos ar pastatų statybos darbus, kaip tai apibūdinta Svarbiausiojo produktų klasifikatoriaus (CPC) 51 skyriuje. Tai gali būti ir statybos, valdymo ir perdavimo sutartis (SVP sutartis), kuriai taikoma šios rūšies sutartims nustatyta riba.
2. Statybos, valdymo ir perdavimo sutartis yra sutartinis susitarimas, kurio pirminis tikslas yra užtikrinti fizinės infrastruktūros, įmonės, pastatų ar įrenginių statybą arba atnaujinimą, arba kitų viešųjų darbų atlikimą, pagal kurį perkantysis subjektas su sąlyga, kad tiekėjas (paslaugų teikėjas) įgyvendina sutartinį susitarimą, nurodytam laikotarpiui suteikia tiekėjui (paslaugų teikėjui) laikinas nuosavybės teises arba teisę valdyti ir eksploatuoti tokius objektus bei prašyti atlygio už jų panaudą sutarties galiojimo laikotarpiu.

Ribinės vertės: 5 000 000 SST – 1 priede nurodytiems subjektams

15 000 000 SST – 2 priede nurodytiems subjektams

15 000 000 SST – 3 priede nurodytiems subjektams

SVP sutarčių ribinės vertės: 5 000 000 SST – 1 priede nurodytiems subjektams
15 000 000 SST – 2 priede nurodytiems subjektams

Statybos paslaugų sąrašas:

CPC pozicija	Aprašymas
51	Statybos darbai

6 priedo pastaba

Ši Sutartis netaikoma jokioms mažosioms ir vidutinėms įmonėms skirtoms specialiosioms priemonėms pagal Privačiojo sektoriaus dalyvavimo infrastruktūros projektuose įstatymą.

7 PRIEDAS

Bendrosios pastabos

1. Korėja šioje Sutartyje nustatyto palankesnio režimo netaikys geležinkelio įmonės *Korea Railroad Corporation* ir geležinkelių sistemos valdybos (*Korea Rail Network Authority*) viešiesiems pirkimams iš Norvegijos ir Šveicarijos prekių tiekėjų bei paslaugų teikėjų tol, kol Korėja pripažins, kad šios valstybės jau sudarė panašias ir veiksmingas sąlygas Korėjos įmonėms patekti į atitinkamas savo rinkas.
2. Ši Sutartis taikoma bet kurios 5 priede nurodytos paslaugos pirkimui iš konkrečios Šalies tik su sąlyga, kad ta Šalis yra įtraukusi atitinkamą paslaugą į savo 5 priedą.
3. Ši Sutartis netaikoma viešiesiems pirkimams pagal žmonių maitinimo programas.
4. Dėl didesnio aiškumo pažymima, kad ši Sutartis netaikoma su oro uostais susijusiems viešiesiems pirkimams.

LICHTENŠTEINO KUNIGAIKŠTYSTĖS GALUTINIS PASIŪLYMAS DĖL I PRIEDĖLIO

(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)

1 PRIEDAS

Centrinės valdžios subjektai

Prekės	Ribinė vertė:	130 000 SST
Paslaugos	Ribinė vertė:	130 000 SST
Statybos paslaugos	Ribinė vertė:	5 000 000 SST

Subjektų sąrašas

Government of the Principality of Liechtenstein

Courts of the Principality of Liechtenstein

Parliament of the Principality of Liechtenstein

1 priedo pastabos

1. Centrinės valdžios subjektai – tai ir visi bet kuriam centrinės valdžios subjektui pavaldūs subjektai, kurie nėra savarankiški juridiniai asmenys.
2. Sutartis netaikoma šiems viešiesiems pirkimams:
 - šiame priede nurodytų perkančiųjų subjektų vykdomi FSC 58 kategorijos prekių (ryšių, apsaugos ir koherentinės spinduliuotės įrangos) viešieji pirkimai iš Kanados;
 - šiame priede nurodytų perkančiųjų subjektų vykdomi oro eismo kontrolės įrangos viešieji pirkimai iš Jungtinių Valstijų prekių tiekėjų ir paslaugų teikėjų;

tol, kol Lichtenšteino Kunigaikštystė pripažins, kad šios Šalys savo ruožtu suteikė pakankamai galimybių Lichtenšteino Kunigaikštystės prekėms, paslaugoms, prekių tiekėjams ir paslaugų teikėjams patekti į savo viešųjų pirkimų rinkas.
3. XVIII straipsnio nuostatos netaikomos Japonijos, Korėjos ir Jungtinių Amerikos Valstijų prekių tiekėjams ir paslaugų teikėjams teikiant skundus dėl sutarčių sudarymo su kitų, čia neminimų, Šalių prekių tiekėjais arba paslaugų teikėjais, kurie yra mažosios arba vidutinės įmonės pagal atitinkamas Lichtenšteino teisės nuostatas, tol, kol Lichtenšteino Kunigaikštystė pripažins, kad minėtos Šalys nebetaiko kai kurioms savo mažosioms ir mažumų įmonėms palankių diskriminacinių priemonių.

2 PRIEDAS

Vietinės ir regioninės valdžios subjektai

Prekės	Ribinė vertė:	200 000 SST
Paslaugos	Ribinė vertė:	200 000 SST
Statybos paslaugos	Ribinė vertė:	5 000 000 SST

Subjektų sąrašas

1. Public Authorities at local level
2. Visos įstaigos, kurių veiklą reglamentuoja viešoji teisė ¹.

¹ A body is considered to be governed by public law where it:

- is established for the specific purpose of meeting needs in the general interest, not being of an industrial or commercial nature;
- has legal personality; and
- is financed for the most part by the State, or regional or local authorities, or other bodies governed by public law, or is subject to management supervision by those bodies, or has an administrative, managerial or supervisory board more than half of whose members are appointed by the State, regional or local authorities, or other bodies governed by public law.

2 priedo pastabos

1. Sutartis netaikoma šiems viešiesiems pirkimams:

- a) šiame priede nurodytų perkančiųjų subjektų vykdomi viešieji pirkimai, kai atitinkami prekių tiekėjai, paslaugos ir paslaugų teikėjai yra kilę iš Jungtinių Valstijų;
- b) šiame priede nurodytų perkančiųjų subjektų vykdomi viešieji pirkimai, kai atitinkamos prekės, paslaugos, prekių tiekėjai ir paslaugų teikėjai yra kilę iš Kanados;
- c) šiame priede nurodytų perkančiųjų subjektų vykdomi FSC 58 kategorijos prekių (ryšių, apsaugos ir koherentinės spinduliuotės įrangos) viešieji pirkimai iš Kanados,

tol, kol Lichtenšteino Kunigaikštystė pripažins, kad šios Šalys savo ruožtu suteikė pakankamai galimybių Lichtenšteino Kunigaikštystės prekėms, paslaugoms, prekių tiekėjams ir paslaugų teikėjams patekti į savo viešųjų pirkimų rinkas.

2. XVIII straipsnio nuostatos netaikomos prekių tiekėjams ir paslaugų teikėjams iš:

- Izraelio, Japonijos ir Korėjos, jiems teikiant skundus dėl 2 priedo 2 dalyje nurodytų sutarčių sudarymo, tol, kol Lichtenšteino Kunigaikštystė pripažins, kad šios Šalys jau įtraukė į Sutarties taikymo sritį visus savo vietinės ir regioninės valdžios subjektus;

- Izraelio, Japonijos ir Korėjos, jiems teikiant skundus dėl Lichtenšteino Kunigaikštystės subjektų sutarčių sudarymo, kai tų sutarčių vertė nesiekia šių Šalių sudaromoms tos pačios kategorijos sutartims nustatytos ribos;
- Japonijos, Korėjos ir Jungtinių Amerikos Valstijų, jiems teikiant skundus dėl sutarčių sudarymo su kitų, čia neminimų, Šalių prekių tiekėjais arba paslaugų teikėjais, kurie yra mažosios arba vidutinės įmonės pagal atitinkamas Lichtenšteino teisės nuostatas, tol, kol Lichtenšteino Kunigaikštystė pripažins, kad minėtos Šalys nebetaiko kai kurioms savo mažosioms ir mažumų įmonėms palankių diskriminacinių priemonių.

3 PRIEDAS

Visi kiti pagal šios Sutarties nuostatas
viešuosius pirkimus vykdančys subjektai

Prekės	Ribinė vertė:	400 000 SST
Paslaugos	Ribinė vertė:	400 000 SST
Darbai	Ribinė vertė:	5 000 000 SST

Subjektų sąrašas

Visi perkantieji subjektai, kurių viešiesiems pirkimams taikoma EEE komunalinių paslaugų direktyva, kurie yra perkančiosios organizacijos (pvz., nurodytos 1 ir 2 prieduose) arba valstybės įmonės ¹ ir kurių viena arba kelios veiklos sritys yra nurodytos šiuose punktuose:

- i) stacionarių tinklų, skirtų su geriamojo vandens gavyba, perdavimu ar tiekimu susijusioms paslaugoms visuomenei teikti, įrengimas, jų eksploatavimas arba geriamojo vandens tiekimas tokiems tinklams (kaip nustatyta I antraštinėje dalyje);

¹ Pagal EEE komunalinių paslaugų direktyvą valstybės įmonė – įmonė, kuriai perkančioji organizacija gali tiesiogiai ar netiesiogiai daryti lemiamą įtaką, nes įmonė priklauso perkančiajai organizacijai, perkančioji organizacija dalyvauja valdant jos kapitalą arba ji yra reglamentuojama atitinkamų taisyklių.
Laikoma, kad perkančiosios organizacijos turi lemiamą įtaką, kai šios organizacijos įmonėje tiesiogiai ar netiesiogiai:

- valdo didžiąją įmonės pasirašytojo kapitalo dalį arba
- kontroliuoja daugumą balsų, kuriuos suteikia įmonės išleistos akcijos, arba
- gali skirti daugiau kaip pusę įmonės administracinio, valdymo ar priežiūros organų narių.

- ii) stacionarių tinklų, skirtų su elektros gamyba, perdavimu ar skirstymu susijusioms paslaugoms visuomenei teikti, įrengimas, jų eksploatavimas arba elektros tiekimas tokiems tinklams (kaip nustatyta II antraštinėje dalyje);
- iii) tinklų ¹, skirtų paslaugoms visuomenei miesto geležinkelių, automatinių sistemų, tramvajų, troleibusų, autobusų arba funikulierių transporto srityje teikti, įrengimas arba eksploatavimas (kaip nustatyta III antraštinėje dalyje);
- iv) geografinės teritorijos eksploatavimas suteikiant oro uostų arba kitus terminalų įrenginius oro vežėjams (kaip nustatyta IV antraštinėje dalyje);
- v) geografinės teritorijos eksploatavimas suteikiant vidaus vandenų uostų arba kitus terminalų įrenginius jūrų arba vidaus vandenų vežėjams (kaip nustatyta V antraštinėje dalyje);
- vi) pašto paslaugų teikimas (kaip nustatyta VI antraštinėje dalyje).

I. Geriamojo vandens gavyba, perdavimas arba tiekimas

Valdžios institucijos ir valstybės įmonės, kurios išgauna, perduoda ir tiekia geriamąjį vandenį. Tokios valdžios institucijos ir valstybės įmonės vykdo veiklą pagal vietos teisės aktus arba jais remiantis sudarytus atskirus susitarimus.

– Gruppenwasserversorgung Liechtensteiner Oberland

¹ Transporto paslaugų srityje laikoma, kad tinklas egzistuoja, kai paslauga yra teikiama pagal eksploatavimo sąlygas, kurias yra nustačiusi EEE valstybės narės kompetentinga institucija, pavyzdžiui, numatomų aptarnauti maršrutų eksploatavimo sąlygas, numatomą suteikti pajėgumą arba paslaugos teikimo dažnį.

– Gruppenwasserversorgung Liechtensteiner Unterland

II. Elektros gamyba, perdavimas arba skirstymas

Valdžios institucijos ir valstybės įmonės, kurios gamina, perduoda ir skirsto elektros energiją, vykdydamos veiklą pagal ekspropriacijos leidimus.

– Liechtensteinische Kraftwerke

III. Perkantieji subjektai, vykdančys veiklą miesto geležinkelių, automatinių sistemų, tramvajų, troleibusų, autobusų arba funikulierių transporto srityje

LIECHTENSTEINmobil

IV. Perkantieji subjektai, vykdančys veiklą oro uosto įrenginių srityje

Nėra

V. Perkantieji subjektai, vykdančys veiklą vidaus vandenų uostų srityje

Nėra

VI. Pašto paslaugos

Liechtensteinische Post AG, but only for activities for which it holds exclusive rights.

3 priedo pastabos

1. Ši Sutartis netaikoma viešiesiems pirkimams, kai perkantysis subjektas perka kitokiais tikslais negu šiame priede nurodytų rūšių veiklai vykdyti arba siekdamas vykdyti tokią veiklą ne EEE šalyje.
2. Ši Sutartis netaikoma viešiesiems pirkimams:
 - a) kai perkantysis subjektas perka iš susijusios įmonės ¹; arba
 - b) kai bendroji įmonė, sudaryta tik iš perkančiųjų subjektų siekiant vykdyti šio priedo i–vi punktuose nustatytų rūšių veiklą, perka iš įmonės, susijusios su vienu iš tų perkančiųjų subjektų,

jei bent 80 proc. susijusios įmonės vidutinės prekių tiekimo arba paslaugų, įskaitant statybos paslaugas, teikimo apyvartos per praėjusius trejus metus sudarė tokių paslaugų teikimas arba prekių tiekimas įmonėms, su kuriomis ji yra susijusi.

¹ Susijusi įmonė – bet kuri įmonė, kurios metinė finansinė atskaitomybė yra konsoliduota su perkančiojo subjekto atskaitomybe pagal Tarybos direktyvos 83/349/EEB dėl konsoliduotos atskaitomybės reikalavimus, o jeigu subjektams ta direktyva netaikoma – tai bet kuri įmonė, kuriai perkantysis subjektas gali tiesiogiai ar netiesiogiai daryti lemiamą įtaką arba kuri gali daryti lemiamą įtaką perkančiajam subjektui, arba kuri kartu su perkančiuoju subjektu patiria kitos įmonės lemiamą įtaką, nes priklauso tai kitai įmonei, ta kita įmonė dalyvauja valdant jos kapitalą arba ji yra reglamentuojama atitinkamų taisyklių.

Kai dėl susijusios įmonės įsteigimo datos ar datos, kurią ji pradėjo veiklą, apyvartos per praėjusius trejus metus duomenų nėra, tokiai įmonei pakanka įrodyti, kad šioje dalyje nurodyta apyvarta yra tikėtina, visų pirma atsižvelgiant į verslo planus.

3. Ši Sutartis netaikoma į šį priedą įtrauktų subjektų viešiesiems pirkimams:
 - a) kai bendroji įmonė, sudaryta tik iš perkančiųjų subjektų siekiant vykdyti šio priedo i–vi punktuose nurodytą veiklą, perka iš kurio nors iš tų perkančiųjų subjektų, arba
 - b) kai perkantysis subjektas perka iš tokios bendrosios įmonės, kurios dalis jis yra, jei ta bendroji įmonė yra įsteigta atitinkamai veiklai vykdyti bent trejus metus ir jos steigimo dokumentuose nustatyta, kad perkantieji subjektai, kurie tą įmonę sudaro, bus jos dalis ne trumpesnę laikotarpį.
4. Ši Sutartis netaikoma viešiesiems pirkimams, kai perkamas vanduo ir tiekiamą energiją arba energijai gaminti skirtas kuras.

5. Ši Sutartis netaikoma viešiesiems pirkimams, kai perkantieji subjektai, kurie nėra valdžios institucijos, tiekiančios geriamąjį vandenį arba elektros energiją paslaugoms visuomenei skirtiems tinklams, patys teikia šias paslaugas ir jomis naudojasi vykdydami kitokią, šio priedo i ir iii punktuose nenurodytą, veiklą, jei tiekimas viešajam tinklui priklauso tik nuo paties subjekto vartojimo ir neviršijo 30 proc. viso subjekto išgaunamo geriamojo vandens ar pagaminamos energijos kiekio vertinant pagal trejų pastarųjų metų, įskaitant einamuosius metus, vidurkį.
6. Ši Sutartis netaikoma viešiesiems pirkimams, kai perkama siekiant perparduoti arba išnuomoti trečiosioms šalims, jei perkantysis subjektas neturi specialios ar išimtinės teisės parduoti arba nuomoti tokio pirkimo objekto, o kiti subjektai gali parduoti ir nuomoti šį objektą tokiomis pačiomis sąlygomis kaip ir perkantysis subjektas.
7. Ši Sutartis netaikoma autobusų transporto paslaugas teikiančių perkančiųjų subjektų viešiesiems pirkimams, jei kitiems subjektams leidžiama teikti tas pačias paslaugas visur arba konkrečioje geografinėje teritorijoje ir tokiomis pačiomis sąlygomis.
8. Ši Sutartis netaikoma perkančiųjų subjektų, vykdančių šiame priede nurodytą veiklą, viešiesiems pirkimams, kai ta veikla vykdoma visiškos rinkos konkurencijos sąlygomis.

9. Sutartis netaikoma šiems viešiesiems pirkimams:

- a) pirkimams, vykdomiems perkančiųjų subjektų, veikiančių šiose srityse:
 - i) geriamojo vandens gavybos, perdavimo ar tiekimo srityje pagal šį priedą, kai prekių tiekėjai ir paslaugų teikėjai yra kilę iš Kanados ir Jungtinių Amerikos Valstijų;
 - ii) elektros energijos srityje, kai prekių tiekėjai ir paslaugų teikėjai yra kilę iš Kanados ir Japonijos;
 - iii) miesto geležinkelių, tramvajų, troleibusų ar autobusų transporto paslaugų srityje pagal šį priedą, kai atitinkamos prekės, paslaugos, prekių tiekėjai ir paslaugų teikėjai yra kilę iš Kanados, Japonijos ir Jungtinių Valstijų;
 - iv) autobusų transporto paslaugų pagal šį priedą, kai prekių tiekėjai ir paslaugų teikėjai yra kilę iš Izraelio ir Korėjos;
- b) šiame priede išvardytų subjektų vykdomiems prekių, Suderintoje sistemoje priskiriamų 8504, 8535, 8537 ir 8544 pozicijoms (elektros transformatorių, kištukinių lizdų, jungiklių ir izoliuotųjų kabelių), viešiesiems pirkimams iš Izraelio ir Korėjos tiekėjų, taip pat prekių, Suderintoje sistemoje priskiriamų 85012099, 85015299, 85015199, 85015290, 85014099, 85015390 ir 8536 pozicijoms, pirkimams iš Izraelio tiekėjų;
- c) šiame priede nurodytų perkančiųjų subjektų vykdomiems oro eismo kontrolės įrangos viešiesiems pirkimams iš Jungtinių Valstijų prekių tiekėjų ir paslaugų teikėjų;

- d) paslaugų viešiesiems pirkimams iš Šalių, kurios į savo Sutarties taikymo sritį nėra įtraukusios paslaugų sutarčių atitinkamiems 1–3 prieduose nurodytiems subjektams ir atitinkamos paslaugų kategorijos pagal šį priedą,

tol, kol Lichtenšteino Kunigaikštystė pripažins, kad šios Šalys savo ruožtu suteikė pakankamai galimybių Lichtenšteino Kunigaikštystės prekėms, paslaugoms, prekių tiekėjams ir paslaugų teikėjams patekti į savo viešųjų pirkimų rinkas.

10. XVIII straipsnio nuostatos netaikomos prekių tiekėjams ir paslaugų teikėjams iš:

- Izraelio, Japonijos ir Korėjos, jiems teikiant skundus dėl Lichtenšteino Kunigaikštystės subjektų sutarčių sudarymo, kai tų sutarčių vertė nesiekia šių Šalių sudaromoms tos pačios kategorijos sutartims nustatytos ribos;
- Japonijos, Korėjos ir Jungtinių Amerikos Valstijų, jiems teikiant skundus dėl sutarčių sudarymo su kitų, čia neminimų, Šalių prekių tiekėjais arba paslaugų teikėjais, kurie yra mažosios arba vidutinės įmonės pagal atitinkamas Lichtenšteino teisės nuostatas, tol, kol Lichtenšteino Kunigaikštystė pripažins, kad minėtos Šalys nebetaiko kai kurioms savo mažosioms ir mažumų įmonėms palankių diskriminacinių priemonių.

4 PRIEDAS

Prekės

Jei nenurodyta kitaip, ši Sutartis taikoma visoms prekėms.

5 PRIEDAS

Paslaugos

Ši Sutartis taikoma toliau išvardytoms paslaugoms, nustatytomis remiantis Jungtinių Tautų laikiniu svarbiausiuoju produktų klasifikatoriumi (CPC), pateiktu dokumente MTN.GNS/W/120:

Objektas

Techninės priežiūros ir remonto paslaugos	6112, 6122, 633, 886
Sausumos transporto paslaugos, įskaitant šarvuotų automobilių paslaugas, ir pasiuntinių paslaugos, išskyrus pašto vežimą	712 (išskyrus 71235), 7512, 87304
Oro transporto paslaugos – keleivių ir krovinių vežimas, išskyrus pašto vežimą	73 (išskyrus 7321)
Pašto vežimo sausumos transportu, išskyrus geležinkelius, ir oro transportu paslaugos	71235, 7321
Telekomunikacijų paslaugos	752
Finansinės paslaugos	ex 81
a) draudimo paslaugos	812, 814
b) bankų ir investicinių paslaugos ¹	

¹ Išskyrus finansinių paslaugų, susijusių su vertybinių popierių arba kitų finansinių priemonių emisija, pardavimu, pirkimu ar perpardavimu, ir centrinio banko paslaugų sutartis.

Kompiuterių ir susijusios paslaugos	84
Apskaitos, audito ir buhalterinės paslaugos	862
Rinkos tyrimų ir viešosios nuomonės apklausos paslaugos	864
Valdymo konsultavimo ir susijusios paslaugos	865, 866 ¹
Architektūros paslaugos; inžinerinės paslaugos ir kompleksinės inžinerinės paslaugos, miesto planavimo ir kraštovaizdžio architektūros paslaugos; susijusios mokslinio ir techninio konsultavimo paslaugos; techninio tyrimo ir analizės paslaugos	867
Reklamos paslaugos	871
Pastatų valymo paslaugos ir nuosavybės valdymo paslaugos	874, 82201–82206
Leidybos ir spausdinimo paslaugos už užmokestį ar pagal sutartį	88442
Nuotekų ir atliekų šalinimo, sanitarinės ir panašios paslaugos	94

5 priedo pastabos

1. Sutartis netaikoma paslaugoms, kurias subjektai privalo pirkti iš kito subjekto dėl įstatymu ar kitu teisės aktu jam suteiktos išimtinės teisės.
2. 1–3 prieduose nurodytų perkančiųjų subjektų vykdomam bet kokių šiame priede nurodytų paslaugų viešajam pirkimui ši Sutartis taikoma tik su sąlyga, kad atitinkama pirkime dalyvaujančio paslaugų teikėjo Šalis yra įtraukusi tą paslaugą į savo 5 priedą.

¹ Išskyrus arbitražo ir taikinimo paslaugas.

6 PRIEDAS

Statybos paslaugos

Svarbiausiojo produktų klasifikatoriaus (CPC) 51 skyriaus sąrašas:

Paruošiamieji statybvietės darbai	511
Bendrieji pastatų statybos darbai	512
Bendrieji inžinerinių statinių statybos darbai	513
Surinkimo ir montavimo darbai	514
Specialieji statybos darbai	515
Įrengimo darbai	516
Pastatų baigiamieji ir apdailos darbai	517
Kita	518

6 priedo pastaba

- 1–3 prieduose nurodytų perkančiųjų subjektų vykdomam bet kokių šiame priede nurodytų paslaugų viešajam pirkimui ši Sutartis taikoma tik su sąlyga, kad atitinkama pirkime dalyvaujančio paslaugų teikėjo Šalis yra įtraukusi tą paslaugą į savo 6 priedą.

7 PRIEDAS

BENDROSIOS PASTABOS IR IV STRAIPSNIO NUOSTATŲ TAIKymo IŠIMTYS

1. Ši Sutartis netaikoma:
 - žemės ūkio produktų, pagamintų pagal paramos žemės ūkiui programas ir žmonių maitinimo programas, viešiesiems pirkimams;
 - transliuotojų programų medžiagos įsigijimui, kūrimui, gamybai arba bendrai gamybai ir sutartims dėl transliavimo laiko.
2. Paslaugų, įskaitant statybos paslaugas, teikimui vykdant viešuosius pirkimus pagal šią Sutartį taikomos patekimo į rinką sąlygos bei kriterijai ir nacionalinis režimas, Lichtenšteino Kunigaikštystės nustatytas vykdant savo įsipareigojimus pagal Bendrąjį susitarimą dėl prekybos paslaugomis (GATS).
3. Ši Sutartis netaikoma 1 ir 2 prieduose nurodytų perkančiųjų subjektų viešiesiems pirkimams, susijusiems su veikla geriamojo vandens, energetikos ir transporto srityse bei pašto sektoriuje, nebent jie įtraukti į 3 priedą.
4. Pagal II straipsnio 2 dalies a punkto ii papunktį ši Sutartis netaikoma apdraustųjų asmenų lėšų tvarkymui, atliekamam viešųjų subjektų arba įmonių, kaip antai valstybinių draudimo ir pensijų fondų.

NYDERLANDŲ KARALYSTĖS GALUTINIS PASIŪLYMAS
PAGAL I PRIEDĖLĮ DĖL ARUBOS

(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)

1 PRIEDAS

Centrinės valdžios subjektai

Prekės

Ribinė vertė: 100 000 SST

Paslaugos

Ribinė vertė: 100 000 SST

Statybos paslaugos

Ribinė vertė: 4 000 000 SST

Subjektų sąrašas

Ministry of General Affairs (Note 1)

Ministry of Justice and Education

Ministry of Finance, Communication, Utilities and Energy (Note 2)

Ministry of Health and Sport

Ministry of Integration, Infrastructure and Environment

Ministry of Economic Affairs, Social Affairs and Culture

Ministry of Tourism, Transportation and Labour

Parliament of Aruba

Raad van Advies (Council of Advisers)

Algemene Rekenkamer Aruba (Court of Auditors Aruba)

Dienst Openbare Werken (Department of Public Works)

Serlimar (Environmental Agency)

Sociale Verzekeringsbank (Social Insurance Bank)

Algemene Ziektkosten Vereniging (General Health Insurance Association)

Instituto Medico San Nicolas (Medical Institute)

Wegen Infrastructuur Fonds (Infrastructure Fund)

1 priedo pastabos

1. Ši Sutartis netaikoma Bendrųjų reikalų ministerijos (*Ministry of General Affairs*) padalinio *Veiligheidsdienst Aruba* viešiesiems pirkimams.
2. Ši Sutartis netaikoma Finansų, ryšių, komunalinių paslaugų ir energetikos ministerijos (*Ministry of Finance, Communication, Utilities and Energy*) padalinio *Meldpunt Ongebruikelijke Transacties* viešiesiems pirkimams.

2 PRIEDAS

Vietinės ir regioninės valdžios subjektai

Arubai netaikoma (Aruboje nėra jokių vietinės ir regioninės valdžios subjektų).

3 PRIEDAS

Visi kiti subjektai

Prekės

Ribinė vertė: 400 000 SST

Paslaugos

Ribinė vertė: 400 000 SST

Statybos paslaugos

Ribinė vertė: 5 000 000 SST

Subjektų sąrašas

4 PRIEDAS

Prekės

Jei šioje Sutartyje nenurodyta kitaip, ji taikoma visų prekių, kurias perka 1–3 prieduose išvardyti subjektai, viešiesiems pirkimams.

5 PRIEDAS

Paslaugos

Ši Sutartis taikoma toliau išvardytoms paslaugoms, nustatytomis remiantis Jungtinių Tautų laikiniu svarbiausiuju produktų klasifikatoriumi (CPC), pateiktu dokumente MTN.GNS/W/120:

Objektas	CPC pozicija
Teisinės paslaugos	861
Apskaitos, audito ir buhalterinės paslaugos	862
Apmokestinimo paslaugos	863
Inžinerinės paslaugos	8672
Su kompiuteriais susijusios paslaugos	841
Valdymo konsultavimo paslaugos	865
Su valdymo konsultavimu susijusios paslaugos	866
Pastatų valymo paslaugos	874
Franšizės paslaugos	8929
a) draudimo paslaugos	812, 814
b) bankų ir investicinių paslaugos	
Bankininkystė ir prekyba vertybiniais popieriais	811, 813
Apgyvadinimo viešbučiuose paslaugos	6411
Pramoginės paslaugos	9619

Objektas	CPC pozicija
Poilsio parkų ir paplūdimių paslaugos	96491
Sporto paslaugos	9641
Vandens transporto paslaugos (krovinių ir keleivių vežimas)	72
Papildomos jūrų paslaugos: krovinių tvarkymas	74
Geležinkelių transportas: agentūrų paslaugos, krovinių ekspedijavimas	74
Papildomos jūrų paslaugos: sandėliavimas	74
Kelių transportas	71231, 71234, 71239
Nekilnojamojo turto paslaugos	821, 822
Leidybos ir spausdinimo paslaugos	88442
Suaugusiųjų švietimo ir kitos švietimo paslaugos	924, 929
Pasiuntinių paslaugos	7512
Rinkos tyrimų ir nuomonių apklausos paslaugos	864
Reklamos paslaugos	871
Pakavimo paslaugos	876
Viešbučių ir kitos apgyvendinimo paslaugos	641
Telekomunikacijų paslaugos	752

6 PRIEDAS

Statybos paslaugos

Statybos paslaugų sąrašas

Statybos ir susijusios inžinerinės paslaugos 51

NORVEGIJOS GALUTINIS PASIŪLYMAS DĖL I PRIEDĖLIO

(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)

1 PRIEDAS

Centrinės valdžios subjektai

Prekės

Ribinė vertė: 130 000 SST

Paslaugos

Ribinė vertė: 130 000 SST

Statybos paslaugos

Ribinė vertė: 5 000 000 SST

Visi centrinės valdžios subjektai.

Pridedamas neišsamus centrinės valdžios subjektų sąrašas.

1 priedo pastabos

1. Centrinės valdžios subjektai – tai ir visi bet kuriam centrinių valdžios subjektui pavaldūs subjektai, kurie nėra savarankiški juridiniai asmenys.
2. Sutartis netaikoma šiems viešiesiems pirkimams:
 - šiame priede nurodytų perkančiųjų subjektų vykdomi FSC 58 kategorijos prekių (ryšių, apsaugos ir koherentinės spinduliuotės įrangos) viešieji pirkimai iš Kanados,
 - šiame priede nurodytų perkančiųjų subjektų vykdomi oro eismo kontrolės įrangos viešieji pirkimai iš Jungtinių Valstijų prekių tiekėjų ir paslaugų teikėjų;

tol, kol Norvegija pripažins, kad šios Šalys savo ruožtu suteikė pakankamai galimybių Norvegijos prekėms, paslaugoms, prekių tiekėjams ir paslaugų teikėjams patekti į savo viešųjų pirkimų rinkas.
3. XVIII straipsnio nuostatos netaikomos Japonijos, Korėjos ir Jungtinių Valstijų prekių tiekėjams ir paslaugų teikėjams teikiant skundus dėl sutarčių sudarymo su kitų, čia neminimų, Šalių prekių tiekėjais arba paslaugų teikėjais, kurie yra mažosios arba vidutinės įmonės pagal atitinkamas Norvegijos teisės nuostatas, tol, kol Norvegija pripažins, kad minėtos Šalys nebetaiko kai kurioms savo mažosioms ir mažumų įmonėms palankių diskriminacinių priemonių.

Neišsamus centrinės valdžios subjektų sąrašas

Statsministerens kontor

Regjeringsadvokaten

Arbeidsdepartementet

Arbeids- og velferdsetaten (NAV)

Arbeidsretten

Arbeidstilsynet

Pensjonstrygden for sjømenn

Petroleumstilsynet

Riksmeklingsmannen

Statens arbeidsmiljøinstitutt

Trygderetten

Statens Pensjonskasse

Office of the Prime Minister

Office of the Attorney General

Ministry of Labour

The Norwegian Labour and Welfare Service

The Labour Court

The Norwegian Labour Inspection Authority

Pension Insurance for Seamen

Petroleum Safety Authority

State mediator

The National Institute of Occupational Health

The National Insurance Appeal Body

The Norwegian Public Service Pension Fund

**Barne-, likestillings og inkluderings-
Departementet**

Barneombudet

Barne, ungdoms- og familiedirektoratet

Forbrukerombudet

Forbrukerrådet

Fylkesnemndene for barnevern og sosiale saker

Integrerings- og mangfoldsdirektoratet

Kontaktutvalget mellom innvandrerbefolkningen
og myndighetene (KIM)

Likestillings- og diskrimineringsnemnda

Likestilling- og diskrimineringsombudet

Statens Institutt for Forbruksforskning

**Ministry of Children, Equality and Social
Inclusion**

The Ombudsman for Children in Norway

The Norwegian Directorate for Children, Youth
and Family Affairs

The Consumer Ombudsman

The Norwegian Consumer Council

County Social Welfare Boards

Directorate of Integration and Diversity

The Contact Committee for Immigrants and
Authorities

The Equality and Anti-Discrimination Tribunal

The Equality and Anti-Discrimination Ombud

National Institute for Consumer Research

Finansdepartementet

Finanstilsynet

Folketrygdfondet

Norges Bank

Senter for statlig økonomistyring

Skattedirektoratet

Statens innkrevingssentral

Statistisk sentralbyrå

Toll- og avgiftsdirektoratet

Fiskeri- og kystdepartementet

Fiskeridirektoratet

Havforskningsinstituttet

Kystverket

Nasjonalt institutt for ernærings- og
sjømatforskning**Ministry of Finance**

The Financial Supervisory Authority of Norway

Folketrygdfondet

Central Bank of Norway

The Norwegian Government Agency for
Financial Management

Directorate of Taxes

The Norwegian National Collection Authority

Statistics Norway

Directorate of Customs and Excise

Ministry of Fisheries and Coastal Affairs

Directorate of Fisheries

Institute of Marine Research

The Norwegian Coastal Administration

The National Institute of Nutrition and
Seafood Research

**Fornyings-, administrasjons- og
Kirkedepartementet**

Bispedømmerådene

Datatilsynet

Departementenes servicesenter

Det praktisk-teologiske seminar

Direktoratet for forvaltning og IKT

Fylkesmannsembetene

Gáldu – Kompetansesenter for urfolks
rettigheter

Internasjonalt reindriftssenter

Kirkerådet

Konkurransetilsynet

Nidarosdomens restaureringsarbeider

Opplysningsvesenets Fond

Personvernemnda

Sametinget

Statsbygg

**Ministry of Government Administration
Reform and Church Affairs**

The Diocesan Councils

The Data Inspectorate

Government Administration Services

Practical Theological Seminar

The Agency for Public Management and
eGovernment

The County Governors

Gáldu – Resource Center for the Right of
Indigenous Peoples

International Center for Reindeer Husbandry

National Council of the Church of Norway

Norwegian Competition Authority

The Restoration Workshop of Nidaros Cathedral

The Norwegian State Church Endowment

Data Protection Tribunal Norway

The Sámediggi

The Directorate of Public Construction and
Property

Forsvarsdepartementet

Forsvaret

Forsvarets Forskningsinstitutt

Forsvarsbygg

Nasjonal Sikkerhetsmyndighet

Ministry of Defence

Norwegian Armed Forces

Norwegian Defence Research Establishment

Norwegian Defence Estates Agency

Norwegian National Security Authority

Helse- og omsorgsdepartementet

Bioteknologinemnda

Helsedirektoratet

Klagenemnda for bidrag til behandling i utlandet

Nasjonalt folkehelseinstitutt

Nasjonalt kunnskapssenter for helsetjenesten

Norsk pasientskadeerstatning

Pasientskadenemnda

Preimplantasjonsdiagnostikknemnda

Statens autorisasjonskontor for helsepersonell

Ministry of Health and Care Services

The Norwegian Biotechnology Advisory Board

Norwegian Directorate of Health

The Norwegian Governmental Appeal Board
Regarding Medical Treatment Abroad

Norwegian Institute of Public Health

Norwegian Knowledge Centre for Health
ServicesThe Norwegian System of Compensation to
Patients

The Patients' Injury Compensation Board

National Board for Preimplantation Genetic
DiagnosisThe Norwegian Registration Authority for
Health Personnel

Statens helsepersonellnemnd	Norwegian Appeal Board for Health Personnel
Statens helsetilsyn	Norwegian Board of Health Supervision
Statens Institutt for rusmiddelforskning	National Institute for Alcohol and Drug Research
Statens Legemiddelverk	Norwegian Medicines Agency
Statens Strålevern	Norwegian Radiation Protection Authority
Vitenskapskomiteen for mattrygghet	Norwegian Scientific Committee for Food Safety
Justis- og politidepartementet	Ministry of Justice and the Police
Den høyere påtalemyndighet	The Higher Prosecuting Authority
Den militære påtalemyndighet	The Military Prosecuting Authority
Direktoratet for nødkommunikasjon	Directorate for Emergency Communication
Direktoratet for samfunnssikkerhet og beredskap	The Directorate for Civil Protection and Emergency Planning
Domstoladministrasjonen	National Courts Administration
Hovedredningssentralen	Joint Rescue Coordination Centre
Kommisjonen for gjenopptakelse av straffesaker	The Norwegian Criminal Cases Review Commission

Kontoret for voldsoffererstatning	The Norwegian Criminal Injuries Compensation Authority
Kriminalomsorgens sentrale forvaltning	The Norwegian Correctional Services
Politidirektoratet	The National Police Directorate
Politiets sikkerhetstjeneste	The Norwegian Police Security Service
Sekretariatet for konfliktrådene	National Mediation Service
Siviltjenesten	The Administration of Conscientious Objection
Spesialenheten for politisaker	Norwegian Bureau for the Investigation of Police Affairs
Statens sivilrettsforvaltning	The Norwegian Civil Affairs Authority
Utlendingsdirektoratet	The Directorate of Immigration
Utlendingsnemnda (UNE)	The Immigration Appeal Board
Kommunal og Regionaldepartementet	Ministry of Local Government and Regional Development
Distriktssenteret	Centre of Competence on Rural Development
Husbanken	The Norwegian State Housing Bank
Husleietvistutvalget i Oslo, Akershus, Bergen og Trondheim	The Rent Disputes Tribunal in Oslo, Akershus, Bergen and Trondheim
Statens bygningstekniske etat	National Office of Building Technology and Administration

Kulturdepartementet

Arkivverket

Kunst i offentlige rom, KORO

Lotteri- og stiftelsestilsynet

Medietilsynet

Nasjonalbiblioteket

Norsk Filminstitutt

Norsk Kulturråd

Norsk lokalhistorisk institutt

Norsk lyd- og blindeskriftbibliotek

Rikskonsertene

Riksteatret

Språkrådet

Kunnskapsdepartementet

Artsdatabanken

BIBSYS

Foreldreutvalget for grunnopplæringen

Ministry of Cultural Affairs

The National Archival Services of Norway

Public Art Norway

The Norwegian Gaming and Foundation
Authority

The Norwegian Media Authority

The National Library of Norway

National Film Board

Arts Council Norway

The Norwegian Institute of Local History

Norwegian Sound and Braille Library

The Norwegian Concert Institute

The Norwegian Touring Theatre

The Language Council of Norway

Ministry of Education and Research

The Norwegian Biodiversity Information Centre

BIBSYS

The National Parents' Committee for Primary
and Secondary Education

Meteorologisk institutt	Norwegian Meteorological Institute
Nasjonalt organ for kvalitet i utdanningen	Norwegian Agency for Quality Assurance in Education
Norges forskningsråd	The Research Council of Norway
Norgesuniversitetet	Norway Opening University
Norsk institutt for forskning om oppvekst, velferd og aldring (NOVA)	Norwegian Social Research
Norsk utenrikspolitisk institutt	Norwegian Institute of International Affairs
Samordna opptak	The Norwegian Universities and Colleges Admission Service
Senter for IKT i utdanningen	The Norwegian Centre for ICT in Education
Senter for internasjonalisering av høyere utdanning	The Norwegian Centre for International Cooperation in Higher Education
Statens fagskole for gartnere og blomsterdekoratører (Vea)	
Statens lånekasse for utdanning	The Norwegian State Educational Loan Fund
Statlige universiteter og høyskoler	Universities and University Colleges
Utdanningsdirektoratet	Norwegian Directorate for Education and Training
Vox, nasjonalt fagorgan for kompetansepolitikk	Norwegian Institute for Adult Learning

Landbruks- og matdepartementet

Bioforsk

Mattilsynet

Norsk institutt for skog og landskap

Norsk institutt for landbruksøkonomisk forskning

Reindriftsforvaltningen

Statens landbruksforvaltning

Veterinærinstituttet

Miljøverndepartementet

Direktoratet for Naturforvaltning

Klima- og forurensningsdirektoratet

Norsk kulturminnefond

Norsk Polarinstitutt

Riksantikvaren

Statens Kartverk

Ministry of Agriculture and Food

Norwegian Institute for Agriculture and Environmental Research

Norwegian Food Safety Authority

Norwegian Forest and Landscape Institute

Norwegian Agricultural Economics Research Institute

Norwegian Reindeer Husbandry Administration

Norwegian Agricultural Authority

National Veterinary Institute

Ministry of the Environment

Directorate for Nature Management

Climate and Pollution Agency

Norwegian Cultural Heritage Fund

Norwegian Polar Research Institute

Directorate for Cultural Heritage

Norwegian Mapping Authority

Nærings- og handelsdepartementet

Direktoratet for mineralforvaltning med
Bergmesteren for Svalbard Garanti-Instituttet for
Eksportkreditt (GIEK)

Justervesenet

Norges geologiske undersøkelse

Norsk akkreditering

Norsk romsenter

Sjøfartsdirektoratet

Skipsregistrene

Patentstyret

Brønnøysundregistrene

Olje- og energidepartementet

Norges vassdrags- og energidirektorat

Oljedirektoratet

Ministry of Trade and Industry

Directorate of Mining with Commissioner of
Mines at Svalbard GIEK

Norwegian Metrology Service

The Geological Survey of Norway

Norwegian Accreditation

Norwegian Space Agency

The Norwegian Maritime Directorate

The Norwegian International Ship Register

Norwegian Industrial Property Office

The Brønnøysund Register Centre

Ministry of Petroleum and Energy

Norwegian Water Resources and Energy
Directorate

Norwegian Petroleum Directorate

Samferdselsdepartementet

Jernbaneverket

Luftfartstilsynet

Post- og teletilsynet

Statens havarikommisjon

Statens jernbanetilsyn

Statens vegvesen

Utenriksdepartementet

Direktoratet for utviklingssamarbeid (NORAD)

Fredskorpset

Stortinget

Stortingets ombudsmann for forvaltningen -
Sivilombudsmannen

Riksrevisjonen

Domstolene**Ministry of Transport and Communication**

The Norwegian National Railway
Administration

Civil Aviation Authority Norway

Norwegian Post and Telecommunications
Authority

Accident Investigation Board Norway

Norwegian Rail Authority

Norwegian Public Roads Administration

Ministry of Foreign Affairs

Norwegian Agency for Development
Cooperation

FK Norway

The Storting

Stortingets Ombudsman for Public
Administration

Office of the Auditor General

Courts of Law

2 PRIEDAS

Vietinės ir regioninės valdžios subjektai

Prekės

Ribinė vertė: 200 000 SST

Paslaugos

Ribinė vertė: 200 000 SST

Statybos paslaugos

Ribinė vertė: 5 000 000 SST

1. Visi regioninio (apskričių) arba vietinio (savivaldybių) lygmens vietinės ir regioninės valdžios subjektai.
2. Visos įstaigos, kurių veiklą reglamentuoja viešoji teisė.

Įstaiga, kurios veiklą reglamentuoja viešoji teisė – tai įstaiga, kuri:

- 1) yra įsteigta konkrečioms visuomenės interesams tenkinti, ne pramoninio ir ne komercinio pobūdžio,
 - 2) turinti teisinį subjektiškumą ir
 - 3) daugiausia finansuojama valstybinės, regioninės ar vietinės valdžios institucijų arba kitų įstaigų, kurių veiklą reglamentuoja viešoji teisė, arba valdoma ar prižiūrima šių įstaigų, arba turinti administracinį, vadovavimo ar priežiūros organą, kurio daugiau kaip pusę narių skiria valstybinės, regioninės ar vietinės valdžios institucijos arba kitos įstaigos, kurių veiklą reglamentuoja viešoji teisė.
3. Visos vieno ar kelių 1–2 dalyse nurodytų subjektų sudarytos asociacijos.
 4. Pridedamas neišsamus perkančiųjų subjektų, kurie yra viešosios teisės reglamentuojamos įstaigos, sąrašas.

2 priedo pastaba

1. Sutartis netaikoma šiems viešiesiems pirkimams:

- šiame priede nurodytų perkančiųjų subjektų vykdomi viešieji pirkimai, kai atitinkami prekių tiekėjai, paslaugos ir paslaugų teikėjai yra kilę iš Jungtinių Valstijų;
- šiame priede nurodytų perkančiųjų subjektų vykdomi FSC 58 kategorijos prekių (ryšių, apsaugos ir koherentinės spinduliuotės įrangos) viešieji pirkimai iš Kanados,
- šiame priede nurodytų perkančiųjų subjektų vykdomi oro eismo kontrolės įrangos viešieji pirkimai iš Jungtinių Valstijų prekių tiekėjų ir paslaugų teikėjų,
- tol, kol Norvegija pripažins, kad šios Šalys savo ruožtu suteikė pakankamai galimybių Norvegijos prekėms, paslaugoms, prekių tiekėjams ir paslaugų teikėjams patekti į savo viešųjų pirkimų rinkas.

2. XVIII straipsnio nuostatos netaikomos prekių tiekėjams ir paslaugų teikėjams iš:
- Japonijos, Korėjos ir Jungtinių Valstijų, jiems teikiant skundus dėl sutarčių sudarymo su kitų, čia neminimų, Šalių prekių tiekėjais arba paslaugų teikėjais, kurie yra mažosios arba vidutinės įmonės pagal atitinkamas Norvegijos teisės nuostatas, tol, kol Norvegija pripažins, kad minėtos Šalys nebetaiko kai kurioms savo mažosioms ir mažumų įmonėms palankių diskriminacinių priemonių.
 - Japonijos, jiems teikiant skundus dėl Norvegijos subjektų sutarčių sudarymo, kai tų sutarčių vertė nesiekia šios Šalies sudaromoms tos pačios kategorijos sutartims nustatytos ribos.
3. Šis priedas taikomas tik regioninio lygmens (apskričių) vietinės ir regioninės valdžios subjektų viešiesiems pirkimams, kai atitinkamos prekės, paslaugos, prekių tiekėjai ir paslaugų teikėjai yra kilę iš Kanados.

Neišsamus perkančiųjų subjektų, kurie yra viešosios teisės reglamentuojamos įstaigos, sąrašas

Enova SF	Enova SF
Garantiinstituttet for eksportkreditt, GIEK	The Norwegian Guarantee Institute
Helse Sør-Øst RHF	South-Eastern Norway Regional Health Authority
Helse Vest RHF	Western Norway Regional Health Authority
Helse Midt-Norge RHF	Central Norway Regional Health Authority
Helse Nord RHF	Northern Norway Regional Health Authority
Innovasjon Norge	Innovation Norway
Norsk Rikskringkasting, NRK	The Norwegian Broadcasting Corporation
Universitetssenteret på Svalbard AS	The University Centre in Svalbard
Uninett AS	Uninett, The Norwegian Research Network
Simula Research Laboratory AS	Simula Research Laboratory AS
Norsk samfunnsvitenskapelig datatjeneste AS (NSD)	Norwegian Social Science Data services AS (NSD)

Kategorijos

- Statsbanker (State Banks)
- Valstybiniai ir valstybės valdomi muziejai

3 PRIEDAS

Kiti subjektai (komunalinių paslaugų teikėjai)

Prekės

Ribinė vertė: 400 000 SST

Paslaugos

Ribinė vertė: 400 000 SST

Statybos paslaugos

Ribinė vertė: 5 000 000 SST

1. Visi perkantieji subjektai, kurių viešiesiems pirkimams taikoma EEE komunalinių paslaugų direktyva, kurie yra perkančiosios organizacijos (pvz., nurodytos 1 ir 2 prieduose) arba valstybės įmonės ¹ ir kurių viena arba kelios veiklos sritys yra nurodytos šiuose punktuose:
 - a) stacionarių tinklų, skirtų su geriamojo vandens gavyba, perdavimu ar tiekimu susijusioms paslaugoms visuomenei teikti, įrengimas, jų eksploatavimas arba geriamojo vandens tiekimas tokiems tinklams;
 - b) stacionarių tinklų, skirtų su elektros gamyba, perdavimu ar skirstymu susijusioms paslaugoms visuomenei teikti, įrengimas, jų eksploatavimas arba elektros tiekimas tokiems tinklams;

¹ Pagal EEE komunalinių paslaugų direktyvą valstybės įmonė – įmonė, kuriai perkančioji organizacija gali tiesiogiai ar netiesiogiai daryti lemiamą įtaką, nes įmonė priklauso perkančiajai organizacijai, perkančioji organizacija dalyvauja valdant jos kapitalą arba ji yra reglamentuojama atitinkamų taisyklių.
Laikoma, kad perkančiosios organizacijos turi lemiamą įtaką, kai šios organizacijos įmonėje tiesiogiai ar netiesiogiai:

- valdo didžiąją įmonės pasirašytojo kapitalo dalį arba
- kontroliuoja daugumą balsų, kuriuos suteikia įmonės išleistos akcijos, arba
- gali skirti daugiau kaip pusę įmonės administracinio, valdymo ar priežiūros organų narių.

- c) oro uostų arba kitų terminalų įrenginių suteikimas oro vežėjams;
- d) jūrų ir vidaus vandenų uostų arba kitų terminalų įrenginių suteikimas jūrų arba vidaus vandenų vežėjams;
- e) tinklų ¹, skirtų paslaugoms visuomenei miesto geležinkelių, automatinių sistemų, tramvajų, troleibusų, autobusų arba funikulierių transporto srityje teikti, įrengimas arba eksploatavimas.

2. Pridedamas neišsamus kitų subjektų (komunalinių paslaugų teikėjų) sąrašas.

3 priedo pastabos

- 1. Ši Sutartis netaikoma viešiesiems pirkimams kurios nors iš minėtų rūšių veiklai vykdyti, kai vykdant tą veiklą patiriama tiesioginė konkurencija rinkose, į kurias patekti nėra jokių apribojimų.
- 2. Ši Sutartis netaikoma į šį priedą įtrauktų subjektų viešiesiems pirkimams:
 - a) kai perkamas vanduo ir tiekama energija arba energijai gaminti skirtas kuras;
 - b) kai perkama kitokiais tikslais nei šiame priede nurodytų rūšių veiklai vykdyti arba siekiant vykdyti tokią veiklą ne EEE šalyje;

¹ Transporto paslaugų srityje laikoma, kad tinklas egzistuoja, kai paslauga yra teikiama pagal eksploatavimo sąlygas, kurias yra nustąčiusi kompetentinga institucija, pavyzdžiui, numatomų aptarnauti maršrutų eksploatavimo sąlygas, numatomą suteikti pajėgumą arba paslaugos teikimo dažnį.

- c) kai perkama siekiant perparduoti arba išnuomoti trečiosioms šalims, jei perkantysis subjektas neturi specialios ar išimtinės teisės parduoti arba nuomoti tokio pirkimo objekto, o kiti subjektai gali parduoti ir nuomoti šį objektą tokiais pačiais sąlygomis kaip ir perkantysis subjektas.

3. Ši Sutartis netaikoma viešiesiems pirkimams:

- a) kai perkantysis subjektas perka iš susijusios įmonės ¹; arba
- b) kai bendroji įmonė, sudaryta tik iš perkančiųjų subjektų siekiant vykdyti šio priedo i–vi punktuose nustatytą rūšių veiklą, perka iš įmonės, susijusios su vienu iš tų perkančiųjų subjektų,

jei bent 80 proc. susijusios įmonės vidutinės prekių tiekimo arba paslaugų, įskaitant statybos paslaugas, teikimo apyvartos per praėjusius trejus metus sudarė tokių paslaugų teikimas arba prekių tiekimas įmonėms, su kuriomis ji yra susijusi.

¹ Susijusi įmonė – bet kuri įmonė, kurios metinė finansinė atskaitomybė yra konsoliduota su perkančiojo subjekto atskaitomybe pagal Tarybos direktyvos 83/349/EEB dėl konsoliduotos atskaitomybės reikalavimus, o jeigu subjektams ta direktyva netaikoma – tai bet kuri įmonė, kuriai perkantysis subjektas gali tiesiogiai ar netiesiogiai daryti lemiamą įtaką arba kuri gali daryti lemiamą įtaką perkančiajam subjektui, arba kuri kartu su perkančiuoju subjektu patiria kitos įmonės lemiamą įtaką, nes priklauso tai kitai įmonei, ta kita įmonė dalyvauja valdant jos kapitalą arba ji yra reglamentuojama atitinkamų taisyklių.

Kai dėl susijusios įmonės įsteigimo datos ar datos, kurią ji pradėjo veiklą, apyvartos per praėjusius trejus metus duomenų nėra, tokiai įmonei pakanka įrodyti, kad šioje dalyje nurodyta apyvarta yra tikėtina, visų pirma atsižvelgiant į verslo planus.

4. Ši Sutartis netaikoma viešiesiems pirkimams:

- a) kai bendroji įmonė, sudaryta tik iš perkančiųjų subjektų siekiant vykdyti šio priedo a–e punktuose nurodytą veiklą, perka iš kurio nors iš tų perkančiųjų subjektų, arba
- b) kai perkantysis subjektas perka iš tokios bendrosios įmonės, kurios dalis jis yra, jei ta bendroji įmonė yra įsteigta atitinkamai veiklai vykdyti bent trejus metus ir jos steigimo dokumentuose nustatyta, kad perkantieji subjektai, kurie tą įmonę sudaro, bus jos dalis ne trumpesnę laikotarpį.

5. Perkančiojo subjekto, kuris nėra perkančioji organizacija, geriamojo vandens ar elektros energijos tiekimas tinklams, skirtiems paslaugoms visuomenei teikti, nelaikomas susijusia veikla, apibrėžta šio priedo a ar b punkte, jeigu:

- a) atitinkamas subjektas išgauna geriamąjį vandenį arba gamina elektrą, nes jis pats turi juos vartoti vykdydamas šio priedo a–e punktuose nenurodytą veiklą; ir

- b) tiekimas viešajam tinklui priklauso tik nuo paties subjekto vartojimo ir neviršija 30 proc. viso subjekto išgaunamo geriamojo vandens ar pagaminamos energijos kiekio vertinant pagal trejų pastarųjų metų, įskaitant einamuosius metus, vidurkį.

6. Sutartis netaikoma šiems viešiesiems pirkimams:

- pirkimams, vykdomiems perkančiųjų subjektų, veikiančių šiose srityse:
 - i) geriamojo vandens gavybos, perdavimo ar tiekimo, kaip nurodyta šiame priede;
 - ii) oro uosto įrenginių, kaip nurodyta šiame priede;
 - iii) jūrų ar vidaus vandenų uostų arba kitų terminalų įrenginių, kaip nurodyta šiame priede; ir
 - iv) miesto geležinkelių, tramvajų, troleibusų arba autobusų transporto paslaugų, kaip nurodyta šiame priede,
- kai atitinkamos prekės, paslaugos, prekių tiekėjai ir paslaugų teikėjai yra kilę iš Kanados;
- perkančiųjų subjektų, vykdančių veiklą geriamojo vandens gavybos, perdavimo ar tiekimo srityje pagal šį priedą, viešiesiems pirkimams iš Jungtinių Valstijų prekių tiekėjų ir paslaugų teikėjų;
- šiame priede nurodytų perkančiųjų subjektų vykdomiems oro eismo kontrolės įrangos viešiesiems pirkimams iš Jungtinių Valstijų prekių tiekėjų ir paslaugų teikėjų;

- perkančiųjų subjektų, vykdančių veiklą su oro uosto įrenginiais susijusioje srityje pagal šį priedą, viešiesiems pirkimams iš Jungtinių Valstijų ir Korėjos prekių tiekėjų ir paslaugų teikėjų;
- perkančiųjų subjektų, vykdančių veiklą miesto geležinkelių, tramvajų, troleibusų ar autobusų transporto paslaugų srityje pagal šį priedą, viešiesiems pirkimams iš Jungtinių Valstijų prekių tiekėjų ir paslaugų teikėjų;
- perkančiųjų subjektų, vykdančių veiklą miesto geležinkelių srityje pagal šį priedą, viešiesiems pirkimams iš Japonijos prekių tiekėjų ir paslaugų teikėjų;
- perkančiųjų subjektų, vykdančių veiklą autobusų transporto paslaugų srityje pagal šį priedą, viešiesiems pirkimams iš Izraelio prekių tiekėjų ir paslaugų teikėjų,

tol, kol Norvegija pripažins, kad šios Šalys savo ruožtu suteikė pakankamai galimybių Norvegijos prekėms, paslaugoms, prekių tiekėjams ir paslaugų teikėjams patekti į savo viešųjų pirkimų rinkas.

7. XVIII straipsnio nuostatos netaikomos prekių tiekėjams ir paslaugų teikėjams iš:

- Japonijos, Korėjos ir Jungtinių Valstijų, jiems teikiant skundus dėl sutarčių sudarymo su kitų, čia neminimų, Šalių prekių tiekėjais arba paslaugų teikėjais, kurie yra mažosios arba vidutinės įmonės pagal atitinkamas Norvegijos teisės nuostatas, tol, kol Norvegija pripažins, kad minėtos Šalys nebetaiko kai kurioms savo mažosioms ir mažumų įmonėms palankių diskriminacinių priemonių.
- Japonijos, jiems teikiant skundus dėl Norvegijos subjektų sutarčių sudarymo, kai tų sutarčių vertė nesiekia šios Šalies sudaromoms tos pačios kategorijos sutartims nustatytos ribos.

Neišsamus kitų subjektų (komunalinių paslaugų teikėjų) sąrašas

1. Geriamasis vanduo

Viešieji subjektai, išgaunantys arba tiekiantys geriamąjį vandenį pagal *Forskrift om vannforsyning og drikkevann (FOR 2001-12-09 1372)*.

Pavyzdžiai:

Asker og Bærum vannverk Asker and Bærum Water Network

Bergen vannverk Bergen Drinking Water Network

2. Elektros energijos sektorius

Viešieji subjektai, gaminantys, perduodantys arba skirstantys elektros energiją pagal *Lov om erverv av vannfall mv. kap. I, jf. kap V (LOV 1917-12-14 16)*, *Lov om vasdragsreguleringer (LOV-1917-12-14 17)*, *Lov om vassdrag og grunnvann (LOV-2000-11-24 82)* arba *Lov om produksjon, omforming, overføring, omsetning, fordeling og bruk av energi m.m. (LOV 1990-06-29 50)*.

Pavyzdžiai:

Alta Kraftverk Alta Power Plant

Bingsfoss Kraftverk Bingsfoss Power Plant

3. Oro uostai

Viešieji subjektai, teikiantys oro uosto įrenginius pagal *Lov om luftfart (LOV-1993-06-11 101)*.

Pavyzdys:

Avinor AS Avinor AS

4. Uostai

Viešieji subjektai, vykdančys veiklą pagal *Lov om havner og farvann (LOV 20009-04-17-19)*

Pavyzdžiai:

Oslo havn Port of Oslo

Stavangerregionens havn Port of Stavanger

5. Miesto transportas

Viešieji subjektai, kurių viena iš veiklos sričių yra tinklų paslaugoms visuomenei automatinių sistemų, miesto geležinkelių, tramvajų, troleibusų, autobusų arba funikulierių srityje teikti eksploatavimas pagal *Lov om anlegg og drift av jernbane, herunder sporvei, tunellbane og forstadsbane m.m. (LOV 1993-06-11 100)*, *Lov om yrkestransport med motorvogn og fartøy (LOV 2002-06-21 45)* arba *Lov om anlegg av taugbaner og løipestrenger (LOV 1912-06-14 1)*.

4 PRIEDAS

Prekės

1. Jei šioje Sutartyje nenurodyta kitaip, ji taikoma visų prekių viešiesiems pirkimams.
2. Ši Sutartis taikoma tik toms Gynybos ministerijos, jai pavaldžių subjektų ir saugumo srities subjektų perkamoms prekėms, kurios aprašytos šiuose Muitinių bendradarbiavimo tarybos (CCC) ir Briuselio nomenklatūros skirsniuose:

25 skirsnis: druska; siera; žemės ir akmenys; tinkavimo medžiagos, kalkės ir cementas

26 skirsnis: metalo rūdos, šlakas ir pelenai

27 skirsnis: mineralinis kuras, mineralinės alyvos ir jų distiliavimo produktai; bituminės medžiagos; mineraliniai vaškai, išskyrus:

ex 27.10 specialieji degalai

28 skirsnis: neorganiniai chemikalai; organiniai arba neorganiniai tauriųjų metalų, retųjų žemių metalų, radioaktyviųjų elementų arba izotopų junginiai, išskyrus:

ex 28.09 sprogmėnys

ex 28.13 sprogmėnys

ex 28.14 ašarinės dujos

ex 28.28 sprogmėnys

ex 28.32 sprogmėnys

ex 28.39 sprogmėnys

ex 28.50 toksiški produktai

ex 28.51 toksiški produktai

ex 28.54 sprogmėnys

29 skirsnis: organiniai chemijos produktai, išskyrus:

ex 29.03 sprogmėnys

ex 29.04 sprogmėnys

ex 29.07 sprogmėnys

ex 29.08 sprogmėnys

ex 29.11 sprogmenys

ex 29.12 sprogmenys

ex 29.13 toksiški produktai

ex 29.14 toksiški produktai

ex 29.15 toksiški produktai

ex 29.21 toksiški produktai

ex 29.22 toksiški produktai

ex 29.23 toksiški produktai

ex 29.26 sprogmenys

ex 29.27 toksiški produktai

ex 29.29 sprogmenys

30 skirsnis: farmacijos produktai

31 skirsnis: trąšos

32 skirsnis: rauginimo arba dažymo ekstraktai; taninai ir jų dariniai; dažikliai, kitos dažiosios medžiagos, dažai ir lakai, glaistai, užpildai ir plombos, rašalai

33 skirsnis: eteriniai aliejai ir kvapieji dervų ekstraktai (rezinoidai); parfumerijos, kosmetikos ir tualetiniai preparatai

34 skirsnis: muilas, organinės paviršinio aktyvumo medžiagos, skalbikliai, tepimo priemonės, dirbtiniai vašakai, paruošti vašakai, blizginimo arba šveitimo priemonės, žvakės ir panašūs dirbiniai, modeliavimo pastos ir stomatologiniai vašakai

35 skirsnis: albumininės medžiagos; klijai; fermentai (enzimai)

37 skirsnis: fotografijos ir kinematografijos prekės

38 skirsnis: įvairūs chemijos produktai, išskyrus:

ex 38.19 toksiški produktai

39 skirsnis: dirbtinės dervos ir plastinės medžiagos, celiuliozės esteriai ir eteriai bei jų dirbiniai, išskyrus:

ex 39.03 sprogmėnys

40 skirsnis: kaučiukas, sintetinis kaučiukas, faktisas ir jo dirbiniai, išskyrus:

ex 40.11 neperšaunamos padangos

41 skirsnis: žalios (neišdirbtos) odos (išskyrus kailius) ir išdirbta oda

42 skirsnis: odos dirbiniai; pakinktai ir balnai; kelionės reikmenys, rankinės ir panašūs daiktai; dirbiniai iš gyvūnų žarnų (išskyrus šilkaverpių žarnas)

- 43 skirsnis: kailiai ir dirbtiniai kailiai; jų dirbiniai
- 44 skirsnis: mediena ir medienos gaminiai; medžio anglys
- 45 skirsnis: kamštiena ir kamštienos dirbiniai
- 46 skirsnis: dirbiniai iš šiaudų, esparto arba iš kitų pynimo medžiagų; pintinės ir pinti dirbiniai
- 47 skirsnis: medžiagos, naudojamos popieriaus gamybai
- 48 skirsnis: popierius ir kartonas; popieriaus plaušienos, popieriaus arba kartono gaminiai
- 49 skirsnis: spausdintos knygos, laikraščiai, reprodukcijos ir kiti poligrafijos pramonės gaminiai; rankraščiai, mašinraščiai ir brėžiniai
- 65 skirsnis: galvos apdangalai ir jų dalys
- 66 skirsnis: skėčiai, skėčiai nuo saulės, lazdos, vytiniai, botagai ir jų dalys
- 67 skirsnis: paruoštos naudoti plunksnos ir pūkai bei dirbiniai iš plunksnų arba iš pūkų; dirbtinės gėlės; dirbiniai iš žmonių plaukų
- 68 skirsnis: dirbiniai iš akmens, gipso, cemento, asbesto, žėručio arba panašių medžiagų

69 skirsnis: keramikos dirbiniai

70 skirsnis: stiklas ir stiklo dirbiniai

71 skirsnis: perlai, brangakmeniai arba pusbrangiai akmenys, taurieji metalai, metalai, plakiruoti tauriuoju metalu, bei jų dirbiniai; dirbtinė bižuterija

73 skirsnis: geležis ir plienas bei jų gaminiai

74 skirsnis: varis ir vario gaminiai

75 skirsnis: nikelis ir nikelio gaminiai

76 skirsnis: aliuminis ir aliuminio gaminiai

77 skirsnis: magnis ir berilis bei jų gaminiai

78 skirsnis: švinas ir švino gaminiai

79 skirsnis: cinkas ir cinko gaminiai

80 skirsnis: alavas ir alavo gaminiai

81 skirsnis: kiti netaurieji metalai, naudojami metalurgijoje, ir gaminiai iš šių medžiagų

82 skirsnis: įrankiai, padargai, peiliai, šaukštai ir šakutės iš netauriųjų metalų; jų dalys, išskyrus:

ex 82.05 įrankiai

ex 82.07 įrankiai, dalys

83 skirsnis: įvairūs gaminiai iš netauriųjų metalų

84 skirsnis: katilai, mašinos ir mechaniniai įrenginiai; jų dalys, išskyrus:

ex 84.06 varikliai

ex 84.08 kiti varikliai

ex 84.45 mašinos

ex 84.53 automatinės duomenų tvarkymo mašinos

ex 84.55 84.53 pozicijoje nurodytos sudėtinės mašinų dalys

ex 84.59 branduoliniai reaktoriai

85 skirsnis: elektros mašinos ir įranga bei jų dalys, išskyrus:

ex 85.13 telekomunikacijų įranga

ex 85.15 perdavimo aparatūra

86 skirsnis: geležinkelio arba tramvajaus lokomotyvai, riedmenys ir jų dalys, išskyrus:

ex 86.02 šarvuoti elektra varomi lokomotyvai

ex 86.03 kiti šarvuoti lokomotyvai

ex 86.05 šarvuoti vagonai

ex 86.06 remontiniai vagonai

ex 86.07 vagonai

87 skirsnis: antžeminio transporto priemonės, išskyrus geležinkelio ir tramvajaus riedmenis, ir jų dalys, išskyrus:

ex 87.01 traktoriai

ex 87.02 karo mašinos

ex 87.03 avariniai sunkvežimiai

ex 87.08 tankai ir kiti šarvuočiai

ex 87.09 motociklai

ex 87.14 priekabos

89 skirsnis: laivai, valtys ir plaukiojantieji įrenginiai, išskyrus:

ex 89.01A karo laivai

90 skirsnis: optikos, fotografijos, kinematografijos, matavimo, tikrinimo, tikslieji, medicinos arba chirurgijos prietaisai ir aparatai bei jų dalys, išskyrus:

ex 90.05 žiūronai

ex 90.13 įvairūs instrumentai ir lazeriai

ex 90.14 telemetriniai prietaisai

ex 90.28 elektros ir elektroninės matavimo priemonės

ex 90.11 mikroskopai

ex 90.17 medicinos prietaisai

ex 90.18 mechaniniai terapijos prietaisai

ex 90.19 ortopedinė įranga

ex 90.20 rentgeno aparatai

91 skirsnis: laikrodžių gamyba

92 skirsnis: muzikos instrumentai; garso įrašymo ir atgaminimo aparatai; televizijos vaizdo ir garso įrašymo bei atgaminimo aparatūra; šių dirbinių dalys ir reikmenys

94 skirsnis: baldai ir jų dalys; patalynės reikmenys, čiužiniai, čiužinių karkasai, dekoratyvinės pagalvėlės ir panašūs kimštiniai baldų reikmenys, išskyrus:

ex 94.01A lėktuvų sėdynės

95 skirsnis: daiktai ir dirbiniai iš raižybos arba formuojamų medžiagų

96 skirsnis: šluotos, šepečiai, teptukai ir rėčiai

98 skirsnis: įvairūs pramonės dirbiniai

5 PRIEDAS

Paslaugos

Ši Sutartis taikoma toliau išvardytoms paslaugoms, nustatytomis remiantis Jungtinių Tautų laikinuoju svarbiausiuoju produktų klasifikatoriumi (CPC), pateiktu dokumente MTN.GNS/W/120, išskyrus šio priedo pastabose nustatytas išimtis:

Objektas	CPC pozicija
Techninės priežiūros ir remonto paslaugos	6112, 6122, 633, 886
Sausumos transporto paslaugos, įskaitant šarvuotų automobilių paslaugas, ir pasiuntinių paslaugos, išskyrus pašto vežimą	712 (išskyrus 71235), 7512, 87304
Oro transporto paslaugos – keleivių ir krovinių vežimas, išskyrus pašto vežimą	73 (išskyrus 7321)
Pašto vežimo sausumos transportu, išskyrus geležinkelius, ir oro transportu paslaugos	71235, 7321
Telekomunikacijų paslaugos	752
Finansinės paslaugos:	Ex 81, 812, 814
a) draudimo paslaugos	
b) bankų ir investicinių paslaugos	
Su kompiuteriais susijusios paslaugos	84

Objektas	CPC pozicija
Apskaitos, audito ir buhalterinės paslaugos	862
Rinkos tyrimų ir viešosios nuomonės apklausos paslaugos	864
Valdymo konsultavimo ir susijusios paslaugos	865, 866
Architektūros paslaugos; inžinerinės paslaugos ir kompleksinės inžinerinės paslaugos, miesto planavimo ir kraštovaizdžio architektūros paslaugos; susijusios mokslinio ir techninio konsultavimo paslaugos; techninio tyrimo ir analizės paslaugos	867
Reklamos paslaugos	871
Pastatų valymo paslaugos ir nuosavybės valdymo paslaugos	874, 822
Leidybos ir spausdinimo paslaugos už užmokestį ar pagal sutartį	88442
Nuotekų ir atliekų šalinimo, sanitarinės ir panašios paslaugos	94

5 priedo pastabos

1. Bankų ir investicinės paslaugos, pateiktame sąraše priskirtos finansinėms paslaugoms, neapima finansinių paslaugų, susijusių su vertybinių popierių arba kitų finansinių priemonių emisija, pardavimu, pirkimu ar perpardavimu, ir centrinio banko paslaugų sutarčių.
2. Valdymo konsultavimo paslaugos, nurodytos šiame sąraše, neapima arbitražo ir taikinimo paslaugų.
3. 1, 2 ir 3 prieduose nurodytų perkančiųjų subjektų vykdomam bet kokių šiame priede nurodytų paslaugų viešajam pirkimui ši Sutartis taikoma tik su sąlyga, kad atitinkama pirkime dalyvaujančio paslaugų teikėjo Šalis yra įtraukusi tą paslaugą į savo 5 priedą.
4. Sutartis netaikoma paslaugoms, kurias subjektai privalo pirkti iš kito subjekto dėl įstatymu ar kitu teisės aktu jam suteiktos išimtinės teisės.

6 PRIEDAS

Statybos paslaugos

Svarbiausiojo produktų klasifikatoriaus (CPC) 51 skyriaus sąrašas:

visos 51 skyriuje išvardytos paslaugos.

6 priedo pastaba

1, 2 ir 3 prieduose nurodytų perkančiųjų subjektų vykdomam bet kokių šiame priede nurodytų paslaugų viešajam pirkimui ši Sutartis taikoma tik su sąlyga, kad atitinkama pirkime dalyvaujančio paslaugų teikėjo Šalis yra įtraukusi tą paslaugą į savo 6 priedą.

7 PRIEDAS

Bendrosios pastabos

1. Ši Sutartis netaikoma:
 - a) viešiesiems pirkimams siekiant įsigyti, kurti, gaminti arba bendrai gaminti transliuotojų programų medžiagą ir sutartims dėl transliavimo laiko;
 - b) žemės ūkio produktų, pagamintų pagal paramos žemės ūkiui programas ir žmonių maitinimo programas, viešiesiems pirkimams.
2. Ši Sutartis netaikoma 1 ir 2 prieduose nurodytų perkančiųjų subjektų viešiesiems pirkimams, susijusiems su veikla geriamojo vandens, energetikos ir transporto srityse bei pašto sektoriuje, nebent jie įtraukti į 3 priedą.
3. Ši Sutartis netaikoma Svalbardui.

SINGAPŪRO GALUTINIS PASIŪLYMAS DĖL I PRIEDĖLIO

(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)

1 PRIEDAS

Centrinės valdžios subjektai

Prekės (nurodytos 4 priede)

Ribinė vertė: 130 000 SST

Paslaugos (nurodytos 5 priede)

Ribinė vertė: 130 000 SST

130 000 SST

Statybos paslaugos (nurodytos 6 priede)

Ribinė vertė: 5 000 000 SST

Subjektų sąrašas

Auditor-General's Office

Attorney-General's Chambers

Cabinet Office

Istana

Judicature

Ministry of Transport

Ministry of Community Development, Youth and Sports

Ministry of Education

Ministry of Environment and Water Resources

Ministry of Finance

Ministry of Foreign Affairs

Ministry of Health

Ministry of Home Affairs

Ministry of Information, Communications and the Arts

Ministry of Manpower

Ministry of Law

Ministry of National Development

Ministry of Trade and Industry

Parliament

Presidential Councils

Prime Minister's Office

Public Service Commission

Ministry of Defence

1 priedo pastabos

1. Ši Sutartis apskritai taikoma Singapūro gynybos ministerijos vykdomiems tik toliau išvardytų Federalinio viešųjų pirkimų klasifikatoriaus (FSC) kategorijų prekių viešiesiems pirkimams (tačiau netaikoma kitoms prekėms), kaip nustatyta Singapūro Vyriausybės pagal III straipsnio 1 dalį.

FSC Nr.	Aprašymas
22	Geležinkelio įranga
23	Transporto priemonės su oro pagalve, variklinės transporto priemonės, motociklai ir dviračiai
24	Traktoriai
25	Transporto priemonių įrangos dalys
26	Padangos ir padangų kameros
29	Variklių priedai
30	Mechaninė galios perdavimo įranga
31	Guoliai
32	Medžio apdirbimo mašinos ir įranga
34	Metalo apdirbimo mašinos
35	Paslaugų ir prekybos įranga
36	Specialiosios pramoninės mašinos
37	Žemės ūkio technika ir įranga
38	Statybos, kasybos, kasinėjimo ir greitkelių priežiūros įranga
39	Medžiagų gabenimo įranga
40	Virvės, trosai, grandinės ir jungtys
41	Šaldymo, oro kondicionavimo ir vėdinimo įranga
42	Gaisrų gesinimo, gelbėjimo ir saugos įranga
43	Siurbliai ir kompresoriai
44	Krosnys, garo katilai ir džiovinimo įranga

FSC Nr.	Aprašymas
45	Santechnikos, šildymo ir atliekų tvarkymo įranga
46	Vandens gryninimo ir nuotekų valymo įranga
47	Vamzdžiai, vamzdeliai, žarnos ir jungtys
48	Vožtuvai
51	Rankiniai įrankiai
52	Matuokliai
53	Techninė įranga ir šlifavimo priemonės
54	Surenkamosios konstrukcijos ir pastoliai
55	Pjautinė mediena, frezuoti medžio gaminiai, sluoksniuota klijuotinė mediena ir fanera
56	Konstruktinės ir statybinės medžiagos
61	Elektros laidai, energijos tiekimo ir skirstymo įranga
62	Apšvietimo įtaisai ir lempos
63	Perspėjimo apie pavojų, signalinės ir saugumo srities aptikimo sistemos
65	Medicinos, odontologijos ir veterinarijos įranga ir reikmenys
67	Fotografijos įranga
68	Cheminės medžiagos ir cheminiai produktai
69	Mokymo priemonės ir įrenginiai
70	Bendros paskirties automatinio duomenų apdorojimo įranga, programinė įranga, reikmenys ir pagalbinių įranga
71	Baldai
72	Buitiniai ir komerciniai patalpų apstatymo reikmenys ir prietaisai
73	Maisto ruošimo ir patiekimo įranga
74	Įstaigos mašinos, tekstų apdorojimo sistemos ir vaizdo įrašymo įranga
75	Raštinės reikmenys ir priemonės

FSC Nr.	Aprašymas
76	Knygos, žemėlapiai ir kiti leidiniai
77	Muzikos instrumentai, fonografai ir buitiniai radijo imtuvai
78	Poilsio ir sporto įranga
79	Valymo įranga ir reikmenys
80	Teptukai, dažai, sandarikliai ir rišikliai
81	Tara, pakuotės ir pakavimo reikmenys
83	Tekstilės gaminiai, oda, kailiai, papuošalai ir avalynė, tentai ir vėliavos
84	Drabužiai, asmeniniai reikmenys ir skiriamieji ženklai
85	Tualetiniai reikmenys
87	Žemės ūkio atsargos
88	Gyvi gyvūnai
89	Maitinimas
91	Degalai, tepalai, alyvos ir vašakai
93	Nemetaliniai gaminiai
94	Nemetalinės žaliavos
95	Metaliniai strypai, lakštai ir formos
96	Rūdės, mineralai ir jų pirminiai produktai
99	Įvairios prekės

2. Ši Sutartis netaikoma viešiesiems pirkimams pagal Užsienio reikalų ministerijos (*Ministry of Foreign Affairs*) sudaromas statybos sutartis dėl jos buveinės pastatų ir atstovybių užsienio šalyse.
3. Ši Sutartis netaikoma viešiesiems pirkimams pagal sutartis, sudaromas Vidaus saugumo departamento (*Internal Security Department*), Baudžiamosios veikos tyrimo departamento (*Criminal Investigation Department*), Vidaus reikalų ministerijos (*Ministry of Home Affairs*) Saugumo padalinio (*Security Branch*) ir Centrinio narkotikų kontrolės biuro (*Central Narcotics Bureau*), taip pat su saugumu susijusiems šios ministerijos pirkimams.

2 PRIEDAS

Vietinės ir regioninės valdžios subjektai

Singapūrai netaikoma (Singapūre nėra jokių vietinės ir regioninės valdžios subjektų).

3 PRIEDAS

Kiti subjektai

Prekės (nurodytos 4 priede)

Ribinė vertė: 400 000 SST

Paslaugos (nurodytos 5 priede)

Ribinė vertė: 400 000 SST

Statybos paslaugos (nurodytos 6 priede)

Ribinė vertė: 5 000 000 SST

Subjektų sąrašas

Agency for Science, Technology and Research

Board of Architects

Civil Aviation Authority of Singapore

Building and Construction Authority

Economic Development Board

Housing and Development Board

Info–communications Development Authority of Singapore

Inland Revenue Authority of Singapore

International Enterprise Singapore

Land Transport Authority of Singapore

Jurong Town Corporation

Maritime and Port Authority of Singapore

Monetary Authority of Singapore

Nanyang Technological University

National Parks Board

National University of Singapore

Preservation of Monuments Board

Professional Engineers Board

Public Transport Council

Sentosa Development Corporation

Media Development Authority

Singapore Tourism Board

Standards, Productivity and Innovation Board

Urban Redevelopment Authority

4 PRIEDAS

Prekės

Jei šioje Sutartyje nenurodyta kitaip, ji taikoma visų prekių, kurias perka 1–3 prieduose išvardyti subjektai, viešiesiems pirkimams.

5 PRIEDAS

Paslaugos

Sutartis taikoma toliau išvardytoms paslaugoms pagal dokumentą MTN.GNS/W/120 (kitoms paslaugoms netaikoma):

Ribinė vertė: 130 000 SST – 1 priede nurodytiems subjektams

400 000 SST – 3 priede nurodytiems subjektams

CPC pozicija	Aprašymas
862	Apskaitos, audito ir buhalterijos paslaugos
8671	Architektūros paslaugos
865	Valdymo konsultavimo paslaugos
874	Pastatų valymo paslaugos
641-643	Viešbučių ir restoranų paslaugos, įskaitant maitinimo paslaugas
74710	Kelionių agentūrų ir turizmo vadovų paslaugos
7472	Gidų paslaugos
843	Duomenų apdorojimo paslaugos
844	Duomenų bazių paslaugos
932	Veterinarijos paslaugos
84100	Kompiuterių aparatinės įrangos įrengimo konsultavimo paslaugos
84210	Su sistemomis ir programine įranga susijusios konsultavimo paslaugos
87905	Vertimo raštu ir žodžiu paslaugos
7523	Elektroninis paštas

CPC pozicija	Aprašymas
7523	Balso paštas
7523	Informacijos paieška internete ir duomenų bazėse
7523	Keitimasis elektroniniais duomenimis
96112	Kino filmų ir vaizdajuosčių gamybos paslaugos
96113	Kino filmų ir vaizdajuosčių platinimo paslaugos
96121	Kino filmų rodymo paslaugos
96122	Vaizdo filmų rodymo paslaugos
96311	Bibliotekų paslaugos
8672	Inžinerinės paslaugos
7512	Pasiuntinių paslaugos
	- Biotechnologijų paslaugos
	- Parodų organizavimo paslaugos
	- Komerciniai rinkos tyrimai
	I- nterjero dizaino paslaugos, išskyrus architektūros paslaugas
	- Specialistų ir konsultavimo paslaugos, susijusios su žemės ūkiu, miškininkyste, žuvininkyste ir kasyba, įskaitant naftos telkinių eksploatavimo paslaugas
87201	Vadovaujančių darbuotojų paieškos paslaugos

5 priedo pastaba

Ši Sutartis paslaugoms taikoma laikantis Bendrojo susitarimo dėl prekybos paslaugomis (GATS) Singapūro Vyriausybės įsipareigojimų sąrašo nuostatų ir sąlygų.

6 PRIEDAS

Statybos paslaugos

Sutartis taikoma toliau išvardytoms statybos paslaugoms pagal Svarbiausiojo produktų klasifikatoriaus, pateikto dokumente MTN.GNS/W/120, 51 skyrių (kitoms statybos paslaugoms netaikoma):

Ribinė vertė: 5 000 000 SST – 1 priede nurodytiems subjektams

5 000 000 SST – 3 priede nurodytiems subjektams

Siūlomų statybos paslaugų sąrašas:

CPC pozicija	Aprašymas
512	Bendrieji pastatų statybos darbai
513	Bendrieji inžinerinių statinių statybos darbai
514, 516	Surinkimo ir montavimo darbai
517	Pastatų baigiamieji ir apdailos darbai
511, 515, 518	Kita

6 priedo pastaba

Ši Sutartis statybos paslaugoms taikoma laikantis Bendrojo susitarimo dėl prekybos paslaugomis (GATS) Singapūro Vyriausybės įsipareigojimų sąrašo nuostatų ir sąlygų.

7 PRIEDAS

Bendrosios pastabos

Ši Sutartis netaikoma viešiesiems pirkimams, vykdomiems subjekto, kuriam taikoma ši Sutartis, kito subjekto, kuriam ši Sutartis netaikoma, vardu.

ŠVEICARIJOS GALUTINIS PASIŪLYMAS DĖL I PRIEDĖLIO

(Tekstas autentiškas tik prancūzų kalba)

1 PRIEDAS

Centrinės valdžios subjektai

Prekės (nurodytos 4 priede)

Ribinė vertė: 130 000 SST

Paslaugos (nurodytos 5 priede)

Ribinė vertė: 130 000 SST

Statybos paslaugos (nurodytos 6 priede)

Ribinė vertė: 5 000 000 SST

Neišsamus subjektų sąrašas

Bet kuri Konfederacijos institucija arba centrinis ar vietinis administracinis vienetas pagal Šveicarijos viešąją teisę.

I. Federalinės administracijos centrinių ir vietinių administracinių vienetų, kaip apibrėžta 1997 m. kovo 21 d. Federalinės administracijos įstatyme ir atitinkamame įsakyme (2011 m. lapkričio 1 d.) ¹, sąrašas:

1. Federalinė kanceliarija (ChF)

Federalinė kanceliarija (ChF)

Federalinis duomenų apsaugos ir skaidrumo komisaras (PFPDT)

2. Federalinis užsienio reikalų departamentas (DFAE)

2.1 Administraciniai vienetai

– Secrétariat général (SG-DFAE)

– Secrétariat d'Etat (SEE)

– Direction politique (DP)

¹ RS 172.010 ir RS 172.010.1, http://www.admin.ch/ch/d/sr/c172_010.html ir <http://www.admin.ch/ch/f/rs/1/172.010.1.fr.pdf>.

- Direction du droit international public (DDIP)
- Direction du développement et de la coopération (DDC)
- Direction des ressources (DR)
- Direction consulaire (DC)

2.2 Neparlamentiniai rinkos priežiūros komitetai

2.3 Neparlamentiniai politiniai ir socialinių reikalų komitetai

- Commission consultative de la coopération internationale au développement
- Commission suisse pour l'UNESCO

3. Federalinis vidaus reikalų departamentas (DFI)

3.1 Administraciniai vienetai

- Secrétariat général (SG-DFI)
- Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes (BFEG)
- Office fédéral de la culture (OFC)
- Archives fédérales suisses (AFS)
- Office fédéral de météorologie et de climatologie (MétéoSuisse)

- Office fédéral de la santé publique (OFSP)
- Office fédéral de la statistique (OFS)
- Office fédéral des assurances sociales (OFAS)
- Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche (SER)
- Domaine des écoles polytechniques fédérales (domaine des EPF)
- Ecole polytechnique fédérale de Zurich (EPFZ)
- Ecole polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL)
- Institut Paul Scherrer (PSI)
- Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (WSL)
- Laboratoire fédéral d'essai des matériaux et de recherche (EMPA)
- Institut fédéral pour l'aménagement, l'épuration et la protection des eaux (EAWAG)
- Musée national suisse (MNS)
- Pro Helvetia
- Swissmedic, Institut suisse des produits thérapeutiques

3.2 Neparlamentiniai rinkos priežiūros komitetai

- Commission de haute surveillance de la prévoyance professionnelle

3.3 Neparlamentiniai politiniai ir socialinių reikalų komitetai

- Commission d'experts pour l'analyse génétique humaine
- Commission des produits radiopharmaceutiques
- Commission des professions médicales
- Commission fédérale d'experts du secret professionnel en matière de recherche médicale
- Commission fédérale de protection contre les radiations et de surveillance de la radioactivité
- Commission fédérale des monuments historiques
- Commission nationale d'éthique dans le domaine de la médecine humaine
- Conseil suisse d'accréditation
- Conseil suisse de la science et de la technologie
- Comité directeur des examens du diplôme fédéral d'inspecteur des denrées alimentaires

- Comité directeur des examens fédéraux de chimiste pour l'analyse des denrées alimentaires
- Commission de supervision des examens d'inspecteur des denrées alimentaires
- Commission d'examen de chiropratique
- Commission d'examen de médecine dentaire
- Commission d'examen humaine
- Commission d'examen de médecine vétérinaire
- Commission d'examen de pharmacie
- Commission de supervision des examens de chimiste pour l'analyse des denrées alimentaires
- Comité national suisse du Codex Alimentarius
- Commission d'experts du fonds de prévention du tabagisme
- Commission d'experts pour l'encouragement du cinéma
- Commission de la Bibliothèque nationale suisse
- Commission de la statistique fédérale

- Commission de surveillance de la Collection Oskar Reinhart Am Römerholz à Winterthour
- Commission des statistiques de l'assurance-accidents
- Commission fédérale contre le racisme
- Commission fédérale de coordination pour les questions familiales
- Commission fédérale de l'alimentation
- Commission fédérale de l'assurance-vieillesse, survivants et invalidité
- Commission fédérale de la fondation Gottfried Keller
- Commission fédérale de la prévoyance professionnelle
- Commission fédérale des analyses, moyens et appareils
- Commission fédérale des beaux-arts
- Commission fédérale des bourses pour étudiants étrangers
- Commission fédérale des médicaments
- Commission fédérale des prestations générales et des principes
- Commission fédérale du cinéma
- Commission fédérale du design

- Commission fédérale pour l'enfance et la jeunesse
 - Commission fédérale pour la prévention du tabagisme
 - Commission fédérale pour les affaires spatiales
 - Commission fédérale pour les problèmes liés à l'alcool
 - Commission fédérale pour les problèmes liés au sida
 - Commission fédérale pour les problèmes liés aux drogues
 - Commission fédérale pour les questions féminines
 - Commission fédérale pour les vaccinations
 - Commission pour l'encouragement de l'instruction des jeunes Suisses de l'étranger
 - Groupe de travail Influenza
4. Federalinis teisingumo ir policijos departamentas (DFJP)
- 4.1 Administraciniai vienetai
- Secrétariat général (SG-DFJP)
 - Office fédéral de la justice (OFJ)

- Office fédéral de la police (fedpol)
- Office fédéral des migrations (ODM)
- Office fédéral de métrologie (METAS)
- Service Surveillance de la correspondance par poste et télécommunication (SCPT)
- Commission nationale de prévention de la torture
- Institut suisse de droit comparé (ISDC)
- Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle (IPI)
- Autorité fédérale de surveillance en matière de révision (ASR)

4.2 Neparlamentiniai rinkos priežiūros komitetai

- Commission fédérale des maisons de jeu (CFMJ)
- Commission arbitrale fédérale pour la gestion de droits d'auteur et de droits voisins

4.3 Neparlamentiniai politiniai ir socialinių reikalų komitetai

- Commission chargée d'examiner les demandes de subventions pour des projets pilotes
- Commission fédérale d'experts en matière de registre de commerce
- Commission fédérale de métrologie
- Commission fédérale en matière de poursuite et de faillite
- Commission fédérale pour les questions de migration

5. Federalinis gynybos, gyventojų apsaugos ir sporto departamentas (DDPS)

5.1 Administraciniai vienetai

- Secrétariat général (SG-DDPS)
- Service de renseignement de la Confédération (SRC)
- Office de l'auditeur en chef (OAC)
- Groupement Défense
 - a) Etat-major de l'armée (EM A)

- b) Etat-major de conduite de l'armée (EM cond A)
- c) Formation supérieure des cadres de l'armée (FSCA) Forces terrestres (FT)
- d) Forces aériennes (FA)
- e) Base logistique de l'armée (BLA)
- f) Base d'aide au commandement (BAC)
- Groupement armasuisse (ar)
 - a) Office fédéral pour l'acquisition d'armement
 - b) Office fédéral de topographie (swisstopo)
- Office fédéral de la protection de la population (OFPP)
- Office fédéral du sport (OFSP)

5.2 Neparlamentiniai rinkos priežiūros komitetai

5.3 Neparlamentiniai politiniai ir socialinių reikalų komitetai

- Comité suisse de la protection des biens culturels
- Commission fédérale de médecine militaire et de médecine de catastrophe

- Commission fédérale pour la protection ABC
- Commission fédérale de géologie
- Commission fédérale de surveillance de l'instruction aéronautique préparatoire
- Commission fédérale des ingénieurs géomètres
- Commission de l'armement
- Commission du service militaire sans arme pour raisons de conscience
- Commission fédérale de tir
- Commission fédérale des enquêtes auprès de la jeunesse et des recrues
- Commission fédérale du sport
- Commission pour les engagements militaires de la Suisse en faveur de la promotion internationale de la paix
- Commission télématique

6. Federalinis finansų departamentas (DFF)

6.1 Administraciniai vienetai

- Sekretariat général (SG-DFF)
- Secrétariat d'Etat aux questions financières internationales (SFI)
- Administration fédérale des finances (AFF)
- Office fédéral du personnel (OFPER)
- Administration fédérale des contributions (AFC)
- Administration fédérale des douanes (AFD)
- Office fédéral de l'informatique et de la télécommunication (OFIT)
- Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL)
- Unité de stratégie informatique de la Confédération (USIC)
- Contrôle fédéral des finances (CDF)
- Régie fédérale des alcools (RFA)
- Autorité fédérale de surveillance des marchés financiers (FINMA)
- Caisse fédérale de pensions PUBLICA

6.2 Neparlamentiniai rinkos priežiūros komitetai

6.3 Neparlamentiniai politiniai ir socialinių reikalų komitetai

- Commission fédérale des produits de construction
- Commission pour les examens fédéraux d'essayeurs-jurés
- Commission de conciliation selon la loi sur l'égalité
- Commission pour l'harmonisation des impôts directs de la Confédération, des cantons et des communes
- Organe consultatif en matière de TVA

7. Federalinis ekonomikos komitetas (DFE)

7.1 Administraciniai vienetai

- Secrétariat général (SG-DFE)
- Surveillance des prix (SPR)
- Secrétariat d'État à l'économie (SECO)
- Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (OFFT)
- Office fédéral de l'agriculture (OFAG)
- Office vétérinaire fédéral (OVF)

- Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays (OFAE)
- Office fédéral du logement (OFL)
- Suisse tourisme (ST)
- Société suisse de crédit hôtelier (SCH)
- Assurance suisse contre les risques à l'exportation (ASRE)
- Institut fédéral des hautes études en formation professionnelle (IFFP)

7.2 Neparlamentiniai rinkos priežiūros komitetai

- Commission de la concurrence (COMCO)
- Commission pour la technologie et l'innovation (CTI)

7.3 Neparlamentiniai politiniai ir socialinių reikalų komitetai

- Commission de formation du service vétérinaire
- Conseil de l'organisation du territoire
- Commission de surveillance du fonds de compensation de l'assurance-chômage
- Comité suisse de la FAO

- Commission consultative pour l'agriculture
- Commission d'experts douaniers
- Commission de la politique économique
- Commission des marchés publics Confédération-cantons
- Commission fédérale d'accréditation
- Commission fédérale de la consommation
- Commission fédérale de la formation professionnelle
- Commission fédérale de maturité professionnelle
- Commission fédérale des appellations d'origine et des indications géographiques
- Commission fédérale des écoles supérieures
- Commission fédérale des hautes écoles spécialisées
- Commission fédérale du logement
- Commission fédérale du travail

- Commission fédérale pour les affaires relatives à la Convention sur la conservation des espèces
- Commission fédérale pour les expériences sur animaux
- Commission fédérale pour les responsables de la formation professionnelle
- Commission fédérale tripartite pour les affaires de l'OIT
- Commission pour les aménagements d'étables
- Commission tripartite fédérale pour les mesures d'accompagnement à la libre circulation des personnes
- Conseil de la recherche agronomique
- Forum PME
- Office fédéral de conciliation en matière de conflits collectifs du travail

8. Federalinis aplinkos, transporto, energetikos ir ryšių departamentas (DETEC)

8.1 Administraciniai vienetai

- Secrétariat général (SG-DETEC)
- Office fédéral des transports (OFT)
- Office fédéral de l'aviation civile (OFAC)
- Office fédéral de l'énergie (OFEN)
- Office fédéral des routes (OFROU)
- Office fédéral de la communication (OFCOM)
- Office fédéral de l'environnement (OFEV)
- Office fédéral du développement territorial (ARE)
- Inspection fédérale de la sécurité nucléaire (IFSN)

8.2 Neparlamentiniai rinkos priežiūros komitetai

- Commission fédérale de la communication (ComCom)
- Commission fédérale de l'électricité (ElCom)
- Autorité indépendante d'examen des plaintes en matière de radio-télévision (AIEP)

- Commission d'arbitrage dans le domaine des chemins de fer (CACF)
- Commission Offices de poste

8.3 Neparlamentiniai politiniai ir socialinių reikalų komitetai

- Commission d'experts en écotoxicologie
- Commission fédérale d'experts pour la sécurité biologique
- Commission fédérale d'éthique pour la biotechnologie dans le domaine non humain
- Commission fédérale de sécurité nucléaire
- Commission fédérale pour la protection de la nature et du paysage
- Commission fédérale pour la recherche énergétique
- Commission pour la gestion des déchets radioactifs
- Commission pour les conditions de raccordement des énergies renouvelables
- Service d'enquête suisse sur les accidents
- Commission fédérale du Parc national
- Commission administrative du Fonds de sécurité routière
- Commission d'experts pour la taxe d'incitation sur les COV

- Commission de la recherche en matière de routes
- Commission fédérale de l'hygiène de l'air
- Commission fédérale de la loi sur la durée du travail
- Commission fédérale pour la lutte contre le bruit
- Plate-forme nationale "Dangers naturels"

II. Su federalinėmis teisminėmis institucijomis ir federalinėmis baudžiamojo persekiojimo institucijomis susiję subjektai

1. Tribunal fédéral
2. Tribunal pénal fédéral
3. Tribunal administratif fédéral
4. Tribunal fédéral des brevets
5. Ministère public de la Confédération (MPC)

III. Su Federaline asamblėja susiję subjektai

1. Le Conseil national
2. Le Conseil des Etats
3. Les services de l'Assemblée fédérale

2 PRIEDAS

Vietinės ir regioninės valdžios subjektai *

Prekės (nurodytos 4 priede)

Ribinė vertė: 200 000 SST

Paslaugos (nurodytos 5 priede)

Ribinė vertė: 200 000 SST

Statybos paslaugos (nurodytos 6 priede)

Ribinė vertė: 5 000 000 SST

1. Bet kuri kantono lygmens valdžios institucija arba centrinis ar vietinis administracinis vienetas pagal kantonų viešąją teisę.
2. Bet kuri rajono ar savivaldybės lygmens valdžios institucija arba centrinis ar vietinis administracinis vienetas pagal kantonų ir savivaldybių viešąją teisę.

* Šveicarijoje jie vadinami kantonų vyriausybėmis (pranc. *gouvernements cantonaux*).

Šveicarijos kantonų sąrašas

Appenzell (Rhodes Intérieures/Extérieures)

Argovie

Bâle (Ville/Campagne)

Berne

Fribourg

Glaris

Genève

Grisons

Jura

Neuchâtel

Lucerne

Schaffhouse

Schwyz

Soleure

St Gall

Tessin

Thurgovie

Vaud

Valais

Unterwald (Nidwald/Obwald)

Uri

Zoug

Zurich

2 priedo pastaba

Pažymėtina, kad kantonų ir savivaldybių lygmens vietiniams administraciniam vienetais priskiriami kantono, rajono arba savivaldybės lygmeniu įsteigti ne komerciniai ir ne pramoniniai viešosios teisės reglamentuojami subjektai.

3 PRIEDAS

Visi kiti pagal šios Sutarties nuostatas
viešuosius pirkimus vykdančys subjektai

Prekės (nurodytos 4 priede)

Ribinė vertė: 400 000 SST

Paslaugos (nurodytos 5 priede)

Ribinė vertė: 400 000 SST

Statybos paslaugos (nurodytos 6 priede)

Ribinė vertė: 5 000 000 SST

Perkantieji subjektai, kurie yra valdžios institucijos ¹ arba valstybės įmonės ², vykdančios bent vienos iš šių rūšių veiklą:

1. stacionarių tinklų, skirtų su geriamojo vandens gavyba, perdavimu ar tiekimu susijusioms paslaugoms visuomenei teikti, įrengimas, jų eksploatavimas arba geriamojo vandens tiekimas tokiems tinklams (kaip nustatyta I antraštinėje dalyje);
2. stacionarių tinklų, skirtų su elektros gamyba, perdavimu ar skirstymu susijusioms paslaugoms visuomenei teikti, įrengimas, jų eksploatavimas arba elektros tiekimas tokiems tinklams (kaip nustatyta II antraštinėje dalyje);

¹ Valdžios institucijos – tai valstybės, regionų ar vietos valdžios institucijos, įstaigos, kurių veiklą reglamentuoja viešoji teisė, tų institucijų ir (arba) įstaigų, kurių veiklą reglamentuoja viešoji teisė, asociacijos. Įstaiga, kurios veiklą reglamentuoja viešoji teisė – tai įstaiga, kuri:

- yra įsteigta konkrečioms visuomenės interesams tenkinti, ne pramoninio ir ne komercinio pobūdžio,
- turinti teisinį subjektiškumą ir
- daugiausia finansuojama valstybės, regioninės ar vietos valdžios institucijų arba kitų įstaigų, kurių veiklą reglamentuoja viešoji teisė, arba valdoma ar prižiūrima šių įstaigų, arba turinti administracinį, vadovavimo ar priežiūros organą, kurio daugiau kaip pusę narių skiria valstybės, regioninės ar vietos valdžios institucijos arba kitos įstaigos, kurių veiklą reglamentuoja viešoji teisė.

² Valstybės įmonė – įmonė, kuriai valdžios institucijos gali tiesiogiai ar netiesiogiai daryti lemiamą įtaką, nes įmonė priklauso valdžios institucijai, valdžios institucija dalyvauja valdant jos kapitalą arba ji yra reglamentuojama atitinkamų taisyklių. Laikoma, kad valdžios institucijos turi lemiamą įtaką, kai šios institucijos įmonėje tiesiogiai ar netiesiogiai:

- valdo didžiąją įmonės pasirašytojo kapitalo dalį arba
- kontroliuoja daugumą balsų, kuriuos suteikia įmonės išleistos akcijos, arba
- gali skirti daugiau kaip pusę įmonės administracinio, valdymo ar priežiūros organo narių.

3. tinklų, skirtų paslaugoms visuomenei miesto geležinkelių, automatinių sistemų, tramvajų, troleibusų, autobusų arba funikulierių transporto srityje teikti, įrengimas arba eksploatavimas (kaip nustatyta III antraštinėje dalyje);
4. geografinės teritorijos eksploatavimas suteikiant oro uostų arba kitus terminalų įrenginius oro vežėjams (kaip nustatyta IV antraštinėje dalyje);
5. geografinės teritorijos eksploatavimas leidžiant naudotis vidaus vandenų uostų arba kitais terminalų įrenginiais (kaip nustatyta V antraštinėje dalyje);
6. pašto paslaugų teikimas (kaip nustatyta V antraštinėje dalyje).

I. Geriamojo vandens gavyba, perdavimas arba tiekimas

Valdžios institucijos ir valstybės įmonės, kurios išgauna, perduoda ir tiekia geriamąjį vandenį. Tokios valdžios institucijos ir valstybės įmonės vykdo veiklą pagal vietos teisės aktus arba jais remiantis sudarytus atskirus susitarimus.

Pavyzdžiai:

- Wasserverbund Region Bern AG
- Hardwasser AG

II. Elektros gamyba, perdavimas arba skirstymas

Valdžios institucijos arba valstybės įmonės, perduodančios ir skirstančios elektros energiją pagal ekspropriacijos leidimus, kaip nustatyta 1902 m. birželio 24 d. Federaliniame žemos ir aukštos įtampos elektros įrangos įstatyme ¹.

Valdžios institucijos arba valstybės įmonės, gaminančios elektros energiją pagal 1916 m. gruodžio 22 d. Federalinį vandens jėgainių įstatymą ² ir 2003 m. kovo 21 d. Federalinį branduolinės energetikos įstatymą ³.

Pavyzdžiai:

- Forces motrices bernoises Energie SA
- Axpo SA

III. Miesto transporto (geležinkelių, automatinių sistemų, troleibusų, autobusų arba funikulierių) paslaugos

Valdžios institucijos arba valstybės įmonės, eksploatuojančios tramvajų transporto sistemas pagal 1957 m. gruodžio 20 d. Federalinio geležinkelių įstatymo ⁴ 1 straipsnio 2 dalį.

¹ RS 734.0.
² RS 721.80.
³ RS 732.1.
⁴ RS 742.101.

Valdžios institucijos arba valstybės įmonės, teikiančios visuomeninio transporto paslaugas pagal 2009 m. kovo 20 d. Federalinio keleivių vežimo įstatymo ¹ 6 straipsnį.

Pavyzdžiai:

- Transports publics genevois
- Verkehrsbetriebe Zürich

IV. Oro uostai

Valdžios institucijos arba valstybės įmonės, eksploatuojančios oro uostus pagal koncesiją, kaip apibrėžta 1948 m. gruodžio 21 d. Federalinio aviacijos įstatymo ² 36a straipsnyje.

Pavyzdžiai:

- Flughafen Zürich-Kloten
- Aéroport de Genève-Cointrin
- Aérodrome civil de Sion

¹ RS 745.1.

² RS 748.0.

V. Vidaus vandenų uostai

Šveicarijos Reino upės uostai pagal 2006 m. birželio 13–20 d. susitarimą Staatsvertrag über die Zusammenlegung der Rheinschiffahrtstriedktion Basel und der Rheinhäfen des Kantons Basel-Landschaft zu einer Anstalt öffentlichen Rechts mit eigener Rechtspersönlichkeit unter dem Namen "Schweizerische Rheinhäfen" (*Valstybinė sutartis dėl Laivybos Reinu administracijos ir Bazelio kantono Reino upės uostų sujungimo ir viešosios teisės reglamentuojamo juridinio asmens Schweizerische Rheinhäfen įsteigimo*) ¹.

VI. Pašto paslaugos

Valdžios institucijos arba valstybės įmonės, teikiančios pašto paslaugas, kurioms suteikta išimtinė teisė vykdyti tokią veiklą (išimtinė paslauga, kaip apibrėžta Federaliniame pašto paslaugų įstatyme) ².

3 priedo pastabos

Ši Sutartis netaikoma:

1. viešiesiems pirkimams, kai perkantysis subjektas perka kitokiais tikslais negu šiame priede nurodytų rūšių veiklai vykdyti arba siekdamas vykdyti tokią veiklą ne Šveicarijoje;
2. perkančiųjų subjektų, vykdančių šiame priede nurodytą veiklą, viešiesiems pirkimams, kai ši veikla vykdoma visiškos rinkos konkurencijos sąlygomis.

¹ SGS 421.1.

² RS 783.0.

4 PRIEDAS

Prekės

Jei šioje Sutartyje nenurodyta kitaip, ji taikoma visų prekių, kurias perka 1–3 prieduose išvardyti subjektai, viešiesiems pirkimams.

Gynybos ir saugumo įrenginių, kuriems taikoma ši Sutartis, sąrašas ¹:

Ši Sutartis taikoma Federalinio gynybos, gyventojų apsaugos ir sporto departamento ² ir kitų įstaigų, atsakingų už gynybą ir saugumą, tokių kaip Federalinė muitinė, perkančių įrangą sienų apsaugos ir muitinės pareigūnams, vykdomiems šių prekių viešiesiems pirkimams:

25 skirsnis: druska; siera; žemės ir kietosios uolienos; tinkavimo medžiagos; kalkės ir cementas

26 skirsnis: metalo rūdos, šlakas ir pelenai

27 skirsnis: mineralinis kuras, mineralinės alyvos ir jų distiliavimo produktai; bituminės medžiagos; mineraliniai vaškai

28 skirsnis: neorganiniai chemikalai; organiniai arba neorganiniai tauriųjų metalų, retųjų žemių metalų, radioaktyviųjų elementų arba izotopų junginiai

¹ Šveicarijos tarifų pozicijos nustatytos pagal Suderintą sistemą, kaip apibrėžta 1983 m. birželio 14 d. Tarptautinėje konvencijoje dėl suderintos prekių aprašymo ir kodavimo sistemos. Ši konvencija Šveicarijoje įsigaliojo 1988 m. sausio 1 d. (RS 0.632.11).

² Išskyrus Federalinę topografijos tarnybą (*Swisstopo*) ir Federalinę sporto tarnybą (OFSPPO).

- 29 skirsnis: organiniai chemijos produktai
- 30 skirsnis: farmacijos produktai
- 31 skirsnis: trąšos
- 32 skirsnis: rauginimo arba dažymo ekstraktai; taninai ir jų dariniai; pigmentai ir kitos dažiosios medžiagos, dažai ir lakai, glaistai ir kitos mastikos, rašalai
- 33 skirsnis: eteriniai aliejai ir kvapieji dervų ekstraktai; parfumerijos, kosmetikos ir tualetiniai preparatai
- 34 skirsnis: muilas, organinės paviršinio aktyvumo medžiagos, skalbikliai, tepimo priemonės, dirbtiniai vašakai, paruošti vašakai, blizginimo arba šveitimo priemonės, žvakės ir panašūs dirbiniai, modeliavimo pastos, stomatologiniai vašakai, taip pat stomatologijos preparatai, daugiausia iš gipso
- 35 skirsnis: albumininės medžiagos; modifikuoti krakmolai; klijai; fermentai (enzimai)
- 36 skirsnis: sprogmenys; pirotechnikos gaminiai; degtukai; piroforiniai lydiniai; tam tikros degiosios medžiagos
- 37 skirsnis: fotografijos ir kinematografijos prekės
- 38 skirsnis: įvairūs chemijos produktai
- 39 skirsnis: plastikai ir jų gaminiai
- 40 skirsnis: kaučiukas ir jo gaminiai

- 41 skirsnis: žalios (neišdirbtos) odos (išskyrus kailius) ir išdirbta oda
- 42 skirsnis: odos dirbiniai; pakinktai ir balnai; kelionės reikmenys, rankinės ir panašūs daiktai; dirbiniai iš gyvūnų žarnų (išskyrus šilkaverpių žarnas)
- 43 skirsnis: kailiai ir dirbtiniai kailiai; jų dirbiniai
- 44 skirsnis: mediena ir medienos gaminiai; medžio anglis
- 45 skirsnis: kamštiena ir kamštienos dirbiniai
- 46 skirsnis: dirbiniai iš šiaudų, esparto arba iš kitų pynimo medžiagų
- 47 skirsnis: medienos arba kitų pluoštinių celiuliozinių medžiagų plaušiena; popieriaus arba kartono atliekos ir liekanos; popierius ir kartonas bei jų gaminiai
- 48 skirsnis: popierius ir kartonas; popieriaus plaušienos, popieriaus arba kartono gaminiai
- 49 skirsnis: spausdintos knygos, laikraščiai, reprodukcijos ir kiti poligrafijos pramonės gaminiai; rankraščiai, mašinraščiai ir brėžiniai
- 50 skirsnis: šilkas
- 51 skirsnis: vilna, švelniavilnių arba šiurkščiavilnių gyvūnų plaukai; ašutų verpalai ir audiniai
- 52 skirsnis: medvilnė

53 skirsnis: kiti augaliniai tekstilės pluoštai; popieriniai verpalai ir popierinių verpalų audiniai

54 skirsnis: cheminės gijos, išskyrus:

5407: audiniai iš sintetinių gijinių siūlų

5408: audiniai iš dirbtinių gijinių siūlų

55 skirsnis: cheminiai kuokšteliniai pluoštai, išskyrus:

5511–5516: cheminių kuokštelinių pluoštų verpalai arba audiniai

56 skirsnis: vata, veltinys ir neaustinės medžiagos; specialieji siūlai; virvės, virvelės, lynai ir trosai bei jų dirbiniai, išskyrus:

5608: tinklai, rišti iš virvių, virvelių arba lynų; gatavi žvejybos tinklai ir kiti gatavi tinklai iš pluoštinių tekstilės medžiagų

57 skirsnis: kilimai ir kita tekstilinė grindų danga

58 skirsnis: specialieji audiniai; siūtiniai pūkiniai tekstilės audiniai; nėriniai; gobelenai; apsiuvai; siuvinėjimai

60 skirsnis: megztinės arba nertinės medžiagos

61 skirsnis: megzti arba nerti drabužiai ir jų priedai

62 skirsnis: drabužiai ir jų priedai, išskyrus megztus ir nertus

63 skirsnis: kiti gatavi tekstilės dirbiniai; rinkiniai; dėvėti drabužiai ir dėvėti tekstilės dirbiniai

64 skirsnis: avalynė, getrai ir panašūs dirbiniai; tokių dirbinių dalys

65 skirsnis: galvos apdangalai ir jų dalys

66 skirsnis: skėčiai, skėčiai nuo saulės, lazdos, lazdos-sėdynės, vytiniai, botagai ir jų dalys

67 skirsnis: paruoštos naudoti plunksnos ir pūkai bei dirbiniai ir plunksnų arba iš pūkų; dirbtinės gėlės; dirbiniai iš žmonių plaukų

68 skirsnis: dirbiniai iš akmens, gipso, cemento, asbesto, žėručio arba panašių medžiagų

69 skirsnis: keramikos dirbiniai

70 skirsnis: stiklas ir stiklo dirbiniai

71 skirsnis: gamtiniai arba dirbtiniu būdu išauginti perlai, brangakmeniai arba pusbrangiai akmenys, taurieji metalai, metalai, plakiruoti tauriuoju metalu, bei jų dirbiniai; dirbtinė bižuterija; monetos

72 skirsnis: ketus, geležis ir plienas

73 skirsnis: gaminiai iš ketaus, geležies arba plieno

74 skirsnis: varis ir vario gaminiai

75 skirsnis: nikelis ir nikelio gaminiai

76 skirsnis: aliuminis ir aliuminio gaminiai

78 skirsnis: švinas ir švino gaminiai

79 skirsnis: cinkas ir cinko gaminiai

80 skirsnis: alavas ir alavo gaminiai

81 skirsnis: kiti netaurieji metalai; kermetai; gaminiai iš šių medžiagų

82 skirsnis: įrankiai, padargai, peiliai, šaukštai ir šakutės iš netauriųjų metalų; jų dalys iš netauriųjų metalų

83 skirsnis: įvairūs gaminiai iš netauriųjų metalų

84 skirsnis: branduoliniai reaktoriai, katilai, mašinos ir mechaniniai įrenginiai; jų dalys, išskyrus:

84.71: automatinio duomenų apdorojimo mašinos ir jų įtaisai; magnetiniai arba optiniai (duomenų) skaitymo skaitliai, užkoduotų duomenų perrašymo į informacijos laikmenas mašinos ir tokių duomenų apdorojimo mašinos, nenurodytos kitoje vietoje;

85 skirsnis: elektros mašinos ir įranga bei jų dalys; garso įrašymo ir atkūrimo aparatai, televizijos vaizdo ir garso įrašymo ir atkūrimo aparatai, šių gaminių dalys ir reikmenys, įskaitant:

85.10: skustuvai, plaukų kirpimo mašinėlės ir kiti plaukų šalinimo įtaisai bei kt.;

85.16: elektriniai tekančiojo arba talpykloje laikomo vandens šildytuvai ir panardinamieji šildytuvai bei kt.;

85.37: skydai, plokštės, pultai, stendai, skirstomosios spintos ir kiti konstrukcijų pagrindai bei kt.;

85.38: dalys, tinkamos naudoti su aparatais, klasifikuojamais 8535, 8536 arba 8537 pozicijoje, bei kt.;

85.39: kaitinamosios elektros lempos ir t. t.;

85.40: termoelektroninės lempos ir vamzdžiai ir t. t.

86 skirsnis: geležinkelio arba tramvajaus lokomotyvai, riedmenys ir jų dalys; geležinkelių arba tramvajų bėgių įrenginiai ir įtaisai bei jų dalys; visų rūšių mechaninė (įskaitant elektromechaninę) eismo signalizacijos įranga

87 skirsnis: antžeminio transporto priemonės, išskyrus geležinkelio ir tramvajaus riedmenis; jų dalys ir reikmenys, išskyrus:

87.05: specialios autotransporto priemonės (pavyzdžiui, techninės pagalbos automobiliai, automobiliniai kranai, priešgaisriniai automobiliai, automobilinės betonmaišės, automobiliniai valytuvai ir laistytuvai, automobilinės dirbtuvės, mobilios radiologijos stotys) ir kt.;

87.08: autotransporto priemonių, klasifikuojamų 87.01–87.05 pozicijose, dalys ir reikmenys

87.10: tankai ir kitos šarvuotos kovos mašinos su ginklais arba be ginklų bei šių transporto priemonių dalys ir kt.;

89 skirsnis: laivai, valtys ir plaukiojantieji įrenginiai

90 skirsnis: optikos, fotografijos, kinematografijos, matavimo, tikrinimo, tikslieji, medicinos arba chirurgijos prietaisai ir aparatai; jų dalys ir reikmenys, išskyrus:

9014: kompasai, naudojami krypties nustatymui, ir kt.;

9015: topografijos prietaisai ir aparatai ir kt.;

9027: fizinės arba cheminės analizės prietaisai ir aparatai bei kt.;

9030: osciloskopai ir kt.;

91 skirsnis: laikrodžiai ir jų dalys

92 skirsnis: muzikos instrumentai; šių dirbinių dalys ir reikmenys

94 skirsnis: baldai; patalynės reikmenys, čiužiniai, čiužinių karkasai, dekoratyvinės pagalvėlės ir panašūs kimštiniai baldų reikmenys; šviestuvai ir apšvietimo įranga, nenurodyti kitoje vietoje; šviečiantieji ženklai, šviečiančiosios iškabos ir panašūs dirbiniai; surenkamieji statiniai

95 skirsnis: žaislai, žaidimai ir sporto reikmenys; jų dalys ir reikmenys

96 skirsnis: įvairūs pramonės dirbiniai

97 skirsnis: meno kūriniai, kolekcionavimo objektai ir antikvariniai daiktai

5 PRIEDAS

Paslaugos

Sutartis taikoma toliau nurodytoms paslaugoms, suklasifikuotoms pagal sektorius dokumente MTN.GNS/W/120:

Objektas	Laikinojo svarbiausiojo rodutų klasifikatoriaus (CPC) pozicija
Techninės priežiūros ir remonto paslaugos	6112, 6122, 633, 886
Viešbučių ir kitos apgyvendinimo paslaugos	641
Maitinimo ir gėrimų, skirtų vartoti vietoje, pardavimo paslaugos	642, 643
Sausumos transporto paslaugos, įskaitant šarvuotų automobilių paslaugas, ir pasiuntinių paslaugos, išskyrus pašto vežimą	712 (išskyrus 71235), 7512, 87304
Oro transporto paslaugos: keleivių ir krovinių vežimas, išskyrus pašto vežimą	73 (išskyrus 7321)
Pašto vežimo sausumos transportu (išskyrus geležinkelius) ir oro transportu paslaugos	71235, 7321
Kelionių agentūrų ir turizmo vadovų paslaugos	7471
Telekomunikacijų paslaugos	752
Finansinės paslaugos:	ex 81
a) draudimo paslaugos	812, 814
b) bankų ir investicinės paslaugos *	

* Išskyrus finansinių paslaugų, susijusių su vertybinių popierių arba kitų finansinių priemonių emisija, pardavimu, pirkimu ar perpardavimu, ir centrinio banko paslaugų sutartis.

Objektas	Laikinojo svarbiausiojo rodunktų klasifikatoriaus (CPC) pozicija
Nekilnojamojo turto paslaugos už mokestį ar pagal sutartį	822
Mašinų ir įrenginių be operatoriaus išperkamosios nuomos ar nuomos paslaugos	83106–83109
Asmeninių ir namų ūkio reikmenų išperkamosios nuomos ar nuomos paslaugos	ex 832
Su kompiuteriais susijusios paslaugos	84
Konsultavimo paslaugos kilmės šalies teisės ir tarptautinės teisės srityse	ex 861
Apskaitos, audito ir buhalterinės paslaugos	862
Mokesčių srities konsultavimo paslaugos	863
Rinkos tyrimų ir viešosios nuomonės apklausos paslaugos	864
Valdymo konsultavimo ir susijusios paslaugos	865, 866 ^{**}
Architektūros paslaugos; inžinerinės paslaugos ir kompleksinės inžinerinės paslaugos; miesto planavimo ir kraštovaizdžio architektūros paslaugos; susijusios mokslinio ir techninio konsultavimo paslaugos; techninio tyrimo ir analizės paslaugos	867
Reklamos paslaugos	871
Pastatų valymo paslaugos ir nuosavybės valdymo paslaugos	874, 82201–82206
Pakavimo paslaugos	876
Su miškininkyste susijusios konsultavimo paslaugos	ex 8814
Leidybos ir spausdinimo paslaugos už užmokestį ar pagal sutartį	88442
Nuotekų ir atliekų šalinimas: sanitarinės ir panašios paslaugos	94

^{**} Išskyrus arbitražo ir taikinimo paslaugas.

5 priedo pastabos

1. Nepažeidžiant Šveicarijos įsipareigojimų pagal PPO bendrąjį susitarimą dėl prekybos paslaugomis (GATS), su paslaugomis susijusiems įsipareigojimams pagal šią Sutartį taikomi patekimo į rinką apribojimai bei sąlygos ir nacionalinis režimas, Šveicarijos nustatytas savo įsipareigojimų sąrašė pagal GATS.
2. Šveicarija šioje Sutartyje nustatyto palankesnio režimo netaikys Šalių, kurios į savo sąrašus neįtraukė paslaugų pirkimo sutarčių su 1–3 prieduose išvardytais subjektais, paslaugoms ir paslaugų teikėjams tol, kol pripažins, kad tos Šalys jau sudarė panašias ir veiksmingas sąlygas Šveicarijos įmonėms patekti į atitinkamas savo rinkas.
3. Ši Sutartis netaikoma viešojo pirkimo sutartims siekiant įsigyti, kurti, gaminti arba bendrai gaminti transliuotojų programų medžiagą ir sutartims dėl transliavimo laiko.

6 PRIEDAS

Statybos paslaugos

Apibrėžtis:

Statybos paslaugų sutartis – sutartis, sudaroma siekiant bet kokiomis priemonėmis atlikti statybos, civilinės inžinerijos ar pastatų priežiūros darbus, kaip apibrėžta Svarbiausiojo produktų klasifikatoriaus (CPC) 51 skyriuje.

Visų paslaugų pagal CPC 51 skyrių sąrašas:

Paruošiamieji statybvietės darbai	511
Pastatų statybos darbai	512
Inžinerinių statinių statybos darbai	513
Surenkamųjų konstrukcijų surinkimo ir montavimo darbai	514
Specialieji statybos darbai	515
Įrengimo darbai	516
Pastatų baigiamieji ir apdailos darbai	517
Kitos paslaugos	518

6 priedo pastabos

1. Nepažeidžiant Šveicarijos įsipareigojimų pagal PPO bendrąjį susitarimą dėl prekybos paslaugomis (GATS), su paslaugomis susijusiems įsipareigojimams pagal šią Sutartį taikomi patekimo į rinką apribojimai bei sąlygos ir nacionalinis režimas, Šveicarijos nustatytas savo įsipareigojimų sąrašė pagal GATS.
2. Šveicarija šioje Sutartyje nustatyto palankesnio režimo netaikys Šalių, kurios į savo sąrašus neįtraukė paslaugų pirkimo sutarčių su 1–3 prieduose išvardytais subjektais, paslaugoms ir paslaugų teikėjams tol, kol pripažins, kad tos Šalys jau sudarė panašias ir veiksmingas sąlygas Šveicarijos įmonėms patekti į atitinkamas savo rinkas.

7 PRIEDAS

Bendrosios pastabos ir IV straipsnio nuostatų taikymo išimtys

A) Konkrečioms šalims taikomos išimtys

1. Šveicarija šioje Sutartyje nustatyto palankesnio režimo netaiko:

- 2 priedo 2 punkte išvardytų subjektų sutartims, sudaromoms su partneriais pagal Sutartį dėl viešųjų pirkimų, išskyrus partnerius iš ES, Europos laisvosios prekybos asociacijos (ELPA) ir Armėnijos;
- 3 priede išvardytų subjektų sudaromoms sutartims šiuose sektoriuose:
 - a) vandens – su Kanados, JAV ir Singapūro prekių tiekėjais ir paslaugų teikėjais;
 - b) elektros energijos – su Kanados, Japonijos ir Singapūro prekių tiekėjais ir paslaugų teikėjais;
 - c) oro uostų – su Kanados, Korėjos ir JAV prekių tiekėjais ir paslaugų teikėjais;
 - d) uostų – su Kanados prekių tiekėjais ir paslaugų teikėjais;

- e) miesto transporto – su Kanados, Izraelio, Japonijos ir JAV prekių tiekėjais ir paslaugų teikėjais,

tol, kol pripažins, kad šios Šalys jau sudarė panašias ir veiksmingas sąlygas Šveicarijos įmonėms patekti į atitinkamas savo rinkas.

2. XVIII straipsnio nuostatos netaikomos prekių tiekėjams ir paslaugų teikėjams iš šių šalių:

- Izraelio ir Korėjos, jiems teikiant skundus dėl 2 priedo pastaboje nurodytų įstaigų sutarčių sudarymo, tol, kol Šveicarija pripažins, kad šios šalys jau įtraukė į savo sąrašus visus vietinės ir regioninės valdžios subjektus;
- Japonijos, Korėjos ir JAV, jiems teikiant skundus dėl sutarčių sudarymo su Šalių prekių tiekėjais arba paslaugų teikėjais, kurie pagal Šveicarijos teisę yra mažosios arba vidutinės įmonės, ne pagal šią Sutartį, tol, kol Šveicarija pripažins, kad minėtos šalys nebetaiko kai kurioms savo mažosioms ir mažumų įmonėms palankių diskriminacinių priemonių;
- Izraelio, Japonijos ir Korėjos, jiems teikiant sutartis dėl Šveicarijos subjektų sutarčių sudarymo, kai tų sutarčių vertė nesiekia šių Šalių sudaromoms tos pačios kategorijos sutartims nustatytos ribos.

3. Šveicarija šioje Sutartyje nustatyto palankesnio režimo netaikys toliau nurodytų Šalių prekių tiekėjams ir paslaugų teikėjams tol, kol pripažins, kad tos Šalys jau įsileido Šveicarijos prekių tiekėjus ir paslaugų teikėjus į savo rinkas:
- Kanadai, kai sudaromos sutartys dėl produktų pagal FSC 58 poziciją (ryšių, aptikimo ir koherentinės spinduliuotės įrangos), ir JAV, kai perkama oro eismo kontrolės įranga;
 - Korėjai ir Izraeliui, kai 3 priedo 2 punkte nurodyti subjektai sudaro sutartis dėl produktų, Suderintoje sistemoje priskiriamų 8504, 8535, 8537 ir 8544 pozicijoms (elektros transformatorių, kištukinių lizdų, jungiklių ir izoliuotųjų kabelių); Izraeliui, kai perkami produktai, Suderintoje sistemoje priskiriami 85012099, 85015299, 85015199, 85015290, 85014099, 85015390, 8504, 8535, 8536, 8537 ir 8544 pozicijoms.

B) Bendrosios išimtys

Ši Sutartis netaikoma:

1. perkančiosios organizacijos vidaus paslaugoms ar paslaugoms, kurias teikia atskiros juridinio asmens statusą turinčios perkančiosios organizacijos;
2. prekių ir paslaugų pirkimui, kai tas prekes tiekti arba paslaugas teikti gali tik organizacijos, kurioms pagal galiojančius įstatymus ar kitus teisės aktus suteikta išimtinė teisė tai daryti (pvz., geriamojo vandens, energijos ir panašiams pirkimams).

C) Aiškinamosios pastabos

1. Šveicarija pripažįsta, kad kaip nustatyta 2 skyriaus a punkto ii papunktyje (II straipsnio a dalis), ši Sutartis netaikoma apdraustųjų asmenų lėšų investavimui, atliekamam viešųjų įstaigų, kaip antai valstybinių draudimo bendrovių ir valstybinių pensijų fondų.
2. Centriniais ir ne centriniais administraciniais vienetams bei institucijoms, nepriklausomai nuo jų veiklos, taikomos tik 1 ir 2 prieduose nustatytos taisyklės. 3 priede nurodytoms valdžios institucijoms ir valstybės įmonėms, nepriklausomai nuo jų veiklos, 1 ir 2 priedų taisyklės netaikomos.

TAIVANO, KINMENO, MACU IR PENGHU
ATSKIROSIOS MUITŲ TERITORIJOS GALUTINIS PASIŪLYMAS DĖL I PRIEDĖLIO *

(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)

1 PRIEDAS

Centrinės valdžios subjektai

Ribinės vertės:	130 000 SST	Prekės
	130 000 SST	Paslaugos
	5 000 000 SST	Statybos paslaugos

Subjektų sąrašas

1. Office of the President
2. Executive Yuan
3. Ministry of Interior (including its Central Taiwan Division and Second Division)
4. Ministry of Finance (including its Central Taiwan Division)
5. Ministry of Economic Affairs (including its Central Taiwan Division)

6. Ministry of Education (including its Central Taiwan Division)
7. Ministry of Justice (including its Central Taiwan Division)
8. Ministry of Transportation and Communications (including its Central Taiwan Division)
9. Mongolian & Tibetan Affairs Commission
10. Overseas Compatriot Affairs Commission
11. Directorate-General of Budget, Accounting and Statistics (including its Central Taiwan Division)
12. Department of Health (including its Central Taiwan Division)
13. Environmental Protection Administration (including its Central Taiwan Division)
14. Government Information Office
15. Central Personnel Administration
16. Mainland Affairs Council
17. Council of Labor Affairs (including its Central Taiwan Division)
18. Research, Development and Evaluation Commission
19. Council for Economic Planning and Development
20. Council for Cultural Affairs

21. Veterans Affairs Commission
22. Council of Agriculture
23. Atomic Energy Council
24. National Youth Commission
25. National Science Council (Note 3)
26. Fair Trade Commission
27. Consumer Protection Commission
28. Public Construction Commission
29. Ministry of Foreign Affairs (Note 2 and Note 4)
30. Ministry of National Defense
31. National Palace Museum
32. Central Election Commission

* In English only. With respect to the list of entities, refer to the relevant documents governing the modalities of accession to the Agreement on Government Procurement.

1 priedo pastabos

1. Sąrašė nurodytiems centrinės valdžios subjektams priskiriami visi administraciniai vienetai, nustatyti pagal atitinkamus tokių subjektų organizacinės struktūros įstatymus, taip pat įstatymus dėl subjektų, priskiriamų centrinei valdžiai, kaip priimta pagal 1998 m. spalio 28 d. Laikinuosius Taivano provincijos valdžios reorganizavimo nuostatus, su pakeitimais galiojančius nuo 2000 m. gruodžio 6 d.
2. Ši Sutartis netaikoma Užsienio reikalų ministerijos viešiesiems pirkimams, susijusiems su Taivano, Kinmeno, Macu ir Penghu atskirosios muitų teritorijos užsienio atstovybių, susižinojimo tarnybų ir kitų atstovybių statyba.
3. Ši Sutartis netaikoma Nacionalinės kosmoso organizacijos (*National Space Organization*) prie Nacionalinės mokslo tarybos (*National Science Council*) viešiesiems pirkimams penkerius metus po jos įsigaliojimo Taivano, Kinmeno, Macu ir Penghu atskirajai muitų teritorijai.
4. Ši Sutartis netaikoma viešiesiems pirkimams Užsienio reikalų ministerijai tiesiogiai teikiant užsienio pagalbą.

2 PRIEDAS

Vietinės ir regioninės valdžios subjektai

Ribinės vertės:	200 000 SST	Prekės
	200 000 SST	Paslaugos
	5 000 000 SST	Statybos paslaugos

Subjektų sąrašas

- I. Taiwan Provincial Government
 - 1. Secretariat, Taiwan Provincial Government
 - 2. Petition Screening Committee, Taiwan Provincial Government
 - 3. Regulation Committee, Taiwan Provincial Government
- II. Taipei City Government
 - 1. Department of Civil Affairs
 - 2. Department of Finance
 - 3. Department of Education

4. Department of Economic Development
5. Public Works Department
6. Department of Transportation
7. Department of Social Welfare
8. Department of Labor
9. Taipei City Police Department
10. Department of Health
11. Department of Environmental Protection
12. Department of Urban Development
13. Taipei City Fire Department
14. Department of Land Administration
15. Department of Urban Development
16. Department of Information and Tourism
17. Department of Military Service
18. Secretariat
19. Department of Budget, Accounting and Statistics
20. Department of Personnel

21. Department of Anti-Corruption
22. Commission of Research, Development and Evaluation
23. Commission of Urban Planning
24. Commission for Examining Petitions and Appeals
25. Commission of Laws and Regulations
26. Department of Rapid Transit Systems
27. Department of Civil Servant Development
28. Xinyi District Office
29. Songshan District Office
30. Daan District Office
31. Zhongshan District Office
32. Zhongzheng District Office
33. Datong District Office
34. Wanhua District Office
35. Wenshan District Office

36. Nangang District Office

37. Neihu District Office

38. Shilin District Office

39. Beitou District Office

III. Kaohsiung City Government

1. Civil Affairs Bureau

2. Finance Bureau

3. Education Bureau

4. Economic Development Bureau

5. Public Works Bureau

6. Social Affairs Bureau

7. Labor Affairs Bureau

8. Police Department

9. Department of Health

10. Environmental Protection Bureau

11. Mass Rapid Transit Bureau

12. Fire Bureau

13. Land Administration Bureau
14. Urban Development Bureau
15. Information Bureau
16. Military Service Bureau
17. Research, Development and Evaluation Commission
18. Secretariat
19. Department of Budget, Accounting and Statistics
20. Personnel Office
21. Civil Service Ethics Office
22. Yancheng District Office
23. Gushan District Office
24. Zuoying District Office
25. Nanzih District Office
26. Sanmin District Office
27. Sinsing District Office
28. Cianjin District Office
29. Lingya District Office

30. Cianjhen District Office
31. Cijin District Office
32. Siaogang District Office
33. Marine Bureau
34. Tourism Bureau
35. Cultural Affairs Bureau
36. Transportation Bureau
37. Legal Affairs Bureau
38. Indigenous Affairs Commission
39. Hakka Affairs Commission
40. Agricultural Bureau
41. Water and Soil Conservation Bureau
42. Hunei District Office
43. Cieding District Office
44. Yong-an District Office
45. Mituo District Office

46. Zihguan District Office
47. Liouguei District Office
48. Jiasian District Office
49. Shanlin District Office
50. Neimen District Office
51. Maolin District Office
52. Taoyuan District Office
53. Namasia District Office
54. Fongshan District Office
55. Gangshan District Office
56. Cishan District Office
57. Meinong District Office
58. Linyuan District Office
59. Daliao District Office
60. Dashu District Office
61. Renwu District Office
62. Dashe District Office

- 63. Niaosong District Office
- 64. Ciaotou District Office
- 65. Yanchao District Office
- 66. Tianliao District Office
- 67. Alian District Office
- 68. Lujhu District Office

2 priedo pastabos

- 1. Sąrašė nurodytiems vietinės ir regioninės valdžios subjektams priskiriami visi administraciniai vienetai, nustatyti pagal atitinkamus tokių subjektų organizacinės struktūros įstatymus.
- 2. Sutarties taikymo Gaosiongo miesto valdžios institucijai sritis išplėsta: į ją įtraukti buvusiosios Gaosiongo apskrities valdžios institucijos administraciniai vienetai, kurie 2010 m. gruodžio 25 d. buvo prijungti prie Gaosiongo miesto valdžios institucijos.

3 PRIEDAS

Visi kiti subjektai

Ribinės vertės:	400 000 SST	Prekės
	400 000 SST	Paslaugos
	5 000 000 SST	Statybos paslaugos

Subjektų sąrašas

1. Taiwan Power Company
2. Chinese Petroleum Corporation, Taiwan
3. Taiwan Sugar Corporation
4. National Taiwan University
5. National Chengchi University
6. National Taiwan Normal University
7. National Tsing Hua University
8. National Chung Hsing University
9. National Cheng Kung University

10. National Chiao Tung University
11. National Central University
12. National Sun Yat-Sen University
13. National Chung Cheng University
14. National Open University
15. National Taiwan Ocean University
16. National Kaohsiung Normal University
17. National Changhwa University of Education
18. National Dong Hwa University
19. National Yang-Ming University
20. National Taiwan University of Science & Technology
21. Taipei National University of the Arts
22. National Taiwan Sport University
23. National Yunlin University of Science & Technology
24. National Pingtung University of Science & Technology
25. National Taiwan University of Arts

26. National Taipei University of Nursing and Health Science
27. National Kaohsiung First University of Science & Technology
28. Taipei University of Education
29. National Hsinchu University of Education
30. National Taichung University of Education
31. National Chiayi University
32. National University of Tainan
33. National PingTung University of Education
34. National Dong Hwa University (Meilun Campus)
35. National Taitung University
36. National Teipei University of Technology
37. National Kaohsiung University of Applied Sciences
38. National Formosa University
39. National Taipei College of Business
40. National Taichung Institute of Technology
41. National Kaohsiung Marine University

42. National Ilan University
43. National Pingtung Institute of Commerce
44. National Chin-Yi University of Technology
45. Central Trust of China (for procurement on its own account) (has been merged with Bank of Taiwan) (Note 1)
46. Central Engraving and Printing Plant (Note 2)
47. Central Mint
48. Taiwan Water Corporation
49. National Taiwan University Hospital
50. National Cheng Kung University Hospital
51. Taipei Veterans General Hospital
52. Taichung Veterans General Hospital
53. Kaohsiung Veterans General Hospital
54. Taiwan Railways Administration
55. Keelung Harbour Bureau
56. Taichung Harbour Bureau

- 57. Kaohsiung Harbour Bureau
- 58. Hualien Harbour Bureau
- 59. Taipei Feitsui Reservoir Administration
- 60. Taipei Water Department
- 61. Central Police University
- 62. National Taiwan College of Physical Education

3 priedo pastabos

- 1. Kai Centrinis Kinijos patikos fondas (*Central Trust of China*), susijungęs su Taivano banku, vykdo viešuosius pirkimus su 1, 2 ar 3 priede išvardytu subjektu, taikoma atitinkamam subjektui nustatyta taikymo sritis ir ribinė vertė.
- 2. Ši Sutartis netaikoma Centrinės monetų kalyklos ir banknotų leidyklos (*Central Engraving and Printing Plant*) vykdomiems banknotų spausdinimo (giliaspaudės) preso (Suderintoje sistemoje klasifikuojama Nr. 8443) viešiesiems pirkimams.

4 PRIEDAS

Prekės

1. Jei šioje Sutartyje nenurodyta kitaip, ji taikoma visų prekių, kurias perka 1–3 prieduose išvardyti subjektai, viešiesiems pirkimams.
2. Ši Sutartis apskritai taikoma Valstybės gynybos ministerijos vykdomiems toliau išvardytų Federalinio viešųjų pirkimų klasifikatoriaus (FSC) kategorijų prekių viešiesiems pirkimams, kaip nustatyta Taivano, Kinmeno, Macu ir Penghu atskirosios muitų teritorijos vyriausybės sprendimu pagal III straipsnio 1 dalies nuostatas.

- 2510 Transporto priemonių kabinų, kėbulų ir korpusų sudedamosios dalys
- 2520 Transporto priemonių galios perdavimo įrangos dalys
- 2540 Transporto priemonių baldai ir reikmenys
- 2590 Įvairios transporto priemonių dalys
- 2610 Padangos ir padangų kameros, pneumatinė įranga, išskyrus orlaivių įrangą
- 2910 Variklių, išskyrus orlaivių variklius, degalų tiekimo sistemos dalys
- 2920 Variklių, išskyrus orlaivių variklius, elektros sistemos dalys
- 2930 Variklių, išskyrus orlaivių variklius, aušinimo sistemos dalys
- 2940 Variklių, išskyrus orlaivių variklius, oro ir alyvos filtrai
- 2990 Įvairūs variklių, išskyrus orlaivių variklius, priedai
- 3020 Pavaros, skriemuliai, krumpliaračiai ir grandininė perdava
- 3416 Tekinimo staklės

3417 Malimo mašinos
3510 Skalbimo ir sausojo valymo įranga
4110 Šaldymo įranga
4230 Nukenksminimo ir impregnavimo įranga
4520 Patalpų šildymo įranga ir buitiniai vandens šildytuvai
4940 Įvairi speciali techninės priežiūros ir remonto dirbtuvių įranga
5110 Rankiniai ne elektriniai įrankiai su funkcinėmis briaunomis
5120 Rankiniai ne elektriniai įrankiai be funkcinių briaunų
5305 Sraigčiai
5306 Varžtai
5307 Kaiščiai
5310 Veržlės ir poveržlės
5315 Vinys, raktai ir smaigai
5320 Kniedės
5325 Tvirtinimo įtaisai
5330 Pakavimo ir tarpiklių medžiagos
5335 Metalų dangos
5340 Įvairi techninė įranga
5345 Diskai ir tekėlai, šlifavimo įranga
5350 Šlifavimo medžiagos
5355 Rankenėlės ir rodyklės
5360 Spyruoklės, plokščiosios ir vielinės spyruoklės
5365 Žiedai, pleištai ir tarpikliai

5410 Surenkamieji ir kilnojamieji statiniai
5411 Tvirtasienės slėptuvės
5420 Tiltai, stacionarūs ir plūduriuojantys
5430 Talpyklos
5440 Pastolių įranga ir betono formos
5445 Surenkamosios bokštinės konstrukcijos
5450 Įvairios surenkamosios konstrukcijos
5520 Pjautinė mediena
5530 Sluoksniuota klijuotinė mediena ir fanera
5610 Mineralinės statybinės medžiagos, birios
5620 Statybinis stiklas, plytelės, plytos ir blokai
5630 Vamzdžiai ir vamzdeliai, nemetaliniai
5640 Sieninės plokštės, statybinis popierius ir šilumos izoliacinės medžiagos
5650 Stogo dangos ir apkalos medžiagos
5660 Aptvarai, tvoros ir vartai
5670 Pastatų dalys, surenkamosios
5680 Įvairios statybinės medžiagos
6220 Elektriniai transporto priemonių žibintai ir įtaisai
6505 Vaistai, biologinės medžiagos ir pripažinti reagentai
6510 Chirurginės dengiamosios medžiagos
6515 Medicinos ir chirurgijos prietaisai, įranga ir reikmenys
7030 Automatinio duomenų apdorojimo įranga
7050 ADP dalys

- 7105 Namų baldai
- 7110 Įstaigos baldai
- 7125 Spintelės, rakinamos spintelės, šiukšlių dėžės ir lentynos
- 7195 Įvairūs baldai ir įtaisai
- 7210 Namų apstatymo reikmenys
- 7220 Grindų dangos
- 7230 Portjeros, uždangos ir užuolaidos
- 7240 Buitinių ir prekybos atliekų konteineriai
- 7290 Įvairūs buitiniai ir komerciniai patalpų apstatymo reikmenys ir prietaisai
- 7310 Maisto virimo, kepimo ir patiekimo įranga
- 7320 Virtuvės įranga ir prietaisai
- 7330 Virtuvės rankiniai įrankiai ir indai
- 7340 Peiliai, šakutės ir šaukštai; stalo įrankiai
- 7350 Stalo serviravimo reikmenys
- 7360 Maisto ruošimo ir patiekimo rinkiniai, reikmenys, komplektai ir moduliai
- 7520 Raštinės priemonės ir reikmenys
- 7530 Laiškinis popierius ir dokumentų šablonai
- 7910 Grindų blizginimo ir siurbimo įranga
- 7920 Šluotos, šepečiai, pašluostės ir kempinės
- 7930 Valymo ir blizginimo junginiai ir preparatai
- 8105 Krepšiai ir maišai
- 8110 Statinės ir skardinės
- 9150 Alyvos ir tepalai: pjovimo, tepimo ir hidrauliniai
- 9310 Popierius ir kartonas

- 9320 Gumos gaminiai
- 9330 Plastiko gaminiai
- 9340 Stiklo gaminiai
- 9350 Ugniai atsparios ir paviršinio degimo medžiagos
- 9390 Įvairūs nemetaliniai gaminiai
- 9410 Neapdorotos augalinės žaliavos
- 9420 Pluoštas: augalinis, gyvūninis ir sintetinis
- 9430 Įvairios gyvūninės žaliavos, nevalgomos
- 9440 Įvairios žemės ūkio ir miškininkystės žaliavos
- 9450 Ne metalo atliekos, išskyrus tekstilės gaminių atliekas
- 9610 Rūdų
- 9620 Mineralai, gamtiniai ir sintetiniai
- 9630 Metalų priedai ir ligatūros
- 9640 Geležies ir plieno pirminiai produktai ir pusgaminiai
- 9650 Spalvotųjų bazinių metalų išgrynintos ir tarpinės formos
- 9660 Tauriųjų metalų pirminės formos
- 9670 Geležies ir plieno laužas
- 9680 Spalvotųjų metalų laužas
- 9905 Ženkla, reklamos stendai ir identifikacinės lentelės
- 9910 Bižuterija
- 9915 Kolekciniai ir (arba) istoriniai daiktai
- 9920 Rūkymo priemonės ir degtukai
- 9925 Bažnytinė įranga, reikmenys ir priemonės
- 9930 Paminklai; kapinių ir morgų įranga bei reikmenys
- 9999 Įvairios prekės

5 PRIEDAS

Paslaugos

Ši Sutartis taikoma toliau išvardytoms paslaugoms, nustatytomis remiantis dokumentu MTN.GNS/W/120.

GNS/W/120CPC pozicija		Aprašymas
1.A.a.	861 ^{**}	Teisinės paslaugos (tik teikiamos kvalifikuotų teisininkų pagal Taivano, Kinmeno, Macu ir Penghu atskirosios muitų teritorijos įstatymus)
1.A.b.	862 ^{**}	Apskaitos, audito ir buhalterinės paslaugos
1.A.c.	863 ^{**}	Apmokestinimo paslaugos (išskyrus pajamų mokesčio patikrinimo paslaugas)
1.A.d.	8671	Architektūros paslaugos
1.A.e.	8672	Inžinerinės paslaugos
1.A.f.	8673	Kompleksinės inžinerinės paslaugos
1.A.g.	8674	Miesto planavimo ir kraštovaizdžio architektūros paslaugos
1.B.a.	841	Kompiuterių aparatinės įrangos įrengimo konsultavimo paslaugos
1.B.b.	842	Programinės įrangos įdiegimo paslaugos
1.B.c.	843	Duomenų apdorojimo paslaugos
1.B.d.	844	Duomenų bazių paslaugos
1.B.e.	845	Įstaigos mašinų ir įrenginių, įskaitant kompiuterius, techninės priežiūros ir remonto paslaugos
	849	Kitos kompiuterių paslaugos
1.D.b.	82203 ^{**} , 82205 ^{**}	Gyvenamųjų ir negyvenamųjų pastatų bei žemės pardavimo agentų paslaugos

GNS/W/120CPC pozicija		Aprašymas
1.E.b.	83104 ^{**}	Nepilotuojamų orlaivių išperkamosios nuomos ar nuomos paslaugos (išskyrus kabotažą)
1.E.d.	83106–83109	Kitų mašinų ir įrenginių be operatoriaus išperkamosios nuomos ar nuomos paslaugos
1.E.e.	8320	Asmeninių ir namų ūkio reikmenų išperkamosios nuomos ar nuomos paslaugos
1.F.a.	871 ^{**}	Reklamos paslaugos (tik televizijos arba radijo reklama)
1.F.b.	864	Rinkos tyrimų ir viešosios nuomonės apklausos paslaugos
1.F.c.	865	Valdymo konsultavimo paslaugos
1.F.d.	866 ^{**}	Su valdymo konsultavimu susijusios paslaugos (išskyrus arbitražo ir taikinimo paslaugas)
1.F.e.	8676	Techninio tyrimo ir analizės paslaugos
1.F.f.	88110 ^{**} , 88120 ^{**} 88140 ^{**}	Konsultavimo paslaugos, susijusios su žemės ūkiu, gyvulininkyste ir miškininkyste
1.F.h.	883, 5115	Paslaugos, susijusios su kasyba
1.F.i.	884 ^{**} , 885	Paslaugos, susijusios su gamyba (išskyrus CPC 88442 – leidyba ir spausdinimas už užmokestį ar pagal sutartį)
1.F.m.	8675	Susijusios mokslinio ir techninio konsultavimo paslaugos
1.F.n.	633, 8861-8866	Įrangos (išskyrus jūrų laivų, orlaivių ar kitokio transporto įrangą) techninė priežiūra ir remontas
1.F.o.	874	Pastatų valymo paslaugos
1.F.p.	875	Fotografijos paslaugos
1.F.q.	876	Pakavimo paslaugos
1.F.t.	87905	Vertimo raštu ir žodžiu paslaugos
1.F.s.	87909	Renginių organizavimo paslaugos

GNS/W/120CPC pozicija		Aprašymas
2.B.	7512 ^{**}	Tarptautinės sausumos pasiuntinių paslaugos
2.C.a.	7521 ^{**}	Balso telefonijos paslaugos
2.C.b.	7523 ^{**}	Paketų komutavimo duomenų perdavimo paslaugos
2.C.c.	7523 ^{**}	Grandinių komutavimo duomenų perdavimo paslaugos
2.C.d.	7523 ^{**}	Telekso paslaugos
2.C.e.	7522	Telegrafo paslaugos
2.C.f.	7521 ^{**} , 7529 ^{**}	Fakso paslaugos
2.C.g.	7522 ^{**} , 7523 ^{**}	Privačių nuomojamų linijų paslaugos
2.C.h.	7523 ^{**}	Elektroninis paštas
2.C.i.	7523 ^{**}	Balso paštas
2.C.j.	7523 ^{**}	Informacijos paieška internete ir duomenų bazėse
2.C.k.	7523 ^{**}	Keitimasis elektroniniais duomenimis (EDI)
2.C.l.	7523 ^{**}	Pagreitinto ir (arba) papildomos naudos fakso paslaugos, įskaitant saugojimą ir siuntimą, saugojimą ir paiešką
2.C.m.	7523 ^{**}	Kodų ir protokolų konvertavimo paslaugos
2.C.n.	843 ^{**}	Informacijos skelbimas internete ir (arba) duomenų tvarkymas internetu
2.C.o.	75213 [*]	Mobiliųjų telefonų paslaugos
2.C.o.	7523 ^{**} , 75213 [*]	Kamieninio radijo ryšio paslaugos
2.C.o.	7523 ^{**}	Duomenų perdavimo judriojo ryšio tinklais paslaugos
2.C.o.	75291 [*]	Radijo ieškos paslaugos
2.D.a.	96112	Kino filmų ir vaizdajuosčių gamybos paslaugos
2.D.a.	96113	Kino filmų ir vaizdajuosčių platinimo paslaugos
2.D.b.	96121	Kino filmų rodymo paslaugos
2.D.b.	96122	Vaizdo filmų rodymo paslaugos

GNS/W/120CPC pozicija		Aprašymas
6.A.	9401	Nuotekų šalinimo ir valymo paslaugos
6.B.	9402	Atliekų šalinimo paslaugos
6.C.	9403	Sanitarinės ir panašios paslaugos
6.D.		Kita:
	9404	- Išmetamųjų dujų valymo paslaugos
	9405	- Triukšmo mažinimo paslaugos
	9409	- Kitos, niekur kitur nepriskirtos, aplinkos apsaugos paslaugos
7.A.	812 ^{**} , 814 ^{**}	Draudimo paslaugos
7.B	ex 81 ^{**}	Bankų ir investicinės paslaugos
9.A	64110 ^{**}	Apgyvendinimo viešbučiuose paslaugos
9.A	642	Maitinimo paslaugos
9.B.	7471	Kelionių agentūrų ir turizmo vadovų paslaugos
11.C.a.	8868 ^{**}	Civilinių orlaivių techninės priežiūros ir remonto paslaugos
11.E.d.	8868 ^{**}	Geležinkelių transporto įrangos techninės priežiūros ir remonto paslaugos
11.F.d.	6112, 8867	Kelių transporto įrangos techninės priežiūros ir remonto paslaugos

5 priedo pastabos

1. Žvaigždute (*) žymima paslauga yra platesnės Svarbiausiojo produktų klasifikatoriaus (CPC) kategorijos dalis. Dviem žvaigždutėmis (**) žymima paslauga yra tik viena iš daugelio veiklos rūšių, įtrauktų į suderintą CPC.
2. Telekomunikacijų viešieji pirkimai apima tik pagerintas arba papildomos naudos duodančias paslaugas, kurioms teikti reikalingos telekomunikacijų priemonės išperkamosios nuomos būdu nuomojamos iš viešųjų telekomunikacijų tinklų paslaugų teikėjų.
3. Ši Sutartis netaikoma:
 - moksliniams tyrimams ir technologinei plėtrai;
 - monetų kalybai;
 - visoms paslaugoms, susijusioms su Valstybės gynybos ministerijos (*Ministry of National Defense*) perkamomis prekėmis, kurioms ši Sutartis netaikoma.
4. Bankų ir investicinių paslaugų viešieji pirkimai neapima:
 - finansinių paslaugų, susijusių su vertybinių popierių arba kitų finansinių priemonių emisija, pardavimu, pirkimu ar perpardavimu, ir centrinio banko paslaugų viešuosius pirkimus.

6 PRIEDAS

Statybos paslaugos

Statybos paslaugų, kurioms taikoma Sutartis, sąrašas:

Visos Svarbiausiojo produktų klasifikatoriaus (CPC) 51 skyriuje nurodytos paslaugos.

7 PRIEDAS

Bendrosios paslaugos

1. Kai kitos Šalies taikoma ribinė vertė yra didesnė nei Taivano, Kinmeno, Macu ir Penghu atskirosios muitų teritorijos taikoma ribinė vertė, ši Sutartis taikoma tik viešiesiems pirkimams, viršijantiems tą didesnę atitinkamų kitos Šalies viešųjų pirkimų ribinę vertę. (Ši pastaba netaikoma Jungtinių Valstijų ir Izraelio tiekėjams, kai prekes, paslaugas ir statybos paslaugas perka 2 priede išvardyti subjektai.)
2. Taivano, Kinmeno, Macu ir Penghu atskiroji muitų teritorija šioje Sutartyje nustatyto palankesnio režimo netaiko Šalių prekių tiekėjams ir paslaugų teikėjams tol, kol Taivano, Kinmeno, Macu ir Penghu atskiroji muitų teritorija pripažins, kad Parties suteikė Taivano, Kinmeno, Macu ir Penghu atskirosios muitų teritorijos prekių tiekėjams ir paslaugų teikėjams galimybę patekti į savo rinkas. Ši Sutartis taikoma bet kurios 5 priede nurodytos paslaugos ar 6 priede nurodytos statybos paslaugos pirkimui iš konkrečios Šalies tik su sąlyga, kad ta Šalis taip pat yra įtraukusi atitinkamą paslaugą į savo Sutarties taikymo sritį.
3. Ši Sutartis netaikoma viešiesiems pirkimams, vykdomiems subjekto, kuriam taikoma ši Sutartis, kito subjekto, kuriam ši Sutartis netaikoma, vardu.
4. Kai ši Sutartis netaikoma tam tikrai subjekto sudaromai sutarčiai, ši Sutartis negali būti aiškinama kaip taikoma kuriai nors prekei ar paslaugai pagal tą sutartį.

5. Ši sutartis netaikoma tokiems viešiesiems pirkimams:
- žemės, esamų pastatų arba kito nekilnojamojo turto ar su juo susijusių teisių įsigijimui arba nuomai;
 - transliuotojų programų medžiagos įsigijimui, kūrimui, gamybai arba bendrai gamybai ir sutartims dėl transliavimo laiko;
 - darbų pirkimui.
6. Ši Sutartis netaikoma:
- sutartims, kurios sudaromos pagal tarptautinį susitarimą siekiant bendrai įgyvendinti projektą arba juo bendrai naudotis;
 - sutartims, sudaromoms konkrečia tarptautinės organizacijos nustatyta tvarka;
 - viešiesiems pirkimams perpardavimo tikslais arba pardavimui skirtoms prekėms gaminti ar paslaugoms teikti;
 - žemės ūkio produktų, pagamintų pagal paramos žemės ūkiui programas ir žmonių maitinimo programas, viešiesiems pirkimams;
 - toliau nurodytų prekių ir paslaugų (įskaitant statybos paslaugas) viešiesiems pirkimams pagal elektros energetikos ir transporto projektus.

Išimtyt dėl elektros energijos (prekių)

HS 8402	Vandens garų arba kitų garų generavimo katilai
HS 8404	Pagalbiniai įrenginiai, skirti naudoti kartu su katilais
HS 8410	Hidraulinės turbinos, vandens ratai ir jų reguliatoriai
HS 8501	Elektros varikliai ir generatoriai
HS 8502	Elektros generatoriniai agregatai
HS 8504	Elektros transformatoriai ir keitikliai
HS 8532	Elektros kondensatoriai
HS 8535	Elektros jungikliai, išjungikliai, perjungikliai (skirti aukštesnei kaip 1 000 V įtampai)
HS 8536	Elektros jungikliai, išjungikliai, perjungikliai (skirti ne aukštesnei kaip 1 000 V įtampai)
HS 8537	Skirstomieji skydai, valdymo pultai
HS 8544	Elektros kabeliai (įskaitant šviesolaidžių kabelius)
HS 9028	Elektros tiekimo skaitikliai

- Nepaisant to, kas išdėstyta, ši Sutartis taikoma Suderintos sistemos (SS) 8402, 8404, 8410 ir 8501 kategorijų (elektros varikliai, 22 megavatų ar galingesni, elektros generatoriai, 50 megavatų ar galingesni), 850164, 8502, 8504 (elektros transformatoriai ir statiniai keitikliai, 1–600 megavatų galios) ir 8544 (telekomunikacijų prietaisams skirti kabeliai) viešiesiems pirkimams, kai atitinkamos prekės ir prekių tiekėjai yra kilę iš Jungtinių Valstijų, Europos Sąjungos, Japonijos, Šveicarijos, Kanados, Norvegijos, Islandijos, Honkongo (Kinija), Singapūro ir Izraelio;

- nepaisant to, kas išdėstyta, ši Sutartis taikoma SS 8402, 8404, 8410, 850164 ir 8502 kategorijų prekėms, kai atitinkamos prekės ir prekių tiekėjai yra kilę iš Korėjos.

Išimtyms dėl elektros energijos (paslaugų, įskaitant statybos paslaugas)

CPC 51340	Elektros linijų tiesimo darbai
CPC 51360	Elektros jėgainių ir pastočių statybos darbai
CPC 51649	Elektros perdavimo ir skirstymo automatizacijos sistemų statybos darbai
CPC 52262	Jėgainių statybos inžinerijos darbai
CPC 86724	Elektros perdavimo, skirstymo ir pastočių inžinerinio projektavimo paslaugos
CPC 86725	Jėgainių inžinerinio projektavimo paslaugos
CPC 86726	Elektros perdavimo ir skirstymo automatizacijos sistemų inžinerinio projektavimo paslaugos
CPC 86739	Kompleksinės inžinerinės paslaugos vykdant elektros perdavimo ir skirstymo galutinius projektus

- Nepaisant to, kas išdėstyta, ši Sutartis taikoma viešiesiems pirkimams pagal CPC 51340, 51360 ir 51649 pozicijas, kai atitinkami paslaugų teikėjai yra kilę iš Korėjos, Europos Sąjungos, Japonijos, Jungtinių Valstijų, Šveicarijos, Kanados, Norvegijos, Islandijos, Honkongo (Kinija), Singapūro ir Izraelio;
- nepaisant to, kas išdėstyta, ši Sutartis taikoma viešiesiems pirkimams pagal CPC 52262 poziciją, kai atitinkami paslaugų teikėjai yra kilę iš Korėjos, Europos Sąjungos, Jungtinių Valstijų, Šveicarijos, Kanados, Norvegijos, Islandijos, Honkongo (Kinija), Singapūro ir Izraelio;

- nepaisant to, kas išdėstyta, ši Sutartis taikoma viešiesiems pirkimams pagal CPC 86724, 86725, 86726 ir 86739 pozicijas, kai atitinkami paslaugų teikėjai yra kilę iš Jungtinių Valstijų, Kanados, Korėjos, Europos Sąjungos, Japonijos, Šveicarijos, Norvegijos, Islandijos, Honkongo (Kinija), Singapūro ir Izraelio.

Išimtys dėl transporto

SS 8601	Lokomotyvai, maitinami išorinio elektros energijos šaltinio arba elektros akumuliatorių
SS 8603	Savaeigiai geležinkelio arba tramvajaus vagonai, prekiniai vagonai ir pusvagoniai, išskyrus klasifikuojamus pozicijoje.
SS 8605	Keleiviniai nesavaeigiai geležinkelio arba tramvajaus vagonai; bagažo vagonai, pašto vagonai ir kiti nesavaeigiai specialūs geležinkelio arba tramvajaus vagonai
SS 8607	Geležinkelio arba tramvajaus lokomotyvų arba riedmenų dalys
SS 8608	Geležinkelių arba tramvajų kelių įrenginiai ir įtaisai; mechaninė (įskaitant elektromechaninę) geležinkelių, kelių vidaus vandenų kelių, stovėjimo aikštelių, uostų arba oro uostų signalizacijos, saugos arba eismo valdymo įranga; jų dalys

- Nepaisant to, kas išdėstyta, ši Sutartis taikoma viešiesiems pirkimams pagal Suderintos sistemos 8608 kategoriją, kai atitinkamos prekės ir prekių tiekėjai yra kilę iš Jungtinių Valstijų, Kanados, Europos Sąjungos, Japonijos, Šveicarijos, Norvegijos, Islandijos, Honkongo (Kinija), Singapūro ir Izraelio;

- nepaisant to, kas išdėstyta, ši Sutartis taikoma viešiesiems pirkimams pagal Suderintos sistemos 8601, 8603, 8605 ir 8607 kategorijas, kai atitinkamos prekės ir prekių tiekėjai yra kilę iš Kanados, Europos Sąjungos, Japonijos, Norvegijos, Islandijos, Honkongo (Kinija), Singapūro ir Izraelio. Dešimtį metų nuo Taivano, Kinmeno, Macu ir Penghu atskirosios muitų teritorijos įstojimo į PPO dienos iki 50 proc. viešųjų pirkimų sumos gali būti naudojama kompensacijoms.

7. Ši Sutartis, taikoma viešiesiems pirkimams Taivano, Kinmeno, Macu ir Penghu atskirojoje muitų teritorijoje, netaikoma nesutartiniam susitarimams ar bet kokios formos valstybės paramai, įskaitant, be kita ko, bendradarbiavimo susitarimus, dotacijas, paskolas, garantijas, mokestines paskatas ir valstybės skiriamas prekes bei paslaugas asmenims ar valdžios institucijoms, kurie nėra konkrečiai įtraukti į šios Sutarties Taivano, Kinmeno, Macu ir Penghu atskirosios muitų teritorijos priedus.
8. Paslaugų, įskaitant statybos paslaugas, teikimui vykdant viešuosius pirkimus pagal šią Sutartį taikomos patekimo į rinką sąlygos bei kriterijai ir nacionalinė tvarka, Taivano, Kinmeno, Macu ir Penghu atskirosios muitų teritorijos nustatyta vykdant savo įsipareigojimus pagal Bendrąjį susitarimą dėl prekybos paslaugomis (GATS).
9. Ši Sutartis netaikoma viešiesiems pirkimams pagal valstybės saugumui skirtas išimtis, įskaitant viešuosius pirkimus, susijusius su branduolinių medžiagų apsauga, radioaktyviųjų atliekų tvarkymu ar technologijomis.

JUNGTINIŲ VALSTIJŲ GALUTINIS PASIŪLYMAS DĖL I PRIEDĖLIO

(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)

1 PRIEDAS

Centrinės valdžios subjektai

Jei nenurodyta kitaip, ši Sutartis taikoma šiame priede išvardytų subjektų viešiesiems pirkimams, neviršijantiems šių ribinių verčių:

130 000 SST Prekės ir paslaugos

5 000 000 SST Statybos paslaugos

Subjektų sąrašas

1. Advisory Commission on Intergovernmental Relations
2. Advisory Council on Historic Preservation
3. African Development Foundation
4. Alaska Natural Gas Transportation System
5. American Battle Monuments Commission

6. Appalachian Regional Commission
7. Broadcasting Board of Governors
8. Commission of Fine Arts
9. Commission on Civil Rights
10. Commodity Futures Trading Commission
11. Consumer Product Safety Commission
12. Corporation for National and Community Service
13. Court Services and Offender Supervision Agency for the District of Columbia
14. Delaware River Basin Commission
15. Department of Agriculture (Note 2)
16. Department of Commerce (Note 3)
17. Department of Defense (Note 4)
18. Department of Education
19. Department of Energy (Note 5)

20. Department of Health and Human Services
21. Department of Homeland Security (Note 6)
22. Department of Housing and Urban Development
23. Department of the Interior
24. Department of Justice
25. Department of Labor
26. Department of State
27. Department of Transportation (Note 7)
28. Department of the Treasury
29. Department of Veterans Affairs
30. Environmental Protection Agency
31. Equal Employment Opportunity Commission
32. Executive Office of the President
33. Export-Import Bank of the United States
34. Farm Credit Administration
35. Federal Communications Commission

36. Federal Crop Insurance Corporation
37. Federal Deposit Insurance Corporation
38. Federal Election Commission
39. Federal Energy Regulatory Commission
40. Federal Home Loan Mortgage Corporation
41. Federal Housing Finance Agency
42. Federal Labor Relations Authority
43. Federal Maritime Commission
44. Federal Mediation and Conciliation Service
45. Federal Mine Safety and Health Review Commission
46. Federal Prison Industries, Inc.
47. Federal Reserve System
48. Federal Retirement Thrift Investment Board
49. Federal Trade Commission
50. General Services Administration (Note 8)
51. Government National Mortgage Association

52. Holocaust Memorial Council
53. Inter-American Foundation
54. Millennium Challenge Corporation
55. Merit Systems Protection Board
56. National Aeronautics and Space Administration
57. National Archives and Records Administration
58. National Assessment Governing Board
59. National Capital Planning Commission
60. National Commission on Libraries and Information Science
61. National Council on Disability
62. National Credit Union Administration
63. National Endowment for the Arts
64. National Endowment for the Humanities
65. National Foundation on the Arts and the Humanities
66. National Labor Relations Board
67. National Mediation Board
68. National Science Foundation

69. National Transportation Safety Board
70. Nuclear Regulatory Commission
71. Occupational Safety and Health Review Commission
72. Office of Government Ethics
73. Office of the Nuclear Waste Negotiator
74. Office of Personnel Management
75. Office of Special Counsel
76. Office of Thrift Supervision
77. Overseas Private Investment Corporation
78. Peace Corps
79. Railroad Retirement Board
80. Securities and Exchange Commission
81. Selective Service System
82. Small Business Administration
83. Smithsonian Institution
84. Social Security Administration

- 85. Susquehanna River Basin Commission
- 86. U.S. Marine Mammal Commission
- 87. United States Access Board
- 88. United States Agency for International Development (Note 9)
- 89. United States International Trade Commission

1 priedo pastabos

- 1. Jei šiame priede nenurodyta kitaip, ši Sutartis taikoma visų šiame priede išvardytiems subjektams pavaldžių agentūrų viešiesiems pirkimams.
- 2. Žemės ūkio departamentas (*Department of Agriculture*): ši Sutartis netaikoma jokių žemės ūkio produktų, pagamintų pagal paramos žemės ūkiui programas arba žmonių maitinimo programas, viešiesiems pirkimams.
- 3. Prekybos departamentas (*Department of Commerce*): ši Sutartis netaikoma jokių prekių ar paslaugų, susijusių su JAV nacionalinės vandenynų ir atmosferos administracijos (*National Oceanic and Atmospheric Administration*) laivų statybos veikla, viešiesiems pirkimams.

4. Gynybos departamentas (*Department of Defense*):

- a) Ši Sutartis netaikoma jokių toliau išvardytų prekių, nustatytų pagal Federalinį viešųjų pirkimų klasifikatorių (išsamus JAV federalinio viešųjų pirkimų klasifikatoriaus sąrašas pateiktas bet kuriame toliau nurodytame Federaliniame viešųjų pirkimų kodekse (FSC), kurį galima rasti Federalinio viešųjų pirkimų duomenų sistemų produktų ir paslaugų kodų vadovo Produktų kodų skyriuje, <https://www.acquisition.gov>), viešiesiems pirkimams:

FSC 19 Laivai, valtys, plaustai ir plaukiojantieji dokai (šios kategorijos dalis, kurią sudaro kariniai laivai arba jų korpuso ar antstato pagrindinės sudedamosios dalys)

FSC 20 Laivų ir jūrų įranga (šios kategorijos dalis, kurią sudaro kariniai laivai arba jų korpuso ar antstato pagrindinės sudedamosios dalys)

FSC 2310 Keleivinės variklinės transporto priemonės (tik autobusai)

FSC 51 Rankiniai įrankiai

FSC 52 Matuokliai

FSC 83 Tekstilės gaminiai, oda, kailiai, papuošalai, avalynė, tentai ir vėliavos (visos dalys, išskyrus smeigtukus, adatas, siuvimo reikmenis, vėliavų kotus, vėliavų stiebus)

FSC 84 Drabužiai, asmeniniai reikmenys ir skiriamieji ženklai (viskas, kas nepriskiriama 8460 pakategoriui – Bagažas)

FSC 89 Maitinimas (viskas, kas nepriskiriama 8975 pakategoriui – Tabako gaminiai).

b) ši Sutartis netaikoma jokių specialiųjų metalų ir jokių prekių, kurių sudėtyje yra vienas ar daugiau specialiųjų metalų, viešiesiems pirkimams. Specialusis metalas – tai:

- i) plienas, kurio lydinio sudėtyje esančių medžiagų kiekiai viršija vieną ar daugiau iš šių ribų: mangano – 1,65 proc.; silicio – 0,60 proc. arba vario – 0,60 proc.;
- ii) plienas, kurio sudėtyje yra daugiau kaip 0,25 proc. bet kurio iš šių elementų: aliuminio, chromo, kobalto, niobio, molibdeno, nikelio, titano, volframo arba vanadžio;
- iii) metalų lydinys, kurį sudaro nikelio, geležies-nikelio arba kobalto bazinis lydinys, kuriame kitų lydžių metalų (išskyrus geležį) iš viso yra daugiau kaip 10 proc.;
- iv) titanas ar titano lydinys; arba
- v) cirkonio lydinys ar lydinys, kuriame yra daugiausia cirkonio.

- (c) pagal III straipsnio 1 dalį ši Sutartis apskritai netaikoma jokių toliau išvardytų prekių, klasifikuojamų pagal FSC, viešiesiems pirkimams:

FSC 10	Ginklai
FSC 11	Branduolinis ginklas
FSC 12	Gaisrų kontrolės įranga
FSC 13	Šaudmenys ir sprogmenys
FSC 14	Valdomos raketos
FSC 15	Orlaivių ir sklandmenų struktūrinės sudedamosios dalys
FSC 16	Orlaivių sudedamosios dalys ir priedai
FSC 17	Orlaivių paleidimo, nusileidimo ir antžeminio valdymo įranga
FSC 18	Erdvėlaiviai
FSC 19	Laivai, valtys, plaustai ir plaukiojantieji dokai
FSC 20	Laivų ir jūrų įranga

FSC 2350 Kovinės, atakos ir taktinės transporto priemonės, vikšrinės

FSC 28 Varikliai, turbinos ir jų sudedamosios dalys

FSC 31 Guoliai

FSC 58 Ryšių, aptikimo ir koherentinės spinduliuotės įranga

FSC 59 Elektros ir elektroninės įrangos dalys

FSC 8140 Šaudmenų ir branduolinio ginklo dėžės, pakuotės ir specialios talpyklos

FSC 95 Metaliniai strypai, lakštai ir formos.

- d) ši Sutartis apskritai taikoma toliau išvardytų FSC kategorijų prekių, kaip nustatyta Jungtinių Valstijų Vyriausybės pagal III straipsnio 1 dalį, viešiesiems pirkimams:

FSC 22 Geležinkelio įranga

FSC 23 Variklinės transporto priemonės, priekabos, motociklai ir dviračiai
(išskyrus autobusus (2310))

FSC 24 Traktoriai

FSC 25 Transporto priemonių įrangos dalys

FSC 26 Padangos ir padangų kameros

FSC 29 Variklių priedai

FSC 30	Mechaninė galios perdavimo įranga
FSC 32	Medžio apdirbimo mašinos ir įranga
FSC 34	Metalo apdirbimo mašinos
FSC 35	Paslaugų ir prekybos įranga
FSC 36	Specialiosios pramoninės mašinos
FSC 37	Žemės ūkio technika ir įranga
FSC 38	Statybos, kasybos, kasinėjimo ir greitkelių priežiūros įranga
FSC 39	Medžiagų gabenimo įranga
FSC 40	Virvės, trosai, grandinės ir jungtys
FSC 41	Šaldymo ir oro kondicionavimo įranga
FSC 42	Gaisrų gesinimo, gelbėjimo ir saugos įranga
FSC 43	SiurbLIAi ir kompresoriai
FSC 44	Krosnys, garo katilai, džiovavimo įranga ir branduoliniai reaktoriai
FSC 45	Santechnikos, šildymo ir atliekų tvarkymo įranga
FSC 46	Vandens gryninimo ir nuotekų valymo įranga

FSC 47	Vamzdžiai, vamzdeliai, žarnos ir jungtys
FSC 48	Vožtuvai
FSC 49	Techninės priežiūros ir remonto dirbtuvių įranga
FSC 53	Techninė įranga ir šlifavimo priemonės
FSC 54	Surenkamosios konstrukcijos ir pastoliai
FSC 55	Pjautinė mediena, frezuoti medžio gaminiai, sluoksniuota klijuotinė mediena ir fanera
FSC 56	Konstruktinės ir statybinės medžiagos
FSC 61	Elektros laidai, energijos tiekimo ir skirstymo įranga
FSC 62	Apšvietimo įtaisai ir lempos
FSC 63	Perspėjimo apie pavojų ir signalinės sistemos
FSC 65	Medicinos, odontologijos ir veterinarijos įranga ir reikmenys
FSC 66	Prietaisai ir laboratorinė įranga
FSC 67	Fotografijos įranga
FSC 68	Cheminės medžiagos ir cheminiai produktai
FSC 69	Mokymo priemonės ir įrenginiai

FSC 70	Bendros paskirties ADPE, programinė įranga, reikmenys ir pagalbinė įranga
FSC 71	Baldai
FSC 72	Buitiniai ir komerciniai patalpų apstatymo reikmenys ir prietaisai
FSC 73	Maisto ruošimo ir patiekimo įranga
FSC 74	Įstaigos mašinos, vaizdo įrašymo įranga ir automatinio duomenų apdorojimo įranga
FSC 75	Raštinės reikmenys ir priemonės
FSC 76	Knygos, žemėlapiai ir kiti leidiniai
FSC 77	Muzikos instrumentai, fonografs ir buitiniai radijo imtuvai
FSC 78	Poilsio ir sporto įranga
FSC 79	Valymo įranga ir reikmenys
FSC 80	Teptukai, dažai, sandarikliai ir rišikliai
FSC 81	Tara, pakuotės ir pakavimo reikmenys
FSC 85	Tualetiniai reikmenys
FSC 87	Žemės ūkio atsargos
FSC 88	Gyvi gyvūnai

FSC 91	Degalai, tepalai, alyvos ir vašakai
FSC 93	Nemetaliniai gaminiai
FSC 94	Nemetalinės žaliavos
FSC 96	Rūdos, mineralai ir jų pirminiai produktai
FSC 99	Įvairios prekės

5. Energetikos departamentas (*Department of Energy*). Taikant III straipsnio 1 dalį, ši Sutartis netaikoma viešiesiems pirkimams:

- a) bet kokių prekių ar paslaugų, kuriomis padedama užtikrinti branduolinių medžiagų ar technologijų apsaugą, kai Energetikos departamentas vykdo viešąjį pirkimą įgaliotas pagal Atominės energetikos įstatymą *Atomic Energy Act*; arba
- b) bet kokiam naftos pirkimui, susijusiam su strateginiais naftos ištekliais (*Strategic Petroleum Reserve*).

6. Vidaus saugumo departamentas (*Department of Homeland Security*):

- a) ši Sutartis netaikoma Transporto saugumo administracijos (*Transportation Security Administration*) FSC 83 kategorijos (Tekstilės gaminiai, oda, kailiai, papuošalai, avalynė, tentai ir vėliavos) ir FSC 84 kategorijos prekių (Drabužiai, asmeniniai reikmenys ir skiriamieji ženklai) viešiesiems pirkimams;
- b) nuostatos dėl nacionalinio saugumo, kurios taikomos Gynybos departamentui (*Department of Defense*), taip pat taikomos JAV pakrančių apsaugos tarnybai (*U.S. Coast Guard*).

7. Transporto departamentas (*Department of Transportation*): ši Sutartis netaikoma Federalinės aviacijos administracijos (*Federal Aviation Administration*) viešiesiems pirkimams.
8. Bendrųjų paslaugų administracija (*General Services Administration*): ši Sutartis netaikoma jokių prekių, priskiriamų šioms FSC kategorijoms, viešiesiems pirkimams:
- FSC 51 Rankiniai įrankiai
- FSC 52 Matuokliai
- FSC 7340 Peiliai, šakutės ir šaukštai; stalo įrankiai.
9. Jungtinių Valstijų tarptautinio vystymosi agentūra (*United States Agency for International Development*): ši Sutartis netaikoma viešiesiems pirkimams, kuriais tiesiogiai siekiama teikti užsienio pagalbą.

2 PRIEDAS

Vietinės ir regioninės valdžios subjektai

Jei nenurodyta kitaip, ši Sutartis taikoma šiame priede išvardytų subjektų viešiesiems pirkimams, neviršijantiems šių ribinių verčių:

355 000 SST Prekės ir paslaugos

5 000 000 SST Statybos paslaugos

Subjektų sąrašas

Arizona

Valstybės vykdomosios agentūros (*Executive branch agencies*), įskaitant:

Arizona Department of Administration

Arizona Department of Agriculture

Arizona Department of Commerce

Arizona Department of Corrections

Arizona Department of Economic Security

Arizona Department of Education

Arizona Department of Emergency and Military Affairs

Arizona Department of Environmental Quality

Arizona Department of Financial Institutions

Arizona Department of Fire, Building and Life Safety

Arizona Department of Gaming

Arizona Department of Health Services

Arizona Department of Homeland Security

Arizona Department of Housing

Arizona Department of Insurance

Arizona Department of Juvenile Corrections

Arizona Department of Liquor Licenses and Control

Arizona Department of Mines and Mineral Resources

Arizona Department of Public Safety

Arizona Department of Racing

Arizona Department of Real Estate

Arizona Department of Revenue

Arizona Department of Tourism

Arizona Department of Transportation

Arizona Department of Veterans' Services

Arizona Department of Water Resources

Arizona Department of Weights and Measures

Arkansasas

Valstybės vykdomosios agentūros, įskaitant universitetus.

Iš nurodytų Arkansaso valstijos subjektų ši Sutartis netaikoma pirkimams, kuriuos vykdo Žvejybos ir medžioklės tarnyba (*Office of Fish and Game*), taip pat netaikoma statybos paslaugų viešiesiems pirkimams.

Kalifornija

Valstybės vykdomosios agentūros, įskaitant:

Attorney General

Business, Transportation and Housing Agency

California Technology Agency

Department of Corrections and Rehabilitation

Department of Education

Department of Finance

Department of Food and Agriculture

Department of Justice

Emergency Management Agency

Environmental Protection Agency

Health and Human Services Agency

Insurance Commissioner

Labor and Workforce Development Agency

Lieutenant Governor

Military Department

Natural Resources Agency

Office of the Governor

Office of the Secretary of Service and Volunteering

Secretary of State

State and Consumer Services Agency

State Board of Equalization

State Controller

State Superintendent of Public Instruction

State Treasurer

Veterans Affairs

Koloradas

Valstybės vykdomosios agentūros.

Konektikutas

Šie viešieji subjektai:

Department of Administrative Services

Connecticut Department of Transportation

Connecticut Department of Public Works

Constituent Units of Higher Education

Delaveras *

Šie viešieji subjektai:

Administrative Services (Central Procurement Agency)

State Universities

State Colleges

Florida *

Valstybės vykdomosios agentūros.

Havajai

Šis viešasis subjektas:

Department of Accounting and General Services

Ši Sutartis netaikoma nurodyto Havajų valstijos subjekto vykdomiems programinės įrangos, sukurtos toje pačioje valstijoje, ar statybos paslaugų viešiesiems pirkimams.

Aidahas

Šis viešasis subjektas:

Central Procurement Agency (including all colleges and universities subject to central purchasing oversight)

Ilinojus *

Šis viešasis subjektas:

Department of Central Management Services

Ajova *

Šie viešieji subjektai:

Department of General Services

Department of Transportation

Board of Regents Institutions (universities)

Kansasas

Valstybės vykdomosios agentūros, įskaitant:

Adjutant General's Department

Department of Aging

Department of Agriculture

Department of Corrections

Department of Education

Department of Health and Environment

Department of Labor

Department of Social and Rehabilitation Services

Department of Revenue

Department of Transportation

Department of Wildlife And Parks

Kansas Bureau of Investigation

Kansas Department of Commerce

Kansas Highway Patrol

Secretary of State

Ši Sutartis netaikoma įtrauktų Kanzaso valstijos subjektų vykdomiems statybos paslaugų, automobilių ir orlaivių viešiesiems pirkimams.

Kentukis

Šis viešasis subjektas:

Office of Procurement Services, Finance and Administration Cabinet

Ši Sutartis netaikoma nurodyto Kentukio valstijos subjekto viešiesiems pirkimams pagal statybos projektus.

Luiziana

Valstybės vykdomosios agentūros.

Meinas^{*}

Šie viešieji subjektai:

Department of Administrative and Financial Services

Bureau of General Services (covering procurement by state government agencies and procurement related to school construction)

Maine Department of Transportation

Merilandas^{*}

Šie viešieji subjektai:

Office of the Treasury

Department of the Environment

Department of General Services

Department of Housing and Community Development

Department of Human Resources

Department of Licensing and Regulation

Department of Natural Resources

Department of Public Safety and Correctional Services

Department of Personnel

Department of Transportation

Masačusetsas

Šie viešieji subjektai:

Executive Office for Administration and Finance

Executive Office of Housing and Economic Development

Executive Office of Education

Executive Office of Elder Affairs

Executive Office of Energy and Environmental Affairs

Executive Office of Health and Human Services

Executive Office of Labor and Workforce Development

Executive Office of Public Safety

Massachusetts Department of Transportation

Mičiganas*

Šis viešasis subjektas:

Department of Technology, Management and Budget

Minesota

Valstybės vykdomosios agentūros.

Misisipė

Šis viešasis subjektas:

Department of Finance and Administration

Ši Sutartis netaikoma nurodyto Misisipės valstijos subjekto vykdomiems paslaugų viešiesiems pirkimams.

Misūris

Šie viešieji subjektai:

Office of Administration

Division of Purchasing and Materials Management

Montana

Valstybės vykdomosios agentūros.

Ši Sutartis taikoma tik paslaugų, įskaitant statybos paslaugas, pirkimams, kuriuos vykdo nurodyti Montanos valstijos subjektai.

Nebraska

Šis viešasis subjektas:

Central Procurement Agency

Naujasis Hampšyras*

Šis viešasis subjektas:

Central Procurement Agency

Niujorkas *

Šie viešieji subjektai:

State agencies

State university system

Public authorities and public benefit corporations

Ši Sutartis netaikoma nurodytų Niujorko valstijos subjektų:

- a) valdžios institucijų ir viešojo intereso korporacijų, įgaliotų veikti daugelyje valstijų, viešiesiems pirkimams; arba
- b) tranzitinių automobilių, autobusų arba susijusios įrangos viešiesiems pirkimams.

Oklahoma*

Visos valstybės agentūros ir departamentai, kuriems taikomas Bendrasis Oklahomos viešųjų pirkimų įstatymas *Oklahoma Central Purchasing Act*, įskaitant:

Agriculture, Food and Forestry Department

Attorney General

Auditor and Inspector

Corporation Commission

Banking Department

Commerce Department

Consumer Credit Department

Corrections Department

Department of Central Services

Department of Mental Health and Substance Abuse Services

Education Department

Environmental Quality Department

Governor

Health Department

Housing Finance Agency

Human Services Department

Insurance Department

Labor Department

Libraries Department

Lieutenant Governor

Military Department

Mines Department

Motor Vehicle Commission

Office of State Finance

Public Safety Department

Secretary of State

State Treasurer

Tourism & Recreation Department

Transportation Department

Veterans Affair Department

Ši Sutartis netaikoma nurodytų Oklahomos valstijos subjektų vykdomiems statybos paslaugų viešiesiems pirkimams.

Oregonas

Šis viešasis subjektas:

Department of Administrative Services

Pensilvanija *

Valstybės vykdomosios agentūros, įskaitant:

Board of Probation and Parole

Department of Aging

Department of Agriculture

Department of the Auditor General

Department of Banking

Department of Commerce

Department of Community Affairs

Department of Correction

Department of Education

Department of Environmental Resources

Department of General Services

Department of Health

Department of Labor and Industry

Department of Military Affairs

Department of Public Welfare

Department of Revenue

Department of State

Department of Transportation

Executive Offices

Fish Commission

Game Commission

Governor's Office

Insurance Department

Lieutenant Governor's Office

Liquor Control Board

Milk Marketing Board

Office of Attorney General

Pennsylvania Crime Commission

Pennsylvania Emergency Management Agency

Pennsylvania Historical and Museum Commission

Pennsylvania Municipal Retirement Board

Pennsylvania Public Television Network

Pennsylvania Securities Commission

Pennsylvania State Police

Public School Employees' Retirement System

Public Utility Commission

State Civil Service Commission

State Employees' Retirement System

State Tax Equalization Board

Treasury Department

Rod Ailandas

Valstybės vykdomosios agentūros.

Ši Sutartis netaikoma nurodytų Rod Ailando valstijos subjektų vykdomiems valčių, automobilių, autobusų ir susijusios įrangos viešiesiems pirkimams.

Pietų Dakota

Šis viešasis subjektas:

Bureau of Administration (including universities and penal institutions)

Ši Sutartis netaikoma nurodytų Pietų Dakotos valstijos subjektų vykdomiems jautienos viešiesiems pirkimams.

Tenesis

Valstybės vykdomosios agentūros, įskaitant:

Alcoholic Beverage Commission

Board of Probation and Parole

Bureau of TennCare

Commission on Aging and Disability

Commission on Children and Youth

Council on Developmental Disabilities

Department of Agriculture

Department of Children's Services

Department of Commerce and Insurance

Department of Correction

Department of Economic and Community Development

Department of Education

Department of Environment and Conservation

Department of Finance and Administration

Department of Financial Institutions

Department of General Services

Department of Health

Department of Human Resources

Department of Human Services

Department of Labor and Workforce Development

Department of Military

Department of Mental Health and Developmental Disabilities

Department of Revenue

Department of Safety

Department of Tourist Development

Department of Transportation

Department of Veterans Affairs

Office of Homeland Security

Tennessee Arts Commission

Tennessee Bureau of Investigation

Tennessee Emergency Management Agency

Tennessee Wildlife Resources Agency

Ši Sutartis netaikoma nurodytų Tenesio valstijos subjektų vykdomiems paslaugų, įskaitant statybos paslaugas, viešiesiems pirkimams.

Teksasas

Šis viešasis subjektas:

Comptroller of Public Accounts

Juta

Valstybės vykdomosios agentūros, įskaitant:

Board of Pardons

Department of Administrative Services

Department of Agriculture

Department of Commerce

Department of Corrections

Department of Economic Development

Department of Environmental Quality

Department of Financial Institutions

Department of Health

Department of Human Resources Management

Department of Human Services

Department of Information Technology

Department of Insurance

Department of Natural Resources

Department of Public Safety

Department of Transportation

Department of Veterans Affairs

Department of Workforce Services

Labor Commission

Utah National Guard

Utah State Tax Commission

Vermontas

Valstybės vykdomosios agentūros.

Vašingtonas

Vašingtono valstijos subjektas, kuriam taikoma Sutartis, yra Pirkimų paslaugų departamentas (*Department of Enterprise Services*) – bendra visų vykdomųjų agentūrų perkančioji organizacija, įskaitant šias agentūras:

Consolidated Technical Services

Department of Agriculture

Department of Commerce

Department of Corrections

Department of Early Learning

Department of Ecology

Department of Financial Institutions

Department of Labor & Industries

Department of Licensing

Department of Natural Resources

Department of Revenue

Department of Social and Health Services

Department of Transportation

Department of Veterans Affairs

Healthcare Authority

Military Department

Office of the Attorney General

Office of Financial Management

Office of the Governor

Office of the Insurance Commissioner

Office of the Lieutenant Governor

Office of the Secretary of State

Office of the State Treasurer

Office of the Superintendent of Public Instruction

Washington Department of Fish & Wildlife

Washington State Auditor's Office

Washington State Department of Health

Washington State Employment Security Department

State Universities

Ši Sutartis netaikoma nurodytų Vašingtono valstijos subjektų vykdomiems kuro, popieriaus gaminių, valčių ir laivų viešiesiems pirkimams.

Viskonsinas

Valstybės vykdomosios agentūros, įskaitant:

Administration for Public Instruction

Department of Administration

Department of Commerce

Department of Corrections

Department of Employment Relations

Department of Health and Social Services

Department of Justice

Department of Natural Resources

Department of Revenue

Department of Transportation

Educational Communications Board

Insurance Commissioner

Lottery Board

Racing Board

State Fair Park Board

State Historical Society

State University System

Vajomingas^{*}

Šie viešieji subjektai:

Procurement Services Division

Wyoming Department of Transportation

University of Wyoming

2 priedo pastabos

1. Kai tam tikra valstija yra pažymėta žvaigždute (*), tai reiškia, kad yra iš anksto nustatytų apribojimų. Tose valstijose ši Sutartis netaikoma statybinio plieno (įskaitant subrangos sutartims keliamus reikalavimus), variklinių transporto priemonių ar anglių viešiesiems pirkimams.
2. Šiame priede nurodyti valstijų subjektai gali taikyti lengvatas arba apribojimus pagal programas, kuriomis skatinamas nuskurdusių rajonų vystymasis arba mažumų atstovų, neįgalių veteranų ar moterų verslas.
3. Nė viena šio priedo nuostata negali būti aiškinama kaip draudžianti kokiam nors į šį priedą įtrauktam valstijos subjektui taikyti apribojimus, kuriais siekiama gerinti bendrą tos valstijos aplinkos būklę, su sąlyga, kad tokie apribojimai nėra užslėpti tarptautinės prekybos apribojimai.
4. Ši Sutartis netaikoma viešiesiems pirkimams, vykdomiems subjekto, kuriam taikoma ši Sutartis, kito subjekto, kuriam ši Sutartis netaikoma, priklausančio kitam valdžios lygmeniui, vardu.
5. Taikant Sutartį šiame priede nurodytiems viešiesiems subjektams ji netaikoma apribojimams dėl federalinių lėšų skyrimo masinio tranzito ir greitkelių projektams.
6. Ši Sutartis netaikoma į šį priedą įtrauktų subjektų vykdomiems spausdinimo paslaugų viešiesiems pirkimams.

3 PRIEDAS

Kiti subjektai

Jei nenurodyta kitaip, ši Sutartis taikoma šiame priede išvardytų subjektų viešiesiems pirkimams, neviršijantiems ribinių verčių:

250 000 USD Prekės ir paslaugos (A sąrašo subjektai)

400 000 USD Prekės ir paslaugos (B sąrašo subjektai)

5 000 000 USD Statybos paslaugos

Subjektų sąrašas

A sąrašas

1. Tennessee Valley Authority
2. Bonneville Power Administration
3. Western Area Power Administration
4. Southeastern Power Administration
5. Southwestern Power Administration

6. St. Lawrence Seaway Development Corporation
7. Rural Utilities Service Financing (1 pastaba)

B sąrašas

1. Port Authority of New York and New Jersey (2 pastaba)
2. Port of Baltimore (3 pastaba)
3. New York Power Authority (4 pastaba)

3 priedo pastabos

1. Kaimo komunalinių paslaugų tarnyba (*Rural Utilities Service*) nenustato jokio reikalavimo pirkti savo šalyje kaip sąlygos finansuodama bet kokius elektros gamybos ar telekomunikacijų projektus, kai viršijamos nurodytos ribinės vertės. Kaimo komunalinių paslaugų tarnyba neprisiima jokių kitų įsipareigojimų dėl savo elektros gamybos ir telekomunikacijų projektų finansavimo.

2. Niujorko ir Niu Džersio uosto administracija
 - a) Ši Sutartis netaikoma:
 - i) techninės priežiūros, remonto ir eksploatavimo medžiagų bei prekių (*p.v.z.*, techninės įrangos, įrankių, lempų ir apšvietimo įtaisų, santechnikos įrangos) viešiesiems pirkimams; arba
 - ii) viešiesiems pirkimams pagal kelias jurisdikcijas apimančią sutartį (*t. y.*, sutartims, kurios iš pradžių buvo sudarytos kitose jurisdikcijose);
 - b) išimtiniais atvejais Direktorių valdyba gali reikalauti, kad būtų perkamos tam tikros regione pagamintos prekės. Ši Sutartis netaikoma jokiame viešajame pirkime, kai atsižvelgiama į tokį reikalavimą.
3. Baltimorės uostas (*Port of Baltimore*): viešiesiems pirkimams pagal šią Sutartį taikomos Niujorko valstijos nustatytos sąlygos (2 priedas).
4. Niujorko energetikos administracija (*New York Power Authority*): viešiesiems pirkimams pagal šią Sutartį taikomos Niujorko valstijos nustatytos sąlygos (2 priedas).
5. Taikant Sutartį šiame priede nurodytų subjektų viešiesiems pirkimams ji netaikoma apribojimams dėl federalinių lėšų skyrimo oro uostų projektams.

4 PRIEDAS

Prekės

Jei nenurodyta kitaip, ši Sutartis taikoma visoms prekėms, kurias perka 1–3 prieduose nurodyti subjektai.

5 PRIEDAS

Paslaugos

1. Jei nenurodyta kitaip, ši Sutartis taikoma visoms paslaugoms, kurias perka 1–3 prieduose nurodyti subjektai.
2. Ši Sutartis netaikoma jokioms toliau išvardytoms paslaugoms, nustatytomis pagal Laikinąjį svarbiausiąjį produktų klasifikatorių (CPC), pateiktą dokumente <http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/regcst.asp?Cl=9&Lg=1>:
 - a) visoms transporto paslaugoms, įskaitant orlaivių paleidimo paslaugas (CPC 71, 72, 73, 74, 8859, 8868 kategorijos);
 - b) valstybinių objektų arba privačių objektų, naudojamų valstybės reikmėms, be kita ko, federalinėmis lėšomis finansuojamų mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros centrų (FFRDC), valdymo ir eksploatavimo paslaugoms;
 - c) komunalinėms paslaugoms, įskaitant:

telekomunikacijų ir su automatiniu duomenų apdorojimu (ADP) susijusių komunikacijų paslaugas, išskyrus pagerintas (t. y. papildomos naudos) telekomunikacijų paslaugas;
 - d) mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros paslaugas.

5 priedo pastaba

Ši Sutartis netaikoma jokių paslaugų, skirtų užsienyje dislokuotoms karinėms pajėgoms remti, viešiesiems pirkimams.

6 PRIEDAS

Statybos paslaugos

1. Jei nenurodyta kitaip ir atsižvelgiant į 2 dalį, ši Sutartis taikoma visoms Laikinojo svarbiausiojo produktų klasifikatoriaus (CPC), paskelbto internete adresu <http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/regcs.asp?Cl=9&Lg=1&Co=51>, 51 skyriuje nurodytoms statybos paslaugoms.
2. Ši Sutartis netaikoma dugno gilinimo paslaugų viešiesiems pirkimams.

7 PRIEDAS

Bendrosios pastabos

Jei nenurodyta kitaip, toliau pateiktos bendrosios pastabos be išimčių taikomos šiai Sutarčiai, įskaitant 1–6 priedus.

1. Ši Sutartis netaikoma mažosioms ir mažumoms priklausančioms įmonėms skirtoms specialiosioms priemonėms. Specialiąja priemone gali būti bet kokia lengvata, kaip antai išimtinė teisė tiekti prekę ar teikti paslaugą, arba bet kokia lengvatinė kaina.
2. Ši Sutartis netaikoma valstybės skiriamoms prekėms bei paslaugoms asmenims ar valdžios institucijoms, kurie nėra konkrečiai įtraukti į šios Sutarties priedus.
3. Kai ši Sutartis netaikoma subjekto viešiesiems pirkimams, ji negali būti aiškinama kaip taikoma kuriai nors prekei ar paslaugai pagal tą Sutartį.
4. Ši Sutartis netaikoma 3 priedo A ir B sąrašuose išvardytų subjektų vykdomiems prekių ir paslaugų, įskaitant statybos paslaugas, pirkimams iš Kanados ir tokių prekių tiekėjams bei paslaugų teikėjams arba Kaimų komunalinių paslaugų tarnybos (*Rural Utilities Service*) įsipareigojimui finansuoti elektros gamybos projektus, kaip aprašyta 3 priedo 1 pastaboje.

Jungtinės Valstijos yra pasirengusios iš dalies pakeisti šią pastabą, kai bus galima išspręsti prieštaravimus su Kanada dėl 3 priedo taikymo srities.

5. Korėjos Respublikos statybos paslaugoms ir tokių paslaugų teikėjams nustatyta statybos paslaugų viešojo pirkimo, vykdomo 2 ar 3 priede nurodytų subjektų, ribinė vertė yra 15 000 000 SST.
6. Ši Sutartis netaikoma Nacionalinės aeronautikos ir kosmoso administracijos (*National Aeronautics and Space Administration*) vykdomiems viešiesiems pirkimams, kai perkamos Japonijos prekės ir paslaugos, įskaitant statybos paslaugas, ir tokių prekių tiekėjams bei paslaugų teikėjams.
7. Ši Sutartis taikoma bet kurios 5 priede nurodytos paslaugos pirkimui iš konkrečios Šalies tik su sąlyga, kad ta Šalis yra įtraukusi atitinkamą paslaugą į savo 5 priedą.
8. Ši Sutartis netaikoma 3 priede nurodytų subjektų, atsakingų už elektros tiekimą ar skirstymą, prekių ir paslaugų, įskaitant statybos paslaugas, pirkimui iš Japonijos ir tokių prekių tiekėjams bei paslaugų teikėjams, įskaitant Kaimo komunalinių paslaugų tarnybos (*Rural Utilities Service*) įsipareigojimus finansuoti elektros gamybos projektus, kaip aprašyta 3 priedo 1 pastaboje.
9. Ši Sutartis netaikoma transporto paslaugų, kurios yra įtrauktos į viešojo pirkimo sutartį arba su ja susijusios, viešiesiems pirkimams.

ELEKTRONINIAI ARBA POPIERINIAI LEIDINIAI, KURIUOSE ŠALYS SKELBIA

ĮSTATYMUS IR KITUS TEISĖS AKTUS, TEISMO SPRENDIMUS, BENDRO POBŪDŽIO
ADMINISTRACINIUS SPRENDIMUS, STANDARTINES SUTARČIŲ SĄLYGAS IR VIEŠOJO
PIRKIMO PROCEDŪRAS PAGAL ŠIĄ SUTARTĮ, KAIP NUSTATYTA VI STRAIPSNYJE

[KIEKVIENOS ŠALIES NURODOMA NE VĖLIAU KAIP
SUTARTIES PATVIRTINIMO DOKUMENTO DEPONAVIMO DATA]

ELEKTRONINIAI ARBA POPIERINIAI LEIDINIAI, KURIUOSE ŠALYS SKELBIA PAGAL
VII STRAIPSNI, IX STRAIPSNIO 7 DALĮ IR XVI STRAIPSNIO 2 DALĮ PRIVALOMUS
PRANEŠIMUS, KAIP NUSTATYTA VI STRAIPSNYJE

[KIEKVIENOS ŠALIES NURODOMA NE VĖLIAU KAIP
SUTARTIES PATVIRTINIMO DOKUMENTO DEPonavimo DATA]

INTERNETO SVETAINĖS ADRESAS ARBA ADRESAI, KURIAIS ŠALYS SKELBIA
VIEŠŲJŲ PIRKIMŲ STATISTIKĄ PAGAL XVI STRAIPSNIO 5 DALĮ IR PRANEŠIMUS APIE
SUDARYTAS SUTARTIS PAGAL XVI STRAIPSNIO 6 DALĮ

[KIEKVIENOS ŠALIES NURODOMA NE VĖLIAU KAIP
SUTARTIES PATVIRTINIMO DOKUMENTO DEPONAVIMO DATA]